## SOÁ 489

KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

*Haùn dòch: Ñôøi Trieäu Toáng, Ñaïi sö Phaùp Hoä.*

## QUYEÅN 1

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Töôïng ñaàu cuøng vôùi chuùng ñaïi Bí- soâ laø baûy vaïn hai ngaøn ngöôøi tuï hoäi. Caùc vò ñeàu ñaõ chöùng quaû A-la- haùn, caùc laäu ñaõ heát, phieàn naõo khoâng coøn khôûi daäy, taâm kheùo giaûi thoaùt, trí tueä kheùo giaûi thoaùt nhö ñaïi Long vöông, nhöõng gì ñaõ laøm ñeàu ñöôïc roõ raøng, tröø boû caùc gaùnh naëng, kòp ñöôïc lôïi mình, heát nhöõng raøng buoäc nôi höõu laäu, coù trí tueä chaân chaùnh, taâm thaâm dieäu ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt, moïi neûo thöùc ñeàu ñöôïc töï taïi, vöôït haún sang bôø beân kia, gioûi vaøo coõi phaùp döïng ngoïn côø chaùnh phaùp, taâm coù theå vöùt boû moïi thöù lôïi döôõng, thöïc söï xuaát gia, raát veïn toaøn ñaày ñuû, hoaøn thaønh moïi sôû nguyeän an truù nôi Nieát-baøn. Chæ coù moät vò coøn ôû baäc Höõu hoïc ñoù laø Toân giaû A-nan.

Caùc vò Ñaïi Boà-taùt coù taùm vaïn boán ngaøn ñeàu laø nhöõng baäc Nhaát

sinh boå xöù, ñaït ñöôïc caùc phaùp Toång trì, caàu Nhaát thieát trí, ngay tröôùc maét ñang höôùng veà Baäc Nhaát Thieát Trí, daàn daàn nhaäp vaøo Nhaát thieát trí, laøm taêng tröôûng roäng lôùn Nhaát thieát trí, ñaït Toång trì voâ ngaïi caùc phaùp Tam-ma-ñòa, laïi coù theå an truù trong Tam-ma-ñòa Thuû-laêng- nghieâm vöông saâu xa, coù ñöôïc thaàn thoâng lôùn, dieäu dung töï taïi, böôùc leân con ñöôøng nheï nhaøng yeân oån, xa lìa heát thaûy nhöõng ngaên ngaïi,

vöôùng maéc, vôùi taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi roäng hieån baøy khaép möôøi phöông trong taát caû theá giôùi, vöôït leân voâ bieân heát thaûy coõi Phaät, thoâng ñaït haïnh khoâng vaø haïnh voâ töôùng, caùc nguyeän xa lìa söï chaáp tröôùc, sieâng naêng phaùt khôûi haïnh thuø thaéng trong caùc vieäc laøm lôïi ích cho heát thaûy höõu tình, kheùo vaøo heát thaûy caûnh giôùi cuûa chö Phaät, taâm nhö hö khoâng, ñaày ñuû trí voâ bieân, taâm nhö bieån caû khoâng ñaùy, khoâng bôø, taâm nhö nuùi chuùa Tu-di chaéc chaén khoâng gì lay ñoäng ñöôïc, taâm nhö hoa sen xa lìa moïi ñaém nhieãm, taâm nhö vaät baùu nhieäm maàu heát möïc thanh tònh. Taâm cuûa nhöõng vò aáy nhö vaøng nguyeân chaát tinh roøng, trong saïch.

Teân cuûa nhöõng vò aáy laø Ñaïi Boà-taùt Baûo Tinh, Ñaïi Boà-taùt Baûo Thuû, Ñaïi Boà-taùt Baûo AÁn Thuû, Ñaïi Boà-taùt Baûo Quaùn, Ñaïi Boà-taùt Baûo Keá, Ñaïi Boà-taùt Baûo Phong, Ñaïi Boà-taùt Baûo Tích, Ñaïi Boà-taùt Baûo Ñænh, Ñaïi Boà-taùt Baûo Traøng, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Taïng, Ñaïi Boà-taùt Kim Taïng, Ñaïi Boà-taùt Baûo Taïng, Ñaïi Boà-taùt Caùt Töôøng Taïng, Ñaïi Boà-taùt Tònh Taïng, Ñaïi Boà-taùt Tònh Voâ Caáu Taïng, Ñaïi Boà-taùt Nhö Lai Taïng, Ñaïi Boà-taùt Trí Taïng, Ñaïi Boà-taùt Nhaät Taïng, Ñaïi Boà-taùt Ñaúng Trì Taïng, Ñaïi Boà-taùt Lieân Hoa Taïng, Ñaïi Boà-taùt Giaûi Thoaùt Nguyeät, Ñaïi Boà-taùt Phoå Nguyeät, Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn, Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Ñaïi Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Ñaïi Boà-taùt Phoå Quang, Ñaïi Boà-taùt Phoå Nhaõn, Ñaïi Boà-taùt Lieân Hoa Nhaõn, Ñaïi Boà-taùt Quaûng Nhaõn, Ñaïi Boà-taùt Phoå Uy Nghi Ñaïo, Ñaïi Boà-taùt Phoå Nghieâm Töôùng, Ñaïi Boà-taùt Phoå Giôùi Tueä, Ñaïi Boà-taùt Trí Tueä, Ñaïi Boà-taùt Phaùp Tueä, Ñaïi Boà-taùt Thaéng Tueä, Ñaïi Boà-taùt Thöôïng Tueä, Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Tueä, Ñaïi Boà-taùt Toái Thaéng Tueä, Ñaïi Boà-taùt Sö Töû Tueä, Ñaïi Boà-taùt Sö Töû Du Hyù, Ñaïi Boà-taùt Ñaïi AÂm Thanh Vöông, Ñaïi Boà-taùt Sö Töû Hoáng Thanh, Ñaïi Boà-taùt Chaán Hoáng Thaâm Dieäu AÂm Thanh, Ñaïi Boà-taùt Voâ Nhieãm Tröôùc, Ñaïi Boà-taùt Ly Chö Caáu, Ñaïi Boà-taùt Nguyeät Quang, Ñaïi Boà-taùt Nhaät Quang, Ñaïi Boà-taùt Trí Quang, Ñaïi Boà-taùt Trí Caùt Töôøng, Ñaïi Boà-taùt Hieàn Caùt Töôøng, Ñaïi Boà-taùt Nguyeät Caùt Töôøng, Ñaïi Boà-taùt Lieân Hoa Caùt Töôøng, Ñaïi Boà-taùt Baûo Caùt Töôøng, Ñoàng chaân Ñaïi Boà-taùt Dieäu Caùt Töôøng... nhöõng vò Boà-taùt ñoù laø baäc Thöôïng thuû trong ñaïi chuùng.

Laïi coù möôøi saùu vò Ñaïi só thuoäc nhoùm Boà-taùt Hieàn Hoä… Boà-taùt

Töø Thò vaø heát thaûy nhöõng vò Boà-taùt trong ñôøi Hieàn kieáp. Boán Ñaïi

vöông Thieân chuû vaø caùc vò Thieân töû cuûa boán vò Ñaïi Thieân vöông; vò Thieân chuû coõi trôøi Ñao-lôïi laø Ñeá Thích cuøng caùc Thieân töû ôû coõi trôøi Ñao-lôïi, vò Thieân chuû coõi trôøi Tu-daï-ma cuøng caùc Thieân töû ôû coõi trôøi Daï-ma; vò Thieân chuû coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø vaø caùc Thieân töû ôû coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø; vò Thieân chuû coõi trôøi Thieän bieán hoùa vaø caùc Thieân töû ôû coõi trôøi Hoùa laïc; vò Thieân chuû coõi trôøi Tha hoùa töï taïi cuøng caùc Thieân töû nôi coõi trôøi Tha hoùa töï taïi, caùc vò Ñaïo sö vaø caùc Thieân chuùng ôû coõi Thieän phaân ma vöông; vò Thieân chuû coõi trôøi Ñaïi phaïm cuøng caùc Thieân töû nôi coõi trôøi Phaïm chuùng; vò Thieân chuû coõi trôøi Ñaïi töï taïi cuøng caùc Thieân töû ôû coõi trôøi Nguõ tònh cö; A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát- ña-la, A-tu-la vöông Ñaïi Löïc, A-tu-la vöông La-haàu... cuøng voâ soá traêm ngaøn chuùng A-tu-la. Ñaïi Long vöông A-na-baø-ñaït-ña, ñaïi Long vöông Ma-na-tö, ñaïi Long vöông Sa-giaø-la, ñaïi Long vöông A-nan- ñaø, ñaïi Long vöông Phöôïc-toâ-chæ... cuøng voâ soá traêm ngaøn chuùng Long vöông, con cuûa vò Long vöông Caùt Töôøng Uy Quang cuøng voâ soá traêm ngaøn nam, nöõ con cuûa Long vöông, coøn coù voâ soá traêm ngaøn chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån- na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân... ñaõ cuøng tuï hoïp trong chuùng hoäi.

Baáy giôø, ôû nuùi Töôïng ñaàu trong voøng boán do-tuaàn bao quanh

boán phía laø ñaïi chuùng trôøi, ngöôøi, ñaày nôi hö khoâng, ñoâng ñaûo ñeán noãi ôû ñaàu moät sôïi loâng, moät haït buïi nhoû cuõng khoâng thieáu vaéng. Nôi khoaûng giöõa chuùng hoäi goàm caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt- baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân… nhö theá ñaõ ñaët ôû choã Phaät moät toøa Sö töû ñeïp ñeõ: Chieàu cao cuûa toøa laø moät do-tuaàn, ngang doïc vuoâng vöùc moãi chieàu nöûa do-tuaàn, treân toøa trang trí voâ soá traêm ngaøn vaûi baùu trôøi, cuøng caùc chuoâng baùu, löôùi baùu, beân treân che baèng nhöõng loïng baùu, laïi coù voâ soá traêm ngaøn taám vaûi luïa baùu cuûa trôøi giaêng boïc chung quanh. Laïi giaêng, tung raûi hoa traân chaâu vaø nhöõng hoa quyù, nhöõng nôi voøng quanh toøa Sö töû ñeàu laø kim cöông taïo thaønh laøm taêng veû trang nghieâm töôi ñeïp. Ñaát baèng nhö baøn tay meàm maïi, trong saïch vaø toûa höông thôm, coù voâ soá traêm ngaøn loaøi hoa baùu cuûa trôøi raûi treân nhöõng choã aáy. Laïi coù nhöõng ñoùa sen to nhö baùnh xe vôùi voâ soá traêm ngaøn laù baèng vaøng roøng, löu ly laøm caønh, ñeá thanh laøm ñaøi hoa, maõ naõo laøm tua cuûa nhò hoa, muøi

höông thôm laï taïo söï vui thích, sung söôùng, heát thaûy ñöôïc baøy bieän trang nghieâm nhö vaäy nôi choã Phaät ngoài. Laïi ôû boán goùc cuûa toøa Sö töû caùch ñoù khoâng gaàn cuõng khoâng xa laém, coù boán caây baùu voït thaúng leân, cao nöûa do-tuaàn, chung quanh ñoù laø caây coû xanh toát roäng ñoä ba caâu-loâ-xaù.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân an toïa nôi toøa Sö töû giöõa ñaïi chuùng, duøng trí tueä raát thanh tònh giaûng noùi phaùp nhieäm maàu, haøng phuïc quaân ma, khoâng nhieãm phaùp theá gian, baèng gioïng oai nghieâm nhö tieáng sö töû gaàm laøm roõ ñöùc voâ uùy, gioáng nhö ao lôùn trong suoát khoâng xen taïp, laïi nhö bieån caû chöùa nhöõng baùu laï saâu khoâng bôø ñaùy, nhö nuùi Tu-di cao vöôït hôn caùc nuùi khaùc, nhö aùnh saùng maët trôøi saùng hôn heát thaûy, nhö aùnh traêng troøn moïi ngöôøi ñeàu vui thích, nhö vua roàng lôùn coù theå tuoân möa phaùp, nhö vua trôøi Ñaïi Phaïm laø baäc cao toát trong theá gian, Ñöùc Theá Toân cuøng voâ soá traêm ngaøn trieäu öùc Phaïm vöông, Hoä theá, voâ bieân nhöõng ñeä töû ñaõ kheùo ñieàu phuïc thaân taâm ñeàu hoäi ñuû.

Luùc naøy, toaøn theå ñaïi chuùng moät loøng chaân thaønh laéng taâm chieâm ngöôõng Ñöùc Theá Toân. Khi ñoù, Ñöùc Theá Toân tröôùc heát duøng haøo quang thöôøng haèng soi roïi ñaïi chuùng. Töø nôi haøo quang thöôøng haèng aáy vaø töø treân ñænh ñaàu phoùng ra luoàng haøo quang lôùn teân laø Phoå Chieáu, trong haøo quang aáy laïi coù voâ soá traêm ngaøn aùnh saùng phuï thuoäc nöõa. Haøo quang lôùn aáy sau khi chieáu soi khaép möôøi phöông trong taát caû theá giôùi, lieàn trôû veà choã Phaät, nhieãu quanh Ñöùc Phaät ba voøng roài vaøo mieäng Ñöùc Theá Toân, nhöng mieäng vaãn khoâng ñoäng tónh, ví nhö aùnh saùng maët trôøi, maët traêng töø coõi hö khoâng chieáu ra maø coõi hö khoâng cuõng khoâng chuùt ñoäng tónh, aùnh saùng luùc vaøo mieäng Ñöùc Theá Toân cuõng gioáng nhö vaäy. Laïi nhö ñoáng caùt khoâ maø ñoå daàu hoaëc nöôùc vaøo ñoù thì cuõng khoâng ñoäng tónh gì, haøo quang cuûa Phaät luùc ñi vaøo mieäng cuõng gioáng nhö theá.

Baáy giôø, ôû phöông Ñoâng caùch xa coõi Ta-baø naøy raát nhieàu theá giôùi nhö soá caùt soâng Haèng, ôû ñoù coù moät theá giôùi teân laø Ñaïi lieân hoa,

Ñöùc Phaät ôû theá giôùi aáy hieäu laø Lieân Hoa Nhaõn, goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, vì caùc vò Boà-taùt maø giaûng noùi yeáu nghóa cuûa phaùp Phaät. Phaùp do Ñöùc Phaät kia giaûng noùi chæ duøng Nhaát

thöøa ñeå phaùt khôûi lôïi ích. Trong coõi cuûa Ñöùc Phaät aáy khoâng coù danh hieäu Thanh vaên, Duyeân giaùc chöù ñöøng noùi laø coù phaùp cuûa thöøa Thanh vaên, Duyeân giaùc. Nhöõng höõu tình ôû theá giôùi aáy ñeàu tu theo phaùp cuûa haïnh Boà-taùt, ñaït söï khoâng thoaùi chuyeån nôi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Laïi ôû theá giôùi aáy cuõng khoâng duøng hình thöùc aên uoáng ñeå nuoâi thaân. Haøng Boà-taùt ôû coõi aáy thaûy ñeàu duøng phaùp Hyû cuûa ñaúng trì, tónh löï maø laøm thöùc aên. Laïi nöõa, ôû theá giôùi aáy khoâng duøng maët trôøi, maët traêng vaø caùc vì sao ñeå soi saùng, aùnh saùng cuûa Ñöùc Nhö Lai kia chieáu soi khaép caû vaø thaûy ñeàu thanh tònh. Coõi ñaát nôi aáy khoâng coù nhöõng caây coû, caùt, soûi, nuùi ñaát, nuùi ñaù, maët ñaát baèng phaúng nhö loøng baøn tay. Nôi coõi aáy coù vò Ñaïi Boà-taùt hieäu laø Tröø Caùi Chöôùng rieâng truï moät choán, neáu caùc höõu tình nghe ñöôïc danh hieäu cuûa vò Ñaïi Boà-taùt aáy thì taát caû nhöõng chöôùng ngaïi, vöôùng maéc ñeàu ñöôïc tröø saïch.

Luùc naøy, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thaáy ñöôïc aùnh saùng cuûa

Phaät Thích-ca soi roïi tôùi, lieàn rôøi truù xöù cuûa mình, ñeán choã Ñöùc Phaät kia, tôùi nôi cuùi ñaàu ñaûnh leã xuoáng chaân Phaät roài ngoài sang moät beân. Cuøng luùc, coù caùc vò Boà-taùt khaùc cuõng thaáy ñöôïc aùnh saùng cuûa Phaät Thích-ca chieáu ñeán vaø cuõng ñeàu lìa truù xöù cuûa mình, ñeán choã Ñöùc Theá Toân Lieân Hoa Nhö Lai, ñeán nôi moãi moãi vò ñeàu leã xuoáng chaân Phaät roài ñöùng sang moät beân.

Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai beân phaûi, goái phaûi quyø leân ñaøi hoa sen, chaép tay ñaûnh leã roài baïch Ñöùc Phaät Lieân Hoa Nhaõn:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do gì coù aùnh saùng lôùn naøy, aùnh saùng raát toát, khoâng buïi nhô, voâ cuøng trong saïch, laøm vui loøng ngöôøi, khieán nhöõng loaøi höõu tình ñöôïc aùnh saùng chieáu ñeán laøm cho thaân taâm ñieàu hoøa, thuaän hôïp?

Ñöùc Nhö Lai Lieân Hoa Nhaõn noùi vôùi Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng:

–Naøy thieän nam! ÔÛ phöông Taây caùch coõi naøy xa hôn soá theá giôùi baèng caùt soâng Haèng, taïi ñoù coù theá giôùi teân laø Ta-baø, Ñöùc Phaät nôi coõi aáy hieäu laø Thích-ca Maâu-ni goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö,

Phaät Theá Toân. Neáu caùc höõu tình ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai ñoù thì thaûy ñeàu ñöôïc quaû vò Baát thoaùi chuyeån nôi Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, Ñöùc Nhö Lai ñoù ñaõ hieän ra aùnh saùng maø caùc oâng ñaõ thaáy.

Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì maø caùc höõu tình nghe danh töï cuûa Ñöùc Nhö Lai kia thaûy ñeàu ñaït ñöôïc quaû vò Baát thoaùi chuyeån nôi Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc?

Ñöùc Nhö Lai Lieân Hoa Nhaõn baûo Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng:

–Naøy thieän nam! Ñöùc Phaät Nhö Lai kia, trong ñôøi quaù khöù khi coøn tu haïnh Boà-taùt ñaõ phaùt lôøi theä nguyeän: Nguyeän sau naøy khi toâi chöùng ñaéc ngoâi vò Chaùnh giaùc roài, heát thaûy höõu tình khi nghe ñöôïc danh hieäu cuûa toâi thì thaûy ñeàu ñaït baäc Baát thoaùi chuyeån nôi ngoâi vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng noùi:

–Phaûi chaêng trong coõi cuûa Ñöùc Theá Toân kia heát thaûy höõu tình ñeàu ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån?

Phaät ñaùp:

–Khoâng phaûi theá, thieän nam. Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng laïi hoûi:

–Nhö vaäy phaûi chaêng cuõng coù nhöõng höõu tình khoâng nghe ñöôïc danh hieäu Ñöùc Phaät aáy?

Phaät ñaùp:

–Naøy thieän nam! Heát thaûy ñeàu ñöôïc nghe. Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng hoûi:

–Neáu ñöôïc nghe thì côù gì coù keû khoâng ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån?

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Ñieàu ta noùi veà heát thaûy Baát thoaùi chuyeån cuõng khoâng phaûi laø heát thaûy Baát thoaùi chuyeån.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thöa:

–Nhö lôøi Phaät vöøa noùi, heát thaûy Baát thoaùi chuyeån cuõng khoâng phaûi laø heát thaûy Baát thoaùi chuyeån laø nghóa theá naøo?

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình ñöôïc nghe danh hieäu cuûa

Ñöùc Nhö Lai aáy, taâm sinh khôûi chuûng töû Baát thoaùi chuyeån, ta noùi nhöõng höõu tình aáy ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån, khoâng phaûi laø ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai aáy thì cuøng luùc ñeàu ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån.

Naøy thieän nam! Nay ta laïi neâu theâm thí duï ñeå laøm roõ nghóa aáy: Ví nhö coù loaøi caây môùi vöøa gieo haït gioáng thì haït gioáng aáy xa lìa nhöõng thöù ñaõ muïc naùt, sau ñoù nhôø nhöõng duyeân maø phaùt sinh maàm, thaân, cho ñeán lôùn daàn roài ra traùi, keát haït.

Naøy thieän nam! Taïi sao caây kia laïi chæ noùi veà haït gioáng? Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì caây laø do haït gioáng phaùt trieån maø thaønh, do ñoù phaân tích ra maø noùi thì laø do haït gioáng.

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Nhöõng höõu tình ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån cuõng laïi nhö vaäy. Do caùc höõu tình kia khi vöøa ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Nhö Lai thì chuûng töû Baát thoaùi chuyeån phaùt sinh ñaày ñuû, neân höõu tình ñoù lieàn ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån nôi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät Lieân Hoa Nhaõn Nhö Lai:

–Baïch Theá Toân! Hoâm nay con muoán ñeán theá giôùi Ta-baø ñeå chieâm ngöôõng Ñöùc Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc cuøng leã baùi, phuïng söï, ñeå ñöôïc gaàn guõi, cuùng döôøng.

Ñöùc Nhö Lai Lieân Hoa Nhaõn baûo Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng:

–Naøy thieän nam! OÂng coù theå ñeán nôi aáy vaø nay laø raát ñuùng luùc. Caùc vò Boà-taùt khaùc baïch Phaät Lieân Hoa Nhaõn Nhö Lai:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con cuõng muoán ñeán coõi Ta-baø ñeå chieâm ngöôõng Ñöùc Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, cuøng leã baùi, gaàn guõi, cuùng döôøng.

Ñöùc Theá Toân aáy baûo caùc Boà-taùt:

–Naøy caùc thieän nam! Caùc oâng nay coù theå ñeán ñoù laø ñuùng luùc, nhöng caùc oâng sang theá giôùi aáy chôù coù phoùng tuùng. Vì sao? Vì trong theá giôùi kia, nhöõng loaøi höõu tình raát tham, saân, si, khoâng nghó ñeán caùc haøng Sa-moân, Baø-la-moân, cha meï, laïi thích laøm nhöõng ñieàu

khoâng ñuùng vôùi chaùnh phaùp, hoï hung döõ, taøn baïo, mieäng noùi lôøi aùc, kieâu caêng, khinh maïn, meâ ñaém, bieáng löôøi, phaù giôùi, taïo ñieàu aùc, keo kieät, ganh tò ngaøy caøng taêng, nôi nhieàu loaïi phieàn naõo caên baûn vaø tuøy phieàn naõo... nhö vaäy, Ñöùc Theá Toân kia ôû trong caùc höõu tình xaáu aùc aáy maø thuyeát phaùp.

Caùc vò Boà-taùt baïch Ñöùc Phaät Lieân Hoa Nhaõn:

–Baïch Theá Toân! Vaäy Ñöùc Phaät, Nhö Lai ôû coõi Ta-baø kia ñaõ coù theå laøm ñieàu khoù laøm, trong coõi coù nhieàu höõu tình xaáu aùc maø laïi vì nhöõng höõu tình aáy thuyeát giaûng chaùnh phaùp.

Phaät traû lôøi caùc Boà-taùt:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy caùc thieän nam! Ñöùc Phaät Nhö Lai kia coù theå laøm ñieàu khoù laøm, ôû trong coõi höõu tình xaáu aùc ñaõ vì hoï maø giaûng noùi chaùnh phaùp. Laïi nöõa, naøy caùc thieän nam! Nhöõng höõu tình ôû theá giôùi kia cuõng nhö theá, khoù laøm nhöõng ñieàu coù theå laøm. Trong theá giôùi taïp nhieãm aáy, coù theå khôûi moät taâm nieäm thieän thaät laø khoù. Vì sao? Vì neáu trong theá giôùi thanh tònh, caùc loaøi höõu tình cuõng thanh tònh thì phaùt khôûi taâm nieäm thieän ñaâu coù hieám thaáy. Coøn ôû trong theá giôùi taïp nhieãm coù theå phaùt khôûi ñöôïc haïnh thieän thì thöïc laø hieám coù. Coù theå chæ trong khoaûnh khaéc buùng ngoùn tay maø phaùt khôûi ñöôïc loøng tin, chæ trong khoaûnh khaéc buùng ngoùn tay maø bieát quy y Tam baûo Phaät Phaùp Taêng, chæ trong khoaûnh khaéc buùng ngoùn tay maø bieát tu trì giôùi tònh, chæ trong khoaûnh khaéc buùng ngoùn tay maø xa lìa ñöôïc taâm tham ñaém, chæ trong khoaûnh khaéc buùng ngoùn tay maø phaùt khôûi ñöôïc loøng yeâu thöông, phaùt taâm ñaït ñeán Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc thì heát söùc hieám coù.

Caùc vò Boà-taùt noùi:

–Thöïc laø theá giôùi hieám coù, thöïc hieám thaáy ñaáng Thieän Theä nhö

theá.

Luùc ñoù, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng vaø caùc vò Boà-taùt khaùc ñeàu

leân tieáng khen ngôïi:

–Quyù hoùa thay!

Khi aáy, caùc vò Boà-taùt töø nôi choã Ñöùc Phaät vôùi haønh töôùng nhö vaäy nghe lôøi Phaät baûo, tuaân theo söï chæ giaùo cuûa Phaät, moãi vò laàn löôït leã xuoáng chaân Phaät, rôøi khoûi ñaïo traøng cuûa Phaät, cuøng luùc ñi ñeán theá giôùi Ta-baø nôi choã Ñöùc Theá Toân Thích-ca Maâu-ni ñeå cuùng döôøng.

Hoaëc coù vò hoùa ra nhöõng caây baùu caønh laù sum sueâ, töôi, raäm, hoa traùi ñaày ñuû. Coù vò hoùa ra caây baùu löu ly, coù vò hoùa ra caây Phaû-chi-ca, hoaëc hieän caây Kieáp, hoaëc caây vaøng roøng, hoaëc caây nhieàu hoa, hoaëc caây nhieàu quaû, hoaëc hieän ra voâ soá aùo quyù baùu nhieäm maàu, hoaëc voâ soá thöù trang nghieâm, hoaëc voâ soá höông xoa, hoaëc voâ soá loïng baùu, hoaëc voâ soá voøng hoa baùu, hoaëc voâ soá loïng ñeïp, hoaëc voâ soá höông boät, hoaëc voâ soá aâm nhaïc taáu vang… nhö choã öùng hôïp, ñeàu hoùa hieän xong, taát caû cuøng nhau hoïp laïi, theo choã chæ daãn, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng vaø caùc vò Boà-taùt cuøng ñeán coõi Ta-baø.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baûo caùc Boà-taùt:

–Naøy caùc Nhaân giaû! Caùc höõu tình ôû theá giôùi Ta-baø chòu nhieàu ñau khoå saâu naëng, caùc vò neân tuøy thaàn löïc cuûa mình maø hoùa hieän, ñeå cho caùc höõu tình ôû coõi ñoù ñaït ñöôïc nieàm vui thuø thaéng.

Caùc vò Boà-taùt lieàn tuaân theo lôøi daën doø aáy.

Khi aáy, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng töø saéc töôùng voán coù, duøng thaàn löïc cuûa mình bieán hoùa, lieàn töø thaân phoùng ra aùnh saùng lôùn vi dieäu, thanh tònh, hoaøn toaøn thuaän hôïp. Nhôø aùnh saùng ñoù, khieán caùc loaøi höõu tình thaân taâm ñieàu hoøa, an vui. AÙnh saùng aáy chieáu khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Töø trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi aáy, coù caùc neûo aùc nhö ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, caùc loaøi höõu tình ôû ñaáy ñeàu nhôø aùnh saùng chieáu ñeán maø ñöôïc xa lìa noåi khoå, döùt taâm giaän döõ, möu haïi, cuøng nhau ñeàu daáy khôûi töôûng cuûa meï cha. Nôi coõi toái taêm cuûa tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, nhöõng nôi aùnh saùng maët trôøi, maët traêng khoâng chieáu tôùi, nhöng aùnh haøo quang cuûa Boà-taùt cuõng chieáu ñeán khaép. Vì coù thaàn löïc lôùn, coù uy ñöùc lôùn neân haøo quang cuûa Boà-taùt aùt caû aùnh maët trôøi, maët traêng, nhöõng nguoàn saùng aáy khoâng coøn taùc duïng. Laïi trong coõi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy, aùnh saùng kia ñeàu chieáu khaép khieán nhöõng höõu tình trong ñoù nhìn thaáy ñöôïc nhau. Laïi nöõa, trong coõi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, nhöõng ngoïn nuùi Thieát vi, Ñaïi thieát vi, Muïc-chaân-laân-ñaø, Ñaïi muïc-chaân-laân- ñaø, caùc Baûo sôn, Haéc sôn vaø nhöõng nuùi khaùc, aùnh saùng kia ñeàu chieáu khaép, treân ñeán coõi Phaïm theá, döôùi thaáu ñeán ñaïi ñòa nguïc A-tyø, caû trong khoaûng giöõa khoâng coù nôi naøo, höôùng naøo maø aùnh saùng nôi haøo quang cuûa Boà-taùt khoâng soi tôùi.

Luùc naøy, caùc chuùng Boà-taùt, tuøy theo saéc töôùng vaø choã hôïp öùng

cuûa mình, cuõng ñeàu duøng thaàn löïc taïo ra caùc söï vieäc, khieán caùc höõu tình: keû caàn aên ñöôïc aên, keû caàn uoáng ñöôïc uoáng, keû caàn aùo maëc ñöôïc aùo maëc, keû caàn xe coä coù xe coä, caàn cuûa caûi coù cuûa caûi, ngöôøi muø thaáy ñöôïc, ngöôøi ñieác nghe ñöôïc, keû traàn truïi ñöôïc aùo quaàn che phuû, keû meâ loaïn ñöôïc trôû laïi chaùnh nieäm, keû khoå ñöôïc vui, ngöôøi mang thai thì sinh saûn deã daøng.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 2

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng cuøng caùc vò Boà-taùt khaùc ñeán nuùi Töôïng ñaàu. Khi caùch nuùi khoâng xa, caùc vò Ñaïi só aáy cuøng luùc hoùa hieän ra löôùi baùu bao truøm tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, laïi töø nôi khoâng trung möa caùc loaøi hoa trôøi cuøng voâ soá caùc loaøi quaû trôøi, voøng baùu, höông hoa, y phuïc coõi trôøi, höông boät coõi trôøi, côø phöôùn, loïng baùu, caùc vaät duïng cuùng döôøng, caùc vò Boà-taùt bieán hoùa roäng khaép vaø tuøy theo choã ñaõ bieán hoùa aáy maø caùc loaøi höõu tình ñöôïc nhìn thaáy, thaûy ñeàu ñöôïc nieàm an laïc toái thöôïng. Caùc röøng caây hieän coù ôû nuùi Töôïng ñaàu kia lieàn khi aáy maát ñi khung caûnh cuõ, ñaëc bieät hieän ra nhieàu loaïi caây quyù baùu, kyø dieäu nhö caây Kieáp, caây Hoa, caây Quaû, caây Chieân-ñaøn höông, caây Traàm thuûy höông, taát caû ñeàu do thaàn löïc cuûa caùc vò Boà-taùt bieán hoùa. Laïi töø nôi khoâng trung phaùt ra tieáng troáng trôøi vi dieäu vaø trong tieáng troáng aáy phaùt ra lôøi keä:

*Vöôøn Long-di-ni sinh toái thaéng Khoâng duøng caùc phieàn naõo so saùnh Leã Ñaáng Voâ Ñaúng nhö hö khoâng Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Ngoài nôi caây ñaïo chöùng Chaùnh giaùc Ngaên chaën, beû gaõy söùc quaân ma Ñaûnh leã giöõ haøo quang thanh tònh Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Nhö huyeãn, dôïn naéng, traêng ñaùy nöôùc Hieåu roõ ñöôïc lyù caùc phaùp aáy*

*Ñaûnh leã caây ñaïi phöôùc toái thöôïng Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Roõ phaùp theá gian nhö troø ñuøa Kheùo hieän caùc phaùp nhö cung vua*

*Ñaûnh leã kho phöôùc thaéng, khoâng ñoäng Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Töø laâu traûi qua nhieàu traêm kieáp Vì muoán troøn ñaày taâm Töø bi*

*Ñaûnh leã Theá Toân: traêng thanh tònh Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Nhieàu traêm caâu-chi chuùng Boà-taùt Chö Thieân cuùng döôøng cuõng nhö theá Ñaûnh leã Ñaáng lìa caùc toái taêm*

*Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Ñaõ ñöôïc kho Thaùnh phaùp toái thöôïng Bi taïo neân thaân, boû cuûa caûi*

*Ñaûnh leã baäc ñaïi lôïi voâ song Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Thöôøng hieän Töø bi taâm vaéng laëng Nhö sen nôi nöôùc khoâng nhieãm oâ Ñaûnh leã Baäc coâng ñöùc hôn heát Neân con ñeán nuùi toái thaéng naøy.*

*Töôùng toát hoa nôû thaân thanh tònh Tuøy hieän veû ñeïp nuoâi döôõng ñôøi Cung kính caây baùu nhaùnh voâ bieân Ñeán ñaây cuùng döôøng xin thaâu nhaän.*

Lôøi keä nôi tieáng troáng trôøi vöøa döùt, Toân giaû Muïc-kieàn-lieân lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai beân phaûi, goái phaûi quyø xuoáng ñaát chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì côù gì hoâm nay hieän ra nhöõng ñieàm laønh töø xöa chöa töøng nghe, chöa töøng thaáy?

Phaät baûo Toân giaû Muïc-kieàn-lieân:

–ÔÛ phöông Ñoâng, caùch theá giôùi naøy baèng soá theá giôùi nhieàu nhö caùt soâng Haèng, nôi ñoù coù theá giôùi teân laø Ñaïi lieân hoa, Ñöùc Phaät Theá Toân ôû theá giôùi aáy hieäu laø Lieân Hoa Nhaõn Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, hieän taïi ñang thuyeát phaùp, ñem laïi lôïi ích cho chuùng sinh. Trong coõi Phaät aáy, coù vò Ñaïi Boà-taùt hieäu laø Tröø Caùi Chöôùng cuøng vôùi voâ soá caâu-chi na-do-tha traêm ngaøn Boà-taùt, Ñaïi só cuøng ñi ñeán theá giôùi Ta-baø naøy, caùc vò aáy saép tôùi neân hieän ra caùc

ñieàm laønh nhö theá.

Phaät vöøa noùi döùt thì Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng cuøng voâ soá caâu-chi na-do-tha traêm ngaøn caùc vò Boà-taùt khaùc vaây quanh cuøng ñeán, moãi vò ñeàu duøng uy löïc ñaïi thaàn thoâng cuûa mình ñeå tôùi choã Phaät, ñeán nôi, caùc vò ñoàng cung kính ñaûnh leã saùt chaân Phaät.

Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng lieàn noùi keä:

*Ñuû danh hieäu lôùn trí tueä lôùn Ñaït voâ uùy lôùn, tónh maëc lôùn Ñaõ vöôït qua sinh töû, naïn hieåm*

*Ñaûnh leã baäc vöôït bôø phieàn naõo. Phaät laø aùnh saùng chieáu röïc khaép Phaät laø ñuoác lôùn soi moïi nôi Phaät ñaït heát thaûy cöûa giaûi thoaùt*

*Ñaûnh leã nöông theo baäc Ñaúng giaùc. Vöõng vaøng khoâng ñoäng, nhö nuùi chuùa Saâu roäng voâ ngaàn, nhö bieån lôùn*

*Taø ma ngoaïi ñaïo khoâng phaù ñöôïc Ñaûnh leã ca ngôïi Ñaïi Phaùp Vöông. Phaùp voâ sinh xöa nay vaéng laëng Töï taùnh nhö theá voán Nieát-baøn*

*Thaùnh phaùp Theá Toân kheùo khai saùng Ñaûnh leã ñaáng Chuyeån ñaïi phaùp luaân. Coù luùc giaûng neâu caùc chaùnh ñaïo Hoaëc daïy ñöôøng vaøo lyù chaân thaät Chæ cöûa maàu nhieäm thöïc Nieát-baøn Hoaëc thoï kyù quaû vò giaùc ngoä.*

*Taâm yù höõu tình Phaät bieát roõ Trong aáy khoâng ít keû chaúng toû*

*Höõu tình xem Phaät troïn phaùp haønh Ñaûnh leã theo Phaät nghe giaûng daïy. Coù ba thöù ñoäc: tham, saân, si*

*Vaø coøn bao thöù caáu nhieãm khaùc*

*Ngoài ñaïo traøng thaønh Baäc Chaùnh Giaùc Duøng löûa ñaïi trí thieâu heát thaûy.*

*Phaät ñaõ ñaït ñaïo, ñoä chuùng sinh*

*Phaät töï giaûi thoaùt lôïi theá gian Ñieàu Phaät raát mong ôû trong ñôøi Tröø heát caùc hieåm naïn sinh töû.*

*Keû voâ trí chìm trong phieàn naõo Höõu tình löu chuyeån doøng sinh töû Vì hoï, Phaät môû ra ñöôøng giaùc Ñaûnh leã nhaän xem nhö thaân höõu. Phaät xem caùc vò Ñaïi só naøy*

*Heát thaûy vöõng tin ñaïo Boà-ñeà*

*Ñeàu muoán ñöôïc nghe phaùp nhieäm maàu Caàu mong Theá Toân vì hoï noùi.*

Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng noùi keä ca ngôïi Ñöùc Phaät xong, Phaät lieàn baûo oâng an toïa nôi beân ñaøi sen. Caùc vò Boà-taùt khaùc, Phaät cuõng khuyeân tuøy choã thích hôïp ngoài leân moät beân ñaøi sen.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng, töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai beân phaûi, goái phaûi quyø leân ñaøi sen, chaép tay höôùng veà Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Con nay muoán thöa hoûi Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, mong Phaät Theá Toân thöông xoùt laéng nghe lôøi con seõ hoûi vaø xin Phaät giaûng giaûi.

Phaät baûo Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng:

–Naøy Ñaïi só! Vieäc oâng muoán hoûi cuõng chæ laø chuyeän thöôøng. Chö Phaät Nhö Lai thaûy ñeàu cho pheùp hoûi nhöõng ñieàu coøn nghi ngôø, Nhö Lai seõ vì oâng giaûng noùi taát caû.

Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng vaâng theo lôøi Phaät daïy, lieàn baïch

Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc vò Ñaïi Boà-taùt laøm sao ñeå vieäc tu haïnh boá

thí ñöôïc ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc haïnh trì giôùi ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc haïnh nhaãn nhuïc ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc haïnh tinh taán ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc haïnh thieàn ñònh ñaày ñuû? Laøm sao coù ñöôïc trí tueä ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc haïnh phöông tieän ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc nguyeän ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc löïc ñaày ñuû? Laøm sao ñöôïc trí ñaày ñuû? Boà-taùt laøm sao ñöôïc nhö ñaát? Laøm sao ñöôïc nhö nöôùc? Laøm sao ñöôïc nhö löûa? Laøm sao ñöôïc nhö gioù? Laøm sao ñöôïc nhö hö khoâng? Laøm sao ñöôïc nhö maët traêng? Laøm sao ñöôïc nhö maët trôøi? Laøm sao ñöôïc nhö sö töû?

Laøm sao ñeå ñieàu phuïc? Laøm sao hieåu roõ? Laøm sao ñöôïc nhö hoa sen? Laøm sao ñöôïc taâm quaûng ñaïi? Laøm sao ñöôïc taâm thanh tònh? Sao goïi laø taâm khoâng coøn nghi hoaëc? Sao goïi laø ñöôïc trí nhö bieån? Sao goïi laø ñöôïc trí vi dieäu? Sao goïi laø ñöôïc trí bieän taøi? Sao goïi laø ñöôïc bieän taøi giaûi thoaùt? Sao goïi laø ñöôïc bieän taøi thanh tònh? Sao goïi laø ñaït ñöôïc bieän taøi laøm cho taát caû höõu tình hoan hyû? Sao goïi laø ñöôïc lôøi noùi tín thuaän? Sao goïi laø ñöôïc lôøi noùi ñuùng chaùnh phaùp? Sao goïi laø ñöôïc haïnh tuøy phaùp? Sao goïi laø kheùo vaøo phaùp giôùi? Sao goïi laø truï nôi caûnh giôùi khoâng? Sao goïi laø ñöôïc haïnh voâ töôùng? Laøm sao ñöôïc caùc nguyeän lìa boû tham ñaém? Laøm sao ñöôïc thaân töø? Laøm sao ñöôïc thaân bi? Laøm sao ñöôïc haïnh hyû? Laøm sao ñöôïc haïnh xaû? Laøm sao ñöôïc thaàn thoâng dieäu duïng? Laøm sao xa lìa ñöôïc taùm naïn? Laøm sao ñöôïc taâm Boà-ñeà khoâng queân maát? Laøm sao ñöôïc trí tuùc maïng? Laøm sao ñöôïc khoâng lìa boû tri thöùc thieän? Laøm sao ñöôïc luoân xa lìa tri thöùc aùc? Laøm sao ñaït ñöôïc thaân phaùp taùnh cuûa Nhö Lai? Laøm sao ñaït ñöôïc thaân kim cang chaân thaät? Laøm sao ñaït ñöôïc baäc ñaïi Ñaïo sö? Laøm sao ñöôïc caùc con ñöôøng kheùo nhaän bieát? Laøm sao gioûi giaûng noùi veà con ñöôøng khoâng ñieân ñaûo? Laøm sao ñöôïc an truù vaøo taâm ñaúng daãn vi dieäu? Vì sao maëc y phaán taûo? Vì sao phaûi giöõ ba y? Vì sao thöôøng ngoài khoâng naèm? Vì sao thöôøng ñi khaát thöïc? Vì sao chæ aên moät böõa trong ngaøy? Vì sao aên xong khoâng uoáng nöôùc gaïo? Laøm sao nhaän phaùp A-lan-nhaõ? Vì sao ngoài nôi coäi caây? Vì sao ngoài nôi ñaát troáng? Vì sao ôû nôi coù töû thi? Vì sao phaûi haïn cheá aên uoáng? Vì sao traûi toïa cuï thuaän hôïp? Laøm sao ñöôïc haïnh töông öng? Vì sao neân giöõ kinh? Vì sao phaûi giöõ luaät? Vì sao phaûi giöõ luaän? Laøm sao phaûi theo pheùp taéc vaø giöõ ñöôïc uy nghi ñaïo haïnh ñaày ñuû? Laøm sao xa lìa ñöôïc söï keo kieät vaø ganh tò? Laøm sao khôûi taâm bình ñaúng vôùi taát caû höõu tình? Laøm sao kheùo thöïc haønh vieäc cuùng döôøng phuïng söï chö Phaät Nhö Lai? Laøm sao coù theå beû gaõy caùc thöù kieâu maïn? Laøm sao coù theå phaùt trieån roäng, nhieàu, tònh tín? Vì sao kheùo nhaän bieát veà theá gian? Laøm sao kheùo hieåu roõ nghóa toái thaéng? Laøm sao kheùo bieát ñöôïc caùc phaùp duyeân sinh? Laøm sao bieát ñöôïc mình? Laøm sao roõ ñöôïc ngöôøi khaùc? Laøm sao coù theå sinh veà coõi Phaät thanh tònh? Laøm sao coù theå lìa söï sinh nôi thai taïng caáu nhieãm? Laøm sao coù theå lìa boû gia ñình ñeå xuaát gia? Laøm sao coù theå töï nuoâi ñöôïc tònh maïng cuûa

mình? Laøm sao coù theå ñaït ñöôïc taâm khoâng moûi meät, bieáng nhaùc? Laøm sao nhaän ñöôïc lôøi daïy cuûa chö Phaät? Laøm sao ñaït ñöôïc töôùng maët vui veû? Laøm sao lìa boû ñöôïc veû maët nhaên nhoù, buoàn phieàn? Laøm sao ñaït ñöôïc ña vaên? Laøm sao ñaït ñöôïc söï thaâu nhaän chaùnh phaùp? Laøm ñöôïc thaønh con cuûa Ñaáng Phaùp Vöông? Laøm sao coù theå vöôït hôn caùc vò Thieân vöông: Phaïm vöông, Ñeá Thích. Hoä theá? Laøm sao coù theå bieát ñöôïc taâm yù cuûa caùc loaøi höõu tình? Laøm sao coù theå bieát ñöôïc troïn veïn caùc phaùp thöùc cuûa höõu tình? Laøm sao coù theå thaønh baäc Trí tueä? Laøm sao coù theå thöôøng ñaït ñöôïc söï an laïc nhieäm maàu? Laøm sao kheùo nhaän bieát veà boán Nhieáp phaùp? Laøm sao ñaït ñöôïc töôùng toát ñaày ñuû? Laøm sao coù theå laøm choã nöông töïa cho ngöôøi khaùc? Laøm sao ñöôïc nhö caây thuoác lôùn vi dieäu? Laøm sao ñaït ñöôïc haïnh sieâng naêng tu phöôùc? Laøm sao kheùo roõ ñöôïc moïi bieán hoùa? Laøm sao coù theå mau chöùng ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy thieän nam! Nhöõng ñieàu oâng hoûi thöïc raát toát, vì thöông xoùt coõi theá gian, muoán cho heát thaûy haøng trôøi, ngöôøi ñeàu ñöôïc nhöõng lôïi ích an vui, neân ñaõ hoûi Nhö Lai veà nhöõng yù nghóa aáy. Vaäy oâng neân laéng nghe vaø kheùo suy nghó, ta seõ vì oâng maø giaûng noùi.

Ñaïi Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng vaâng lôøi Phaät, xin heát söùc laéng

nghe.

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu thöïc haønh ñöôïc möôøi phaùp boá thí

töùc ñaït ñaày ñuû haïnh boá thí. Möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Phaùp thí.
2. Voâ uùy thí.
3. Taøi thí.
4. Boá thí khoâng caàu lôïi ích nôi quaû.
5. Boá thí tình yeâu thöông.
6. Boá thí baèng taâm khoâng khinh maïn.
7. Boá thí baèng söï cung kính.
8. Boá thí baèng taâm thöøa söï cuùng döôøng.
9. Boá thí baèng taâm khoâng tham ñaém.
10. Boá thí baèng taâm thanh tònh.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø phaùp thí? Ñoù laø Boà-taùt khoâng duøng taâm veà cuûa caûi, lôïi loäc maø duøng nhöõng phaùp mình thoï nhaän ñöôïc, roài tuøy caên cô maø trao truyeàn cho ngöôøi khaùc, khoâng laáy vieäc mong muoán lôïi döôõng, ñöôïc cung kính laøm nguyeân nhaân, cuõng khoâng muoán ngöôøi khaùc bieát mình, khoâng caàu tìm ñöôïc tieáng khen, ñöôïc teân tuoåi, cuõng khoâng vì baát cöù nguyeân nhaân naøo khaùc, chæ neân nghó veà höõu tình do ñaâu chòu khoå naõo, nay ta vì muoán dieät tröø noãi khoå cho hoï neân duøng phaùp naøy, laïi cuõng khoâng mang taâm mong muoán tìm caàu, neân mang taâm bình ñaúng, khoâng phaân bæ - thöû maø vì ngöôøi giaûng noùi. Nhö giaûng noùi cho baäc vua chuùa, quan laïi, hay giaûng noùi cho nhöõng ngöôøi Chieân-ñaø-la, con caùi cuûa ngöôøi Chieân-ñaø-la cuõng vôùi taâm yù nhö vaäy, huoáng hoà laø vôùi nhöõng haïng ngöôøi khaùc. Boà-taùt khi thöïc haønh haïnh boá thí cuõng khoâng khôûi taâm cao ngaïo.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø phaùp thí cuûa haøng Boà-taùt.

Theá naøo laø voâ uùy thí? Ñoù laø Boà-taùt töø nôi choã hieàm nghi maø boû dao gaäy cuøng nhöõng thöù binh khí khaùc, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc lìa boû binh khí, cuõng ñoái vôùi heát thaûy höõu tình kia, Boà-taùt neân nghó ñoù coù theå laø cha mình, meï mình, con mình, hoaëc coù theå laø baø con thaân thuoäc, laø nhöõng baïn beø, quen bieát. Vì sao? Luùc aáy, Boà-taùt phaùt khôûi suy nghó theá naøy: Nhö lôøi Phaät ñaõ daïy, nôi vieäc chuyeån sinh kia, heát thaûy ñeàu chuyeån dôøi, trong choã caùc höõu tình tuï hoïp, chöa chaéc laø khoâng coù nhöõng ngöôøi töøng laø cha, meï, con caùi cuûa mình, hoaëc laø baïn beø thaân thuoäc. Ñeán caû nhöõng höõu tình coù thaân hình beù nhoû ñi nöõa cuõng vì chuùng maø phaùt khôûi taâm laøm lôïi ích, giaû nhö xöông thòt cuûa mình haõy coøn coù theå cho, huoáng chi laø ñoái vôùi nhöõng höõu tình coù thaân maïng to lôùn khaùc.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt ñaõ ñaït voâ uùy thí.

Theá naøo laø taøi thí? AÁy laø Boà-taùt khi thaáy coù höõu tình ñaõ taïo nhöõng nghieäp raát baát thieän thì duøng taøi saûn ñeå thu phuïc höõu tình aáy, khi thu phuïc ñöôïc roài, thì khieán nhöõng nghieäp baát thieän kia ñeàu ñöôïc döùt tröø, roài töø nghieäp thieän khieán höõu tình kia ñöôïc an truï. Boà-taùt suy nghó theá naøy: Nhö lôøi Phaät ñaõ daïy, boá thí laø ñaïo haïnh cuûa Boà-taùt, Boà-taùt haønh haïnh boá thí thì tröø dieät ñöôïc ba phaùp baát thieän:

1. Tröø ñöôïc taùnh keo kieät.
2. Tröø ñöôïc taùnh ganh tò.
3. Tröø ñöôïc taâm tham lam. Cho neân ta ñaõ thoï nhaän phaùp boá thí nôi Phaät, Nhö Lai haønh boá thí khoâng coù taâm cao ngaïo.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt ñaõ haønh taøi thí.

Theá naøo laø söï boá thí khoâng caàu lôïi ích nôi quaû? Ñoù laø neáu Boà- taùt laøm vieäc boá thí khoâng laáy söï mong muoán laøm nhaân, khoâng laáy taøi lôïi laøm nhaân, khoâng vì quyeán thuoäc laøm nhaân, khoâng laáy vieäc gaàn guõi theá gian laøm nhaân, Boà-taùt phaûi tu haïnh boá thí cho ñöôïc nhö theá. Nhaân kia, duyeân kia laø choã haønh haïnh boá thí, xa lìa taát caû quaû baùo taïo nhieàu lôïi ích.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Boà-taùt laøm vieäc boá thí khoâng caàu lôïi ích nôi quaû baùo.

Sao goïi laø haønh boá thí baèng loøng yeâu thöông? Ñoù laø neáu Boà-taùt thöông xoùt caùc höõu tình chòu nhieàu khoå naõo nhö ñoùi khaùt, raùch röôùi, hoaëc coù keû nhô baån, taät nguyeàn, khoâng chuû, khoâng ai cöùu giuùp, khoâng nôi ñeå quy veà, khoâng choã nöông töïa, khoâng gaëp may maén... Boà-taùt thaáy theá sinh taâm thöông xoùt: Ta haõy vì nhöõng höõu tình aáy maø phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Nghó ñeán nhöõng tröôøng hop khoâng coù ngöôøi chæ daïy, khoâng coù ngöôøi cöùu giuùp, khoâng choán veà, khoâng nôi nöông töïa cuûa caùc höõu tình ñaõ troâi laên trong voøng sinh töû, vaäy ta nay phaûi duøng phöông tieän naøo ñeå vì nhöõng höõu tình aáy maø laøm ngöôøi chæ veõ, ngöôøi cöùu giuùp, laøm nôi nöông töïa, laøm choã quay veà. Luùc suy nghó nhö theá, Boà-taùt vì söï thuùc baùch cuûa taâm ñaïi Bi, lieàn duøng nhöõng phöông tieän, roài tuøy theo cô duyeân maø thaâu nhaän nhöõng höõu tình aáy. Boà-taùt thaâu nhaän nhöõng höõu tình aáy, ñoàng thôøi phaùt khôûi caên laønh, khoâng heà cao ngaïo.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt ñaõ haønh haïnh boá thí vôùi

loøng yeâu thöông.

Theá naøo laø boá thí khoâng khinh maïn? Töùc laø nhö Boà-taùt thöïc haønh boá thí khoâng phaân bieät khinh, troïng, khoâng ñem taâm coi thöôøng ngöôøi nhaän boá thí, khoâng laáy côù ñeå huûy baùng ngöôøi nhaän boá thí, cuõng khoâng khieán ngöôøi nhaän boá thí phaûi cöïc khoå toán coâng söùc, khoâng döïa vaøo söï giaøu coù, tieáng taêm, söï kieâu caêng, buoâng lung maø laøm vieäc boá thí, khoâng mong caàu tieáng toát maø laøm vieäc boá thí, khoâng caäy mình taøi gioûi, bieát nhieàu maø laøm haïnh boá thí. Boà-taùt khi haønh haïnh boá thí phaûi luoân coù taâm cung kính, toân troïng ngöôøi ñöôïc boá thí, heát loøng cuùng

döôøng, thöông yeâu, phuïng söï.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt haønh haïnh boá thí khoâng khinh maïn.

Theá naøo laø boá thí vôùi loøng cung kính? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc vò quyõ phaïm sö, thaân giaùo sö vaø nhöõng ngöôøi ñaùng toân troïng, nhöõng ngöôøi tu phaïm haïnh... thaân raát cung kính, taâm raát toân troïng, do cung kính, toân troïng neân noùi nhöõng lôøi an uûi, voã veà, chaép tay ñaûnh leã, cuùi ñaàu tieáp ñoùn nhaän nôi höõu tình aáy, hieän nhieàu töôùng laønh phuø hôïp maø bao boïc, giuùp ñôõ.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt boá thí vôùi söï cung kính. Theá naøo laø boá thí vôùi taâm cuùng döôøng, thöøa söï? Töùc laø nhö Boà-

taùt hoaëc cuùng döôøng Phaät, Phaùp, Taêng, hoaëc söûa chöõa chuøa thaùp, töôïng cuûa Phaät bò hö hoaïi, hoaëc queùt ñaát, lau buïi, hoaëc laøm trang nghieâm thanh tònh, hoaëc duøng caùc thöù hoa höông vi dieäu vaø höông xoa ñeå cuùng döôøng, ñoù laø Phaät söï. Theá naøo goïi laø haønh caùc phaùp söï? Ñoù laø khi nghe nhöõng phaùp moân cuûa Phaät lieàn thoï trì, bieân cheùp, ñoïc tuïng, suy nghó, tu taäp, vì ngöôøi khaùc maø giaûng noùi, hoaëc tu hoïc theo con ñöôøng khoâng ñieân ñaûo ñeå kheá hôïp, ñoù laø phaùp söï. Sao goïi laø haønh hoùa Taêng söï? Ñoù laø duøng aùo quaàn, thöùc aên, thöùc uoáng, duïng cuï ñeå ngoài, naèm, thuoác men chöõa beänh maø phuïng söï chuùng Taêng, cho ñeán chæ duøng moät ít nöôùc laïnh trong saïch maø cuùng döôøng, cuõng goïi laø haønh Taêng söï.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt haønh boá thí vôùi taâm cuùng döôøng, thöøa söï.

Theá naøo laø boá thí khoâng coù taâm tham ñaém? Ñoù laø khi laøm vieäc boá thí, Boà-taùt nghó nhö theá naøy: Nay ta laøm vieäc boá thí khoâng caàu tìm quaû baùo nôi coõi trôøi, hoaëc caùc thöù khaùc nôi coõi trôøi, khoâng caàu tìm quaû baùo nôi ngoâi vua, hoaëc nhö baäc vua chuùa.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt haønh haïnh boá thí khoâng tham ñaém.

Theá naøo laø boá thí vôùi taâm thanh tònh? Ñoù laø Boà-taùt theo nhö phaùp boá thí maø mình ñaõ giaûng noùi, lieàn xem xeùt, luùc Boà-taùt xem xeùt thaáy phaùp boá thí aáy khoâng coù ñieàu sai laàm, khoâng coù caáu nhieãm, khoâng coù chöôùng ngaïi, khoù khaên, taø vaïy, thì naøy thieän nam, nhö theá laø Boà-taùt boá thí vôùi taâm thanh tònh. Neáu Boà-taùt tu trì ñöôïc möôøi phaùp

boá thí aáy töùc laø ñaït ñöôïc söï boá thí ñaày ñuû.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu trì möôøi loaïi giôùi phaùp, seõ ñaït ñöôïc haïnh trì giôùi ñaày ñuû. Möôøi loaïi aáy laø gì?

1. Haønh giôùi bieät giaûi thoaùt.
2. Boà-taùt haønh giôùi nhieáp luaät nghi.
3. Haønh giôùi lìa caùc phieàn naõo thieâu ñoát.
4. Haønh giôùi lìa taùc yù khoâng saâu xa, chaéc chaén.
5. Haønh giôùi sôï gaây taïo nghieäp.
6. Haønh giôùi sôï taïo toäi.
7. Haønh giôùi lo sôï choã giöõ laáy cuûa caûi phi nghóa.
8. Haønh giôùi vôùi yù chí kieân coá.
9. Haønh giôùi khoâng chaáp tröôùc vaøo choã nöông töïa.
10. Haønh giôùi ba luaân ñeàu thanh tònh.

Naøy thieän nam! Sao goïi laø haønh giôùi bieät giaûi thoaùt? AÁy laø neáu Boà-taùt ôû nôi kinh ñieån cuûa caùc Nhö Lai, hoaëc nôi giôùi luaät vaø caùc phaàn phaùp tu hoïc khaùc ñaõ ñöôïc Phaät neâu giaûng, ñeàu khôûi taâm toân troïng lôøi chæ daïy cuûa baäc Ñaïi sö, roài ñoái vôùi moãi moät phaùp, theo ñuùng lyù maø tu hoïc, khoâng tham chaáp veà gioøng hoï, khoâng tham chaáp veà choã hieåu bieát cuûa mình, khoâng tham chaáp veà chuùng hoäi, khoâng sai laàm veà ngaõ, veà ngöôøi nhaän, nôi nhöõng phaàn phaùp ñaõ ñöôïc hoïc kia phaùt sinh loøng toân kính.

Naøy thieän nam! Nhö theá goïi laø Boà-taùt haønh giôùi bieät giaûi thoaùt.

Theá naøo laø haønh giôùi nhieáp luaät nghi? Ñoù laø nhö Boà-taùt khôûi taâm xem xeùt: Ta ôû nôi haønh giôùi bieät giaûi thoaùt khoâng theå chöùng ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Nghóa laø ôû moãi moãi kinh cuûa Nhö Lai giaûng daïy veà choã Boà-taùt haønh hoùa vaø tu hoïc, ta phaûi y nhö lyù maø tu taäp. Nhöõng gì goïi laø vieäc haønh hoùa cuûa Boà- taùt? Ñoù laø Boà-taùt khoâng heà traùi xöù, khoâng traùi phöông, khoâng traùi thôøi, choã laøm khoâng traùi thôøi, ñieàu noùi ra luoân ñuùng thôøi, bieát roõ phöông, ñuùng löôïng. Vì sao? Nhö coù höõu tình ñoái vôùi Nhö Lai sinh taâm baát tín, thì Boà-taùt vì hoï khieán sinh taâm tin hieåu vaø tuøy theo caên cô maø thaâu giöõ hoï. Boà-taùt töï coù theå thaønh töïu vieân maõn haïnh Boà-ñeà toái thaéng, kheùo goàm ñuû caùc uy nghi, hoøa dieäu, bao dung, khoâng xen taïp, oàn aøo, höôùng ñeán cöûa laëng döøng, cöûa raát thanh tònh, ñaây laø choã haønh hoùa cuûa Boà-taùt. Theá naøo laø phaàn phaùp tu hoïc cuûa Boà-taùt? Ñoù laø

nhöõng phaùp cuûa Nhö Lai ñaõ giaûng daïy cho haøng Boà-taùt ôû haàu heát trong caùc kinh. Boà-taùt töø ñoù sinh taâm tin töôûng, thuaän theo, khoâng gaëp phaûi nhöõng khoù khaên, ngaên ngaïi. Ñoù laø nhöõng phaàn phaùp tu hoïc cuûa haøng Boà-taùt.

Naøy thieän nam! Ñoù laø Boà-taùt haønh giôùi Nhieáp luaät nghi.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 3

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Theá naøo laø haønh giôùi xa lìa caùc phieàn naõo thieâu ñoát? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi löûa tham thieâu ñoát, löûa saân thieâu ñoát, löûa si meâ thieâu ñoát, hay löûa nôi caùc phieàn naõo khaùc thieâu ñoát, hoaëc löûa cuûa söï thoï duïng xaâm haïi khaùc thieâu ñoát. Neáu muoán khoâng bò thieâu ñoát thì neân khôûi taâm ñoái trò tham, neân xa lìa duyeân cuûa choã daáy khôûi tham. Theá naøo goïi laø ñoái trò tham? Ñoù laø duøng phaùp quaùn baát tònh laø ñoái trò tham. Quaùn baát tònh laø quan saùt trong thaân ta coù nhöõng vaät baát tònh nhö toùc, loâng, moùng, raêng, nöôùc mieáng, nöôùc muõi, nöôùc maét, ñaøm daõi, moà hoâi, ñaïi tieän, da, maùu, thòt, xöông, tuûy, naõo, môõ, caùch moâ, gaân maïch, tyø, thaän, tim, phoåi, gan, maät, daï daøy, nhau thai, daï con... Nhöõng vaät baát tònh aáy Boà-taùt neân quaùn töôûng, suy nghó nhö vaày: “Trong theá gian hieän coù nhöõng keû ngu si, vì khoâng hieåu thaáu neân taïo nghieäp baát thieän, haõy coøn coù theå hieåu roõ ñöôïc nhöõng vaät baát tònh maø khoâng khôûi taâm tham, huoáng chi laø ngöôøi trí? Ñoù laø söï quan saùt veà nhöõng vaät baát tònh cuûa Boà-taùt ñeå ñoái trò tham. Ñieàu gì goïi laø duyeân cuûa choã daáy khôûi taâm tham? Ñoù laø tham ñaém nhöõng duïc nhieãm, hoaëc thaáy ngöôøi nöõ coù nhan saéc, xinh ñeïp, khôûi taâm tham aùi, roài sinh ra yù muoán coù ñöôïc. Neáu nhö ñaõ nhìn thaáy thì neân quan saùt theá naøy: Nhö lôøi Phaät ñaõ daïy, caûnh trong moäng laø khoâng thöïc, vaäy thì côù gì ngöôøi trí ôû trong caûnh giôùi nhö moäng aáy laïi khôûi taâm ham muoán? Ñoù goïi laø Boà-taùt xa lìa duyeân cuûa choã daáy khôûi taâm tham.”

Theá naøo laø Boà-taùt ñoái trò taâm saân? Cuøng xa lìa duyeân cuûa choã

daáy khôûi taâm saân? Töùc laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc höõu tình neân khôûi taâm Töø bi, do taâm Töø aáy vaø nhaân duyeân ñoù maø coù theå thaâu phuïc nhöõng höõu tình coù taâm yù noùng naûy giaän döõ kia vaø nhaân duyeân phaùt sinh giaän döõ seõ ñöôïc xa lìa. Ñoù laø Boà-taùt ñoái trò taâm giaän döõ vaø lìa duyeân laøm phaùt sinh giaän döõ. Khi thöïc hieän söï quan saùt nhö vaäy, töùc laø lìa caùc phaùp si meâ, lìa nguyeân do cuûa si neân nhöõng choã ham muoán,

nhöõng thoï duïng khoâng bò löûa xaâm haïi thieâu ñoát. Ñoù chính laø Boà-taùt haønh giôùi xa lìa caùc phieàn naõo thieâu ñoát.

Theá naøo laø haønh giôùi xa lìa taùc yù khoâng saâu xa chaéc chaén? Nghóa laø Boà-taùt ôû moät mình nôi vaéng veû, yeân tónh, khoâng khôûi taâm theá naøy: Ta khoâng laøm nhöõng ñieàu taïp loaïn, ta ôû choã vaéng laëng, ta laïi coù theå tu theo giôùi luaät cuûa Nhö Lai, coøn caùc Sa-moân, caùc baäc phaïm haïnh khaùc hoï ñeàu laøm nhöõng ñieàu taïp loaïn, nhieàu oàn aøo, neân ñeàu ñaùnh maát phaùp luaät cuûa Nhö Lai. Neáu coù theå khoâng daáy khôûi taâm nieäm nhö vaäy laø Boà-taùt ñaõ haønh giôùi xa lìa ñöôïc taùc yù khoâng saâu xa, vöõng chaéc.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh giôùi thu giöõ phaùp thieän? Ñoù laø neáu Boà- taùt suy xeùt nhö vaày: Nhö Phaät ñaõ daïy caùc Bí-soâ neân toân kính baäc tu phöôùc, toân kính ngöôøi giöõ giôùi, toân kính ngöôøi tu tueä. Vì sao? Toân kính baäc tu phöôùc vì phöôùc laø aùnh saùng trong laønh ñaùng yeâu hieän thoï nhaän, laø quaû baùo laøm vui thích trong loøng. Ngöôøi coù loøng tin nhö vaäy thì coù theå xa lìa nhöõng nghieäp baát thieän. Ñoù goïi laø Boà-taùt haønh giôùi thaâu giöõ phaùp thieän.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh giôùi lo sôï toäi loãi? Nghóa laø neáu Boà-taùt coù maéc nhöõng toäi nhoû nhö haït buïi thaûy ñeàu lo sôï, khoâng laøm theo toäi aáy nöõa, cho ñeán coù ít toäi cuõng khoâng sinh taâm xem thöôøng maø neân nghó: Nhö Lai ñaõ daïy: Naøy caùc Bí-soâ! Ví nhö coù ngöôøi bò truùng ít ñoäc ñöa ñeán maïng chung vaø truùng nhieàu ñoäc cuõng ñöa ñeán maïng chung. Vaäy caùc ngöôøi coù toäi duø ít, duø nhieàu ñeàu sa vaøo ñöôøng döõ. Neáu luùc khôûi taâm suy xeùt nhö vaäy, Boà-taùt ñoái vôùi toäi loãi lieàn sinh lo sôï, thì ñoù laø Boà-taùt haønh giôùi lo sôï toäi loãi.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh giôùi lo sôï choã nhaän laáy cuûa phi nghóa? Töùc laø neáu Boà-taùt, hoaëc coù caùc Sa-moân, Baø-la-moân ñaày ñuû loøng tin cuøng nhöõng ngöôøi khaùc vì tin töôûng Boà-taùt neân ñem vaøng, baïc, ngoïc ma-ni, traân chaâu, san hoâ, löu ly, loa boái, cuûa caûi quyù baùu cuøng nhöõng vaät thoï duïng khaùc trao gôûi nôi Boà-taùt, duø chæ moät mình, Boà-taùt cuõng khoâng daáy khôûi taâm tham lam muoán chieám laáy. Laïi nhö nhöõng vaät nôi chuøa thaùp, hay vaät cuûa chuùng Taêng, giaû nhö coù ngöôøi khuyeân caàm giöõ, Boà-taùt cuõng khoâng nhaän laáy laøm vaät nuoâi soáng mình, maø nghó: Nhö lôøi Phaät daïy, Boà-taùt thaø caét thòt nôi thaân mình maø aên, chöù quyeát khoâng nhaän laáy nhöõng gì cuûa keû khaùc khoâng cho khoâng höùa

maø laáy ñeå aên, uoáng, hay nhöõng vaät duïng khaùc maø sinh taâm muoán chieám ñoaït. Ñoù laø Boà-taùt haønh giôùi lo sôï veà choã nhaän cuûa caûi phi nghóa.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh giôùi vôùi yù chí vöõng chaéc? Ñoù laø neáu Boà-taùt hoaëc bò ma vöông, hoaëc ma chuùng, cuøng caùc thieân ma khaùc, coù luùc hieän ra hình ngöôøi nöõ, hay duøng nhöõng duyeân côù khaùc taïo neân ma söï nhaèm nhieãu loaïn, phaù hoaïi, nhöng Boà-taùt vaãn khoâng dao ñoäng, vaãn khoâng giaûm suùt taâm ñaïo, ñoù laø Boà-taùt haønh giôùi vôùi yù chí kieân coá.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh giôùi khoâng döïa caäy, khoâng tham ñaém? Ñoù laø neáu Boà-taùt khi haønh trì giôùi luaät khoâng khôûi yù nieäm nhö vaày: Vieäc giöõ haønh giôùi cuûa ta laø ñeå caàu phöôùc baùo ôû coõi trôøi, hoaëc caùc thöù khaùc nôi coõi trôøi, laø ñeå caàu phöôùc baùo nôi ngoâi vua hoaëc ñòa vò gioáng nhö vua. Ñoù goïi laø Boà-taùt haønh giôùi khoâng döïa caäy, khoâng tham ñaém.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh giôùi ba luaân ñeàu thanh tònh? Ñoù laø neáu Boà-taùt coù ñöôïc thaân nghieäp thanh tònh, ngöõ nghieäp thanh tònh, yù nghieäp thanh tònh.

Thaân nghieäp thanh tònh laø xa lìa ba nghieäp baát tònh cuûa thaân:

1. Saùt sinh.
2. Troäm caép.
3. Taø nhieãm.

Ñoù laø nhöõng nghieäp baát thieän cuûa thaân.

Ngöõ nghieäp thanh tònh laø xa lìa boán nghieäp baát thieän trong lôøi

noùi:

1. Noùi doái.
2. Noùi nhöõng lôøi ñoái nghòch nhau laøm ñaûo ñieân chaân lyù.
3. Noùi nhöõng lôøi ñoäc döõ.
4. Duøng nhöõng lôøi noùi theâu deät, theâm thaét. Ñoù goïi laø boán nghieäp baát tònh nôi lôøi noùi.

YÙ nghieäp thanh tònh laø xa lìa ba nghieäp baát tònh ôû yù:

1. Tham lam.
2. Giaän döõ.
3. Taø kieán.

Ba caùi ñoù goïi laø ba nghieäp baát thieän cuûa yù. Vì do xa lìa ñöôïc

caùc nghieäp baát thieän vöøa noùi neân goïi laø ñaõ ñaït ñöôïc ba luaân thanh tònh. Ñoù laø Boà-taùt haønh giôùi ba luaân thanh tònh.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu haønh trì ñöôïc möôøi phaùp ñoù töùc laø ñaït ñöôïc haønh giôùi ñaày ñuû.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp laø ñaït ñöôïc phaùp nhaãn nhuïc ñaày ñuû. Möôøi phaùp aáy laø gì?

* 1. Nhaãn chòu nhaän laáy nhöõng söï khoå.
	2. Nhaãn vôùi nhöõng ñieàu beân ngoaøi.
	3. Nhaãn chòu khi xeùt kyõ caùc phaùp.
	4. Nhaãn chòu ñieàu Phaät ñaõ chaáp thuaän.
	5. Nhaãn chòu khoâng coá ñònh moät phöông.
	6. Nhaãn chòu khoâng sai bieät.
	7. Nhaãn chòu khoâng do nguyeân côù cuûa söï vieäc.
	8. Nhaãn chòu söï oaùn haän, haõm haïi.
	9. Nhaãn chòu theo taâm Bi.
	10. Nhaãn chòu theo nguyeän löïc cöùu ñoä.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø nhaãn chòu nhaän laáy nhöõng söï khoå? Ñoù laø neáu Boà-taùt, hoaëc nôi töï taâm coù nhöõng lo buoàn khoå naõo tuøy theo luùc phaùt sinh, Boà-taùt ñeàu an nhieân nhaãn chòu khoâng khôûi taâm giaän döõ, thì ñoù laø Boà-taùt nhaãn chòu nhaän laáy caùc söï khoå.

Theá naøo laø phaùp nhaãn nhuïc vôùi caùc taâm beân ngoaøi? Ñoù laø khi Boà-taùt ñích thaân nghe lôøi noùi xaáu aùc cuûa ngöôøi khaùc, hoaëc laàn löôït nghe, nhaân ñaáy maø huûy baùng cha meï, thaày daïy, thaân höõu, tri thöùc cuûa Boà-taùt, hoaëc nhöõng lôøi xaáu aùc huûy baùng Phaät, Phaùp, Taêng. Boà- taùt nghe maø khoâng sinh giaän döõ laïi vaãn an nhieân nhaãn chòu. Ñoù laø Boà-taùt nhaãn chòu caùc söï vieäc beân ngoaøi.

Theá naøo laø nhaãn chòu khi xem xeùt kyõ veà caùc phaùp? Ñoù laø khi Boà-taùt nghe Nhö Lai giaûng noùi kinh ñieån vôùi caùc phaùp voâ cuøng saâu xa, nhö phaùp coù theå döùt tröø chuûng töû luaân hoài, thoaùt nhöõng troùi buoäc, huûy ñöôïc doøng töông tuïc, ñoù laø caùc phaùp xöa nay voán vaéng laëng vaø töï taùnh cuûa caùc phaùp laø Nieát-baøn. Boà-taùt nghe ñöôïc caùc phaùp nhö vaäy roài, khoâng sinh sôï seät laïi suy nghó nhö vaày: Neáu ta khoâng hieåu roõ nhöõng phaùp aáy, khoâng ñaït ñöôïc nhöõng phaùp aáy, thì sao coù theå chöùng ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc? Do nhaân duyeân aáy neân ôû nôi phaùp saâu xa kia maø thoï trì, suy nghó, tu taäp, xem xeùt, cho

ñeán laõnh hoäi troïn veïn thì ñoù laø Boà-taùt haønh nhaãn nhuïc khi suy xeùt kyõ veà caùc phaùp.

Theá naøo laø Boà-taùt nhaãn chòu veà lôøi Phaät ñaõ chaáp thuaän? Ñoù laø giaû nhö Boà-taùt ñaõ phaùt khôûi taâm giaän döõ, möu haïi thì lieàn quan saùt kyõ xem taâm giaän döõ möu haïi aáy phaùt khôûi töø ñaâu vaø theo nôi naøo maø dieät maát? Nguyeân nhaân naøo phaùt sinh sinh roài thì truï ôû ñaâu. Luùc quan xeùt kyõ nhö theá thì ñeàu khoâng thaáy coù phaùp giaän döõ, möu haïi. Hoaëc sinh hoaëc dieät, hai phaùp ñeàu khoâng theå thuû ñaéc. Theo sinh lieàn dieät. Caû nhaân laãn duyeân ñeàu cuõng khoâng theå naém baét. Vì do duyeân côù nhö vaäy maø Boà-taùt an nhieân nhaãn chòu, khoâng sinh khôûi laàn nöõa veà choã chaáp thuaän cuûa Phaät. Ñoù laø Boà-taùt haønh phaùp nhaãn theo lôøi chaáp thuaän cuûa Phaät.

Theá naøo laø phaùp nhaãn chòu khoâng coá ñònh theo phöông sôû? Ñoù laø neáu Boà-taùt hoaëc ban ngaøy nhaãn chòu ñöôïc, ban ñeâm khoâng nhaãn chòu ñöôïc. Hoaëc ban ñeâm nhaãn chòu ñöôïc, ban ngaøy khoâng nhaãn chòu ñöôïc. ÔÛ nöôùc mình nhaãn chòu ñöôïc, ôû nöôùc khaùc thì khoâng nhaãn chòu ñöôïc. Hoaëc ôû nöôùc khaùc nhaãn ñöôïc, ôû nöôùc mình thì khoâng nhaãn chòu ñöôïc. Theo taäp quaùn thì nhaãn chòu ñöôïc, khoâng theo taäp quaùn thì khoâng nhaãn chòu ñöôïc. Boà-taùt ôû ñaây thì khoâng theá: ôû moïi nôi, moïi xöù, moïi luùc, moïi loaøi, thaûy ñeàu coù theå nhaãn chòu ñöôïc. Ñoù laø Boà-taùt ñaõ haønh phaùp nhaãn nhuïc khoâng coù phöông sôû coá ñònh.

Theá naøo laø Boà-taùt nhaãn nhuïc khoâng sai bieät? Ñoù laø Boà-taùt khoâng neân ôû nôi laø cha meï, thaày daïy, quyeán thuoäc, baïn beø quen bieát cuûa mình thì coù theå nhaãn chòu ñöôïc, coøn ôû choã nhöõng ngöôøi khaùc thì khoâng theå nhaãn chòu ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-taùt thaäm chí ñoái vôùi nôi choán quyeán thuoäc cuûa haïng Chieân-ñaø-la coù luùc bò hoï xaâm haïi ñeàu coù theå nhaãn chòu ñöôïc. Ñaáy laø Boà-taùt haïnh phaùp nhaãn nhuïc khoâng sai bieät.

Sao goïi laø Boà-taùt haønh nhaãn nhuïc khoâng vì nguyeân côù? Ñoù laø

khi Boà-taùt haønh haïnh nhaãn nhuïc khoâng vì lyù do taøi lôïi, khoâng vì lyù do sôï haõi, khoâng vì lyù do ñôøi soáng cuûa baûn thaân, khoâng vì söï gaàn guõi ôû theá gian, khoâng vì nhaèm che giaáu söï hoå theïn maø nhaãn nhuïc. Vì sao? Vì Boà-taùt luoân coù taâm haønh nhaãn nhuïc. Ñaáy laø Boà-taùt haønh nhaãn nhuïc khoâng vì duyeân côù.

Sao goïi laø Boà-taùt nhaãn chòu nhöõng söï oaùn haïi? Ñoù laø neáu Boà-

taùt hoaëc coù keû khoâng duyeân côù gì maø laïi ñeán gaây ñieàu aùc, Boà-taùt luùc naøy khoâng coù ñieàu gì laø khoâng nhaãn chòu. Hoaëc coù keû oaùn haän duøng dao gaäy hay baèng tay, noåi giaän ñeán ñaùnh ñaäp, hoaëc duøng lôøi hung döõ maéng chöûi, khi aáy, Boà-taùt thaáy nhöõng keû kia haønh hung nhö theá nhöng vaãn beàn loøng nhaãn nhòn vaø suy nghó: Nhöõng oaùn ñoái naøy ñeàu do nghieäp cuûa ta chieâu caûm, khi nghieäp ñaõ chín muoài, neân ta phaûi thoï khoå, thöïc chaát khoâng phaûi do cha meï, hoaëc quyeán thuoäc, baïn beø taïo ra, maø ñeàu laø nghieäp do chính mình taïo taùc ñaõ tôùi luùc chín muoài. Noù cuõng khoâng phaûi boán ñaïi Töø beân ngoaøi nhö ñaát, nöôùc, löûa, gioù taïo thaønh söï chín muoài kia. Laïi cuõng khoâng phaûi do boán ñaïi beân trong laøm neân choã chín muoài aáy. Boà-taùt suy nghó: Do nhaân duyeân maø coù oaùn haïi hay khoâng coù oaùn haïi. Ta vôùi taâm bình ñaúng thì heát thaûy ñeàu coù theå nhaãn chòu ñöôïc. Ñoù laø Boà-taùt haønh nhaãn chòu ñoái vôùi nhöõng oaùn haïi.

Theá naøo laø Boà-taùt nhaãn nhòn vôùi taâm Bi? Ñoù laø neáu Boà-taùt giaû

nhö ñöôïc laøm vua hoaëc laøm quan lôùn, giaøu coù töï taïi, oai ñöùc cao quyù, thaáy nhöõng höõu tình coù nhieàu khoå naõo, nhöng höõu tình aáy ñoái vôùi ngoâi vua sinh taâm oaùn giaän, tìm ñeán maéng chöûi, phaù roái, khi aáy vua khoâng sinh giaän döõ, khoâng yû theá maïnh quyeàn cao maø böùc haïi caùc chuùng sinh kia, laïi khôûi taâm suy nghó theá naøy: “Ta phaûi coù boån phaän giaùo hoùa, höôùng daãn caùc höõu tình naøy, phaûi vì hoï maø cöùu giuùp, khoâng neân caäy vaøo uy quyeàn, ngoâi vua, chæ neân vì hoï maø baûo veä che chôû, khieán hoï khoâng phaù hoaïi.” Vì nghó nhö theá neân taâm Bi khôûi leân, bình thaûn nhaãn chòu. Ñoù laø Boà-taùt haønh nhaãn chòu do taâm bi.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh nhaãn chòu vôùi nguyeän löïc cöùu ñoä? Ñoù laø neáu Boà-taùt suy nghó theá naøy: Ta ôû choã Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, phaùt ra lôøi nguyeän nhö tieáng sö töû gaàm: Nguyeän khi ta ñaït quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc roài, seõ cöùu ñoä roäng khaép heát thaûy höõu tình ra khoûi bieån sinh töû. Vieäc ta sieâng naêng cöùu ñoä heát thaûy höõu tình laø khoâng chaáp giöõ laáy töôùng maø chæ nhaèm khieán cho caùc höõu tình thaûy ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt, khieán caùc höõu tình ñieàu phuïc ñöôïc taâm vaø an truï vaøo thieàn ñònh. Coøn neáu Boà- taùt luùc aáy sinh taâm giaän döõ, khoâng theå nhaãn chòu, thì nhö lôøi Phaät ñaõ daïy: Naøy thieän nam! Giaû nhö coù ngöôøi gioûi chöõa beänh maét, coù theå laøm döùt heát moái lo bò toái taêm ngaên che. Baáy giôø, vò thaày chöõa maét aáy

suy nghó nhö vaày: “Ta muoán döùt tröø khaép heát moái lo bò toái taêm ngaên che.” Boãng nhieân, vò thaày thuoác aáy bò maát caû maét.

Naøy thieän nam! YÙ oâng nghó sao? Vò thaày thuoác kia coù theå chöõa beänh maét ñöôïc chaêng?

Ñaùp:

–Khoâng theå ñöôïc. Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy: Muoán duøng Tueä nhaõn môû ñöôøng daãn daét cho theá gian khieán heát thaûy höõu tình khoûi bò ngu si meâ môø, nhöng chính Boà-taùt thì töï mình bò nhöõng si meâ kia che phuû, thì khoâng theå tröø boû si meâ môø aùm cho heát thaûy höõu tình ñöôïc. Do vaäy, Boà-taùt ñoái vôùi caùc vieäc laøm naõo loaïn, toån haïi, khoâng heà sinh taâm giaän döõ maø an nhieân nhaãn chòu. Ñaáy goïi laø Boà-taùt haønh nhaãn chòu vì nguyeän löïc cöùu ñoä.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp ñuû möôøi phaùp aáy töùc laø ñaït ñöôïc ñaày ñuû haïnh nhaãn nhuïc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp töùc ñaït haønh tinh taán ñaày ñuû. Möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Tinh taán maëc ñuû aùo giaùp.
2. Haønh tinh taán khoâng gì coù theå hôn ñöôïc.
3. Haønh tinh taán xa lìa söï chaáp tröôùc hai beân.
4. Haønh tinh taán laøm ñieàu lôïi laïc.
5. Tinh taán gia haïnh.
6. Tinh taán töông tuïc.
7. Tinh taán thanh tònh.
8. Tinh taán baát coäng.
9. Tinh taán khoâng theo giaùo phaùp khaùc.
10. Tinh taán khoâng coù taâm cao ngaïo.

Naøy thieän nam! Sao goïi laø tinh taán maëc ñuû aùo giaùp? Ñoù laø nhö Boà-taùt phaùt taâm ñaïi tinh taán, khaép vì heát thaûy höõu tình, neáu ngöôøi naøo chöa ñaït quaû Nieát-baøn thì laøm cho hoï ñaït Nieát-baøn, ngöôøi chöa ñöôïc cöùu ñoä thì cöùu ñoä cho hoï, ngöôøi chöa ñöôïc giaûi thoaùt thì laøm cho hoï giaûi thoaùt, ngöôøi chöa ñöôïc yeân oån thì laøm cho hoï ñöôïc yeân oån, ngöôøi chöa thaønh Chaùnh giaùc thì giuùp hoï ñaït ñöôïc Chaùnh giaùc. Boà-taùt luùc phaùt khôûi haønh tinh taán nhö theá maø coù quaân ma ñeán muoán

laøm maát haïnh nguyeän thuø thaéng aáy, khieán sinh ra roái loaïn, buoàn böïc. Quaân ma noùi theá naøy: Thieän nam! Nay oâng neân döøng boû söï tinh taán aáy. Vì sao? Vì ta cuõng töøng phaùt khôûi haønh tinh taán aáy, khaép vì heát thaûy höõu tình: Keû naøo chöa ñaït Nieát-baøn thì khieán ñaït Nieát-baøn, chöa ñöôïc cöùu ñoä thì thaûy ñöôïc cöùu ñoä, chöa ñöôïc giaûi thoaùt thì khieán ñöôïc giaûi thoaùt, chöa an oån thì laøm cho an oån, chöa ñaït chaùnh giaùc thì khieán ñaït chaùnh giaùc, nhöng taát caû nhöõng phaùp aáy ñeàu laø khoâng thöïc, laø phaùp hö voïng, sai traùi, chæ laø nhöõng lôøi tranh caõi, luaän baøn cuûa nhöõng keû ngu muoäi. Thieän nam! Ta chöa töøng thaáy coù ngöôøi phaùt taâm tinh taán nhö vaäy maø coù theå khieán cho moät höõu tình ñaït ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ta chæ bieát coù voâ soá caâu-chi höõu tình höôùng tôùi vieäc chöùng quaû Nieát-baøn cuûa Thanh vaên hoaëc Duyeân giaùc. Vì lyù do aáy, caàn phaûi thoaùi chuyeån taâm ñoái vôùi quaû vò Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Neáu khoâng theá maø cöù phaùt taâm tinh taán thì chæ theâm phieàn naõo, maát heát bao nhieâu coâng söùc ñaõ coù.

Ma vöông noùi xong nhöõng lôøi aáy, Boà-taùt töï nghó: Ñaây laø nhöõng

ma aùc muoán tìm caàu neân ñeán quaáy roái ta. Do bieát vaäy neân Boà-taùt noùi vôùi ma vöông: Ngöôi nay chôù neân böùc baùch ta, ngöôi ôû trong ñôøi chôù coù lo nghó nhö theá. Ñöùc Nhö Lai ñaõ noùi: Trong coõi ñôøi, taát caû ñeàu töø chuûng töû nôi nghieäp cuûa mình, chính mình taïo taùc nhöõng nghieäp aáy. Ñoù laø choã quy höôùng. Nay ngöôi cuõng vaäy, töø chuûng töû nôi nghieäp cuûa mình sinh ra, do choã taïo nghieäp cuûa mình laø nôi quy höôùng. Nay ngöôi töø nôi naøo ñeán thì haõy trôû veà nôi ñoù, chôù neân quaáy roái ta, nhieãu loaïn ta, seõ khieán cho ngöôi trong ñeâm daøi sinh töû, ñoái vôùi caùc chuùng sinh bò khoå naõo böùc baùch, chæ taïo neân nhöõng ñieàu khoâng lôïi ích. Khi aáy, ma aùc lieàn aâm thaàm ruùt lui, khoâng coøn hieän ra ôû nôi aáy nöõa.

Boà-taùt khoâng bò ma vöông laøm nhieãu loaïn nöõa, taâm Boà-taùt khoâng lo sôï, cuõng khoâng khieáp nhöôïc. AÁy laø Boà-taùt haønh tinh taán maëc ñuû aùo giaùp.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh tinh taán khoâng gì coù theå hôn ñöôïc? Töùc laø neáu Boà-taùt tuøy theo caùc töôùng, phaùt khôûi haønh tinh taán, nhö luùc phaùt khôûi haønh tinh taán ñöôïc xem laø toái thaéng ñoái vôùi caùc Boà-taùt khaùc ñaõ tu taäp haønh hoùa töø laâu, ñem so saùnh vôùi haïnh tin taán thuø thaéng cuûa Boà-taùt naøy thì khoâng baèng moät phaàn nhoû nhaát cuûa caùi cöïc nhoû, huoáng chi laø so saùnh vôùi haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Vì sao?

Vì khi Boà-taùt phaùt khôûi taâm tinh taán duø chæ moät nieäm cuõng coù ñaày ñuû taát caû nhöõng söùc maïnh hôn haún neân coù theå thaâu giöõ taát caû phaùp Phaät, döùt tröø ñöôïc caùc phaùp aùc. Ñoù goïi laø Boà-taùt haønh tinh taán khoâng gì coù theå hôn ñöôïc.

Theá naøo laø haønh tinh taán lìa chaáp nôi hai beân? Ñoù laø neáu Boà-taùt khi phaùt khôûi taâm tinh taán, khoâng neân maõnh lieät quaù cuõng khoâng neân yeáu keùm quaù. Vì sao? Vì neáu maõnh lieät quaù thì taâm seõ trôû thaønh thaùi quaù, coøn yeáu keùm quaù thì taâm trôû thaønh baát caäp maø dao ñoäng. Lìa hai thaùi cöïc aáy môùi ñuùng laø haønh tinh taán thuø thaéng cuûa Boà-taùt. AÁy goïi laø Boà-taùt haønh tinh taán lìa chaáp nôi hai beân.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh tinh taán taïo lôïi laïc? Ñoù laø neáu Boà-taùt phaùt khôûi haønh tinh taán nhö vaày: Nguyeän thaân naøy cuûa ta ñöôïc saùnh baèng thaân Phaät, coù ñöôïc töôùng Voâ kieán ñaûnh vaø aùnh saùng troøn ñaày, cuøng ñuû töôùng toát nhö Phaät, laïi coù trí tueä thuø thaéng voâ bieân, khoâng gì coù theå hôn, uy ñöùc lôùn nhö Phaät, töï taïi khoâng ai baèng nhö Phaät. Boà- taùt vì theá maø phaùt khôûi haønh tinh taán. AÁy laø Boà-taùt haønh tinh taán taïo moïi lôïi laïc.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh tinh taán gia haïnh? Gia haïnh laø ví nhö coù ngöôøi laáy ngoïc baùu ma-ni, hay vaøng roài maøi giuõa, toâi luyeän ñeå loaïi tröø heát nhöõng taïp chaát khieán cho caùc ngoïc quyù, vaøng baùu aáy trôû neân saùng trong, tinh thuaàn, maøu saéc ñeïp ñeõ, khi aáy seõ thaáy ngoïc ma- ni vaø vaøng roøng kia röïc rôõ khaùc thöôøng. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, do haønh caùc phaùp tinh taán, taêng theâm söï söûa trò reøn luyeän khieán tröø boû heát caùc phieàn naõo oâ nhieãm, xa lìa moïi loãi laàm, caáu nhieãm cuûa tinh taán, töùc laø nhöõng söï bieáng löôøi, thuï ñoäng. Vieäc aên uoáng khoâng ñieàu ñoä laø caáu nhieãm cuûa tinh taán. Voïng chaáp veà baûn ngaõ laø caáu nhieãm cuûa tinh taán. Khoâng nöông vaøo chaùnh phaùp laø caáu nhieãm cuûa tinh taán. Khoâng taùc yù saâu xa vöõng chaéc laø caáu nhieãm cuûa tinh taán. Trong caùc phaùp tinh taán coù nhöõng caáu nhieãm nhö theá goïi laø loãi laàm. Cho neân Boà-taùt xa lìa ñöôïc söï caáu nhieãm aáy thì töï taùnh lieàn saùng roõ, trôû neân trong saïch thuaàn khieát. Ñoù laø Boà-taùt haønh tinh taán gia haïnh.

Theá naøo laø Boà-taùt tinh taán töông tuïc? Ñoù laø neáu Boà-taùt töø trong

caùc oai nghi, phaùt khôûi haønh tinh taán, tuøy theo choã phaùt khôûi aáy hoaëc thaân hoaëc taâm khoâng heà bieáng löôøi, moûi meät, lieân tuïc khoâng giaùn ñoaïn trong ñaïo haïnh. Ñoù laø Boà-taùt haønh tinh taán töông tuïc.

Theá naøo laø Boà-taùt tinh taán thanh tònh? Ñoù laø neáu Boà-taùt töø choã phaùt khôûi haønh tinh taán töông tuïc kia, neáu coù nhöõng nghieäp baát thieän hoaëc nhöõng chöôùng ngaïi ñoái vôùi ñaïo phaùp Boà-ñeà, hay vieäc khoâng hôïp vôùi nghóa lôïi thì thöôøng neân döùt tröø. Neáu laø nhöõng phaùp thieän töùc laø thuaän theo haïnh quaû Nieát-baøn, ñuùng theo chaùnh ñaïo, höôùng ñeán phaùp Boà-ñeà phaàn ñeå ñaït quaû vò Boà-ñeà, khieán cho caùc phaùp thieän thaûy ñeàu taêng tröôûng roäng lôùn, cho ñeán trong moät nieäm cuõng khoâng khôûi phaùp baát thieän cho duø laø raát nhoû, huoáng chi laø nhöõng loãi laàm thoâ, naëng. AÁy laø Boà-taùt haønh tinh taán thanh tònh.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh tinh taán baát coäng? Ñoù laø nhö Boà-taùt suy nghó: Giaû söû soá löôïng theá giôùi nhieàu baèng caùt soâng Haèng khaép trong möôøi phöông, töø nôi ñòa nguïc A-tyø phaùt sinh khoái löûa lôùn, ñaày khaép trong soá löôïng theá giôùi aáy ñeàu laø ñoáng löûa lôùn, vöôït ra ngoaøi theá giôùi aáy. Neáu coù moät höõu tình naøo coøn chòu nhöõng khoå naõo cuøng toät, khoâng ngöôøi dìu daét, khoâng keû cöùu giuùp, khoâng nôi nöông töïa, khoâng choã trôû veà, thì ta thaø nhaãn chòu nhöõng noãi khoå phaûi giaãm ñaïp, vöôït qua nhöõng ñoáng löûa lôùn ñeán choã caùc chuùng sinh kia ñeå cöùu ñoä hoï, huoáng chi chæ laø nhöõng noãi khoå nhoû nhoi maø ta khoâng nhaãn chòu ñöôïc sao? Boà-taùt phaùt taâm tinh taán nhö theá thì khoâng cuøng chung vôùi heát thaûy haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, caùc thöù taø ma ngoaïi ñaïo. AÁy laø Boà-taùt haønh tinh taán baát coäng.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh tinh taán khoâng theo lôøi daïy cuûa ngöôøi

khaùc? Ñoù laø Boà-taùt khoâng gioáng vôùi haøng Thanh vaên, phaùt khôûi taâm nhö vaày: Trong haøng phaøm phu maø caàu quaû vò Boà-ñeà cuûa Phaät thì thaät laø khoù ñaït. Haønh tinh taán maø ta phaùt taâm laø raát nhoû, raát ít, bieáng löôøi, yeáu ñuoái. Ta neáu vì caàu quaû vò Boà-ñeà, giaû nhö treân ñaàu ñoát löûa, traûi qua traêm ngaøn caâu-chi soá kieáp nhö theá luoân sieâng naêng haønh trì cuõng khoâng theå thaønh ñaït ñöôïc, neân ta khoâng theå nhaãn chòu nhöõng noãi khoå aáy, cuõng laïi khoâng theå gaùnh vaùc ñöôïc söï vieäc naëng neà ñoù. Nhöng Boà-taùt thì neân phaùt khôûi taâm theá naøy: Chö Phaät thôøi quaù khöù ñaõ thaønh töïu Chaùnh giaùc, chö Phaät hieän taïi hieän ñaït quaû vò Chaùnh giaùc, chö Phaät trong vò lai seõ thaønh töïu Chaùnh giaùc, chö Phaät, Theá Toân vì caàu ñaïo quaû Boà-ñeà maø ñaõ sieâng naêng haønh tinh taán, caùc vò aáy ñaõ tu taäp haønh trì haïnh thuø thaéng, nhö chö Phaät, Nhö Lai cuõng khoâng chæ vì mình maø caàu thaønh Chaùnh giaùc. Nay ta cuõng nhö theá, neân

sieâng naêng haønh tinh taán, thaønh töïu caùc haïnh thuø thaéng cuõng khoâng chæ vì mình, caùc caên laønh hieän coù cuõng muoán cho heát thaûy höõu tình cuøng coù ñöôïc nhö vaäy. Ta vì höõu tình maø phaùt khôûi haønh tinh taán, quaû maø ta caàu ñaït tôùi laø quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vì lôïi laïc cho heát thaûy chuùng sinh, cuõng khoâng vì töï lôïi ñeå chöùng quaû Nieát-baøn. Vì höõu tình neân ta thaø ôû luoân nôi ñaïi ñòa nguïc. Ñaây môùi laø phaùp toái thaéng. AÁy goïi laø Boà-taùt haønh tinh taán khoâng vì lôøi daïy cuûa keû khaùc.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh tinh taán taâm khoâng cao ngaïo? Ñoù laø khi Boà-taùt phaùt khôûi haønh tinh taán, khoâng ôû trong aáy sinh höùng thuù, tham ñaém, khoâng cheâ bai ngöôøi khaùc, khoâng töï khen mình. Boà-taùt suy nghó: Neáu khoâng sieâng naêng tu taäp vaø khuyeán khích ngöôøi khaùc tu taäp, thì sao ñöôïc goïi laø ngöôøi trí? Do ñoù Boà-taùt phaùt khôûi haïnh thuø thaéng maø taâm khoâng cao ngaïo. AÁy laø Boà-taùt haønh tinh taán taâm khoâng cao ngaïo.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu haønh möôøi phaùp naøy thì ñaït ñöôïc haønh tinh taán ñaày ñuû.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 4

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt tu möôøi thöù phaùp thì ñaït ñöôïc thieàn ñònh ñaày ñuû. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Roäng tích taäp caùc phöôùc ñöùc.
2. Luoân sinh taâm nhaøm chaùn, lo laéng.
3. Phaùt khôûi tinh taán.
4. Ñaày ñuû ña vaên.
5. Ñem giaùo phaùp khoâng ñieân ñaûo trao truyeàn, sieâng naêng tu

taäp.

1. Thuaän haønh theo chaùnh phaùp.
2. Caên taùnh saùng laùng, lanh lôïi.
3. Taâm thieän thuaàn thuïc troïn ñuû.
4. Kheùo thaáu toû phaùp Chæ Quaùn.
5. Khoâng chaáp tröôùc caùc töôùng thieàn.

Theá naøo laø roäng tích taäp caùc phöôùc ñöùc? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi

phaùp Ñaïi thöøa töø laâu ñaõ tích chöùa caên laønh, ñôøi ñôøi sinh ra ñeàu doác tu trì, haønh giôùi, ñöôïc caùc baäc Thieän tri thöùc thaâu nhaän, tuøy choán nôi sinh ra thöôøng sinh vaøo nhaø cuûa nhöõng toäc hoï lôùn nhö Baø-la-moân, hoaëc Saùt-ñeá-lôïi, hoaëc tröôûng giaû ñaày ñuû chaùnh tín. Nôi sinh ra ñoù nhôø coù nhaân duyeân toát maø caên laønh ngaøy caøng phaùt trieån lôùn, cuõng khoâng xa lìa Thieän tri thöùc. Theá naøo laø nôi choán cuûa baäc Thieän tri thöùc? Ñoù laø Phaät vaø Boà-taùt, coù theå laøm taêng tröôûng thieän caên ñôøi tröôùc. Do söùc maïnh cuûa söï tu taäp thöôøng xuyeân neân suy nghó theá naøy: Theá gian laø nôi khoå lôùn, laø nôi coù nhieàu tai hoïa, theá gian luoân bò söï si meâ, taêm toái raøng buoäc, che laáp, ôû ñoù chuùng sinh ñeàu do tham duïc laøm nhaân duyeân. Hieåu roõ nhöõng nguyeân nhaân aáy ñoù laø Boà-taùt roäng tích taäp phöôùc ñöùc.

Theá naøo laø Boà-taùt luoân sinh taâm nhaøm chaùn vaø lo laéng? Ñoù laø neáu Boà-taùt vì nhöõng duyeân côù naøy maø suy nghó: Ta nay khoâng neân ôû

trong theá gian keát hôïp choàng chaát theâm nöõa, gaàn guõi ñaém nhieãm nhöõng caûnh giôùi tham duïc, roài töø tham duïc naûy sinh phaân bieät hö doái, nhö lôøi Ñöùc Theá Toân daïy: Thöôøng duøng nhieàu thöù nhaân duyeân ñeå cheâ traùch veà tham duïc, ñaáy laø cho tham duïc laø caùi xoa beùn, laø caùi kích beùn, laø muõi kieám, muõi dao, laø raén ñoäc, tham duïc laïi nhö ñaùm boït nöôùc, nhö ung nhoït, tham duïc thaät caáu ueá. Caûnh traïng cuûa tham duïc nhö theá neân taâm sinh chaùn gheùt, do ñoù maø caét boû raâu toùc, maëc ca-sa, phaùt taâm chaùnh tín, lìa gia ñình, xuaát gia. AÁy goïi laø Boà-taùt luoân sinh taâm nhaøm chaùn, lo laéng.

Theá naøo laø Boà-taùt phaùt khôûi tinh taán? Ñoù laø Boà-taùt do xuaát gia neân phaùt khôûi tinh taán, töùc thaáy ngöôøi naøo chöa ñaéc phaùp thì laøm cho hoï ñaéc phaùp, ngöôøi chöa giaùc ngoä thì laøm cho hoï giaùc ngoä, ngöôøi chöa chöùng quaû thì khieán hoï chöùng quaû. Ñoù laø Boà-taùt haønh tinh taán.

Theá naøo laø Boà-taùt ñaày ñuû ña vaên? Töùc laø Boà-taùt nhôø nhöõng nhaân duyeân aáy maø coù theå nghe vaø thoï nhaän nhöõng ñieàu ñaõ noùi veà chaân lyù cuûa phaùp theá tuïc vaø chaân lyù cuûa phaùp thaéng nghóa. Ñoù laø Boà- taùt ñaày ñuû veà ña vaên.

Theá naøo laø Boà-taùt chæ daïy trao truyeàn phaùp khoâng ñieân ñaûo sieâng naêng tu taäp? Nghóa laø Boà-taùt ñoái vôùi hai thöù phaùp theá tuïc vaø thaéng nghóa coù theå chæ daïy trao truyeàn ñuùng ñaén, sieâng naêng tu taäp, khoâng coù phaùp ñieân ñaûo. Ñoù laø Boà-taùt chæ daïy trao truyeàn phaùp khoâng ñieân ñaûo cuøng sieâng naêng tu taäp.

Theá naøo laø Boà-taùt tu haønh thuaän theo chaùnh phaùp? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc phaùp chaân chaùnh nhö: Chaùnh kieán, chaùnh tö duy, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh caàn, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh, Boà-taùt haønh trì nhö theá lieàn giaùc ngoä ñöôïc chaùnh ñaïo. Ñoù goïi laø Boà- taùt tu haønh thuaän theo chaùnh phaùp.

Theá naøo laø caên taùnh saùng toû, lanh lôïi? Ñoù laø neáu Boà-taùt do haønh trì ñuùng chaùnh phaùp, trí tueä bieän taøi saùng toû, caên taùnh lanh lôïi chuyeån hôn. AÁy laø Boà-taùt coù caên tònh saùng toû, lanh lôïi.

Theá naøo laø taâm thieän thuaàn thuïc ñaày ñuû? Ñoù laø Boà-taùt coù caên taùnh lanh lôïi, hôn haún, neân luoân sinh taâm chaùn gheùt, lo laéng, xa lìa heát thaûy nhöõng thoùi quen oàn aøo cuûa ñaùm ñoâng, xa lìa nhöõng lôøi noùi xen taïp cuûa theá gian veà caùc thöù giaùc nôi tham duïc, giaän döõ, haïi dieät cuõng laïi khoâng ñaém nhieãm caùc choã duïc veà tri thöùc, thaân aùi, tieáng

taêm, lôïi döôõng... Nhôø theá maø thaân, taâm vaéng laëng, ñaït ñöôïc taâm thieän thuaàn thuïc, do coù taâm thieän neân quaùn saùt theá naøy: Ta nay vôùi taâm naøy neân haønh trì nhöõng phaùp gì? Laø phaùp thieän, phaùp baát thieän hay phaùp voâ kyù? Neáu haønh phaùp thieän thì taâm seõ ñöôïc thanh tònh, hoan hyû. Nhöõng gì laø phaùp thieän? Ñoù laø ba möôi baûy phaùp Boà-ñeà phaàn. Neáu laøm theo phaùp baát thieän thì neân sinh taâm chaùn gheùt lo sôï, coù nhieàu caùch quaùn xeùt ñeå sieâng naêng döùt tröø nhöõng phaùp baát thieän. Theá naøo laø nhöõng phaùp baát thieän? Ñoù laø tham, saân, si. Tham coù ba haïng: Thöôïng, trung, haï. Haïng tham baäc thöôïng thì taâm hoaëc thaân ñeàu ôû phaàn vò tham lam toät baäc neân sinh ñaém nhieãm khoâng rôøi ñöôïc taâm tham. Vì ñaém nhieãm neân ñoái vôùi taát caû nôi choán ñeàu khoâng sinh hoå theïn. Theá naøo laø khoâng hoå? Ñoù laø khi ôû vaéng veû moät mình, suy nghó roài naûy sinh muoán tìm caàu nhöõng ñieàu tham duïc, ca ngôïi caûnh duïc laïc, laïi töï hieän beân ngoaøi nhö ngöôøi coù ñöùc ñoù laø taâm khoâng bieát hoå. Theá naøo laø khoângg theïn? Do nhaân duyeân tham duïc neân ñoái tröôùc cha meï thì choáng traùi, hung aùc, laøm ñieàu naõo haïi, coøn ñoái vôùi thaày daïy hay nhöõng baäc toân tröôûng thì khoâng bieát xaáu hoå, laïi töï hieän ra nhö ngöôøi coù ñöùc haïnh. Ñoù laø khoâng bieát theïn. Vì theá, sau khi cheát seõ bò ñoïa vaøo ñöôøng döõ. Ñaáy goïi laø tham baäc thöôïng. Tham baäc trung laø khi gaàn guõi vôùi caûnh tham duïc, tröôùc sau tuy coù taïo caùc vieäc sai traùi, nhöng daáy khôûi taâm lìa tham, lieàn sinh hoái haän. Ñoù goïi laø tham baäc trung. Tham baäc haï laø khi gaàn guõi caûnh duïc, hoaëc thaân ñuïng chaïm, hoaëc mieäng noùi naêng, hoaëc nhìn ngaém, vöøa daáy khôûi lieàn dieät, ñoù laø tham baäc haï. Toùm laïi, heát thaûy nhöõng vieäc nhö cöùu naïn thoï nhaän caùc vaät duïng nuoâi soáng maø coù söï ham muoán ñeàu laø taâm tham baäc haï. Giaän döõ cuõng coù ba baäc: Thöôïng, trung, haï. Giaän döõ baäc thöôïng laø tuøy choã phaùt khôûi nôi caùc caûnh giôùi giaän döõ, sinh ra söï giaän döõ toät baäc, baïo aùc, ñeán noãi gaây neân naêm toäi voâ giaùn, coù khi do hoaøn caûnh maø phaïm moät toäi voâ giaùn, hoaëc nhö cheâ bai chaùnh phaùp. Heã nhö theá thì ñeàu goàm chung vaøo naêm toäi voâ giaùn. Moïi söï tính ñeám, thí duï cho ñeán chia cheû thaønh nhöõng phaàn raát nhoû nôi söï vi teá cuõng khoâng theå keå heát ñöôïc. Do nhaân duyeân aáy neân khi thaân maïng cheát roài, seõ bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc, coøn neáu ñöôïc sinh laøm ngöôøi thì thaân töôùng ñen ñuûi, hai maét ñoû loä ra taùnh hung baïo, taùnh laïi thöôøng döõ, aùc, vì theá maø sau ñaáy cuõng bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ñoù goïi laø giaän

döõ baäc thöôïng. Giaän döõ baäc trung laø tuøy theo caùc hoaøn caûnh ñaùng giaän maø noåi côn giaän taïo ra nghieäp toäi baát thieän nheï, nhoû, nhöng roài sau ñoù bieát aên naên coá khôûi taâm ñoái trò ñeå cho heát giaän. Ñoù goïi laø giaän döõ baäc trung. Giaän döõ baäc haï laø trong caûnh thaân aùi hoøa hôïp, theo nôi duyeân giaän lieàn sinh khinh khi, cheâ bai, tuy taâm khôûi trong khoaûnh khaéc roài sinh taâm aên naên, khôûi taâm ñoái trò khieán taâm giaän döõ kia dieät maát. Ñoù goïi laø giaän döõ baäc haï. Si cuõng coù ba baäc: Thöôïng, trung, haï. Si meâ baäc thöôïng laø khi ôû moïi nôi, trong nhöõng luùc ñi, luùc ñöùng khoâng laøm ñöôïc moät ñieàu thieän naøo, cuõng khoâng lo laéng, chaúng sinh söï bieán ñoåi, hoái haän. Ñoù laø si meâ baäc thöôïng. Si meâ baäc trung laø khi phaùt khôûi moät phaàn nhoû ít nghieäp baát thieän, tuy coù vieäc ñaõ laøm xong nhöng sau ñaáy thì aên naên, lieàn ñeán choã ngöôøi cuøng tu phaïm haønh baøy toû toäi loãi, khoâng hieän baøy töôùng ñaïo ñöùc cuûa mình. Ñoù laø si meâ baäc trung. Si meâ baäc haï laø ñoái vôùi giôùi luaät cuûa Nhö Lai ñaõ cheá, daïy, khoâng vöôït qua taùnh toäi, chæ sai phaïm nôi toäi thuoäc phaàn ñaàu cuûa giôùi, ñoù laø si meâ baäc haï.

Haøng Boà-taùt xa lìa nhöõng phaùp nhieãm oâ aáy thì lieàn coù ñöôïc taâm

hoaøn toaøn vaéng laëng. Do vì coù choã hoaøn toaøn, choã thieän neân coù theå lìa tham aùi cuûa duïc, laø nhöõng ñaém nhieãm cuûa duïc. Vì sao? Vì tuøy theo choã thieän nôi taâm neáu hoaëc haønh phaùp voâ kyù, töùc laø luoân nhôù nghó, sieâng naêng haønh trì, quaùn saùt. Nhöõng gì laø phaùp voâ kyù? Neáu taâm khoâng duyeân nôi beân ngoaøi, hoaëc khoâng duyeân beân trong, khoâng duyeân nôi phaùp thieän, cuõng khoâng duyeân nôi phaùp baát thieän, khoâng truï nôi phaùp chæ, cuõng khoâng haønh nôi phaùp quaùn, taâm thì chìm ngaäp, vöông maéc trong söï nguû nghæ. Nhö ngöôøi nguû vöøa thöùc, maét nhìn chöa roõ. Neáu taâm voâ kyù hieän tieàn thì taâm khoâng saùng suoát, lanh leï, cuõng laïi nhö vaäy. Do vaäy Boà-taùt neáu haønh theo taâm thieän thì ñaït ñöôïc taâm traïng vui vaø taâm seõ ñöôïc an truï. Ñoù laø haøng Boà-taùt coù ñuû taâm thuaàn thieän.

Theá naøo laø söï hieåu roõ veà phaùp Chæ Quaùn? Nghóa laø neáu Boà-taùt

do coù ñaày ñuû taâm thuaàn thieän, neân coù theå quaùn xeùt caùc phaùp: Phaùp naøy nhö huyeãn, phaùp naøy nhö moäng, phaùp naøy laø baát thieän, phaùp naøy laø thieän, phaùp naøy laø xa lìa, phaùp naøy khoâng phaûi laø lìa xa. Boà-taùt laïi suy nghó nhö vaày: Taát caû caùc phaùp kia taâm laøm choã nöông töïa, taâm laø ngöôøi daãn ñöôøng ñi tröôùc, neân Boà-taùt phaûi kheùo thu giöõ taâm mình,

phaûi kheùo ñieàu phuïc taâm, kheùo hieåu roõ taâm, nhôø ñoù töùc coù theå kheùo thu toùm caùc phaùp, cuõng kheùo ñieàu phuïc, kheùo hieåu roõ. Nhö theá, töùc coù theå quan saùt ñuùng ñaén veà caùc phaùp. Nhôø nhaân duyeân ñoù maø coù ñöôïc taâm vaéng laëng. Duøng taâm boù buoäc taâm, duøng taâm ngaên chaën taâm, duøng taâm an truï taâm, nhö theá taâm ñöôïc saùch taán ñeå ñaït söï vaéng laëng, lieàn ñaït ñöôïc taùnh cuûa taâm caûnh hôïp nhaát, vì taâm caûnh hôïp nhaát neân thaønh töïu ñöôïc Tam-ma-ñòa, Tam-ma-síù-ña, do ñoù maø hieän tieáp ñöôïc ly sinh hyû laïc vì taâm hyû laïc neân coù theå xa lìa phaùp baát thieän taïo neân toäi loãi. Laïi coù theå thaønh töïu phaùp thieàn ñònh baäc thöù nhaát laø coù taàm coù töù ly sinh hyû laïc. Thöù ñeán, nôi caùc taàm töù ñeàu khoâng coù ñoái ngaïi. ÔÛ choã hyû laïc kia khoâng sinh ñaém vöôùng nôi höông vò, thöïc hieän phaùp quaùn voâ thöôøng xong, trôû laïi töø baäc sô thieàn taâm daàn daàn phaùt khôûi xa lìa taâm coù choã tham ñaém, neân coù theå thaønh töïu ñöôïc phaùp ñònh nôi nhò thieàn laø ñònh voâ taàm, voâ töù ñònh sinh hyû laïc. Laïi töø nôi laïc quaùn veà khoå, thöïc hieän phaùp quaùn khoå roài lieàn thaønh töïu ñöôïc haønh xaû, haønh xaû nieäm, nhö choã quaùn xeùt cuûa baäc Thaùnh, coù theå thaáu toû ñöùng ñaén, veà dieäu laïc ñang hieän tieàn neân coù theå thaønh töïu ñöôïc phaùp ñònh nôi tam thieàn laø ly hyû dieäu laïc. Thöù ñeán ôû trong ñònh cuûa tam thieàn, thöïc hieän phaùp quaùn veà khoâng xong thì daàn ñeán taâm töù thieàn. Trong töù thieàn aáy thì tröø boû ñöôïc chaáp ngaõ. Chaáp ngaõ khoâng coøn, neân vui khoå cuõng döùt. Khoå vui ñaõ döùt, nhö choã daáy khôûi ôû tröôùc, caùc taâm yù vui cuõng ñeàu lìa vaø lieàn thaønh töïu ñöôïc phaùp xaû nieäm thanh tònh. Tieáp ñoù, xem töï thaân cuøng vôùi hö khoâng baèng nhau neân taïo ñöôïc moät thöù giaûi thoaùt. Quaùn xeùt söï giaûi thoaùt nhö vaäy, neân ñoái vôùi moïi nôi, moïi loaøi ñeàu vöôït qua caùc töôûng veà saéc cuøng lìa heát chöôùng ngaïi. Do vöôït qua moïi töôûng veà saéc, caùc chöôùng ngaïi, neân moïi thöù, loaïi töôûng kia thaûy ñeàu khoâng coøn duyeân ñeå taùc yù nöõa. Hö khoâng voâ bieân duøng laøm haønh töôùng, töùc coù theå thaønh töïu ñöôïc phaùp ñònh laø Khoâng voâ bieân xöù. Tieáp theo, ôû nôi xöù khoâng voâ bieân cuøng thôøi quaùn veà xöù thöùc voâ bieân, laáy ñoù laøm haønh töôùng lieàn coù theå thaønh töïu phaùp ñònh Thöùc voâ bieân xöù. Theo ñaáy vöôït qua xöù thöùc voâ bieân aáy duyeân nôi xöù voâ sôû höõu laáy ñoù laøm haønh töôùng, töùc coù theå thaønh töïu phaùp ñònh Voâ sôû höõu xöù. Thöù nöõa, laïi vöôït quaù xöù voâ sôû höõu aáy duyeân nôi xöù phi töôûng phi phi töôûng laáy ñoù laøm haønh töôùng lieàn coù theå thaønh töïu phaùp ñònh Phi töôûng phi phi

töôûng xöù. Thöù ñeán, ñoái vôùi taâm nhö treân khoâng coøn haønh töôùng, dieät moïi töôûng thoï, lìa caùc phaùt khôûi, toû ngoä goïi laø Ñònh dieät taän. Caùc phaùp nhö theá goïi laø Boà-taùt kheùo thaáu roõ veà phaùp Chæ, Quaùn.

Theá naøo laø khoâng tham chaáp nôi thieàn töôùng? Ñoù laø neáu Boà-taùt duø ñaõ nhaäp ñònh dieät taän cuõng khoâng vui ñaém trong coõi tòch dieät, töùc coù theå cuøng luùc phaùt khôûi taâm Töø, ñeàu lìa caùc caûnh oaùn, thaân, thuaän, nghòch, taâm vaän haønh roäng lôùn, tröôùc heát töø nôi moät phöông phaùt khôûi haønh töø voâ löôïng, xem xeùt khaép nôi taïo söï giaûi thoaùt roài, caùc phöông Nam, Taây, Baéc... boán höôùng vaø hai phöông treân, döôùi cuõng laïi nhö theá. Taâm Töø khôûi leân thì caùc taâm Bi, Hyû, Xaû cuõng ñeàu phaùt khôûi nhö tröôùc, xa lìa caùc caûnh giôùi oaùn, thaân, thuaän, nghòch, môû taâm roäng lôùn khaép caû möôøi phöông, phaùt khôûi haønh Bi, Hyû, Xaû voâ löôïng, xem xeùt khaép heát thaûy taïo söï giaûi thoaùt. Boà-taùt nhö theá lieàn coù theå daáy khôûi naêm Thaàn thoâng, cuõng khoâng cho laø ñuû, khoâng chaáp tröôùc nôi töôùng thieàn, maø laïi tieán tôùi caàu ñaït phaùp treân heát, vôùi haønh thuø thaéng Boà-ñeà vieân maõn. Ñoù laø Boà-taùt khoâng tham chaáp, vöôùng maéc nôi thieàn töôùng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp nhö theá töùc

ñaït ñaày ñuû haïnh thieàn ñònh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp sau ñaây töùc laø ñaït ñaày ñuû tueä thuø thaéng. Möôøi phaùp aáy laø gì?

* 1. Kheùo hieåu roõ veà voâ ngaõ.
	2. Kheùo nhaän bieát veà nghieäp baùo.
	3. Bieát roõ veà caùc phaùp höõu vi.
	4. Bieát roõ neûo löu chuyeån luaân hoài.
	5. Kheùo nhaän bieát veà phaùp caên baûn ra khoûi luaân hoài.
	6. Bieát roõ veà phaùp cuûa thöøa Thanh vaên, Duyeân giaùc.
	7. Hieåu roõ phaùp Ñaïi thöøa.
	8. Coù theå gioûi ngaên chaën caùc nghieäp ma.
	9. Ñaày ñuû trí tueä khoâng ñieân ñaûo.
	10. Ñaày ñuû trí tueä khoâng gì baèng.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø kheùo hieåu roõ veà voâ ngaõ? Ñoù laø Boà- taùt duøng trí tueä chaân chaùnh quan saùt veà saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Nhö quaùn veà saéc: Saéc luùc sinh khoâng theå naém baét, saéc tích taäp cuõng khoâng theå naém baét, saéc dieät cuõng khoâng theå naém baét. Thoï, töôûng,

haønh, thöùc sinh cuõng khoâng theå naém baét, tích taäp cuõng khoâng theå naém baét, dieät cuõng khoâng theå naém baét. Chaân lyù cuûa thaéng nghóa kia khoâng rôøi chaân lyù cuûa theá tuïc. Hoaëc chaân lyù cuûa thaéng nghóa, hoaëc chaân lyù cuûa theá tuïc, töï taùnh cuûa hai thöù aáy chæ coù nôi ngoân thuyeát, laø danh giaû, khoâng coù thöïc theå. Boà-taùt tuy xem xeùt nhö vaäy, nhöng cuõng khoâng vì theá maø döùt boû heát caùc haønh phaùt taâm tinh taán, vì caùc höõu tình thaønh töïu nhöõng vieäc lôïi ích, xem vieäc aáy nhö cöùu naïn chaùy ñaàu, cöùu naïn chaùy aùo. Nhö theá laø Boà-taùt kheùo hieåu roõ veà voâ ngaõ.

Theá naøo laø kheùo bieát roõ veà nghieäp baùo? Ñoù laø neáu Boà-taùt suy xeùt nhö vaày: Nay ôû theá gian naøy, nhöõng töôùng tuï hoäi voán nhö aûo hoùa, nhö thaønh cuûa Caøn-thaùt-baø, töï taùnh ñeàu khoâng. Neáu ôû nôi caûnh giôùi höõu tình hay phi tình maø tham ñaém, chaáp ngaõ, thì nhöõng höõu tình ñoù vì theá khoâng theå giaùc ngoä chaùnh ñaïo ñöôïc. Caùc höõu tình aáy suy nghó: Neáu cho laø voâ ngaõ, voâ höõu tình, khoâng coù thoï maïng, cöû ñoäng, duø laø nhoû nhaët ñeå nuoâi döôõng, thì nôi quaù trình phaùt trieån cuûa con ngöôøi (Só phu, Boå-ñaëc-giaø-la, YÙ sinh, Ma-noa-phöôïc-ca), töùc cho laø coù nghieäp thieän, nghieäp baát thieän ñeå coù theå bieåu thò ai seõ thoï nhaän, khoâng coù höõu tình thöïc söï vôùi nghieäp baùo coù theå coù ñöôïc. Boà-taùt duø choã hieåu bieát ñuùng nhö thaät cuûa mình laø khoâng thaät coù höõu tình, nhöng vaãn cöù hieån hieän roõ nghieäp baùo veà thieän, aùc. Boà-taùt duøng trí tueä chaân chaùnh aáy ñeå nhaän bieát ñuùng nhö thaät. Ñoù laø Boà-taùt kheùo bieát roõ veà nghieäp baùo.

Theá naøo laø kheùo thaáu roõ phaùp höõu vi? Nghóa laø neáu Boà-taùt ôû trong phaùp höõu vi, duøng trí tueä chaân chaùnh aáy coù theå nhaän bieát moät

caùch raønh reõ, roài suy nghó: Phaùp höõu vi naøy luoân luoân löu chuyeån trong töøng yù nieäm, khaùc gì nhöõng gioït söông, hoaëc doøng nöôùc nôi khe suoái chaûy maõi khoâng döøng. Nhöõng baäc coù trí tueä haù laïi khôûi taâm chaáp tröôùc, yeâu thích ñoái vôùi caùc phaùp nhö theá hay sao? Nhöng neáu khi nhaän thaáy söï taøn taï cuûa caûnh vui, hoaëc sinh taâm saàu buoàn, do nhaân duyeân aáy maø sinh taâm chaùn lìa moät caùch saâu xa, vui caàu tìm söï vaéng laëng. Ñoù laø Boà-taùt kheùo thaáu roõ veà caùc phaùp höõu vi.

Theá naøo laø kheùo nhaän bieát veà luaân hoài, löu chuyeån? Ñoù laø: Boà- taùt thöôøng suy xeùt thaáy nhöõng hình töôùng do tuï hoäi maø coù trong theá gian naøy, do voâ minh toái taêm che laáp neân luaân chuyeån khoâng ngöøng, ñieàu ñoù laø do sôïi daây aùi troùi buoäc. Do aùi neân sinh thuû (giöõ laáy), do

thuû laøm nhaân neân taïo taùc caùc haønh nôi nghieäp thieän, baát thieän. Vì taïo neân nhöõng nghieäp thieän, baát thieän ñoù neân coù höõu tieáp noái nhau. Do höõu neân coù sinh vaø do sinh neân coù giaø, cheát. Do coù phaùp cheát neân buoàn saàu khoå naõo, do ñaáy maø taïo söï troùi buoäc. Nhö theá laø moät khoái khoå lôùn ñöôïc tích tuï laøm nguyeân nhaân cho söï luaân hoài, löu chuyeån lieân tuïc, khaùc naøo baùnh xe guoàng nöôùc laàn löôït leân xuoáng. Boà-taùt duøng trí tueä chaân chaùnh cuûa mình ôû nôi caùc phaùp aáy hieåu roõ ñuùng nhö thaät. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo nhaän bieát veà luaân hoài löu chuyeån.

Theá naøo laø kheùo hieåu roõ veà phaùp caên baûn ñeå thoaùt khoûi voøng luaân hoài? Ñoù laø khi Boà-taùt khôûi taâm xem xeùt: Neáu khoâng coù voâ minh thì khoâng coù haønh, khoâng coù haønh thì khoâng coù thöùc, khoâng coù thöùc thì khoâng coù danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, khoâng coù sinh thì giaø cheát lo buoàn khoå naõo thaûy ñeàu döùt heát. Boà-taùt duøng trí tueä chaân chaùnh cuûa mình hieåu roõ ñuùng nhö thaät veà caùc phaùp nhö theá, ñaáy laø Boà-taùt kheùo thaáu roõ veà phaùp caên baûn ñeå vöôït ra khoûi luaân hoài. Sao goïi laø kheùo hieåu roõ veà phaùp cuûa thöøa Thanh vaên, Duyeân giaùc? Ñoù laø Boà-taùt xem xeùt, thaáy roõ: Phaùp naøy ñaït quaû Tu-ñaø-hoaøn, phaùp naøy ñaït quaû Tö-ñaø-haøm, phaùp naøy ñaït quaû A-na-haøm, phaùp naøy döùt heát caùc laäu vaø nhöõng thöù keát söû, khoâng coøn thoï thaân sau, ñaït ñöôïc Nieát-baøn roát raùo, chöùng quaû vò A-la-haùn. Phaùp naøy chöùng quaû Duyeân giaùc, nhö teâ giaùc moät söøng. Boà-taùt ñoái vôùi caùc quaû vò aáy ñaõ duøng trí tueä chaân chaùnh hieåu roõ ñuùng nhö thaät roài, nhöng cuõng khoâng ôû trong caùc phaùp ñoù maø thuû chöùng. Vì sao? Vì Boà-taùt suy nghó: Ta taïo neân tieáng sö töû gaàm, thu nhaän heát thaûy höõu tình, ta phaûi vì hoï, ôû nôi ñoàng troáng vaéng, choán hieåm naïn cuûa sinh töû ñeå haønh hoùa cöùu ñoä, chöù khoâng neân moät mình ra khoûi sinh töû. Boà-taùt phaùt khôûi haïnh nguyeän kieân coá aáy. Ñoù laø Boà-taùt kheùo hieåu roõ phaùp cuûa thöøa Thanh

vaên, Duyeân giaùc.

Theá naøo laø kheùo hieåu roõ phaùp Ñaïi thöøa? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc phaùp moân ñeàu coù theå kheùo tu hoïc. Nhöng trong luùc tu hoïc khoâng heà chaáp giöõ, cuõng khoâng thuû ñaéc veà ñaïo phaùp ñaõ ñöôïc tu hoïc, Boà-taùt tuy khoâng chaáp giöõ nôi hình töôùng kia, cuõng khoâng do nhaân duyeân aáy maø rôi vaøo ñoaïn kieán. Ñoù laø Boà-taùt kheùo hieåu roõ veà phaùp Ñaïi thöøa.

Theá naøo laø kheùo ngaên chaën nghieäp ma? Ñoù laø neáu Boà-taùt ôû heát thaûy caùc nôi choán thöôøng xa lìa tri thöùc xaáu aùc, cuõng khoâng ñeán caùc

nöôùc xaáu aùc, laïi khoâng gaàn guõi, tu taäp theo kinh ñieån cuûa ngoaïi ñaïo. Tuy ôû khaép moïi nôi maø thöôøng xa lìa nhöõng söï cung caáp lôïi döôõng cuûa theá gian, cuøng caùc phieàn naõo khaùc gaây chöôùng ngaïi cho ñaïo Boà- ñeà, phaûi neân tröø boû chuùng, töùc phaùt khôûi nhöõng phaùp ñoái trò, phaù tröø nhöõng chöôùng ngaïi kia. Ñoù laø Boà-taùt kheùo ngaên chaän nhöõng nghieäp ma.

Theá naøo laø ñaày ñuû trí tueä khoâng ñieân ñaûo? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi taát caû söï nghieäp vaên chöông, lyù luaän, thö tòch cuûa theá gian, thaûy ñeàu duøng trí tueä thuø thaéng ñöa vaøo phaùp tu hoïc. Vieäc tu hoïc cuûa Boà-taùt chæ nhaèm taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho heát thaûy höõu tình, khoâng vì muoán ñöôïc söï hieåu bieát tieáng taêm, khoâng hieån baøy ñöùc haïnh cuûa mình. Nghóa laø luoân xem phaùp, luaät cuûa Nhö Lai ñoù laø söï neâu giaûng veà caùc phaùp toái thöôïng, toái thaéng, ñaày ñuû uy ñöùc lôùn lao. Do hieån baøy coâng ñöùc thuø thaéng aáy cuõng nhö tinh taán tu hoïc neân roát cuoäc khoâng sa vaøo taø kieán cuûa ngoaïi ñaïo. Ñoù laø Boà-taùt goàm ñuû trí tueä khoâng ñieân ñaûo.

Theá naøo laø ñaày ñuû trí tueä khoâng gì saùnh baèng? Töùc laø neáu Boà- taùt ôû trong theá gian vôùi caùc haøng höõu tình nhö trôøi, ngöôøi, Ma vöông, Phaïm thieân, Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng ai saùnh baèng trí tueä cuûa Boà- taùt, chæ tröø coù trí tueä toái thaéng cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Ñoù laø Boà-taùt ñaày ñuû trí tueä khoâng ai saùnh baèng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp nhö theá lieàn ñaït ñöôïc ñaày ñuû tueä thuø thaéng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp ñaày ñuû möôøi thöù phaùp thì ñaït ñöôïc ñaày ñuû phöông tieän. Nhöõng gì laø möôøi phaùp?

1. Phöông tieän kheùo hieåu roõ veà hoài höôùng.
2. Phöông tieän kheùo xoay chuyeån nhöõng kieán chaáp cuûa ngoaïi

ñaïo.

1. Phöông tieän kheùo xoay chuyeån caûnh giôùi cuûa naêm traàn.
2. Phöông tieän kheùo tröø boû nghi ngôø, hoái tieác.
3. Phöông tieän kheùo nhaän bieát söï cöùu ñoä höõu tình.
4. Phöông tieän kheùo bieát roõ vieäc cöùu maïng cho höõu tình.
5. Phöông tieän kheùo bieát thoï nhaän söï boá thí.
6. Phöông tieän kheùo xoay chuyeån haøng Nhò thöøa höôùng nhaäp

vaøo Ñaïi thöøa.

Lai.

1. Phöông tieän kheùo nhaän bieát söï chæ daïy ñieàu lôïi laïc an vui.
2. Phöông tieän kheùo nhaän bieát söï cuùng döôøng, phuïng söï Nhö

Naøy thieän nam! Theá naøo laø phöông tieän kheùo hieåu roõ veà hoài

höôùng? Ñoù laø neáu Boà-taùt ñoái vôùi heát thaûy nhöõng gì khoâng phaûi sôû höõu cuûa mình, khoâng thuoäc veà mình nhö hoa, traùi, hoaëc caây thôm, caây baùu... maø luoân nôi ngaøy ba laàn, ñeâm ba laàn töôûng nhôù ñeán vieäc cuùng döôøng chö Phaät, chö Boà-taùt, ñem caên laønh aáy hoài höôùng ñeán quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Boà-taùt laïi töø trong caùc kinh ñieån saâu xa roäng lôùn do Phaät ñaõ giaûng noùi, vôùi nhöõng phaùp cuùng döôøng, nghe roài töø nôi ñaùy loøng naûy sinh vui thích, tin töôûng, roài ñem thieän caên aáy hoài höôùng ñeán chö Phaät vaø Boà-taùt. Laïi nöõa, heát thaûy Boà-taùt trong möôøi phöông theá giôùi cuøng caùc loaøi höõu tình ñaõ taïo ñöôïc taát caû nghieäp thieän, ñaày ñuû haïnh Boà-ñeà, khieán thaâm taâm cuûa Boà-taùt ñeàu sinh tuøy hyû roài ñem caên laønh aáy hoài höôùng ñeán ngoâi vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Laïi nöõa, ñoái vôùi thaùp mieáu vaø hình töôïng cuûa Nhö Lai neân duøng hoa, höông vaø höông xoa ñeå cuùng döôøng tu ñaïo, nguyeän cho heát thaûy höõu tình döùt tröø ñöôïc thöù höông phaù giôùi, nhô, xaáu, nguyeän cho khaép heát thaûy chuùng sinh ñaït ñöôïc höông giôùi thanh tònh. Laïi khi queùt doïn thaùp mieáu, söûa sang laïi neàn ñaát, neân nguyeän cho heát thaûy höõu tình xa lìa caùc töôùng xaáu, ñaït ñöôïc töôùng toát, ñoan nghieâm, ñaày ñuû moïi uy nghi. Laïi khi duøng loïng hoa cuùng döôøng Phaät, neân nguyeän cho heát thaûy chuùng sinh xa lìa ñöôïc caùc loaïi phieàn naõo thieâu ñoát. Laïi neáu khi vaøo chuøa, thaùp, neân khôûi taâm nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình ñeàu ñöôïc vaøo thaønh Nieát- baøn. Luùc ra khoûi chuøa thaùp neân khôûi yù nieäm nhö vaày: Nguyeän cho heát thaûy chuùng sinh ñöôïc ra khoûi sinh töû. Laïi, hoaëc nôi choã ôû, khi môû cöûa lieàn khôûi taâm nieäm: Xin nguyeän môû baøy cöûa trí tueä xuaát theá gian nôi caùc coõi thieän. Luùc ñoùng cöûa thì phaùt khôûi nieäm: Mong ñoùng heát caùc cöûa ñi vaøo ñöôøng aùc. Neáu khi theo choã ngoài thì khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình ñöôïc ngoài ôû choán ñaïo traøng. Khi naèm nghieâng beân phaûi thì phaùt khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình ñeàu naèm nghieâng beân phaûi maø vaøo Nieát-baøn. Luùc thöùc daäy cuõng phaùt khôûi yù nieäm: Nguyeän cho taát caû höõu tình ñeàu vöôït khoûi choán buøn laày phieàn naõo. Khi ñi ñöùng thì phaùt khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy

höõu tình ñöôïc ñi ñöùng nhö baäc ñaïi nhaân. Luùc an truï thì phaùt khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình lìa ñöôïc moïi lo phieàn. Khi ñaïi tieåu tieän thì khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình tröø saïch ñöôïc phieàn naõo caáu nhieãm, laàm loãi. Luùc röûa tay, phaùt khôûi yù nghó: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình tröø dieät ñöôïc caùc thöù khí caáu ueá cuûa phieàn naõo. Khi röûa chaân, khôûi nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình dieät ñöôïc voâ soá caùc thöù buïi nhô cuûa phieàn naõo. Khi xæa raêng, phaùt khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy chuùng sinh xa lìa caùc thöù caáu nhieãm. Cho ñeán caùc phaàn vò cuûa thaân, neáu khi vaän ñoäng cuõng ñeàu nguyeän cho heát thaûy höõu tình ñaït ñöôïc lôïi ích an vui. Khi leã baùi ôû chuøa, thaùp, nôi coù thôø hình töôïng Nhö Lai thì khôûi yù nieäm: Nguyeän cho heát thaûy höõu tình ñeàu ñöôïc caû trôøi, ngöôøi cung kính, leã baùi. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo hieåu roõ veà hoài höôùng.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 5

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Theá naøo laø phöông tieän kheùo xoay chuyeån caùc caùc kieán chaáp cuûa ngoaïi ñaïo? Ñoù laø neáu Boà-taùt ñeán nhöõng nôi choán cuûa caùc ngoaïi ñaïo nhö Taû-la-ca, Ba-lyù-moät-la, Nhaõ- ca-ni-caøn-ñaø... ñeå laøm coâng vieäc giaùo hoùa, nhaèm ñieàu phuïc hoï, vì muoán hoï ñaït ñöôïc nhöõng thaønh töïu ñaày ñuû. Vì nhaân duyeân aáy thì Boà- taùt neân suy nghó: Nhöõng ngöôøi ngoaïi ñaïo naøy raát ngaõ maïn, kieâu caêng, ta nay, tröôùc heát khoâng neân ñoùng vai troø baäc thaày giaùo hoùa maø neân theå hieän laøm ñeä töû cung phuïng hoï, roài sau seõ tìm caùch ñieàu phuïc. Ta caàn xuaát gia theo giaùo phaùp cuûa hoï, roài sieâng naêng tu taäp theo caùch tu cuûa hoï, töø tri thöùc ñeán caùch thöùc tu taäp ñeàu caàn ñaït tôùi nôi tôùi choán, cho ñeán hôn haún hoï. Nhöõng ngöôøi ngoaïi ñaïo aáy coù sai baûo ñieàu gì ta ñeàu thi haønh ñuùng theo, gioáng nhö ñoái vôùi caùc baäc toân tröôûng, khoâng sai traùi, nhôø theá ta ñöôïc gaàn guõi hoï roài löïa lôøi maø noùi: “Naøy caùc Nhaân giaû! Phaùp tu cuûa chö vò khoâng phaûi laø con ñöôøng giaûi thoaùt, cuõng khoâng phaûi laø caùch ñeå xa lìa tham duïc, laïi khoâng phaûi laø con ñöôøng ñöa ñeán Nieát-baøn.” Cöù theá, daàn daàn coù theå ñieàu phuïc vaø ñöa hoï vaøo giaùo phaùp cuûa Nhö Lai. Laïi, ñoái vôùi nhöõng ngoaïi ñaïo tu taäp phaïm haïnh, ñaït ñuû naêm thöù thaàn thoâng, Boà-taùt neân theo caùch tu taäp aáy roài sieâng naêng haønh trì, ñaït ñöôïc phaùp tu cuûa hoï, theo ñaáy coù theå thaønh töïu ñöôïc coâng vieäc. Neáu ngoaïi ñaïo tu taäp phaùp thieàn ñònh thì Boà-taùt gaéng söùc tu taäp hôn haún hoï, neân duõng maõnh tieán tu nhöõng haïnh khoù haønh. Khi nhöõng ngöôøi trí trong haøng nguõ ngoaïi ñaïo cuõng coâng nhaän, luùc aáy Boà-taùt bieát laø nhöõng ngöôøi ñoù caên taùnh ñaõ thaønh thuïc lieàn ñoái vôùi phaùp tu thieàn ñònh cuûa hoï maø bieän luaän thuyeát phuïc: “Naøy caùc Nhaân giaû! Phaùp tu thieàn ñònh cuûa caùc vò khoâng phaûi laø con ñöôøng giaûi thoaùt, khoâng theå lìa boû tham duïc, laïi khoâng phaûi laø Nieát-baøn.” Töø ñoù, daàn daàn daét hoï trôû veà an truï trong phaùp cuûa Nhö Lai. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo xoay chuyeån caùc kieán

chaáp cuûa ngoaïi ñaïo.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo xoay chuyeån caûnh giôùi cuûa naêm traàn? Nghóa laø khi Boà-taùt thaáy coù ngöôøi nhieãm saâu nôi tham aùi, Boà- taùt khoâng duøng nhöõng phöông tieän dò bieät, chæ neân tuøy theo sôû thích cuûa keû aáy maø ñieàu phuïc hoï. Nhö duøng thaàn löïc bieán thaønh ngöôøi nöõ ñoan chaùnh, xinh ñeïp hôn haún nhöõng coâ gaùi khaùc. Ngöôøi kia troâng thaáy roài taát sinh tham ñaém, luùc naøy, ngöôøi nöõ ñöôïc bieán hoùa kia chæ trong choác laùt hoùa thaønh xaùc cheát muïc röõa, hoâi thoái. Keû coù loøng yeâu thích kia chaéc seõ khieáp haõi, sinh taâm chaùn ngaùn, ñau buoàn, noùi: Laøm theá naøo ñeå mau choùng coù theå rôøi khoûi caûnh nhô baån thoái tha naøy? Baáy giôø Boà-taùt lieàn hieän ra tröôùc ngöôøi aáy giaûng noùi phaùp thích hôïp laøm cho keû tham ñaém kia nhôø ñoù maø xa lìa aùi duïc. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo xoay chuyeån caûnh giôùi cuûa naêm traàn.

Theá naøo laø phaùp phöông tieän kheùo döùt tröø ñöôïc söï nghi ngôø,

hoái haän? Nghóa laø Boà-taùt khi thaáy coù ngöôøi taïo naêm nghieäp voâ giaùn hoaëc caùc nghieäp baát thieän, lieàn ñeán choã keû aáy, noùi: “Hoâm nay vì sao oâng buoàn baõ khoâng vui?” Ngöôøi kia seõ ñaùp: “Thieän nam! Toâi troùt taïo naêm nghieäp voâ giaùn, vì theá maø buoàn lo khoâng vui. Do toäi loãi naøy, toâi seõ maõi maõi khoâng bao giôø vui söôùng maø luoân raát ñau khoå.” Luùc naøy, Boà-taùt seõ vì keû kia giaûng noùi veà giôùi luaät vaø phöông phaùp saùm hoái. Neáu nhö giaûng noùi phaùp saâu xa maø ngöôøi kia chöa theå boû ñöôïc taâm traïng nghi ngôø, hoái haän, thì Boà-taùt neân hieän thaàn thoâng giuùp keû aáy côûi boû taâm traïng ñoù, khieán sinh tin töôûng, ngay luùc ñoù, tröôùc Boà-taùt, ngöôøi aáy naûy sinh loøng tin vui thanh tònh, töø ñoù coù theå tin nhaän ñöôïc giaùo phaùp. Boà-taùt vì ñeå daãn daét ngöôøi aáy vaøo chaùnh ñaïo, neân ñoái tröôùc keû taïo naêm nghieäp voâ giaùn kia bieán hoùa ra cha meï mình roài saùt haïi vaø noùi vôùi ngöôøi kia: “Toâi vaø oâng cuøng gaây ra toäi gioáng nhau, vaäy chôù neân sinh nghi ngaïi hoái haän nöõa.” Boà-taùt noùi xong laïi hieän thaàn thoâng. Ngöôøi aáy suy nghó: “Boà-taùt coù ñuû thaàn thoâng trí tueä maø coøn gieát haïi cha meï huoáng chi laø ta.” Khi aáy, Boà-taùt môùi vì ngöôøi ñoù giaûng noùi caùc phaùp khieán toäi aùc vôi nheï ñi nhö caùnh loaøi muoãi. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc phöông tieän kheùo döùt tröø nghi ngôø, hoái haän.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo nhaän bieát ñeå cöùu ñoä höõu tình?

Töùc laø, neáu Boà-taùt thaáy nhöõng ngöôøi coù theå thoï nhaän ñöôïc phaùp Phaät, nhöng ngöôøi aáy laïi taïo nghieäp cöïc aùc. Boà-taùt vì muoán cöùu ñoä

nhöõng ngöôøi aáy, neân tuøy caên cô maø hoùa hieän. Nhö baèng hình töôùng cuûa haøng vua chuùa maø cöùu ñoä ñöôïc thì hieän thaân haøng vua chuùa. Neáu thaáy caàn duøng thaân haøng teå quan maø cöùu ñoä ñöôïc thì duøng thaân haøng teå quan ñeå cöùu ñoä. Neáu duøng thaân Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, daân thöôøng... maø cöùu ñoä ñöôïc thì hieän thaân Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, daân thöôøng ñeå cöùu ñoä. Neáu baèng thaân chö Thieân maø cöùu ñoä ñöôïc thì hieän thaân chö Thieân ñeå cöùu ñoä. Neáu baèng thaân Kim cang löïc só maø cöùu ñoä ñöôïc thì hieän thaân Kim cang löïc só. Neáu duøng thaân hieàn hoøa ñaùng yeâu maø cöùu ñoä ñöôïc thì hieän ra thaân aáy. Neáu duøng thaân lo sôï, bò troùi coät ñaùnh ñaäp maø cöùu ñoä ñöôïc thì hieän ra caùc thaân nhö theá. Neáu coù ngöôøi toan gaây taïo naêm nghieäp ñaïi aùc, laïi coù ngöôøi toan laøm nhieãu loaïn ñoái vôùi Boà-taùt, thì Boà-taùt neân duøng caùc loaïi phöông tieän khieán nhöõng keû aáy ngöng yù ñònh gaây nghieäp aùc, hoaëc baèng phöông tieän khaùc ñeå keû ñoù khoâng taïo ra nghieäp aùc quaù naëng, sau ñaáy ñoái tröôùc keû aáy bieán hoùa, thaäm chí coù theå hieän ra caûnh töôïng nôi ñòa nguïc ñeå giaùo hoùa. Laïi neáu coù ngöôøi chöa ñaït thaàn thoâng, saéc töôùng, thoï löôïng cuûa haøng Boà-taùt, taát nhieân Boà-taùt seõ bieát roõ. Laïi coù nhöõng höõu tình saép thaønh töïu, saép huûy hoaïi, Boà-taùt khôûi taâm ñaïi Bi, ñeàu coù theå nhôù nghó: Höõu tình aáy saép hoaïi dieät, höõu tình aáy ñaõ hoaïi dieät. Boà-taùt do nhaát taâm maø bieát roõ ñuùng nhö thaät khaùc naøo xem quaû Am-ma-laëc trong loøng baøn tay. Boà-taùt do khôûi taâm chaùn gheùt muoán rôøi xa caûnh khoå cuûa theá gian maø suy nghó: Neáu coù moät höõu tình taïo nghieäp aùc roài, saép bò ñoïa vaøo ñòa nguïc voâ giaùn, vì ñònh nghieäp cuûa keû aáy ta khoâng coù phöông tieän naøo khaùc ñeå cöùu vôùt ñöôïc. Ta thaø thay keû aáy nhaän chòu nhöõng noãi khoå ôû ñòa nguïc, cho ñeán khi keû höõu tình kia an truï trong caûnh giôùi Nieát-baøn voâ dö. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo nhaän bieát vieäc cöùu ñoä höõu tình.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo nhaän bieát söï cöùu giuùp ñôøi soáng

cho höõu tình? Töùc laø Boà-taùt hoaëc thaáy nhöõng höõu tình laïi khoâng ñuû naêng löïc ñeå hieåu ñöôïc chaùnh phaùp, maø chæ tham ñaém chuyeän aên, maëc, khoâng mong muoán gì khaùc, Boà-taùt lieàn vì haïng höõu tình aáy maø hieän ra caùc thöù saùch vôû, pheùp tíùnh toaùn, cuøng nhöõng thöù kyõ thuaät khaùc, khieán keû coù taâm thieän seõ hoïc taäp vaø tuøy choã ñaït ñöôïc coù theå nhôø ñoù cöùu soáng thaân maïng. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo nhaän bieát söï cöùu giuùp ñôøi soáng cho höõu tình.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo thoï nhaän söï cuùng döôøng? Ñoù laø neáu Boà-taùt hoaëc ñöôïc kho baùu nhieàu nhö nuùi Tu-di, Boà-taùt cuõng thoï nhaän. Hoaëc ñöôïc nhöõng vaät duïng nhoû nhö sôïi loâng, Boà-taùt cuõng thoï nhaän. Vì sao? Vì Boà-taùt suy nghó: Nhöõng höõu tình trong theá gian thöôøng tham lam, keo kieät, dua nònh, nhoû nhen, do nhaân duyeân ñoù, khaùc naøo caù ôû trong nöôùc, luoân chìm noåi nôi bieån lôùn sinh töû. Boà-taùt vì yeâu thöông saâu xa nhöõng höõu tình aáy, neân muoán cho hoï ñöôïc maõi maõi lôïi ích, an vui, neân thoï nhaän nhöõng cuûa caûi kia nhöng khoâng laøm cuûa rieâng mình, khoâng naûy sinh loøng tham, maø ñem cuûa aáy boá thí cho heát thaûy höõu tình khaùc, laïi coøn duøng vaøo vieäc phuïng söï Tam baûo: Phaät, Phaùp, Taêng. Nhöõng ngöôøi ngheøo khoå cuõng ñeàu ñöôïc cöùu giuùp taát caû khieán cho nhöõng thí chuû sinh taâm vui möøng. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tin kheùo nhaän söï cuùng döôøng.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo xoay chuyeån haøng Nhò thöøa khieán

nhaäp vaøo Ñaïi thöøa? Nghóa laø neáu Boà-taùt thaáy ngöôøi nôi haøng Nhò thöøa coù theå laøm phaùp khí cho quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, nhö ñoái vôùi thöøa Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt duøng phöông tieän khieán nhöõng haøng Nhò thöøa aáy chuyeån ñoåi taâm thöùc, an truù vaøo giaùo phaùp Ñaïi thöøa, cho ñeán nhöõng ñoà ñeä cuûa hoï cuõng lìa boû ñöôïc taâm Nhò thöøa. Ñoù goïi laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo xoay chuyeån haøng Nhò thöøa khieán nhaäp vaøo Ñaïi thöøa.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo chæ daïy giaùo hoùa ñaïo lôïi ích, an vui? Töùc laø Boà-taùt ñoái vôùi moïi ngöôøi chöa phaùt taâm Boà-ñeà, thì khieán phaùt taâm. Neáu ñaõ phaùt taâm maø löôøi bieáng, treã naõi, chæ giöõ laáy ít haønh giôùi ñaõ cho laø ñuû, Boà-taùt neân vì ngöôøi aáy maø khuyeán khích tieán tu caùc haïnh thieän. Neáu ñoái vôùi keû hoïc haønh giôùi coù moät ít thieáu soùt, sai phaïm do ñoù maø lo ngaïi, khoâng phaùt khôûi ñöôïc taâm thanh tònh, vui möøng, Boà-taùt neân vì keû aáy giaûng noùi phaùp yeáu, baèng phöông tieän kheùo leùo laøm cho keû aáy phaùt khôûi taâm thanh tònh. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo chæ daïy giaùo hoùa taïo lôïi ích an vui.

Theá naøo laø phöông tieän kheùo nhaän bieát cuùng döôøng phuïng söï Nhö Lai? Töùc laø neáu Boà-taùt xuaát gia, coù ñöôïc chuùt ít cuûa caûi, lôïi laïc, sinh khôûi taâm vui möøng, cho laø ñaày ñuû, chæ tìm caùi lôïi nôi chaùnh phaùp, sau ñoù ñeán nôi choán vaéng veû ñeå tu taäp, ñoàng thôøi suy nghó: “Nay ta taïi sao laïi khoâng nhôù ñeán vieäc phaùt taâm cuùng döôøng Nhö

Lai?” Lieàn ñoù, khôûi taâm duøng caùc thöù vaät duïng ñeå cuùng döôøng chö Phaät. Do theo luùc nghó töôûng aáy neân coù theå thaønh töïu ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät. Taïi sao töø söï quaùn töôûng aáy maø coù theå thöïc hieän ñaày ñuû saùu haïnh Ba-la-maät? Vì luùc nghó ñeán vieäc thöïc hieän cuùng döôøng, töùc laø ñaày ñuû haïnh Boá thí ba-la-maät. Hoaëc ôû trong phaùp cuùng döôøng laïi khieán heát thaûy höõu tình sinh khôûi choã duyeân nôi taâm thieän, töùc laø ñaày ñuû haïnh Trì giôùi ba-la-maät. Neáu trong khi thöïc haønh phaùp cuùng döôøng, phaùt khôûi taâm vui möøng, yeâu thích, töùc laø coù ñaày ñuû haïnh Nhaãn nhuïc ba-la-maät. Hoaëc trong khi thöïc haønh phaùp cuùng döôøng, taâm khoâng löôøi bieáng, thoaùi lui, töùc laø ñaõ ñaày ñuû haïnh Tinh taán ba-la-maät. Neáu khi thöïc haønh phaùp cuùng döôøng, taâm truï vaéng laëng, tòch tónh, töùc ñaày ñuû haïnh Thieàn ñònh ba-la-maät. Hoaëc khi ôû trong phaùp cuùng döôøng, caùc haønh ñeàu trang nghieâm, töùc laø ñaït ñaày ñuû Trí tueä ba-la-maät. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc phöông tieän kheùo nhaän bieát veà cuùng döôøng phuïng söï Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp nhö theá töùc laø

ñaït ñöôïc ñaày ñuû phöông tieän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp naøy thì ñaït ñaày ñuû caùc nguyeän. Nhöõng gì laø möôøi phaùp aáy?

* 1. Khoâng phaùt nguyeän thaáp keùm.
	2. Phaùt nguyeän khoâng sôï sinh töû.
	3. Phaùt nguyeän vöôït treân heát thaûy höõu tình.
	4. Phaùt nguyeän ñöôïc chö Phaät ngôïi khen.
	5. Phaùt nguyeän kheùo haøng phuïc caùc ma.
	6. Phaùt nguyeän khoâng vì duyeân côù khaùc.
	7. Phaùt nguyeän roäng lôùn voâ bieân.
	8. Phaùt nguyeän khoâng sôï haõi.
	9. Phaùt nguyeän khoâng löôøi bieáng thoaùi chuyeån.
	10. Phaùt nguyeän kheùo goàm ñuû vieân maõn.

Theá naøo laø phaùt nguyeän khoâng thaáp keùm? Nghóa laø Boà-taùt khoâng vì muoán ôû trong ba coõi ñeå thoï höôûng an vui maø phaùt nguyeän. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän khoâng thaáp keùm.

Theá naøo laø phaùt nguyeän khoâng sôï sinh töû? Töùc laø Boà-taùt khoâng chaùn sôï ba coõi, khoâng mong caàu lìa duïc, khoâng höôùng ñeán Nieát-baøn maø phaùt nguyeän. Ñoù goïi laø Boà-taùt phaùt nguyeän khoâng sôï sinh töû.

Theá naøo laø phaùt nguyeän vöôït qua heát thaûy höõu tình? Töùc laø Boà- taùt phaùt nguyeän theá naøy: Trong khaép caùc coõi höõu tình, chöøng naøo taát caû ñeàu chöùng ñöôïc ñaïi Nieát-baøn, sau ñoù ta môùi vaøo Nieát-baøn. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän vöôït qua heát thaûy höõu tình.

Theá naøo laø phaùt nguyeän ñöôïc chö Phaät ngôïi khen? Ñoù laø neáu Boà-taùt phaùt nguyeän nhö vaày: Khaép heát caùc coõi höõu tình, keû naøo chöa phaùt taâm Boà-ñeà thì nguyeän cho taát caû ñeàu phaùt taâm Boà-ñeà, ngöôøi naøo ñaõ phaùt taâm thì laàn löôït tu haïnh Boà-taùt, ñaõ an toïa nôi ñaïo traøng, toâi seõ cung kính cuùng döôøng töøng vò moät, sau ñoù seõ khuyeán thænh nhöõng vò aáy chuyeån phaùp luaân nhieäm maàu. Neáu coù vò naøo muoán nhaäp Nieát- baøn, thì cuõng thaønh taâm caàu xin ôû laïi theá gian laâu hôn ñeå laøm lôïi ích cho chuùng sinh. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän ñöôïc chö Phaät ngôïi khen.

Theá naøo laø phaùt nguyeän kheùo haøng phuïc caùc ma? Ñoù laø neáu Boà-taùt phaùt nguyeän nhö theá naøy: Nhö choã ta tu haønh, ta vaø heát thaûy höõu tình ñeán luùc chöùng quaû Chaùnh giaùc, trong coõi Phaät khoâng nghe aâm thanh cuûa ma chöù ñöøng noùi laø coù caùc loaøi ma. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän kheùo haøng phuïc caùc ma.

Theá naøo laø phaùt nguyeän khoâng vì duyeân côù khaùc? Töùc laø Boà-taùt khoâng vì duyeân côù naøo khaùc maø phaùt nguyeän caàu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì Boà-taùt duøng trí tueä thuø thaéng cuûa mình xem xeùt trong theá giôùi höõu tình vôùi voâ soá noãi khoå naõo, vì nhaèm cöùu ñoä, neân phaùt nguyeän doác ñaït ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän khoâng vì duyeân côù khaùc.

Theá naøo laø phaùt nguyeän voâ bieân? Ñoù laø phaïm vi phaùt nguyeän cuûa haøng Boà-taùt khoâng bò haïn cheá ôû moät nôi choán naøo caû. Vì sao? Laø vì haïnh Boà-ñeà roäng lôùn voâ löôïng, voâ bieân, khoâng bieân vöïc. Khi Boà- taùt phaùt nguyeän thì tròch aùo vai phaûi, goái phaûi quyø leân ñaát, ñoái vôùi caùc theá gian taâm sinh chaùn lìa roài phaùt lôøi nguyeän naøy: Xem khaép taát caû caùc coõi nôi möôøi phöông, nhöõng vò Boà-taùt hieän ñang tu khoå haïnh, hoaëc hieän ñang ngoài ôû ñaïo traøng Boà-ñeà thaønh Baäc Chaùnh Giaùc, chuyeån phaùp luaân. Caàu xin chö Boà-taùt haõy soi xeùt taâm toâi, cho ñeán noùi phaùp cöùu ñoä, ñöôïc ñoä thoaùt roài, toâi thaûy ñeàu tuøy hyû, roài ñem caên laønh cuûa söï tuøy hyû aáy hoài höôùng leân quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän voâ bieân.

Theá naøo laø phaùt nguyeän khoâng sôï haõi? Töùc laø khi môùi phaùt

taâm, Boà-taùt nghe phaùp thaâm dieäu, hoaëc thaáy chö Phaät coù dieäu löïc cuûa oai ñöùc lôùn lao, saâu xa, hoaëc nghe caùc phaùp moân thaâm dieäu, caùc thöù thaàn thoâng dieäu duïng cuûa haøng Boà-taùt, laïi nghe phaùp nôi phöông tieän quyeàn xaûo vi dieäu cuûa chö Phaät... nghe xong thaûy ñeàu khoâng kinh sôï. Boà-taùt laïi suy nghó: Söï giaùc ngoä cuûa Phaät laø voâ bieân. Caûnh giôùi cuûa Phaät laø voâ bieân. Chö Phaät Theá Toân giaùo hoùa taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho caùc höõu tình cuõng voâ bieân. Trí löïc cuûa ta khoâng theå hieåu thaáu, chæ coù Phaät cuøng Phaät môùi coù theå hieåu heát ñöôïc. Ñoù laø Boà- taùt phaùt nguyeän khoâng sôï haõi.

Theá naøo laø phaùt nguyeän khoâng löôøi bieáng, thoaùi chuyeån? Töùc laø Boà-taùt hoaëc thaáy coù höõu tình öông ngaïnh khoù ñieàu phuïc, vì theá neân coù yù muoán töø boû ñeå sinh ñeán coõi thanh tònh. Ta khoâng muoán nghe nhöõng teân goïi xaáu aùc cuûa caùc höõu tình ñoù. Duø nhö theá nhöng Boà-taùt khoâng lìa boû vieäc laøm lôïi ích cho höõu tình. Vì sao? Vì Boà-taùt coù ñaày ñuû bi, trí neân phaùt taâm theá naøy: Cuøng khaép trong caùc caûnh giôùi cuûa höõu tình, nhöõng keû ít trí tueä, haønh tinh taán yeáu keùm, nhöõng keû ngu si meâ môø, caâm ngoïng khoâng coù khaû naêng ñaït ñeán Nieát-baøn, nhöõng keû aáy noùi naêng xuùc phaïm hay xa laùnh chö Phaät vaø Boà-taùt, nguyeän cho taát caû nhöõng höõu tình ñoù ôû trong coõi nöôùc cuûa ta, heát thaûy ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cho ñeán ngoài nôi ñaïo traøng Boà-ñeà thaønh töïu Baäc Chaùnh Giaùc. Khi Boà-taùt phaùt taâm nhö theá, taát caû cung ñieän cuûa Ma vöông ñeàu chaán ñoäng, Phaät ngôïi khen laø ñaõ laøm trang nghieâm, trong saïch coõi Phaät, neân mau chöùng ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän khoâng bieáng nhaùc thoaùi chuyeån.

Theá naøo laø phaùt nguyeän kheùo goàm ñuû, troïn veïn? Ñoù laø neáu Boà-

taùt theä nguyeän ngoài nôi ñaïo traøng Boà-ñeà, haøng phuïc quaân ma vaø chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Treân ñaây thì khoâng coøn lôøi nguyeän naøo khaùc nöõa.

Naøy thieän nam! Ví nhö trong baùt ñaõ chöùa ñaày söõa hoaëc daàu neân khoâng theå chöùa theâm moät haït buïi nöõa. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, ñaõ chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc roài thì khoâng theå naøo laïi giaûm ñi moät lôøi nguyeän, duø nhoû nhö haït buïi. Ñoù laø Boà-taùt phaùt nguyeän kheùo goàm ñuû, vieân maõn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi phaùp nhö theá lieàn ñaït ñöôïc

ñaày ñuû caùc nguyeän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi thöù phaùp sau ñaây, lieàn ñaày ñuû caùc löïc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Löïc khoâng ai coù theå hôn.
2. Löïc khoâng gì khuaát phuïc ñöôïc.
3. Löïc cuûa phöôùc ñöùc.
4. Löïc cuûa trí tueä.
5. Löïc cuûa ñoà chuùng.
6. Löïc cuûa thaàn thoâng.
7. Löïc töï taïi.
8. Löïc cuûa phaùp Ñaø-la-ni.
9. Löïc gia trì baát ñoäng.
10. Löïc cuûa giaùo phaùp khoâng theå vöôït hôn.

Theá naøo laø löïc khoâng ai coù theå hôn ñöôïc? Töùc laø löïc cuûa Boà-taùt khoâng ai coù theå hôn. Nhö löïc cuûa taát caû haøng ngoaïi ñaïo, haøng Nhò thöøa ñeàu khoâng theå saùnh baèng löïc cuûa Boà-taùt. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc khoâng ai coù theå hôn ñöôïc.

Theá naøo laø löïc khoâng theå khuaát phuïc? Töùc laø Boà-taùt coù ñuû löïc thuø thaéng neân ñoái vôùi caùc höõu tình, khoâng moät ai coù theå khuaát phuïc ñöôïc löïc cuûa Boà-taùt. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc khoâng theå khuaát phuïc ñöôïc.

Theá naøo laø löïc cuûa phöôùc ñöùc? Töùc laø Boà-taùt ñaõ tích taäp ñöôïc taát caû phöôùc ñöùc cuûa theá gian vaø xuaát theá gian. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc cuûa phöôùc ñöùc.

Theá naøo laø löïc cuûa trí tueä? Nghóa laø Boà-taùt ñoái vôùi phaùp Phaät, vôùi trí tueä chaân chaùnh thaûy ñeàu bieát roõ, khoâng moät phaùp nhoû naøo maø khoâng thaáy, khoâng chöùng, hoaëc khoâng giaùc ngoä ñöôïc. Ñoù goïi laø Boà- taùt ñaït ñöôïc löïc cuûa trí tueä.

Theá naøo laø löïc cuûa ñoà chuùng? Töùc laø Boà-taùt coù nhöõng ñoà chuùng khoâng sai soùt veà haønh giôùi, khoâng huûy hoaïi chaùnh kieán, khoâng vöôït qua caùc phaùp thöùc, khoâng laøm caáu nhieãm ñôøi soáng thanh tònh. Vì sao? Vì ñoà chuùng cuûa Boà-taùt cuõng coù haïnh ngay thaúng, chaân chaùnh nhö Boà-taùt. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc cuûa ñoà chuùng.

Theá naøo laø löïc cuûa thaàn thoâng? Töùc laø Boà-taùt coù ñöôïc löïc nôi thaàn thoâng cuûa theá gian, haõy coøn coù theå vöôït hôn caûnh giôùi thaàn

thoâng cuûa heát thaûy haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Coøn löïc nôi thaàn thoâng toái thaéng cuûa Boà-taùt aáy, ôû trong moät haït buïi nhöng coù theå dung naïp caû coõi Dieâm-phuø-ñeà cuøng boán ñaïi chaâu, tieåu thieân theá giôùi, trung thieân theá giôùi, ñaïi thieân theá giôùi, hoaëc voâ soá theá giôùi baèng soá caùt cuûa moät soâng Haèng, cho ñeán khoâng theå noùi heát, khoâng sao keå heát soá caùt soâng Haèng ñöôïc, theá giôùi nhieàu nhö vaäy maø trong moät haït buïi nhoû cuõng coù theå thaâu naïp ñöôïc, theá nhöng soá vi traàn khoâng taêng, soá theá giôùi cuõng khoâng giaûm vaø nhöõng höõu tình trong caùc theá giôùi aáy khoâng va chaïm, ngaên ngaïi nhau. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc cuûa thaàn thoâng.

Theá naøo laø löïc töï taïi? Töùc laø nhö löïc cuûa Boà-taùt luoân töï taïi muoán khieán cho baûy baùu ñaày khaép nôi, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thì tuøy theo yù muoán, cho ñeán khoâng theå noùi veà soá theá giôùi khoâng theå neâu baøy ñöôïc aáy thaûy ñeàu ñaày ñuû taát caû caùc thöù baùu kia. Ñoù laø Boà- taùt ñaït ñöôïc löïc töï taïi.

Theá naøo laø löïc cuûa Ñaø-la-ni? Töùc laø Boà-taùt ôû trong soá coõi Phaät khoâng theå noùi, khoâng theå neâu baøy heát nhöõng phaùp maø chö Phaät Theá Toân ñaõ giaûng noùi, caùc danh soá, caâu vaên, cuøng taát caû nhöõng nghóa lyù... chæ trong moät khoaûnh khaéc Boà-taùt coù theå thoï trì, hieåu roõ, tu taäp. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc cuûa phaùp Ñaø-la-ni.

Theá naøo laø löïc gia trì baát ñoäng? Ñoù laø Boà-taùt coù choã gia trì cuûa löïc gia trì thuø thaéng, caùc höõu tình khoâng theå laøm lay ñoäng löïc cuûa Boà-taùt, chæ tröø Baäc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc löïc gia trì baát ñoäng.

Theá naøo laø löïc cuûa söï giaùo hoùa khoâng theå vöôït hôn? Töùc laø Boà- taùt ñoái vôùi nhöõng höõu tình khoâng coøn thaáy keû naøo daùm sai traùi vôùi giaùo phaùp vaø lôøi daïy cuûa Boà-taùt, chæ tröø vieäc duøng phöông tieän quyeàn xaûo ñeå taïo lôïi ích. Ñoù laø Boà-taùt ñaõ ñaït ñöôïc löïc cuûa söï chæ daïy khoâng theå vöôït hôn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït ñöôïc caùc löïc ñaày ñuû.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 6

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp naøy thì ñaït ñaày ñuû caùc trí. Möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Trí roõ nhaân voâ ngaõ.
2. Trí roõ phaùp voâ ngaõ.
3. Trí khoâng haïn ñònh phöông höôùng, ñòa phaän.
4. Trí bieát ñöôïc caûnh giôùi cuûa thieàn ñònh.
5. Trí hoä trì.
6. Trí baát hoaïi.
7. Trí kheùo quan saùt heát thaûy caùc haønh cuûa höõu tình.
8. Trí khoâng loä roõ ra.
9. Trí hieåu roõ ñöôïc töôùng cuûa taát caû caùc phaùp.
10. Trí xuaát theá gian.

Theá naøo laø trí roõ nhaân voâ ngaõ? Nghóa laø Boà-taùt quan saùt söï sinh, dieät cuûa caùc uaån. Caùc uaån khi sinh thì quan saùt thaáy roõ caùc phaùp laø khoâng thöïc, hö giaû, khoâng beàn chaéc. Khi caùc uaån dieät thì quan saùt ñeå thaáy söï ly taùn, khoâng coù choã ñeán cuûa caùc phaùp. Boà-taùt suy nghó: Trong caùc uaån khoâng coù ngaõ, nhaân, höõu tình, söï soáng, söï nuoâi döôõng, nhöng haøng phaøm phu ngu toái thì sinh chaáp tröôùc ñoái vôùi ngaõ maø sinh suy nghó nhö vaày: Trong uaån coù ngaõ chaêng? Trong ngaõ coù uaån chaêng? Ngaõ khoâng phaûi laø uaån chaêng? Uaån khoâng phaûi laø ngaõ chaêng? Töø ñoù maø chaáp chaët, khoâng hieåu ñöôïc choã chaân thaät, do khoâng hieåu neân nhö voøng löûa xoay chuyeån troâi laên trong sinh töû. Boà- taùt ñoái vôùi caùc phaùp aáy ñeàu hieåu ñuùng nhö thaät. Ñoù laø trí roõ nhaân voâ ngaõ cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø trí roõ phaùp voâ ngaõ? Nghóa laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc phaùp thaønh hay hoaïi ñeàu bieát roõ ñuùng nhö thaät. Boà-taùt nghó: Do töø söï

giaû hôïp nôi caùc phaùp maø phaân bieät, taïo neân chöù caùc phaùp thöïc ra khoâng coù töï taùnh, cho ñeán vaên töï cuõng khoâng coù töï taùnh, chæ laø do

töôûng töôïng, suy nghó maø phaân bieät neân. Choã haønh cuûa theá gian khoâng vì nhö theá maø sinh chaáp giöõ, nhöng caùc phaùp döïa möôïn trong theá gian kia cuõng khoâng phaûi laø khoâng, caùc phaùp nhôø vaøo nhaân duyeân maø coù, do nhaân duyeân sinh ra, do nhaân duyeân neân dieät. Caùc phaùp nhö theá Boà-taùt ñeàu bieát roõ. Ñaáy goïi laø trí roõ phaùp voâ ngaõ cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø trí khoâng haïn ñònh phöông sôû? Nghóa laø trí cuûa Boà- taùt khoâng haïn ñònh trong moät phöông sôû naøo. Khoâng phaûi ôû saùt-na thöù nhaát trí theo ñaáy maø chuyeån bieán, saùt-na thöù hai trí khoâng theo ñaáy maø chuyeån bieán. Vì sao? Vì trí cuûa Boà-taùt trong moät saùt-na hieän baøy khaép taát caû, theo ñaáy maø chuyeån bieán, hieän ra. Ñoù laø trí khoâng haïn ñònh phöông sôû cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø trí bieát ñöôïc caûnh giôùi cuûa ñònh? Ñoù laø Boà-taùt coù theå bieát ñöôïc ñònh cuûa haøng Thanh vaên, ñònh cuûa haøng Duyeân giaùc, bieát ñöôïc ñònh cuûa Boà-taùt, bieát ñöôïc ñònh cuûa Nhö Lai. Neáu laø caûnh giôùi tu thieàn ñònh cuûa Thanh vaên, Boà-taùt theo ñoù maø nhaän bieát. Hoaëc laø caûnh giôùi tu thieàn ñònh cuûa Duyeân giaùc, Boà-taùt cuõng theo ñoù maø nhaän bieát. Hoaëc caûnh giôùi tu thieàn ñònh cuûa haøng Boà-taùt, Boà-taùt cuõng theo ñoù maø nhaän bieát, keå caû caûnh giôùi tu thieàn ñònh cuûa Nhö Lai, Boà- taùt cuõng nhaän bieát, nhöng khoâng phaûi do phöôùc baùo töø ñôøi tröôùc taïo neân trí löïc cuûa mình ñeå coù theå hieåu ñöôïc, chính laø nhôø dieäu löïc nôi oai thaàn cuûa Nhö Lai, Boà-taùt môùi coù theå bieát ñöôïc. Coøn nhöõng phaùp thieàn ñònh khaùc thì do trí löïc cuûa Boà-taùt coù theå hieåu roõ. Ñoù laø trí cuûa Boà-taùt coù theå hieåu roõ caûnh giôùi cuûa ñònh.

Theá naøo laø trí gia trì? Ñoù laø Boà-taùt ñoái vôùi haøng Thanh vaên vôùi caùc phaùp gia trì hieän coù nhö ñaõ neâu baøy, ñeàu coù theå nhaän bieát. Phaùp

gia trì cuûa haøng Duyeân giaùc nhö ñaõ giaûng noùi Boà-taùt ñeàu nhaän bieát, Phaùp gia trì cuûa haøng Boà-taùt ñuùng nhö choã giaûng noùi, Boà-taùt ñeàu coù theå bieát ñöôïc, huoáng gì laø nhöõng phaùp khaùc cuûa caùc loaøi höõu tình? Ñoù laø trí gia trì cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø trí baát hoaïi? Töùc laø neáu Boà-taùt ñaït ñöôïc trí baát hoaïi roài, caùc thöù quaân ma, ngoaïi ñaïo cuøng heát thaûy haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc ñeàu khoâng theå huûy hoaïi ñöôïc. Ñoù laø trí baát hoaïi cuûa Boà- taùt.

Theá naøo laø trí coù theå xeùt thaáy caùc haønh cuûa heát thaûy höõu tình?

Nghóa laø Boà-taùt duøng trí khoâng chaáp, khoâng ñoaïn, luoân thanh tònh, xem roäng heát caùc coõi höõu tình thaûy ñeàu thaáy roõ: Hoaëc coù höõu tình phaùt taâm Boà-ñeà, hoaëc coù höõu tình khoâng phaùt taâm Boà-ñeà. Hoaëc coù keû ñaày ñuû haïnh Boà-ñeà, hoaëc coù keû khoâng ñuû haïnh Boà-ñeà. Hoaëc coù ngöôøi ñaït ñöôïc baäc sô ñòa, cho ñeán coù ngöôøi ñaït ñöôïc baäc Thaäp ñòa. Hoaëc coù ngöôøi hieän thaønh Chaùnh giaùc, hoaëc coù ngöôøi thaønh Chaùnh giaùc roài vaø chuyeån phaùp luaân. Hoaëc coù ngöôøi ñaõ roäng taïo neân söï hoùa ñoä ñem laïi lôïi ích cho chuùng sinh vaø nhaäp ñaïi Nieát-baøn. Hoaëc coù ngöôøi vaøo Nieát-baøn cuûa haøng Thanh vaên, hoaëc coù ngöôøi vaøo Nieát- baøn cuûa haøng Duyeân giaùc. Hoaëc coù ngöôøi sinh nôi coõi thieän, hoaëc coù keû bò ñoïa vaøo coõi aùc... Taát caû nhöõng tröôøng hôïp aáy, trí cuûa Boà-taùt thaûy ñeàu coù theå xem xeùt ñeán. Ñoù laø trí cuûa Boà-taùt xem xeùt heát thaûy caùc haønh cuûa höõu tình.

Theá naøo laø trí khoâng phaùt loä ra ngoaøi? Töùc laø Boà-taùt trong boán

oai nghi nhö ñi, ñöùng, naèm, ngoài thaûy ñeàu khoâng hieån loä ra ngoaøi, nhöng trí cuûa Boà-taùt thì luoân chuyeån bieán. Ví nhö ngöôøi khi nguû khoâng bieåu loä cöû ñoäng naøo, nhöng hôi thôû thì vaãn ra vaøo töï nhieân. Trí cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, ñoái vôùi heát thaûy moïi nôi ñeàu chuyeån ñoäng khoâng bò ngaên ngaïi. Ñoù laø trí cuûa Boà-taùt khoâng phaùt loä ra ngoaøi.

Theá naøo laø trí nhaän bieát heát thaûy caùc phaùp? Töùc laø Boà-taùt kheùo nhaän bieát veà töôùng bình ñaúng cuûa heát thaûy caùc phaùp: Nôi moät töôùng, moïi loaïi töôùng, nôi töôùng nhö huyeãn, töôùng phaân bieät hö voïng... thaûy ñeàu nhaän bieát ñuùng nhö thaät. Ñoù laø trí cuûa Boà-taùt nhaän bieát töôùng cuûa heát thaûy caùc phaùp.

Theá naøo laø trí xuaát theá gian? Töùc laø neáu Boà-taùt coù ñuû trí voâ laäu, vöôït qua heát thaûy trí cuûa caùc theá gian. Ñoù laø trí xuaát theá gian cuûa Boà- taùt.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc ñaït caùc trí ñaày ñuû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp naøy lieàn ñaït caùc haïnh thuø thaéng nhö ñaát. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Nhö ñaát roäng lôùn khoâng löôøng.
2. Luoân cöùu ñoä heát thaûy höõu tình.
3. Rôøi xa söï toån haïi, ích lôïi, bình ñaúng nuoâi döôõng caùc höõu tình.
4. Coù theå dung naïp khaép voâ soá caùc traän möa phaùp lôùn.
5. Vì heát thaûy höõu tình cuõng laøm nôi nöông töïa.
6. Coù theå phaùt sinh haït gioáng cuûa phaùp thieän.
7. Thaønh nôi chöùa ñöïng vaät baùu lôùn.
8. Nhö vò thuoác nhieäm maàu.
9. Khoâng theå lay chuyeån, khuynh ñaûo.
10. Khoâng sinh ra sôï haõi.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø nhö ñaát roäng lôùn voâ löôøng? Ví nhö ñaïi ñòa, lôùn roäng, truøm khaép, khoâng coù giôùi haïn. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, phöôùc ñöùc, trí tueä, haïnh nguyeän thuø thaéng cuûa caùc vò cuõng roäng lôùn bao la khoâng coù giôùi haïn. Ñoù laø Boà-taùt nhö ñaát, roäng lôùn voâ löôïng.

Theá naøo laø luoân cöùu vôùt heát thaûy höõu tình? Ví nhö ñaïi ñòa, cung caáp ñuû heát thaûy nhöõng vaät duïng thoûa maõn moïi nhu caàu cuûa moïi höõu tình. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, duøng caùc phaùp nhö Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh, Trí tueä cuøng voâ soá nhöõng phaùp haønh Boà-ñeà, tuøy theo choã öùng hôïp maø coù theå thu nhaän, hoùa ñoä khaép caùc höõu tình. Ñoù laø Boà-taùt luoân cöùu ñoä heát thaûy höõu tình.

Theá naøo laø xa lìa söï toån haïi, lôïi ích, bình ñaúng nuoâi döôõng höõu tình? Ví nhö ñaïi ñòa bò toån haïi khoâng buoàn, ñöôïc nhieàu lôïi ích cuõng khoâng vui, hai taâm töôûng ñoù ñeàu khoâng, Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, ôû nôi caùc höõu tình, bò hoï laøm toån haïi khoâng buoàn, ñöôïc ích lôïi cuõng khoâng vui, luoân bình ñaúng taïo moïi lôïi laïc, ñoái vôùi heát thaûy moïi nôi choán ñeàu khoâng sinh taâm buoàn, vui. Ñoù laø Boà-taùt luoân xa lìa söï toån haïi, lôïi ích, taâm bình ñaúng, nuoâi döôõng caùc höõu tình.

Theá naøo laø coù khaû naêng dung naïp khaép voâ soá caùc traän möa phaùp lôùn? Ví nhö ñaïi ñòa luoân coù nhöõng ñaùm maây lôùn haøm chöùa caùc traän möa, taát caû ñeàu ñöôïc ñaïi ñòa thaâu nhaän, gìn giöõ. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, Ñöùc Nhö Lai phaùt khôûi ñaùm maây daøy lôùn, tuoân traän möa phaùp lôùn, nhö choã giaûng noùi Boà-taùt thaûy ñeàu coù theå thoï nhaän, giöõ gìn. Ñoù goïi laø Boà-taùt coù khaû naêng dung naïp, giöõ gìn caùc thöù maây phaùp möa phaùp lôùn.

Theá naøo laø vì caùc höõu tình cuõng laøm choã nöông töïa? Ví nhö ñaïi ñòa, heát thaûy höõu tình, hoaëc ñi, hoaëc ñöùng, heát thaûy ñeàu nöông nôi ñaát. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, heát thaûy höõu tình nhôø nöông vaøo Boà-taùt

maø ñöôïc sinh nôi coõi thieän roài ñaït ñöôïc ñaïo quaû Nieát-baøn. Ñoù goïi laø Boà-taùt vì heát thaûy höõu tình cuõng laøm nôi nöông töïa.

Theá naøo laø coù theå phaùt sinh haït gioáng cuûa phaùp thieän? Ví nhö ñaïi ñòa roäng lôùn, taát caû haït gioáng ñeàu nhôø nôi ñaát maø ñöôïc gieo troàng, ñöôïc sinh tröôûng. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, heát thaûy haït gioáng nôi phaùp thieän cuûa höõu tình thaûy ñeàu nhôø vaøo Boà-taùt maø öôm troàng, sinh tröôûng. Ñoù laø Boà-taùt coù theå laøm phaùt sinh haït gioáng nôi phaùp thieän.

Theá naøo laø laøm nôi chöùa ñöïng vaät baùu lôùn? Ví nhö töø ñaïi ñòa maø moïi thöù vaät baùu ñaõ phaùt sinh ra, do ñoù ñaát ñöôïc xem laø nôi chöùa ñöïng vaät baùu lôùn. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, moïi thöù coâng ñöùc, trí tueä quyù baùu ñeàu phaùt sinh töø Boà-taùt, vì theá Boà-taùt laø nôi choán chöùa ñöïng vaät baùu lôùn. Ñoù laø Boà-taùt laøm nôi chöùa ñöïng vaät baùu lôùn.

Theá naøo laø thöù thuoác raát nhieäm maàu? Ví nhö caùc loaøi döôïc thaûo hieän coù treân ñaát trong theá gian ñeàu phaùt sinh töø ñaát, coù theå chöõa trò taát caû taät beänh. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, hieän baøy thuoác phaùp lôùn, chöõa trò caùc loaïi beänh phieàn naõo cho heát thaûy höõu tình trong theá gian. Ñoù laø Boà-taùt laøm thuoác phaùp lôùn.

Theá naøo laø khoâng theå laøm cho lay chuyeån? Ví nhö ñaïi ñòa, töø nhöõng loaøi truøng nhoû sinh töø nôi aåm thaáp nhö muoãi, moøng, ve... ñeán lôùn maïnh nhö gioù baõo cuõng khoâng theå laøm lay chuyeån. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, heát thaûy nhöõng duyeân phaùt sinh töø beân trong laãn beân ngoaøi taïo ra khoå naõo cuûa caùc höõu tình, ñeàu khoâng theå laøm lay ñoäng Boà-taùt. Ñoù laø Boà-taùt khoâng theå bò lay ñoäng, khuynh ñaûo.

Theá naøo laø khoâng phaùt sinh hoaûng sôï? Ví nhö ñaïi ñòa, duø heát thaûy loaøi vua Roàng, vua Höôu caát tieáng gaàm theùt vang ñoäng, nghe roài thaûy ñeàu khoâng sinh hoaûng sôï. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, nghe tieáng cuûa caùc thöù Ma vöông, ngoaïi ñaïo roài cuõng khoâng sinh hoaûng sôï. Ñoù laø Boà-taùt khoâng phaùt sinh hoaûng sôï.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neân tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc nhö ñaïi ñòa.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu möôøi thöù phaùp sau ñaây lieàn ñöôïc nhö nöôùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Phaùp thieän nhö nöôùc chaûy thaám xuoáng choã thaáp.
2. Gieo troàng haït gioáng cuûa caùc phaùp thieän.
3. Tin töôûng, an vui.
4. Laøm tan hoaïi coäi reã cuûa caùc phieàn naõo.
5. Töï theå thanh tònh khoâng xen taïp.
6. Tröø dieät moïi söï chaùy böøng cuûa löûa phieàn naõo.
7. Coù theå ngaên chaën nhöõng khaùt aùi cuûa duïc.
8. Saâu roäng khoâng bôø beán.
9. Cao thaáp ñeàu sung maõn.
10. Döùt boû heát nhöõng buïi baëm cuûa phieàn naõo.

Theá naøo laø phaùp thieän nhö nöôùc thaám chaûy xuoáng choã thaáp? Ví nhö ñaïi thuûy tuoân chaûy xuoáng choã thaáp laøm nhuaàn thaám, toát töôi, moïi vaät phaùt trieån. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, nhöõng phaùp thieän ñaõ tu chöùng taïo söï nhuaàn thaám ñeán caùc loaøi, laøm töôi nhuaän taêng tröôûng taâm thieän nôi caùc höõu tình. Ñoù laø Boà-taùt ñaït nhöõng phaùp thieän nhö nöôùc, thaám chaûy xuoáng choã thaáp.

Theá naøo laø öôm troàng haït gioáng cuûa caùc phaùp thieän? Ví nhö ñaïi ñòa öôm troàng nhöõng khu röøng caây coû thuoác, nhôø nöôùc töôùi cho maø töôi nhuaän, phaùt trieån, ñôm hoa keát traùi. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, ñaõ gieo troàng roäng khaép haït gioáng cuûa taát caû phaùp Boà-ñeà phaàn, duøng nöôùc ñònh töôùi khieán töôi nhuaän vaø luoân luoân taêng tröôûng, cho ñeán thaønh töïu ñöôïc caây Nhaát thieát trí. Töø caây Nhaát thieát trí vöøa thaønh töïu aáy maø voâ soá caùc quaû haït phaùp Phaät ñöôïc sum sueâ, doài daøo, roài vì taát caû höõu tình maø gìn giöõ, cöùu vôùt tueä maïng. Ñoù laø Boà-taùt ñaõ gieo troàng caùc haït gioáng cuûa phaùp thieän.

Theá naøo laø tin vui hoan hyû? Ví nhö nöôùc, taùnh cuûa noù laø luoân troâi chaûy, thaám xuoáng ñaát. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, töï taùnh luoân yeâu thích, tin töôûng thanh tònh, hoan hyû. Laïi cuõng coù theå laøm cho taát caû höõu tình yeâu thích, tin töôûng thanh tònh, hoan hyû. Yeâu thích laø thích caàu ñaït phaùp xuaát theá gian. Tin töôûng thanh tònh laø tin nôi Phaät, Phaùp, Taêng. Hoan hyû laø vì taâm ñöôïc thanh tònh. Ñoù laø Boà-taùt tin töôûng vui thích hoan hyû.

Theá naøo laø laøm tan hoaïi coäi reã cuûa phieàn naõo? Ví nhö ñaïi ñòa coù caùc röøng raäm caây coû, bò nöôùc ngaäp chöùa laâu maø ñeàu hö hoaïi. Boà- taùt cuõng laïi nhö theá, duøng nöôùc thieàn ñònh ñaõ tuï taäp laøm chìm ngaäp, hö hoaïi nhöõng maàm moùng, coäi reã cuûa phieàn naõo nôi heát thaûy höõu tình. Do bò hö hoaïi nhö theá, neân coäi reã cuûa phieàn naõo khoâng theå tieáp

tuïc phaùt sinh ñöôïc, nhöõng taäp khí xaáu, ueá cuõng ñeàu ñöôïc dieät tröø. Ñoù goïi laø Boà-taùt coù theå huûy hoaïi coäi reã cuûa caùc phieàn naõo.

Theá naøo laø töï theå thanh tònh khoâng xen taïp? Ví nhö ñaïi thuûy, töï theå khoâng xen taïp maø laïi trong saïch, Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, töï theå khoâng xen taïp, baûn taùnh thanh tònh. Töï theå laø xa lìa nôi phaùt sinh nhöõng thöù tuøy phieàn naõo. Khoâng xen taïp laø khoâng laãn loän caùc phieàn naõo tham, saân, si. Thanh tònh laø giöõ gìn ñöôïc caùc caên thanh tònh hoaøn toaøn toát ñeïp. Ñoù laø Boà-taùt töï theå thanh tònh khoâng xen taïp.

Theá naøo laø döùt boû ngoïn löûa chaùy böøng cuûa phieàn naõo? Ví nhö thaùng muøa heø, maët ñaát noùng böùc, ngöôøi cuõng noùng nöïc, nhôø nöôùc coù theå giaûi tröø noùng böùc vaø ñöôïc maùt meû. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, duøng nöôùc chaùnh phaùp ñeå döùt tröø bao noãi khoå böùc baùch nôi ngoïn löûa chaùy buøng cuûa caùc phieàn naõo trong caûnh giôùi cuûa taát caû höõu tình. Ñoù laø Boà-taùt coù theå döùt tröø ngoïn löûa chaùy böøng cuûa phieàn naõo.

Theá naøo laø coù theå ngaên chaän nhöõng khaùt aùi cuûa duïc? Ví nhö nhöõng ngöôøi trong theá gian bò côn khaùt aùi böùc baùch thì nöôùc coù theå giaûi tröø ñöôïc. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, taát caû höõu tình bò nhöõng khaùt aùi cuûa traàn caûnh böùc baùch, Boà-taùt seõ tuoân caùc traän möa phaùp lôùn nhaèm giaûi tröø khieán hoï lìa boû caùc thöù khaùt aùi. Ñoù laø Boà-taùt coù theå ngaên chaën nhöõng thöù khaùt aùi cuûa duïc.

Theá naøo laø saâu roäng khoâng bôø beán? Ví nhö ñaïi thuûy ñöôïc caùc doøng nöôùc hoïp laïi neân saâu roäng khoâng bôø beán. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, trí tueä thuø thaéng tích tuï neân roäng saâu khoâng beán bôø. Caùc loaøi ma vöông, ngoaïi ñaïo ñeàu khoâng theå bieát ñöôïc giôùi haïn, beán bôø nôi trí tueä aáy. Ñoù laø Boà-taùt coù trí tueä roäng khoâng bôø beán.

Theá naøo laø nhöõng nôi cao thaáp ñeàu ñöôïc sung maõn? Ví nhö ñaïi thuûy, khoâng coù gì ngaên caûn, tuoân chaûy ñeán moïi nôi ñeàu ñöôïc sung maõn, duø ñöôïc ñaày ñuû roài nhöng khoâng laøm toån haïi taát caû loaøi höõu tình. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, tuoân traän möa phaùp lôùn laøm thaám nhuaàn sung maõn khaép caû treân döôùi, trong caûnh giôùi cuûa heát thaûy höõu tình, tuy ñaõ ñaày ñuû nhöng cuõng khoâng laøm toån haïi nhöõng loaøi höõu tình. Vì sao? Vì Boà-taùt coù taâm ñaïi Bi. Ñoù laø Boà-taùt tuoân traän möa phaùp röôùi khaép moïi nôi choán treân döôùi ñeàu sung maõn.

Theá naøo laø laøm döùt heát nhöõng thöù buïi baëm? Ví nhö ñaïi thuûy tuoân chaûy cuoán theo heát thaûy buïi baëm, phuû baùm caùc nôi choán taïo söï

baån xaáu, thaûy ñeàu khieán ñöôïc trôn laùng saïch seõ. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, luoân vì khaép taát caû nhöõng keû taâm yù thoâ, xaáu ñeàu khieán phaùt khôûi taâm nhu hoøa, roài duøng nöôùc thöông yeâu cuûa tueä thuø thaéng treân choã döïa laø ñònh laøm thaám nhuaàn taát caû höõu tình khieán hoï döùt saïch caùc thöù buïi baëm. Ñoù laø Boà-taùt ñaõ döùt tröø caùc buïi baëm cuûa phieàn naõo.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp vöøa neâu töùc ñöôïc nhö nöôùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây lieàn ñöôïc nhö löûa. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Coù theå ñoát chaùy caùc cuûi phieàn naõo.
2. Laøm thaønh thuïc phaùp Phaät.
3. Laøm khoâ caïn heát thaûy buøn laày phieàn naõo.
4. Nhö ñoáng löûa lôùn.
5. Taïo neân aùnh saùng toûa chieáu.
6. Coù theå khieán hoaûng sôï.
7. Coù theå taïo söï an uûi.
8. Tuøy theo choã ñaït ñöôïc lôïi ích maø ban cho caùc höõu tình.
9. Ñöôïc moïi ngöôøi cuùng döôøng.
10. Khoâng bò ngöôøi khinh maïn.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø coù theå thieâu ñoát caùc cuûi phieàn naõo? Ví nhö ñaïi hoûa coù theå ñoát chaùy ñuû moïi thöù vaät treân maët ñaát nhö coû thuoác, röøng raäm… Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, duøng löûa trí tueä coù theå thieâu ñoát ba thöù ñoäc daáy khôûi laø tham, saân, si vaø nhöõng tuøy phieàn naõo khaùc. Ñoù laø Boà-taùt coù theå thieâu ñoát caùc thöù cuûi phieàn naõo.

Theá naøo laø laøm thaønh thuïc phaùp Phaät? Ví nhö nöông nôi ñaát maø heát thaûy caùc thöù haït gioáng cuøng caùc loaøi caây thuoác ñöôïc sinh tröôûng, ñaïi hoûa ñeàu coù theå laøm cho chuùng thaønh thuïc. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, duøng löûa trí tueä beân trong coù theå laøm thaønh thuïc heát thaûy phaùp Phaät. Nhöõng ñieàu ñaõ thaønh thuïc roài thì theo ñoù maø ñaït ñöôïc, khoâng bò huûy hoaïi. Ñoù laø Boà-taùt ñaõ laøm thaønh thuïc phaùp Phaät.

Theá naøo laø coù theå laøm khoâ kieät nhöõng buøn laày phieàn naõo? Ví nhö ñaïi hoûa coù theå laøm khoâ raùo heát thaûy vaät aåm öôùt, cuøng nhöõng buøn laày... Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, duøng löûa trí tueä coù theå laøm khoâ raùo taát caû buøn laày höõu laäu. Ñoù laø Boà-taùt coù theå laøm khoâ kieät heát thaûy buøn laày phieàn naõo.

Theá naøo nhö laø ñoáng löûa lôùn? Ví nhö coù nhöõng höõu tình bò laïnh leõo, khoå sôû, laïi gaëp ñoáng löûa lôùn neân ñöôïc aám aùp. Boà-taùt laïi cuõng nhö theá, duøng löûa trí tueä ñeå coù theå laøm aám aùp caùc höõu tình bò böùc baùch do côn beänh laïnh cuûa phieàn naõo. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc xem nhö ñoáng löûa lôùn.

Theá naøo laø laøm aùnh saùng chieáu soi? Ví nhö coù ngöôøi töø nôi ñænh nuùi Tuyeát hoaëc nuùi Daân-ñaø, ñoát moät ñoáng löûa lôùn, aùnh saùng cuûa ñoáng löûa aáy chieáu toûa caû moät vuøng, roäng moät do-tuaàn, hoaëc hai, ba do- tuaàn. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, duøng aùnh saùng trí tueä chieáu soi cuøng khaép töø moät do-tuaàn, hoaëc traêm ngaøn do-tuaàn, cho ñeán voâ löôïng, voâ soá theá giôùi, aùnh saùng cuûa trí tueä aáy ñeàu toûa chieáu khaép ñeán caùc loaøi höõu tình, nhôø aùnh saùng aáy maø caùc chuùng sinh khoâng trí tueä, toái taêm ñeàu ñöôïc xua tan trôû neân saùng suoát. Ñoù laø Boà-taùt taïo neân aùnh saùng chieáu soi.

Theá naøo laø coù theå khieán sôï haõi? Ví nhö ñaïi hoûa khieán caùc loaøi thuù döõ, hoaëc chuùa cuûa loaøi thuù döõ hieän coù troâng thaáy ñoáng löûa lôùn kia taát thaûy hoaûng sôï, lìa boû hang oå, tung chaïy khaép boán phöông. Uy ñöùc nôi ñaïi trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, neáu coù ma vöông, chuùng thieân ma troâng thaáy Boà-taùt thaûy ñeàu kinh sôï, ñaùnh maát aùnh saùng yeáu ôùt hieän coù nôi mình, lìa nôi choán ñang ôû, troán traùnh caøng xa, vónh vieãn khoâng coøn ñöôïc nghe teân hieäu cuûa Boà-taùt, chöù ñöøng noùi laø nhìn thaáy thaân töôùng. Ñoù laø Boà-taùt coù theå khieán cho caùc thöù ma aùc kinh sôï.

Theá naøo laø coù theå taïo söï an uûi, voã veà? Ví nhö coù ngöôøi hoaëc ôû

nôi ñoàng roäng hoang vaéng, choán nguy hieåm, laïc ñöôøng khoâng nhaän ra phöông höôùng, boãng thaáy aùnh löûa lieàn bieát laø nôi coù laøng xoùm, hoaëc nôi coù ngöôøi chaên suùc vaät, lieàn ñeán choán aáy khieán taâm ñöôïc an uûi, lìa moïi sôï haõi. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, heát thaûy höõu tình ôû trong coõi sinh töû meânh moâng ñaày nhöõng hieåm naïn, neáu gaëp ñöôïc Boà-taùt roài thì taâm ñöôïc an uûi, ñeàu lìa xa moïi neûo kinh haõi cuûa heát thaûy phieàn naõo. Ñoù laø Boà-taùt coù theå taïo söï an uûi, voã veà.

Theá naøo laø tuøy theo choã lôïi ích ñaït ñöôïc ñeàu ban cho caùc höõu tình cuøng coù? Ví nhö ñaïi hoûa, heát thaûy höõu tình ñeàu cuøng thoï duïng, töø baäc vua chuùa ñeán haøng con caùi cuûa haïng Chieân-ñaø-la ñeàu bình ñaúng thoï duïng khoâng khaùc. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, tuøy theo nhöõng

lôïi ích ñaït ñöôïc ñeå thoï duïng nuoâi thaân, thaûy ñeàu ban cho taát caû höõu tình cuøng coù, duø laø vua chuùa hay con cuûa haøng Chieân-ñaø-la ñeàu nhö nhau, khoâng khaùc. Ñoù laø Boà-taùt theo choã lôïi ích ñaït ñöôïc ñeàu ban cho heát thaûy höõu tình cuøng coù.

Theá naøo laø ñöôïc moïi ngöôøi cuùng döôøng? Ví nhö ngoïn löûa nôi theá gian ñöôïc caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi, hoaëc daân chuùng... thaûy ñeàu thôø phuïng vaø cung kính cuùng döôøng. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, taát caû caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la... trong theá gian thaûy ñeàu thôø kính, thöïc hieän caùc söï cuùng döôøng töôûng nhö laø chö Phaät. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc moïi ngöôøi cuùng döôøng.

Theá naøo laø khoâng bò moïi ngöôøi xem thöôøng? Ví nhö moät ñoùm löûa nhoû, nhöng moïi ngöôøi ñeàu khoâng daùm xem thöôøng. Vì sao? Vì coù theå ñoát chaùy ñöôïc. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, khi ñaõ tin töôûng, hieåu roõ roài haønh hoùa, Boà-taùt ôû trong phaùp Ñaïi thöøa, duø môùi phaùt taâm, chöa ñuû uy löïc, nhöng cuõng coù theå khieán cho caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu- la... ôû theá gian khoâng daùm xem thöôøng. Vì sao? Vì caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la aáy bieát Boà-taùt kia khoâng laâu seõ an toïa nôi ñaïo traøng chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñoù laø Boà-taùt khoâng bò moïi ngöôøi xem thöôøng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp nhö theá töùc ñöôïc nhö löûa.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp sau ñaây thì ñöôïc nhö gioù. Caùc phaùp ñoù laø nhöõng gì?

1. Nhö gioù di chuyeån khoâng bò ngaên ngaïi.
2. Caûnh giôùi löu chuyeån khoâng coù giôùi haïn.
3. Nhö gioù, xoâ ngaõ, phaù tan nuùi kieâu maïn cuûa caùc loaøi höõu tình.
4. Thoåi roäng khaép caùc ñaùm maây möa phaùp.
5. Tröø döùt heát thaûy ngoïn löûa chaùy böøng cuûa phieàn naõo trong theá

gian.

1. Khoâng laøm lay ñoäng nhöõng phaùp thieän, cöùu ñoä vaø nuoâi lôùn

caùc loaøi höõu tình.

1. Cho nhaän giöõ gìn voâ löôïng maây phaùp, haøm chöùa nhöõng côn möa, taïo neân caùc traän möa phaùp lôùn.
2. Baøy bieän caùc phaùp lôùn nôi voâ soá ôû laàu gaùc trang nghieâm, ñeïp ñeõ, loäng laãy.
3. Nôi caây kieáp ñaïi heát thaûy chuùng hoäi ñöôïc trang nghieâm quyeát ñònh luoân phaùt ra phaùp aâm chaân chaùnh, nhieäm maàu, hoaëc möa xuoáng caùc thöù hoa laøm vui veû loøng ngöôøi.
4. Trong voâ soá kieáp, nôi Thaùnh hoäi thanh tònh, taïo laäp, tích taäp thaønh bieån phaùp moân nhö Tam-ma-ñòa, Giaûi thoaùt, Toång trì, röøng raäm giaùo phaùp nhö aùnh saùng maët trôøi maët traêng soi khaép nuùi Dieäu cao, nhö cung ñieän ñeïp ñeõ nôi nuùi Luaân vi, cuøng heát thaûy höõu tình ñaõ ñöôïc ñieàu phuïc thaønh thuïc, trang nghieâm, kheùo truï nôi voâ thöôïng, khoâng coù thaân laøm choã döïa, chuyeån di theo ngoïn gioù trí tueä naém giöõ caùc phaùp laø nhaân cuûa giaûi thoaùt.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 7

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt nhö gioù ñi khaép khoâng bò ngaên ngaïi? Naøy thieän nam! Nhö gioù ôû theá gian trong taát caû nôi choán khoâng nöông töïa, khoâng vöôùng maéc, cuõng khoâng coù hình saéc, nhöng coù theå thoåi tôùi baát cöù nôi naøo, töø cung ñieän, laàu gaùc, cho ñeán nuùi Tu-di, bieån caû thaûy ñeàu coù gioù thoåi. Gioù trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, ñoái vôùi moïi nôi choán cuõng ñeàu khoâng bò vöôùng maéc, nhöng coù theå neâu baøy, gaây taïo taát caû caùc phaùp nhö uaån, xöù, giôùi. Uaån, töùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Giôùi, töùc nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi; nhó giôùi, thanh giôùi, nhó thöùc giôùi; tyû giôùi, höông giôùi, tyû thöùc giôùi; thieät giôùi, vò giôùi, thieät thöùc giôùi; thaân giôùi, xuùc giôùi, thaân thöùc giôùi; yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi.

Xöù laø nhaõn xöù, saéc xöù; nhó xöù, thanh xöù; tyû xöù, höông xöù; thieät

xöù, vò xöù; thaân xöù, xuùc xöù; yù xöù, phaùp xöù; cho ñeán phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian, cuøng vôùi caùc haøng trôøi, ngöôøi, Chuyeån luaân thaùnh vöông, Phaïm vöông, Ñeá Thích, trôøi Hoä theá, chö Thieân, Ñaïi töï taïi thieân, Thanh vaên, Duyeân giaùc, caùc Boà-taùt, Baäc Nhaát Thieát Trí... duø coù choã taïo taùc nhöng thaûy ñeàu khoâng truï chaáp, vöôùng maéc. Boà-taùt ôû khaép moïi nôi khoâng heà truï chaáp, vöôùng maéc. Nhö caùc chuùng sinh, hoaëc coù taùnh, hoaëc khoâng taùnh, hoaëc taùnh, hoaëc khaùc taùnh, hoaëc laø taùnh chaân nhö... tuy coù voâ soá taâm yù nhö theá, nhöng khoâng coù chuûng loaïi naøo dò bieät, khoâng gaây taïo cuõng khoâng coù choã duyeân döïa, heát thaûy ñeàu laø caûnh giôùi giaûi thoaùt, khoâng chöôùng ngaïi, do ñoù caùc vò: Phaïm vöông, Ñeá Thích, trôøi Hoä theá... theo nhö lyù maø haønh hoùa, neân trong möôøi phöông theá giôùi khoâng bieân vöïc, heát thaûy höõu tình cuøng söï vieäc cuûa höõu tình ñeàu khieán ñaït ñöôïc. ÔÛ moïi nôi choán ñeàu hoaøn thaønh roài, cho ñeán trong bieân vöïc sau cuøng cuûa kieáp soá aån giaáu khoâng hieän nhöng Phaùp thaân thì khoâng theå phaân bieät, cuõng khoâng phaûi laø khoâng theå chia ra. Ñoù laø Boà-taùt nhö gioù chuyeån ñoäng khoâng

heà bò ngaên ngaïi.

Theá naøo laø caûnh giôùi haønh hoùa cuûa Boà-taùt khoâng coù bieân vöïc? Nhö gioù nôi theá gian coù theå ôû trong voâ löôïng theá giôùi phaùt khôûi, taïo thaønh taát caû moïi haït gioáng. Gioù trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, ôû trong voâ bieân taän cuøng cuûa taát caû caùc phaùp theá gian vaø thaéng nghóa, ñeàu hieån hieän roäng lôùn, khai môû neûo giaùc ngoä, an laäp troïn veïn cuøng giaûng noùi nôi chuùng hoäi cuûa Nhö Lai, chuùng hoäi cuûa Boà-taùt vaø heát thaûy chuùng hoäi nôi theá gian, suy nghó, haønh ñoäng luoân thuaän hôïp, taâm khoâng bò ngaên ngaïi. Nôi moïi phöông xöù thaûy ñeàu thoâng ñaït, khoâng coù giôùi haïn. Ñoù laø caûnh giôùi haønh hoùa cuûa Boà-taùt khoâng coù bieân vöïc.

Theá naøo goïi laø Boà-taùt nhö gioù coù theå laøm suïp ñoå, phaù tan ñænh nuùi cao ngaïo, kieâu maïn cuûa höõu tình? Nhö gioù trong theá gian, taát caû nhöõng thöù nhö nuùi ñaù, röøng raäm, cung ñieän... ñeàu coù theå thoåi bay, phaù vôõ, khieán suïp lôû, ngaõ ñoå. Gioù trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, nhöõng thöù kieâu maïn, ñam meâ, chaáp tröôùc, thaân kieán, cao ngaïo, nhöõng höõu tình caäy vaøo hình saéc cuûa tuoåi treû, khoûe maïnh, sung söùc, giaøu sang, soáng laâu, khoâng beänh, yeân oån, cuøng vôùi nhöõng hieåu bieát roäng, thoâng kyõ ngheä, bieän taøi thaân thuoäc phuù quyù... Nhöõng höõu tình nhö theá do duyeân côù aáy neân khôûi taâm ngaõ maïn, chaáp töôùng, laøm ñieàu sai traùi vôùi chaùnh ñaïo. Boà-taùt coù theå vì caùc chuùng sinh aáy giaûng noùi chæ baøy phaùp thuø thaéng ñeå phaù tröø taâm kieâu maïn cuûa hoï, khieán hoï kheùo lìa xa caáu nhieãm, ñaït ñöôïc thanh tònh. Ñoù laø Boà-taùt nhö gioù coù theå thoåi laøm suïp ñoå phaù tan ngoïn nuùi kieâu maïn cuûa höõu tình.

Theá naøo laø Boà-taùt nhö gioù thoåi lay taïo caùc ñaùm maây möa phaùp lôùn? Nhö gioù ôû theá gian thoåi lay caùc ñaùm maây lôùn töø boán phöông noåi

leân, nhöõng vaàng maây nhieàu maøu saéc chuyeån ñoäng phaùt ra aâm thanh saâu xa eâm dòu, nhöõng tieáng soùng bieån cuøng voâ soá caùc aâm thanh ca vònh vang roõ, khoâng ngöøng, nhöõng aâm thanh trong treûo tuyeät vôøi khieán taâm yù vui thích, caùc aùnh chôùp noái tieáp ñeïp ñeõ, hieän baøy cuøng khaép caû ñeán traêm ngaøn öùc theá giôùi ñeàu coù theå thoåi lay, taát caû nhöõng nôi choán ñaùng öa thích trong theá gian, caùc thöù haït gioáng, luùa maï, röøng caây, luoân tuoân xuoáng caùc loaïi möa quyù giaù. Gioù trí tueä cuûa Boà- taùt cuõng laïi nhö vaäy, thöôøng hieän ra voâ soá caùc loaïi maây thaân töôùng vi dieäu, aùnh saùng toûa chieáu khaép möôøi phöông theá giôùi, khieán heát thaûy

höõu tình ñeàu yeâu thích, saéc töôùng noåi baät hôn heát, aùnh saùng röïc rôõ, hoøa dòu duøng ñeå trang nghieâm, phaùt ra phaùp aâm nhö thaät cuøng saùu möôi ngaøn loaïi aâm thanh nhieäm maàu, hôn heát. Gioù ñaïi Bi cuûa Boà-taùt hieän baøy khaép phaùp giôùi, thaâu toùm khaép caùc theá gian, che phuû taát caû theá giôùi, cöùu vôùt heát thaûy caùc loaøi höõu tình nôi coõi aùc, choán naïn, hieän ñuû moïi töôùng toát raïng rôõ, moïi aùnh saùng thanh tònh toûa chieáu, hoä trì, khieán cho heát thaûy höõu tình ñeàu thaønh töïu haïnh chaân chaùnh, phaù dieät haïnh taø, tuoân caùc traän möa phaùp lôùn, caùc vaät duïng ñeå trang trí maø trang nghieâm cho hoï, laäp neân caùc coõi an vui toái thöôïng, khieán cho haøng trôøi, ngöôøi thaûy ñöôïc truï vaøo nôi choán hyû laïc toät baäc, moïi thöù haït gioáng phaùp thieän hieän coù cuûa theá gian vaø xuaát theá gian nôi coû thuoác, röøng raäm ñeàu ñöôïc öôm troàng, nhöõng thôøi kyø an laønh ñeàu ñöôïc trao phaùp quaùn ñaûnh. Ñoù goïi laø Boà-taùt thoåi lay taïo caùc ñaùm maây möa phaùp lôùn.

Theá naøo laø Boà-taùt coù theå dieät tröø moïi ngoïn löûa chaùy böøng cuûa

phieàn naõo nôi theá gian? Nhö gioù trong theá gian coù theå thoåi loàng laøm tung toùe laøn nöôùc maùt, trong laønh, döùt haún noãi khoå bò nung ñoát cuûa caùc höõu tình, khieán hoï ñöôïc maùt meû, vui thích. Gioù trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, taát caû nhöõng phieàn naõo nhö tham, saân, si... cuûa moïi chuùng sinh nôi coõi aùc, nhaän thöùc sai aùc, taïo haønh taø aùc, rôi vaøo caûnh giôùi baàn cuøng, ñaém nhieãm aùi duïc, khoå vì oaùn gheùt phaûi gaëp nhau, khoå vì yeâu thöông maø phaûi xa lìa, hoaëc caùc thöù beänh taät böùc baùch, tham aùi caùc phaùp... taát caû nhöõng löûa chaùy böøng aáy ñeàu coù theå bò dieät tröø do nöôùc phaùp tuoân röôùi neân ñöôïc maùt meû toät baäc. Duøng nguyeän löïc “baát khoâng” neân hoaëc thaáy, hoaëc bieát, thaûy ñeàu khoâng bò ngaên ngaïi. Ñoù laø Boà-taùt coù theå dieät tröø ngoïn löûa chaùy böøng cuûa taát caû phieàn naõo nôi theá gian, cuøng ñöa caùc höõu tình ôû vaøo coõi khoâng coøn lo laéng.

Theá naøo laø Boà-taùt khoâng lay ñoäng nôi phaùp thieän cuûa taát caû chuùng sinh, coù theå cöùu vôùt, nuoâi lôùn thaân maïng? Nhö ngöôøi trong theá

gian nhôø giöõ ñöôïc söùc gioù khi thôû ra hít vaøo maø duy trì ñöôïc maïng soáng. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, duøng gioù trí tueä cuûa mình thaønh töïu ñaày ñuû phaùp thieän cho caùc höõu tình, khieán hoï coù ñöôïc troïn veïn vaø ñeàu sinh taâm hoan hyû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö gioù nôi theá gian coù theå taïo neân

moïi thöù trang nghieâm, toát ñeïp ñaùng yeâu thích nôi taát caû theá giôùi. Ñoù laø nuùi kim cöông Luaân vi, nuùi Tieåu thieát vi, nuùi Ñaïi thieát vi cuøng boán ñaïi chaâu, nhöõng thöù vaät baùu trong bieån lôùn ñöôïc Kim luaân giöõ laáy, nuùi Tu-di, nuùi Ñaïi Tu-di vaø caùc nuùi baùu khaùc, cho ñeán nuùi Tuyeát, nuùi Höông tuùy... cuøng caùc cung ñieän laàu gaùc nôi boán ñaïi chaâu thuoäc coõi Dieâm-phuø, nôi tieåu thieân theá giôùi, trung thieân theá giôùi, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Gioù trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, töùc coù theå phaùt khôûi taïo thaønh khoái phöôùc ñöùc roäng lôùn cho heát thaûy höõu tình, laàn löôït baøy bieän nhö taïo neân nuùi Tuyeát, neân coù söï nhaän bieát nhö vaäy, töùc laø choã taïo thaønh khoái phöôùc ñöùc trong theá gian, nhö taïo neân nuùi Tu-di giöõa boán chaâu lôùn. Neân bieát choã taïo thaønh baäc Thanh vaên nhö taïo neân tieåu thieân theá giôùi. Neân bieát choã taïo thaønh baäc Duyeân giaùc nhö taïo neân trung thieân theá giôùi. Neân bieát choã taïo thaønh töôùng roäng lôùn cuûa Boà-taùt nhö taïo neân tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Neân bieát choã taïo thaønh thaân töôùng traêm phöôùc ñöùc cuûa Nhö Lai, cao vöôït treân taát caû theá gian, taän cuøng hö khoâng, ñöôïc taát caû theá giôùi xöng taùn veà söï thanh tònh vi dieäu toät baäc, thöïc hieän moïi söï cuùng döôøng toái thaéng, ñuû moïi hình töôùng, söï vieäc. Heát thaûy ñeàu hieän tieàn thaønh töïu nhö theá, thöôøng truï nôi Tam-ma-sí-ña (chaùnh ñònh). Nhö taïo thaønh bieån lôùn, neân bieát töùc laø choã taïo thaønh bieån caû chaùnh ñònh. Nhö taïo thaønh chaâu lôùn, chaâu vöøa cuøng nuùi, ñaù nôi boán chaâu lôùn... neân bieát töùc laø nhöõng Ñaø-la-ni nhaèm hoùa ñoä caùc hoïc chuùng cuûa nhöõng höõu tình. Nhö taïo thaønh cung ñieän, laàu gaùc vaø caùc toøng laâm, neân bieát töùc laø ñaõ laøm thanh tònh coõi Phaät baèng nhöõng coâng ñöùc trang nghieâm. Nhö taïo thaønh voâ soá thöù bieán hoùa nôi kieáp thoï, neân bieát töùc laø caùc phaùp roäng lôùn, töï taùc, toái thöôïng, nhö möôøi Ñòa, möôøi Ba-la-maät, möôøi ñònh, caùc phaùp Ñaø-la-ni, saùu Thaàn thoâng, ba Minh, caùc trí tueä saùng suoát, möôøi phaùp töï taïi... Löïc, Voâ uùy cuûa Phaät vaø caùc Boà-taùt taâm ñaïi Bi, caùc phaùp Baát coäng.

Naøy thieän nam! Trong nhöõng phaùp aáy thì nhöõng gì laø töôùng

traêm phöôùc cuûa chö Phaät, Theá Toân?

Naøy thieän nam! Ví nhö maõn trong moät kieáp tích chöùa khaép möôøi phöông, maø moãi moãi phöông ñeàu coù voâ soá theá giôùi nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, trong caùc theá giôùi aáy heát thaûy nhöõng loaøi höõu tình hieän coù ñeàu ñaày ñuû khoái phöôùc ñöùc cuûa caùc tieåu Chuyeån luaân vöông

nôi möôøi laàn tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñaõ coù ñöôïc. Ñem ñuû voâ soá phöôùc ñöùc cuûa caùc tieåu Luaân vöông hieän coù cuõng nhö khoái phöôùc ñöùc nôi caùc loaøi höõu tình kia coù ñöôïc goäp laïi, so vôùi khoái phöôùc ñöùc cuûa moät ñaïi Chuyeån luaân vöông laø baèng nhau.

Laïi vöôït qua taát caû theá giôùi ôû phöông Ñoâng, trong soá theá giôùi aáy vôùi caùc loaøi höõu tình hieän coù moãi moãi höõu tình ñeàu coù ñuû nhoùm phöôùc ñöùc cuûa moät vò ñaïi Chuyeån luaân vöông nhö ñaõ noùi ôû treân, nhö theá cho ñeán möôøi phöông cuøng khaép coõi hö khoâng, taát caû höõu tình trong heát thaûy theá giôùi aáy, moãi moãi höõu tình ñeàu coù ñuû nhoùm phöôùc ñöùc nhö baäc ñaïi Chuyeån luaân vöông coù ñöôïc. Laáy soá phöôùc ñöùc aáy ñeå so saùnh, thì nhoùm phöôùc ñöùc cuûa caùc loaøi höõu tình naøy so vôùi nhoùm phöôùc ñöùc cuûa moät vò Ñeá Thích laø baèng nhau.

Laïi nöõa, neáu trong möôøi phöông, moãi moãi phöông aáy ñeàu coù voâ soá theá giôùi nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, moãi moãi theá giôùi ñoù vôùi voâ soá höõu tình hieän coù ñeàu coù ñuû nhoùm phöôùc ñöùc cuûa moät vò Ñeá Thích. Phöôùc ñöùc cuûa caùc vò Ñeá Thích aáy goùp laïi thaønh cuûa moät vò Ñeá Thích, roài duøng soá phöôùc ñöùc ñoù, cho ñeán cuøng khaép coõi phaùp giôùi trong hö khoâng, heát thaûy höõu tình hieän coù nôi caùc theá giôùi aáy ñeàu coù ñaày ñuû nhoùm phöôùc ñöùc cuûa vò Ñeá Thích nhö ñaõ noùi treân, duøng soá phöôùc ñöùc aáy ñeå so saùnh, thì nhoùm phöôùc ñöùc cuûa caùc höõu tình naøy so vôùi phöôùc ñöùc cuûa moät vò Ñaïi phaïm thieân laø baèng nhau.

Laïi, nhö trong möôøi phöông, moãi moãi phöông ñeàu coù voâ soá theá giôùi nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, caùc loaøi höõu tình hieän coù nôi moãi moãi theá giôùi kia ñeàu coù ñuû nhoùm phöôùc ñöùc cuûa moät vò Ñaïi phaïm thieân, taát caû gom laïi thaønh moät vò Ñaïi phaïm Thieân vöông, roài laáy soá löôïng nhö theá taän cuøng phaùp giôùi trong hö khoâng, taát caû caùc loaøi höõu tình hieän coù trong theá giôùi ñoù ñeàu coù ñuû nhoùm phöôùc ñöùc nhö cuûa vò Ñaïi phaïm thieân vöông ñaõ noùi treân, laáy soá phöôùc ñöùc aáy ñeå so saùnh, thì nhoùm phöôùc ñöùc cuûa caùc höõu tình aáy töùc baèng vôùi choã chöùng ñaéc cuûa caùc baäc Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt, veà voâ soá haøo quang lôùn nôi ñaïi ñòa, trao truyeàn phaùp Quaùn ñaûnh, ñaït ñöôïc möôøi töï taïi vôùi nhöõng coâng ñöùc hieän coù.

Naøy thieän nam! Töø söï vieäc aáy, heát thaûy nhöõng höõu tình hieän coù trong möôøi phöông khoâng haïn löôïng theá giôùi, taän cuøng coõi hö khoâng, doàn chöùa khoái löôïng phöôùc ñöùc coù ñöôïc trong ba ñôøi, duøng nhoùm

phöôùc ñöùc aáy taän cuøng khaép coõi hö khoâng, taát caû caùc theá giôùi hieän coù soá löôïng nhieàu nhö soá haït buïi, roài gaáp leân haøng traêm laàn, töùc thaønh moãi moãi loã chaân loâng cuûa Nhö Lai, trong moãi moãi loã chaân loâng aáy coù theå thu vaøo nhoùm phöôùc ñöùc kia duøng möôøi laàn boäi soá cuûa traêm ngaøn a-taêng-kyø, roài gaáp leân laàn nöõa töùc thaønh taùm möôi veû ñeïp cuûa Nhö Lai, trong moãi moãi veû ñeïp keøm theo kia thu naïp heát thaûy nhoùm phöôùc ñöùc, taêng leân baèng soá cuûa möôøi laàn soá baát khaû thuyeát, laïi gaáp leân nöõa töùc thaønh ba möôi hai töôùng toát cuûa Nhö Lai, trong moãi moãi töôùng toát ñöôïc thaønh töïu kia, laáy boäi soá cuûa möôøi laàn soá khoâng theå neâu baøy ñöôïc nhaân gaáp leân töùc thaønh töôùng Baïch haøo cuûa Nhö Lai, vieân maõn khoâng caáu ueá nhö vaàng traêng troøn ñaày, saùng trong, thuø thaéng. Töø nhöõng töôùng toát aáy, duøng möôøi laàn soá khoâng theå neâu baøy khoâng theå noùi heát haøng ngaøn öùc roài gaáp boäi leân nöõa, töùc thaønh töôùng toát Nhuïc keá trang nghieâm nôi ñænh ñaàu Nhö Lai, maø heát thaûy nhöõng gì cao lôùn, hieån baøy nhaát trong theá gian cuõng khoâng theå troâng thaáy ñöôïc. Töø töôùng toát aáy, laáy möôøi laàn soá chaúng theå neâu, chaúng theå neâu baøy haøng öùc trieäu traêm ngaøn soá gaáp boäi, roài gaáp boäi nöõa, môùi laøm neân saùu möôi ngaøn thöù choã duyeân nôi aâm thanh khoâng giôùi haïn, lan truyeàn ñieàu maàu nhieäm ñaëc bieät, khieán khoâng nôi naøo khi ñöôïc nghe maø khoâng khôûi taâm giaùc ngoä, khieán cho khaép caùc loaøi höõu tình ñeàu phaùt sinh taâm ñaïi hoan hyû, môû baøy chæ roõ heát thaûy caùc theá giôùi qua ngoân ngöõ thanh tònh, nôi ñaïi bieän taøi cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Ñaây laø noùi veà töôùng traêm phöôùc ñöùc cuûa chö

Phaät, Theá Toân. Nhö Lai ñaõ duøng phöôùc trí, nôi haïnh thuø thaéng voâ taän naøy laøm trang nghieâm khaép nôi choán, roäng vì heát thaûy caùc höõu tình maø cöùu giuùp nuoâi döôõng thaân maïng hoï.

Naøy thieän nam! Giaû nhö taän cuøng khaép phaùp giôùi nôi hö khoâng trong möôøi phöông, heát thaûy caùc theá giôùi aáy vôùi nhöõng höõu tình hieän coù troïn trong moät kieáp thaûy ñeàu truï nôi quaû vò cuûa Boà-taùt laø ñòa Phaùp vaân (Ñòa thöù möôøi), ñaày ñuû caùc thaéng töôùng, laø choã trang nghieâm cuûa thaân ngöõ yù, ñaày ñuû caùc phaùp Ñaø-la-ni cuøng möôøi thöù töï taïi, caùc vò Boà-taùt aáy, duøng nhöõng duïng cuï laøm baèng vaøng Dieâm-phuø-ñaøn dung löôïng baèng coõi hö khoâng, nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, moãi moãi duïng cuï aáy chöùa ñaày caùc vaät baùu, traûi qua thôøi gian nhö theá cho ñeán bieân vöïc taän cuøng troïn veïn trong kieáp, nôi töøng saùt-na luoân ñeán roài ñi, moãi

moãi ñeàu giöõ laáy nhaäp vaøo moät loã chaân loâng cuûa Nhö Lai, maø nôi moät loã chaân loâng cuûa Phaät Theá Toân nhoùm phöôùc ñöùc hieän coù cuõng khoâng theâm khoâng bôùt.

Naøy thieän nam! Ñoù laø töôùng traêm phöôùc ñöùc khoâng theå nghó baøn cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, nhöõng gì laø möôøi hai ñòa? Ñoù laø ñòa chöa phaùt taâm Boà- ñeà, ñòa Hoan hyû, ñòa Ly caáu, ñòa Phaùt quang, ñòa Dieäm tueä, ñòa Nan thaéng, ñòa Hieän tieàn, ñòa Vieãn haønh, ñòa Baát ñoäng, ñòa Thieän tueä, ñòa Phaùp vaân, ñòa Phoå bieán quang minh Phaät, ñoù laø möôøi hai ñòa. Trong aáy nhöõng gì laø ñòa chöa phaùt taâm Boà-ñeà? Boà-taùt naøy ñaõ vöôït qua heát thaûy nhöõng haïnh taø cuûa haïng ngu phu, cuøng heát thaûy caùc vò trôøi Phaïm vöông, Ñeá Thích, Hoä theá, caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc trong ba ñôøi vôùi nhöõng haønh töôùng an laønh hôn haún, vöôït qua heát thaûy theá gian, laøm trang nghieâm cho ba nghieäp thaân ngöõ yù. Nôi voâ bieân theá giôùi trong möôøi phöông goàm ñuû vaàng aùnh saùng lôùn röïc rôõ, chieáu roïi khaép nôi, ñaït ñöôïc dieäu löïc khoâng bò chöôùng ngaïi, haønh trì phaùp Ñaø- la-ni nôi voâ soá theá giôùi, trong moãi moãi töôùng maëc tình hieän baøy roäng môû. Trong boán ñaïi chaâu nôi theá giôùi, hieän ra khaép nôi caùc muøi höông, aùnh saùng röïc rôõ nhö voøm löôùi roäng lôùn laøm trang nghieâm khaép caùc coõi aáy. Hoa sen ñôõ chaân ñaët ñeå khaép, caû ñeán choã taän cuøng cuûa ñaïi thieân theá giôùi toân veû trang nghieâm nôi phaùp toøa maàu nhieäm, ñaït heát thaûy caùc phaùp ñieàu phuïc thuaän hôïp, kheùo xem xeùt nhöõng thaønh töïu theo yù, khoâng heà bò trôû ngaïi. Duyeân theo söï töôùng hieän ra möôøi loaïi töôùng toát lôùn, cuøng voâ soá caùc töôùng hieån hieän, chæ baøy phaùp Baát thoaùi chuyeån. Nôi heát thaûy xöù sôû khoâng bieân giôùi, tuøy choán tuøy luùc hoùa ñoä phoùng ra löôùi aùnh saùng roäng lôùn khoâng theå nghó baøn, hieän thaân vôùi voâ soá söï trang nghieâm theo aûnh töôïng ñeán khaép voâ löôïng coõi nöôùc nôi caùc theá giôùi nhieàu ñeán noãi khoâng theå neâu baøy hoaëc löôøng bieát ñöôïc, coù theå vì nhöõng baäc chuû cuûa caùc coõi aáy, khuyeân hoï thoï trì phaùp Quaùn ñaûnh, laøm taêng tröôûng söï gia trì, vì caû coõi theá gian vaø xuaát theá gian, thöôøng xuyeân tuoân xuoáng voâ löôïng traän möa phaùp baùu lôùn, vôùi caùc phaùp moân quang minh maàu nhieäm ñeàu khoâng bò ngaên ngaïi, bao truøm roäng khaép thöïc hieän phöôùc haïnh ñaïi thí toái thöôïng, tuøy thuaän heát thaûy theá gian, vì khaép caùc loaøi höõu tình taïo ñaày ñuû moïi phaùp baát khoâng theo ñuùng yù nguyeän cuûa hoï. Keû

nhìn thaáy ñeàu phaùt khôûi taâm thanh tònh thuaàn thieän, ñaùng yeâu thích, laøm chaán ñoäng khaép caùc coõi, theo choã suy nieäm höôùng ñeán caùc coõi aùc vôùi heát thaûy höõu tình ôû ñaáy nhôø ñoù maø ñöôïc cöùu ñoä, khaép choán thaâu nhaän phaùp moân cuùng döôøng voâ bieân chö Phaät, hieän roõ dieäu duïng nôi heát thaûy caùc phaùp chaùnh ñònh Toång trì, giaûi thoaùt thoâng toû, voâ bieân phaùp laïc vôùi vöôøn phaùp vi dieäu hôn heát nhöng khoâng tham ñaém. Ñaït ñöôïc voâ bieân öùc kieáp khoâng phaùt khôûi toû ngoä, khoâng daáy baøy nghi hoaëc, vui thích nôi haïnh saùng rôõ, voâ soá öùc na-do-tha traêm ngaøn kieáp tu taäp ñaày ñuû phaàn vò thanh tònh cuûa Ñaïi thöøa, hoaøn thaønh voâ soá haïnh lôïi tha, traêm ngaøn loaïi phöôùc trí, thaéng haïnh roäng lôùn, vieân maõn roát raùo, goàm ñuû tuyeät ñoái ba phaùp: Tín, Giaûi, Haïnh, lieàn ñaït ñöôïc Ñòa thöù nhaát. Nay theo thöù lôùp nôi quaû vò Boà-taùt. Ñoù goïi laø Ñòa chöa phaùt taâm Boà-ñeà.

Naøy thieän nam! Ví nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông, tuy coù saéc

töôùng vöôït hôn haún moïi ngöôøi, nhöng chöa ñaït ñöôïc saéc töôùng cuûa chö Thieân. Quaû vò Boà-taùt naøy cuõng laïi nhö vaäy, tuy ñaõ vöôït hôn heát thaûy theá gian, caùc baäc Thanh vaên, Duyeân giaùc, nhöng chöa ñaït quaû vò toái thöôïng cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, aùnh saùng chieáu khaép nôi quaû vò Phaät khoâng ôû giöõa, khoâng ôû ngoaøi bieân, nhöng khoâng soùt moät nôi choán naøo, heát thaûy ñeàu thanh tònh, ñoái vôùi caùc phaùp ñeàu töï taïi, coù theå kheùo xem xeùt khaép voâ soá thöù töôùng khieán taát caû höõu tình cuøng ñaït ñöôïc lôïi laïc.

Nhöõng gì laø caùc Boà-taùt haønh trì möôøi loaïi Tam-ma-ñòa? Ñoù laø:

1. Cao quyù hôn heát.
2. Kheùo an truï.
3. Khoâng lay ñoäng.
4. Khoâng thoaùi chuyeån.
5. Chöùa nhoùm nhöõng thöù baùu.
6. Nhö aùnh maët trôøi saùng röïc.
7. Heát thaûy caùc nghóa ñeàu thaønh töïu.
8. Trí tueä saùng toû.
9. An truù hieän taïi tröôùc Phaät.
10. Ñaït phaùp Tam-muoäi Thuû-laêng-nghieâm. Nhö theá töùc neûo haønh trì chaùnh ñònh cuûa Boà-taùt laø voâ bieân.

Laïi nöõa, coù möôøi hai loaïi phaùp Toång trì. Nhöõng gì laø möôøi hai

phaùp?

1. Phaùp Quaùn ñaûnh.
2. Phaùp Ñaïi trí.
3. AÂm thanh thanh tònh.
4. Kho chöùa voâ taän.
5. Chuyeån ñoåi voâ bieân.
6. Phaùp Haûi aán.
7. Hoa sen trang nghieâm.
8. Höôùng ñeán cöûa voâ ngaïi.
9. Quyeát ñònh xuaát sinh caùc haønh, giaûi voâ ngaïi.
10. Truï nôi coõi Phaät trang nghieâm.
11. Saéc töôùng voâ bieân.
12. Thaønh töïu vieân maõn saéc töôùng nôi thaân Phaät. Ñoù laø möôøi hai loaïi phaùp Toång trì.

Laïi coù saùu thöù Thaàn thoâng. Nhöõng gì laø saùu?

1. Thieân nhaõn thoâng.
2. Thieân nhó thoâng.
3. Tha taâm trí thoâng.
4. Tuùc truï tuøy nieäm trí thoâng.
5. Thaàn caûnh trí thoâng.
6. Laäu taän trí thoâng. Ñoù laø saùu Thaàn thoâng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt coù möôøi thöù töï taïi. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Coù ñuû dieäu löïc thoï löôïng trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, töùc laø thoï maïng töï taïi.
2. Coù phaùp moân Tam-ma-ñòa vi dieäu khoâng theå neâu baøy, khoâng theå baøn luaän lieân tuïc hoäi nhaäp vaøo nhöõng caûnh giôùi töông öng thuø thaéng, töùc laø taâm töï taïi.
3. Coù voâ soá vaät duïng trang nghieâm cuûa taát caû theá giôùi, trang nghieâm, hoä trì chæ roõ choã thuaän hôïp, töùc laø thoï duïng töï taïi.
4. Tuøy theo söùc maïnh cuûa nghieäp baùo trong thôøi phaàn naøo ñoù ñeàu ñöôïc hieån baøy, töùc laø nghieäp töï taïi.
5. Thò hieän thoï sinh nôi taát caû caùc theá giôùi, töùc thoï sinh töï taïi.
6. Gaëp Phaät thò hieän troïn veïn ôû heát thaûy caùc theá giôùi, töùc laø tin hieåu töï taïi.
7. Tuøy theo luùc muoán thích ôû trong caùc quoác ñoä hieän thaønh Boà- ñeà, töùc laø yù nguyeän töï taïi.
8. ÔÛ nôi heát thaûy caùc theá giôùi, coù theå hieän baøy voâ bieân thaàn thoâng, töùc laø thaàn thoâng töï taïi.
9. AÙnh saùng cuûa phaùp moân voâ bieân, voâ trung thöôøng hieän roõ, töùc laø phaùp löïc töï taïi.
10. Ñoái vôùi nhöõng phaùp cuûa Nhö Lai nhö möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, boán voâ ngaïi giaûi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp cuøng hieän chöùng quaû vò Boà-ñeà toái thöôïng, ba ñôøi ñaày ñuû nôi heát thaûy coõi Phaät, trong soá löôïng coõi nhieàu nhö nhöõng haït buïi ñeàu bieát roõ veà moät töôùng, goàm ñuû caùc töôùng thuø thaéng cho ñeán hieän chöùng Nhaát thieát trí thaûy hieån baøy roõ, töùc laø trí töï taïi.

Ñoù laø möôøi thöù töï taïi cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, nhöõng gì laø möôøi Löïc cuûa Boà-taùt? Ñoù laø:

1. Löïc cuûa yù vui thích.
2. Löïc saâu xa, beàn bó.
3. Löïc cuûa phöông tieän.
4. Löïc cuûa trí tueä.
5. Löïc cuûa nguyeän.
6. Löïc haønh trì.
7. Löïc chuyeân chôû.
8. Löïc bieán hoùa thaàn dieäu.
9. Löïc Boà-ñeà.
10. Löïc chuyeån phaùp luaân.

Ñoù laø möôøi Löïc cuûa haøng Boà-taùt.

Nhöõng gì laø boán Voâ sôû uùy cuûa Boà-taùt? Ñoù laø:

1. Ñoái vôùi caùc phaùp Toång trì, tuøy choã nghe ñöôïc ñeàu coù theå nhaän laáy neâu giaûng veà nghóa lyù, khoâng lo sôï.
2. Thaáu roõ phaùp voâ ngaõ, neân khoâng nhieãu haïi keû khaùc, goàm chöùa phaùp goác voâ töôùng, tu taäp oai nghi khoâng thieáu soùt, ba nghieäp thanh tònh, thaønh töïu vieäc hoä trì roäng lôùn, khoâng heà sôï seät.
3. Thöôøng giöõ gìn chaùnh phaùp khoâng heà queân maát, an truù roát raùo nôi phöông tieän trí tueä, cöùu ñoä höõu tình, khoâng sinh taâm buoâng lung, môû baøy phaùp thieän, ñaït ñöôïc söï xa lìa caùc chöôùng ngaïi, khoù khaên khoâng heà sôï haõi.
4. Khoâng queân maát taâm cuûa Nhaát thieát trí, cuõng nhö ñoái vôùi caùc thöøa khaùc, nôi caùc con ñöôøng xuaát ly ñeàu ñöôïc töï taïi, vieân maõn, thaønh töïu ñöôïc heát thaûy caùc loaïi, heát thaûy caùc vieäc, khoâng sôï haõi.

Ñoù laø boán phaùp Voâ sôû uùy cuûa Boà-taùt.

Nhöõng gì laø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Boà-taùt. Ñoù laø:

1. Boà-taùt boá thí, khoâng chaáp tröôùc.
2. Boà-taùt trì giôùi, khoâng chaáp tröôùc.
3. Boà-taùt thöïc haønh haïnh nhaãn nhuïc, khoâng chaáp tröôùc.
4. Boà-taùt luoân tinh taán, khoâng chaáp tröôùc.
5. Boà-taùt tu taäp thieàn ñònh, khoâng chaáp tröôùc.
6. Boà-taùt ñaït trí tueä, khoâng chaáp tröôùc.
7. Boà-taùt duøng boán Nhieáp phaùp ñeå thu phuïc höõu tình.
8. Kheùo roõ caùc phaùp hoài höôùng.
9. Kheùo duøng caùc phöông tieän khieán cho caùc höõu tình taêng tröôûng caùc haïnh ñaõ tu taäp.
10. Môû baøy chæ roõ con ñöôøng xuaát ly cuûa phaùp thöôïng thöøa.
11. Ñoái vôùi phaùp Ñaïi thöøa khoâng heà thoaùi chuyeån.
12. Baøy toû veà cöûa sinh töû vaø Nieát-baøn.
13. Ñoái vôùi vaên baûn nôi kinh ñieån khoâng bôùt caâu chöõ.
14. Trong choã taïo taùc, haønh hoùa, trí tueä luoân ñi tröôùc.
15. Nôi sinh ra luoân xa lìa loãi laàm.
16. Ñoái vôùi thaân, khaåu, yù luoân goàm ñuû möôøi nghieäp thieän.
17. Chòu ñöïng caùc khoå, khoâng lìa boû heát thaûy höõu tình.
18. Taát caû nhöõng söï yeâu thích nôi theá gian thaûy ñeàu theå hieän roõ raøng, cuøng khaép, töø haøng phaøm phu, ñeán baäc Thanh vaên, Duyeân giaùc, kheùo duøng nhöõng thöù quyù baùu vaø caây nhö yù trang trí ñeïp ñeõ, vöõng chaéc, khieán taâm cuûa Nhaát thieát trí vónh vieãn khoâng queân maát, ñaït taát caû phaùp, y theo phaùp Quaùn ñaûnh, thöôøng theo choã mong muoán ñöôïc gaëp Phaät, Phaùp, Taêng.

Ñoù laø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Boà-taùt. Theá naøo laø möôøi Löïc cuûa Nhö Lai? Ñoù laø:

1. Trí löïc nôi xöù, chaúng phaûi laø xöù.
2. Trí löïc giaùo hoùa, chæ roõ veà nhaân quaû baùo öùng theo nghieäp trong ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai.
3. Trí löïc tin töôûng vaø hieåu roõ veà moïi thöù phaùp.

khaùc.

1. Trí löïc hieåu roõ ñuû loaïi caûnh giôùi.
2. Trí löïc hieåu roõ, phaân bieät ñöôïc caên trí cuûa mình vaø cuûa ngöôøi
3. Trí löïc ñaït ñeán neûo ñaïo.
4. Trí löïc phaùt khôûi heát thaûy phaùp thieàn ñònh, giaûi thoaùt, caùc

phaùp chaùnh ñònh, ñaúng trì nhieãm, tònh....

1. Trí löïc theo söï nhôù nghó veà kieáp tröôùc.
2. Trí löïc veà sinh töû.
3. Löïc döùt saïch heát caùc laäu. Ñoù laø möôøi Löïc cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø boán phaùp Voâ sôû uùy cuûa Nhö Lai? Ñoù laø:

1. Trí hieän chöùng taát caû phaùp, khoâng sôï haõi.
2. Trí döùt saïch caùc laäu, khoâng sôï haõi.
3. Quyeát ñònh giaûng noùi veà chöôùng ngaïi nôi ñaïo, khoâng sôï haõi.
4. Xuaát ly heát saïch caùc neûo khoå, khoâng sôï haõi. Ñoù laø boán phaùp Voâ sôû uùy cuûa Nhö Lai.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 8

laø:

Laïi nöõa, nhöõng gì laø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Nhö Lai? Ñoù

1. Thaân cuûa Nhö Lai khoâng löôøi, moûi meät.
2. Lôøi noùi khoâng voäi vaøng, thoâ baïo.
3. Khoâng maát chaùnh nieäm.
4. Luoân giöõ taâm nôi chaùnh ñònh.
5. Khoâng coù caùc thöù töôûng.
6. Taâm luoân nhaän bieát, xaû boû.
7. Taâm mong caàu khoâng giaûm.
8. Tinh taán khoâng giaûm.
9. Nieäm khoâng giaûm.
10. Ñònh khoâng giaûm.
11. Tueä khoâng giaûm.
12. Giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán khoâng giaûm.
13. ÔÛ ñôøi quaù khöù khoâng coù tri kieán chaáp tröôùc, chöôùng ngaïi,

luoân chuyeån bieán thuaän hôïp.

1. Ñoái vôùi ñôøi vò lai, tri kieán khoâng chaáp tröôùc, khoâng chöôùng ngaïi, chuyeån bieán tuøy thuaän.
2. Ñoái vôùi ñôøi hieän taïi, tri kieán khoâng chaáp tröôùc, khoâng chöôùng ngaïi, luoân chuyeån bieán thuaän hôïp.
3. Ñoái vôùi caùc nghieäp veà thaân, trí tueä luoân daãn ñöôøng ñi tröôùc, theo trí tueä maø chuyeån bieán.
4. Ñoái vôùi caùc nghieäp veà ngoân ngöõ, trí tueä luoân daãn ñöôøng ñi tröôùc, theo trí tueä maø chuyeån bieán.
5. Ñoái vôùi caùc nghieäp veà yù, trí tueä luoân daãn ñöôøng ñi tröôùc, theo trí tueä maø chuyeån bieán.

Ñoù laø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Nhö Lai. Nhöõng gì laø taâm ñaïi Bi cuûa Nhö Lai?

Naøy thieän nam! Luoân tinh taán haønh hoùa ba möôi hai töôùng töùc daáy khôûi taâm ñaïi Bi cuûa Nhö Lai. Ñoái vôùi voâ bieân theá giôùi khaép möôøi phöông luoân hieän ra caùc töôùng khoâng theå nghó baøn, ñeàu töø taâm ñaïi Bi cuûa Nhö Lai maø bieán chuyeån.

Nhöõng gì laø ba möôi hai töôùng? Ñoù laø:

1. Caùc phaùp ñeàu khoâng coù ngaõ, nhöng caùc höõu tình khoâng theå töï hieåu roõ lyù voâ ngaõ aáy neân Nhö Lai vì hoï maø phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
2. Heát thaûy caùc phaùp ñeàu khoâng coù thoï maïng, nhöng caùc höõu tình chaáp laø coù, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
3. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù thoï maïng, nhöng caùc höõu tình chaáp laø coù, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
4. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù Boå-ñaëc-giaø-la, nhöng caùc höõu tình sinh taâm chaáp giöõ, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
5. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù töï taùnh, nhöng caùc höõu tình laïi nhaän laø coù töï taùnh, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
6. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù chöôùng ngaïi, nhöng caùc höõu tình laïi vöôùng maéc nôi caùc chöôùng ngaïi, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
7. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng chöùa ñöïng, nhöng caùc höõu tình laïi thích ñaém nhieãm, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
8. Caùc phaùp ñeàu khoâng coù chuû theå, nhöng caùc loaøi höõu tình laïi chaáp nôi töôùng ngaõ, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
9. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù tuøy thuoäc, nhöng caùc höõu tình sinh taâm chaáp giöõ, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
10. Heát thaûy caùc phaùp ñeàu khoâng coù hình töôùng, söï vaät, nhöng caùc höõu tình laïi tham vöôùng nôi caûnh vaät, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
11. Caùc phaùp ñeàu khoâng coù chuûng toäc, nhöng caùc höõu tình laïi sinh taâm chaáp tröôùc, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
12. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng sinh, khoâng dieät, nhöng caùc höõu tình chaáp laø coù sinh dieät, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
13. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù caáu nhieãm, nhöng caùc höõu tình töï sinh taâm caáu nhieãm, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
14. Taát caû caùc phaùp ñeàu lìa tham, nhöng caùc höõu tình thì sinh taâm tham aùi, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
15. Taát caû caùc phaùp ñeàu lìa saân, nhöng caùc höõu tình laïi sinh taâm giaän döõ, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
16. Taát caû caùc phaùp ñeàu xa lìa si, maø caùc höõu tình luoân daáy taâm si toái, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
17. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng ñeán, nhöng caùc höõu tình chaáp laø coù caùc coõi, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
18. Caùc phaùp ñeàu khoâng ñi, nhöng caùc höõu tình laïi chaáp laø coù sinh ra, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
19. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng haønh, maø caùc höõu tình thì luoân haønh ñoäng, taïo taùc, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
20. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng hyù luaän, nhöng caùc höõu tình öa thích, tham ñaém trong hyù luaän, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
21. Caùc phaùp ñeàu khoâng, nhöng caùc höõu tình laïi daáy theo chaáp coù, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
22. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ töôùng, nhöng caùc höõu tình laïi vöôùng maéc nôi töôùng cuûa caûnh giôùi, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
23. Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ nguyeän, nhöng caùc höõu tình ñeàu luoân chuyeån theo nguyeän, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
24. Caùc höõu tình trong theá gian khi tuï hoïp thöôøng tranh tuïng daáy caùc loãi laàm nhö: tham, giaän... Nhö Lai xem xeùt, vì hoï giaûng noùi nhöõng phaùp cô baûn, khieán hoï döùt tröø ñöôïc taâm tham saân kia, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
25. Caùc höõu tình trong theá gian khi nhoùm hoïp thöôøng laøm nhöõng ñieàu ñieân ñaûo, giaãm leân ñöôøng hieåm aùc, ôû caùc nôi choán taø, quaùi, nhaèm khieán nhöõng keû ñoù vaøo neûo nhö thaät, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
26. Caùc höõu tình trong theá giôùi khi nhoùm hoïp, thöôøng gia taêng loøng tham lam, keo baån, xaâm phaïm hoaëc chieám laáy taøi saûn cuûa keû khaùc, khoâng bieát chaùn ñuû, vì muoán cho nhöõng keû aáy coù ñuû nhöõng cuûa caûi nôi Thaùnh phaùp nhö giôùi, vaên, xaû, tueä, do ñoù Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
27. Caùc höõu tình trong theá gian ñoái vôùi caùc thöù nhö nhaø ôû, cuûa caûi, vôï con, luoân sinh taâm tham aùi, phaûi töï haï thaáp thaân mình nhö keû toâi tôù, ôû nôi khoâng chaân thaät maø luoân nghó töôûng, tính toaùn cho laø chaân thaät, Phaät vì nhöõng keû aáy giaûng noùi phaùp yeáu khieán hoï bieát caùc

phaùp chæ ñeàu laø voâ thöôøng, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.

1. Nhöõng höõu tình trong theá gian do phaûi gian khoå ñeå möu sinh neân luoân doái traù, löøa gaït laãn nhau, Phaät vì nhöõng keû aáy giaûng noùi phaùp cô baûn nhaèm khieán hoï coù ñöôïc ñôøi soáng trong saïch, töï nuoâi thaân maïng, do ñoù Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
2. Nhöõng höõu tình ôû theá gian vì danh voïng lôïi döôõng luoân doác söùc kieám tìm, khoâng heà bieát thoûa maõn, vì nhaèm khieán nhöõng keû aáy hieåu roõ nhö thaät, sinh taâm chaùn ñuû, cuoái cuøng dieät ñöôïc khoå, ñaït ñöôïc an laïc cuûa Nieát-baøn, do ñoù Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
3. Nhöõng höõu tình trong theá gian thöôøng sinh tham aùi, ôû nôi coõi khoå haàu heát bò caáu nhieãm, Phaät vì nhöõng keû aáy giaûng noùi phaùp chính yeáu khieán hoï lìa khoå, ra khoûi ba coõi, cho neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
4. Vì cho taát caû caùc phaùp laø lìa nhaân duyeân, neân nhöõng höõu tình trong theá gian sinh taâm bieáng treã, nôi cöûa giaûi thoaùt cuûa Thaùnh phaùp laïi daáy chöôùng ngaïi. Phaät vì nhöõng höõu tình ñoù giaûng noùi phaùp giaûi thoaùt chaân thaät, khieán hoï doác haønh tinh taán, vì theá Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.
5. Nhöõng höõu tình trong theá gian töø boû trí vi dieäu toái thöôïng, khoâng chaáp tröôùc cuûa Nieát-baøn thuø thaéng, laïi thích caàu quaû vò Nieát- baøn nôi thöøa thaáp laø Thanh vaên, Duyeân giaùc. Vì muoán cho nhöõng ngöôøi aáy öa thích veà coõi roäng lôùn, laø caàu ñaït trí tueä Phaät, vì theá Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi.

Naøy thieän nam! Sieâng naêng thöïc haønh ba möôi hai thöù töôùng nhö vaäy, neân Nhö Lai phaùt khôûi taâm ñaïi Bi. Nhö theá choã noùi veà haïnh ñaïi Bi cuûa Nhö Lai, neáu coù Boà-taùt tinh taán haønh trì ba möôi hai töôùng ñoù phaùt khôûi taâm ñaïi Bi, thì vò Ñaïi Boà-taùt aáy, ôû trong coõi coâng ñöùc phöôùc baùo, coù theå thaønh töïu, ñaày ñuû uy quang roäng lôùn, ñem lôïi laïc cho caùc höõu tình, kheá hôïp vôùi söï nghieäp, ñaït quaû vò baát thoaùi chuyeån. Do vaäy neân bieát voâ löôïng, voâ soá phaùp töï taïi hieän coù nhö theá nôi phaàn vò, hoaëc chö Nhö Lai, hoaëc caùc Boà-taùt, cho ñeán ngöôøi ôû nôi kieáp sau roát taän cuøng giaûng noùi roäng nhöng ñeàu khoâng theå ñaït ñöôïc neûo taän cuøng kia, nay choã neâu baøy aáy chæ laø moät phaàn raát nhoû vì nhaèm khieán caùc höõu tình phaùt sinh hoan hyû tin töôûng thanh tònh toái thöôïng. Ñoù laø Boà-taùt ñaït phaùp baát ñoäng nôi phaùp thieän cuûa heát thaûy höõu tình, nhaèm

cöùu ñoä nuoâi döôõng caùc loaøi.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt coù voâ löôïng maây phaùp haøm chöùa söï thaám öôùt, taïo neân caùc traän möa phaùp roäng lôùn? Nhö gioù nôi theá gian khoâng coù bieân vöïc giôùi haïn, nhöng phong luaân thì roäng lôùn, vöõng beàn, nhaän giöõ heát thaûy caùc theá giôùi khaép nôi hoaëc luùc taïo neân, hoaëc khi huûy dieät, cuøng vôùi voâ soá maây nôi thuûy luaân, goàm bieån lôùn vaø boán ñaïi chaâu, nuùi Muïc-chaân-laân-ñaø, nuùi Ñaïi muïc-chaân-laân-ñaø, nuùi Tuyeát, nuùi Thieát vi, nuùi Ñaïi thieát vi, nuùi Höông tuùy vaø röøng caây, cung ñieän, laàu gaùc... Phong luaân Ñaø-la-ni cuûa Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, ñeàu coù theå thaâu toùm, nhaän giöõ heát thaûy maây cuûa Baäc Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, tuoân ra nhöõng traän möa phaùp roäng lôùn, khoâng ngaên ngaïi, ôû nôi taát caû theá giôùi ñeàu coù theå thaønh töïu phaùp coâng ñöùc cuûa Phaät. Nhö ñieàu ñaõ noùi veà nuùi Tu-di... Laø caùc töôùng sai bieät nôi theá gian, töùc laø töôùng thuø thaéng cuûa traêm phöôùc, möôøi Ñòa, möôøi phaùp Ba-la-maät, möôøi phaùp chaùnh ñònh, möôøi hai phaùp Ñaø-la-ni, saùu phaùp Thaàn thoâng, möôøi Töï taïi, möôøi Löïc, boán phaùp Voâ sôû uùy, boán phaùp Voâ ngaïi giaûi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, taâm ñaïi Bi... laø heát thaûy phaùp cuûa Phaät vaø Boà-taùt, ñeàu coù theå thaâu nhaän naém giöõ ñaày ñuû, laïi thöôøng naém giöõ heát thaûy traêm ngaøn nhoùm phaùp cuûa theá gian vaø xuaát theá gian, ñeàu thaønh töïu troïn veïn. Ñoù laø Boà-taùt coù voâ löôïng ñaùm maây phaùp haøm chöùa söï thaám öôùt taïo neân nhöõng côn möa phaùp roäng lôùn.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø phaùp lôùn cuûa Boà-taùt vôùi voâ soá thöù

laàu gaùc trang nghieâm baøy bieän uy nghi ñeïp ñeõ? Nhö gioù nôi theá gian coù theå thoåi lay cuøng khaép taát caû laàu gaùc trang nghieâm, moïi thöù ñeàu ñaët ñeå oån ñònh, raát nguy nga, ñeïp ñeõ, ñaùng yeâu thích, cuøng vôùi heát thaûy röøng caây, caønh laù, thaân nhaùnh, hoa, traùi, nhuïy... Vaø taát caû boä phaän trong thaân cuûa caùc höõu tình ñeàu do söùc gioù thöôøng thoåi lay maø thaønh. Gioù cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, duøng trí bieän taøi vôùi dieäu löïc voâ bieân, voâ ngaïi, khoâng chaáp tröôùc, ñeàu coù theå neâu baøy taát caû caùc thöù phaùp moân cuûa theá gian vaø xuaát theá gian, thöù lôùp ñaày ñuû khôi môû chæ roõ, soi chieáu saùng, goàm voâ soá phaùp thuø thaéng vi dieäu. Ñoù laø: Töôùng aáy laø phaùp cuûa coõi aùc taïo neân, ñaây laø phaùp cuûa coõi thieän taïo neân, ñaây laø phaùp taïo thaønh söï taêng tröôûng, ñaây laø ñòa nguïc, ñaây laø ngaï quyû, ñaây laø suùc sinh, ñaây laø haøng ngöôøi, trôøi, ñaây laø Chuyeån luaân thaùnh vöông, ñaây laø caùc Thieân chuû Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá,

ñaây laø quyeán thuoäc cuûa saéc töôùng cuøng dieäu löïc cuûa phöôùc ñöùc thoâng toû, nhanh nheïn, ñaây laø söï kheùo suy tính cuûa trí tueä saùng suoát, ñaây laø naêng löïc, taøi ngheä, ñaây laø saùch vôû kheùo giaûi roõ caùc giaùo ñieån, ñaây laø phaùp cuûa thöøa Thanh vaên laøm neân quaû vò Thanh vaên, ñaây laø phaùp cuûa baäc Duyeân giaùc laøm neân quaû vò Duyeân giaùc, ñaây laø phaùp Ñaïi thöøa coù ñuû caùc töôùng hôn haún, ñaày ñuû söï nghieäp töï lôïi, lôïi tha, thaønh töïu taát caû thaéng trí cuûa haïnh Phoå Hieàn, cho ñeán ñaây laø möôøi Ñòa, möôøi phaùp Ba-la-maät, möôøi phaùp Chaùnh ñònh, möôøi hai phaùp Toång trì, saùu phaùp Thaàn thoâng, ba Minh, möôøi phaùp Töï taïi, taùm phaùp Giaûi thoaùt, möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, boán phaùp Bieän giaûi voâ ngaïi, möôøi taùm phaùp Baát coäng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt kheùo coù theå thieát laäp voâ löôïng caùc thöù

phaùp nhö theá, phaùp moân Toång trì Lieân Hoa trang nghieâm, baøy bieän phaùp trang nghieâm dieäu xaûo. Ñoù laø Boà-taùt coù phaùp lôùn vôùi voâ soá laàu gaùc trang nghieâm baøy bieän uy nghi, ñeïp ñeõ.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt ôû trong caùc chuùng hoäi, thöôøng quyeát ñònh duøng caây quyù trang nghieâm phaùt ra phaùp aâm chaân chaùnh, nhieäm maàu, tuoân möa hoa laøm taâm yù vui thích? Nhö röøng caây quyù, ñöôïc gioù thoåi ñoäng, laøm möa xuoáng voâ soá caùc loaøi hoa höông, y phuïc quyù baùu, taáu caùc loaïi nhaïc... ñaày ñuû caùc thöù trang nghieâm nhö theá laïi lieân tuïc tuoân ra, khieán cho caùc haøng trôøi, ngöôøi ñeàu ñöôïc hoan hyû, vui thích, khoâng coøn lo buoàn, luoân ñuû moïi saéc töôùng, uy löïc, söï sieâng naêng, vui maïnh khoâng giaûm. Gioù trí tueä cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá. Boà-taùt thöôøng ôû trong phaùp hoäi lôùn nôi caùc theá giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, vì caùc höõu tình giaûng noùi veà möôøi hai phaàn giaùo laø Kheá kinh, ÖÙng tuïng, Kyù bieät, Phuùng tuïng, Thí duï, Duyeân khôûi, Töï thuyeát, Baûn söï, Baûn sinh, Phöông quaûng, Hy phaùp, Luaän nghóa, thöôøng tuoân möa hoa baùu chaùnh phaùp nhö theá, vì caùc chuùng sinh nôi vieäc thuaän, traùi, vôùi nhöõng taäp quaùn, töø khôûi ñaàu ñeán töøng thöù baäc tröôùc sau giaûng noùi trao truyeàn giaùo phaùp. Heát thaûy caùc choã duyeân hôïp ôû theá gian ñeàu daãn daét, chæ daïy veà taùnh cuûa phaùp laø voâ ngaõ, vaéng laëng, thanh tònh, môû baøy, laøm roõ taát caû caùc phaùp moân, goàm thu chung moïi phaùp taùnh, chæ baûo khieán hoäi nhaäp vaøo phaùp nhö huyeãn khoâng theå nghó baøn, laøm hieån loä trí tueä lôùn nôi phaùp moân nhö huyeãn, khieán caùc höõu tình taêng tröôûng töï taïi nôi taát caû phaùp laïc. Moïi söï hoûi

ñaùp khoâng ôû trong, khoâng ôû hai beân, neân coù theå kheùo phaùt khôûi, taïo hoan hyû roäng khaép, luoân khieán cho moïi vöôøn röøng chaùnh phaùp khoâng taïo loãi laàm nôi caùc nghieäp thaân, khaåu, yù. Khoâng taïo theâm moïi vui veû, döùt moïi bieáng treã thoaùi chuyeån. Laïi khieán cho haøng trôøi ngöôøi thoï duïng ñaày ñuû, phaùp thieän khoâng giaûm, aùnh saùng cuûa trí tueä chieáu soi, thöôøng an truï trong phaùp thanh tònh toái thaéng. Ñoù laø Boà-taùt ôû trong caùc chuùng hoäi quyeát ñònh duøng caây quyù trang nghieâm phaùt ra phaùp aâm chaân chaùnh, nhieäm maàu, tuoân xuoáng möa hoa khieán taâm yù vui thích.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt trong voâ soá kieáp ôû nôi Thaùnh hoäi thanh tònh taïo laäp tích chöùa thaønh bieån phaùp moân Tam-ma-ñòa, Toång trì, giaûi thoaùt röøng raäm giaùo phaùp nhö aùnh saùng maët trôøi maët traêng soi khaép nuùi Dieäu cao, nhö cung ñieän ñeïp ñeõ nôi nuùi Luaân vi... cuøng taát caû höõu tình ñaõ ñöôïc ñieàu phuïc, thaønh thuïc, trang nghieâm, kheùo an truï nôi quaû vò voâ thöôïng, khoâng thaân laøm choã döïa chuyeån bieán thuaän theo ngoïn gioù trí tueä nôi ñaïo traøng laø nhaân cuûa giaûi thoaùt? Ví nhö gioù kieáp vaøo thôøi kyø theá giôùi bò huûy hoaïi, gioù aáy khoâng bò ngaên trôû, uy löïc caøng nhanh choùng, maïnh meõ thoåi ñoäng cuøng khaép caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, vôùi haøng traêm ngaøn voâ soá öùc caùc nuùi Thieát vi, Tu-di, bieån lôùn... ñeàu bò phaù tan, huûy dieät heát saïch, ñoàng nhö hö khoâng. Gioù cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá. Töø trong nhieàu traêm ngaøn kieáp, tích luõy voâ soá caùc loaïi phöôùc ñöùc, trí tueä trang nghieâm. Boà-taùt duøng dieäu löïc roäng lôùn coù theå hieän ra ñuû caùc thöù thaàn thoâng bieán hoùa, kheùo chuyeån phaùp luaân thanh tònh, khoâng ngaên ngaïi, phaùt ra aâm thanh nhieäm maàu, ñieàu phuïc khaép taát caû chuùng hoäi. Do ñaáy töø phong luaân trí tueä hieän baøy caùc nhoùm phaùp töøng tích luõy. Choã ñieàu phuïc kia, xem xeùt aùnh saùng cuûa phaùp vi dieäu toái thöôïng neân caùc haønh khoâng vöôùng maéc, daáy khôûi ôû söùc maïnh hôn haún, ñaày ñuû söï beàn chaéc, trong taâm truï nôi chaân chaùnh, thaønh töïu chaùnh ñònh, nôi töôûng uaån, xöù, giôùi, cuøng thaân nôi ba coõi taïo taùc caùc haønh, ñeàu phaù tröø choã chaáp veà khoâng thaân, hieåu roõ ñeàu laø phaân bieät hö voïng, vöôït leân treân taát caû theá gian, sau ñaáy môùi hieän baøy ñaày ñuû phöôùc ñöùc thuø thaéng xuaát theá gian, voâ töôùng, khoâng theå nghó baøn, nöông töïa, bieán chuyeån, thuaän hôïp, ñaït ñöôïc söï thanh tònh toät baäc, truï vaøo bieân vöïc sau cuøng, lìa moïi saàu khoå. Ñoù laø Boà-taùt trong voâ soá kieáp töøng ôû nôi

caùc Thaùnh hoäi thanh tònh, taïo laäp, tích chöùa thaønh bieån caùc phaùp moân Tam-ma-ñòa, Toång trì giaûi thoaùt, laø nhaân cuûa giaûi thoaùt.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu möôøi thöù phaùp nhö theá töùc ñaït ñöôïc nhö gioù.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng tieán ñeán tröôùc choã Phaät, baïch:

–Hy höõu thay, Theá Toân! Hy höõu thay baäc Thieän Theä! Ñaõ kheùo giaûng noùi phaùp roäng lôùn nhö vaäy, cho ñeán ñaày ñuû heát thaûy caùc töôùng thuø thaéng, coù theå khieán cho caùc Boà-taùt, Ñaïi só ñeàu sinh hoan hyû. Baïch Theá Toân! Neáu haøng trôøi, ngöôøi coù theå ôû nôi caùc phaùp nhö theá, tin, hieåu, tu haønh, ñuùng nhö ñieàu Phaät ñaõ giaûng daïy, ngöôøi aáy lieàn ñaït ñöôïc heát thaûy, thoï nhaän ñaày ñuû söï an laïc, vi dieäu, hôn haún, töï taïi nhö caùc vò trôøi Phaïm vöông, Ñeá Thích, Hoä theá... moïi ñôøi naøy, ñôøi khaùc hieän coù ngöôøi aáy ñeàu ñaït ñöôïc ñaày ñuû taát caû haïnh lôïi tha thuø thaéng…

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nhö oâng ñaõ noùi, nhöõng höõu tình kia vöôït qua heát thaûy caùc theá gian, ñöôïc nhieàu ngöôøi heát loøng chieâm ngöôõng, döùt heát caùc phaùp aùc, ñaày ñuû caùc phaùp thieän, laø choã quy höôùng cuûa heát thaûy theá gian.

Naøy thieän nam! Neáu caùc höõu tình ôû trong phaùp naøy coù theå tu taäp, hoaëc ngöôïc laïi coù keû naûy sinh taâm khinh thöôøng, cheâ bai, thì Nhö Lai noùi keû aáy laø haïng ngu si seõ bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc toái taêm, chòu bao khoå naûo, caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la... nôi theá gian thaûy ñeàu buoàn thöông.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu haønh möôøi thöù phaùp sau ñaây töùc ñöôïc nhö hö khoâng. Nhöõng gì laø möôøi phaùp? Ñoù laø:

1. Khoâng coù caáu ueá.
2. Khoâng ngaên ngaïi.
3. Vaéng laëng.
4. Khoâng coù hình töôùng.
5. Trí tueä voâ bieân.
6. Bình ñaúng theo ñaáy nhaän bieát heát thaûy phaùp.
7. Bieát roõ taát caû phaùp nhö hö khoâng, töï taùnh laø giaûi thoaùt.
8. Khoâng truï.
9. Vöôït qua töôùng cuûa caùc caûnh giôùi.
10. Vöôït qua moïi neûo taàm töù.

Neáu Boà-taùt tu taäp möôøi thöù phaùp aáy töùc ñaït nhö hö khoâng.

Naøy thieän nam! Laïi coù möôøi phaùp, neáu Boà-taùt tu haønh theo ñaáy seõ ñöôïc nhö hö khoâng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì? Ñoù laø:

1. Ñoái vôùi moïi hình saéc hôïp yù hoaëc khoâng hôïp yù ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
2. Ñoái vôùi caùc loaïi aâm thanh hôïp yù hay khoâng hôïp yù ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
3. Ñoái vôùi caùc muøi höông vöøa yù hoaëc khoâng vöøa yù ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
4. Ñoái vôùi caùc muøi vò hôïp yù hay khoâng hôïp yù ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
5. Ñoái vôùi caùc xuùc chaïm hôïp yù hay khoâng hôïp yù ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
6. Ñoái vôùi taát caû caùc phaùp hôïp yù hay khoâng hôïp yù ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
7. Ñoái vôùi caùc phaùp lôïi laïc hay suy toån ñeàu khoâng yeâu, khoâng

gheùt.

1. Ñoái vôùi caùc phaùp vui hay khoå ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.
2. Ñoái vôùi caùc phaùp ñöôïc khen hay bò cheâ ñeàu khoâng yeâu,

khoâng gheùt.

1. Ñoái vôùi caùc phaùp ñöôïc ñeà cao hay bò huûy baùng ñeàu khoâng yeâu, khoâng gheùt.

Boà-taùt neáu tu haønh möôøi thöù phaùp aáy töùc nhö hö khoâng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu haønh möôøi thöù phaùp sau ñaây, töùc ñaït ñöôïc nhö maët traêng. Nhöõng gì laø möôøi phaùp? Ñoù laø:

1. Khieán cho caùc loaøi höõu tình ñeàu sinh hoan hyû.
2. Moïi ngöôøi ñeàu thích nhìn thaáy.
3. Phaùp thieän theâm lôùn.
4. Phaùp aùc toån giaûm.
5. Moïi ngöôøi ñeàu ca ngôïi.
6. Theå töôùng thanh tònh.
7. Haønh hoùa theo thöøa toái thöôïng.
8. Thöôøng töï trang nghieâm.
9. Phaùp laïc töï taïi.
10. Ñaày ñuû ñaïi thaàn thoâng, uy ñöùc.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt khieán cho caùc höõu tình ñeàu sinh hoan hyû? Nhö maët traêng môùi moïc, heát thaûy höõu tình ñeàu ñöôïc maùt meû, vöøa yù, neân sinh hoan hyû. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, luùc môùi xuaát hieän, heát thaûy höõu tình lieàn ñöôïc xa lìa phieàn naõo nung ñoát, neân sinh möøng rôõ vui veû. Ñoù laø Boà-taùt khieán cho caùc höõu tình ñeàu sinh hoan hyû.

Theá naøo laø Boà-taùt ñöôïc moïi ngöôøi vui thích nhìn ngaém? Nhö traêng môùi moïc, heát thaûy höõu tình ñeàu thích nhìn ngaém, ñeàu khen laø trong saùng, töôi ñeïp, khieán caùc chuùng sinh sinh loøng möøng vui. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, luùc môùi xuaát hieän heát thaûy höõu tình ñeàu yeâu thích, vöøa yù, töùc laø caùc caên thanh tònh, haït gioáng thuaàn khieát, caùc neûo haønh hoùa laøm ñeàu ñaày ñuû uy nghi. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc moïi ngöôøi vui thích nhìn ngaém.

Theá naøo laø Boà-taùt coù phaùp thieän taêng tröôûng? Nhö thôøi gian coù traêng, töø luùc môùi xuaát hieän ngaøy ngaøy caøng troøn saùng daàn, cho ñeán ñeâm raèm thì traêng troøn ñaày, caùc hình töôùng ñeàu troïn veïn. AÙnh traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, töø khi môùi phaùt taâm cho ñeán luùc ngoài nôi ñaïo traøng, phaùp thieän ngaøy ngaøy daàn daàn theâm lôùn, ñeán khi an toïa nôi ñaïo traøng roài thì heát thaûy caùc töôùng toát ñeïp ñeàu hieän baøy ñaày ñuû. Ñoù laø Boà-taùt coù nhöõng phaùp thieän taêng tröôûng.

Theá naøo laø Boà-taùt coù nhöõng phaùp aùc ñöôïc toån giaûm? Nhö thôøi gian khoâng coù maët traêng, hình töôùng saùng troøn cuûa traêng cöù daàn daàn giaûm ñi, lieân tuïc nhö theá cho ñeán ñeâm cuoái thaùng thì taát caû khoâng coøn hieän nöõa. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, ñeán khi goàm ñuû trí xuaát theá thì phaùp aùc daàn daàn giaûm ñi, nhö theá cho ñeán khi ngoài nôi ñaïo traøng, taát caû phaùp aùc ñeàu giaûm heát khoâng coøn soùt gì caû. Ñoù laø Boà-taùt coù caùc phaùp aùc ñöôïc toån giaûm.

Theá naøo laø Boà-taùt ñeàu ñöôïc moïi ngöôøi ngôïi khen? Nhö maët traêng khi vöøa môùi moïc, caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi, nam, nöõ lôùn, nhoû, heát thaûy daân chuùng ñeàu khen ngôïi. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, luùc môùi xuaát hieän, heát thaûy haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu- la, Caøn-thaùt-baø... trong theá gian ñeàu ngôïi khen. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc moïi ngöôøi ngôïi khen.

Theá naøo laø Boà-taùt ñöôïc theå töôùng thanh tònh? Nhö Nguyeät

Thieân töû, theå töôùng ñeàu thanh tònh, tinh khieát, saùng trong, khoâng caáu nhieãm, töùc laø choã thaønh töïu cuûa loaïi nghieäp baùo hôn haún. Theå töôùng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, xöa nay khoâng caáu nhieãm, thanh tònh, tinh khieát, taïo neân choã hoùa sinh thanh tònh, khoâng phaûi töø tinh khí baát tònh cuûa cha meï... sinh ra. Ñoù laø theå töôùng thanh tònh cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø Boà-taùt haønh hoùa theo thöøa toái thöôïng? Nhö Nguyeät Thieân töû ngöï nôi coã xe thanh tònh, chieáu soi khaép coõi thieân haï. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, haønh hoùa nôi thöøa Boà-taùt toái thöôïng chieáu soi khaép voâ bieân heát thaûy caùc theá giôùi. Ñoù laø Boà-taùt haønh hoùa nôi thöøa toái thöôïng.

Theá naøo laø Boà-taùt thöôøng töï trang nghieâm? Nhö Nguyeät Thieân töû töôùng voán thanh tònh, luoân töï trang nghieâm, khoâng duøng söï taém goäi ñeå töï trang nghieâm. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, caùc thöù coâng ñöùc hôn haún luoân duøng ñeå töï trang nghieâm. Ñoù laø Boà-taùt thöôøng töï trang nghieâm.

Theá naøo laø Boà-taùt töï taïi nôi caùc phaùp laïc? Nhö Nguyeät Thieân töû thöôøng thoï nhaän dieäu laïc nôi coõi trôøi. Maët traêng cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, thöôøng töï taïi nôi caùc phaùp laïc thaéng dieäu, khoâng nhieãm caùc caûnh giôùi duïc cuûa theá gian. Ñoù laø Boà-taùt töï taïi nôi caùc phaùp laïc.

Theá naøo laø Boà-taùt coù ñaày ñuû uy ñöùc cuûa ñaïi thaàn thoâng? Nhö Nguyeät Thieân töû ñaày ñuû ñaïi thaàn thoâng, uy ñöùc, soi chieáu roäng khaép taát caû. Maët traêng Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, coù ñaày ñuû phöôùc ñöùc, trí tueä, coâng ñöùc hôn haún. Ñoù laø Boà-taùt coù ñaày ñuû uy ñöùc cuûa ñaïi thaàn thoâng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu haønh ñuû möôøi thöù phaùp aáy thì ñöôïc nhö maët traêng.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 9

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu haønh möôøi thöù phaùp sau ñaây lieàn ñöôïc nhö maët trôøi. Möôøi phaùp ñoù laø nhöõng gì?

1. Phaù tröø boùng toái cuûa voâ minh.
2. Môû baøy taát caû.
3. Khaép caû möôøi phöông ñeàu ñöôïc söï aám aùp hoøa dòu.
4. Phaùt khôûi caùc phaùp thieän.
5. Nhöõng höõu laäu ñeàu bò dieät heát.
6. Laøm aùnh saùng chieáu soi.
7. Ngaên chaën caùc thöù taø vaïy, quaùi dò.
8. Caùc phaùp cao thaáp ñeàu ñöôïc môû baøy saùng roõ.
9. Thaønh töïu nhöõng söï nghieäp.
10. Ngöôøi thieän öa thích, mong muoán.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt phaù tröø nhöõng boùng toái cuûa voâ minh? Nhö maët trôøi môùi moïc coù theå tröø boû heát thaûy nhöõng choán toái taêm. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, töø khi môùi moïc ñaõ coù theå döùt tröø taát caû boùng toái cuûa voâ minh. Ñoù laø Boà-taùt phaù tröø boùng toái cuûa voâ minh.

Theá naøo laø Boà-taùt môû baøy taát caû? Nhö khi maët trôøi moïc, seõ laøm böøng nôû hoa sen trong laønh cuøng caùc loaøi hoa khaùc. Maët trôøi cuûa Boà- taùt cuõng laïi nhö vaäy, ñoái vôùi nhöõng höõu tình caàn ñöôïc hoùa ñoä, Boà-taùt ñeàu môû baøy khieán ñöôïc giaùc ngoä. Ñoù laø Boà-taùt môû baøy taát caû.

Theá naøo laø Boà-taùt laøm cho khaép caû möôøi phöông ñeàu ñöôïc aám aùp, hoøa dòu? Nhö khi maët trôøi moïc khieán cho cuøng khaép möôøi phöông ñeàu ñöôïc naéng aám. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, luùc môùi xuaát hieän, aùnh saùng cuûa trí tueä Boà-taùt chieáu khaép möôøi phöông, heát thaûy ñeàu ñöôïc aám aùp nhöng khoâng laøm roái loaïn caùc höõu tình trong theá gian. Ñoù laø Boà-taùt laøm cho khaép caû möôøi phöông ñeàu ñöôïc aám aùp, hoøa dòu.

Theá naøo laø Boà-taùt phaùt khôûi caùc phaùp thieän? Nhö khi maët trôøi saép moïc, trong coõi Dieâm-phuø-ñeà tröôùc tieân hieän ra töôùng saùng roõ, neân bieát ñoù laø maët trôøi saép xuaát hieän. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, khi saép xuaát hieän, tröôùc tieân hieän ra töôùng aùnh saùng cuûa trí tueä, caùc höõu tình lieàn bieát laø Boà-taùt saép öùng hieän. Ñoù laø Boà-taùt phaùt khôûi caùc phaùp thieän.

Theá naøo laø Boà-taùt dieät tröø heát caùc höõu laäu? Nhö ôû coõi Dieâm- phuø-ñeà, khi aùnh saùng maët trôøi aån maát thì bieát laø maët trôøi laën. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, khi caùc phieàn naõo caáu nhieãm aån khuaát khoâng coøn hieän ra, thì bieát laø caùc laäu nôi Boà-taùt ñaõ heát. Ñoù laø Boà-taùt ñaõ dieät heát caùc thöù höõu laäu.

Theá naøo laø Boà-taùt taïo ra aùnh saùng soi chieáu? Nhö maët trôøi môùi moïc, nôi coõi Dieâm-phuø-ñeà, caùc loaøi höõu tình ñeàu ñöôïc nhaän aùnh saùng soi chieáu khaép. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, khi môùi xuaát hieän, aùnh saùng cuûa trí tueä soi chieáu khaép taát caû höõu tình, tröø boû heát thaûy si meâ, taêm toái che laáp. Ñoù laø Boà-taùt taïo ra aùnh saùng soi chieáu.

Theá naøo laø Boà-taùt ngaên chaän caùc thöù taø vaïy, quaùi dò? Nhö aùnh saùng maët trôøi xuaát hieän thì che laáp caùc thöù aùnh saùng nhoû nhöng maët trôøi khoâng suy nghó: Ta coù theå laøm môø caùc thöù aùnh saùng nhoû. Vì sao? Vì khi aùnh saùng maët trôøi xuaát hieän thì ñuùng lyù phaûi nhö theá. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi vaäy, khi aùnh saùng trí tueä xuaát hieän, thì taát caû aùnh saùng nhoû nhoi cuûa ngoaïi ñaïo, taø giaùo dò hoïc thaûy ñeàu bò che laáp, nhöng Boà-taùt cuõng khoâng suy nghó: Ta coù theå laøm môø khuaát aùnh saùng nhoû nhoi cuûa taø giaùo, dò hoïc. Vì sao? Vì caùc thöù aùnh saùng nhoû kia theo nhö lyù thì khoâng theå khoâng môø khuaát ñöôïc. Ñoù laø Boà-taùt ngaên chaän nhöõng thöù taø vaïy, dò hoïc.

Theá naøo laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc phaùp cao thaáp ñeàu môû baøy laøm roõ? Nhö khi maët trôøi moïc, thì ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, taát caû töø nôi goø ñoài ñeán choã ñaát baèng, heát thaûy moïi ngöôøi ñeàu coù theå nhìn thaáy roõ. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, aùnh saùng cuûa trí tueä soi chieáu khaép khieán caùc loaøi höõu tình thaáy roõ taát caû, töø nôi goø ñoài cho ñeán choán baèng phaúng. Choán baèng phaúng töùc laø taùm Chaùnh ñaïo, goø ñoáng töùc laø taùm thöù taø ñaïo. Ñoù laø Boà-taùt khai môû roõ raøng caùc choán cao thaáp.

Theá naøo laø Boà-taùt thaønh töïu caùc söï nghieäp? Nhö maët trôøi môùi

moïc taát caû nhaø noâng trong muøa caøy caáy ñeàu thöùc daäy vaø baét ñaàu coâng vieäc. Maët trôøi cuûa Boà-taùt xuaát hieän cuõng laïi nhö theá, taát caû söï nghieäp veà phaùp thieän cuûa höõu tình ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Ñoù laø Boà-taùt thaønh töïu caùc söï nghieäp.

Theá naøo laø Boà-taùt ñöôïc caùc ngöôøi thieän öa thích, mong muoán? Nhö maët trôøi môùi moïc, ngöôøi thieän yeâu thích, keû döõ nghi, gheùt. Maët trôøi cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, taát caû ngöôøi trí tueä ñeàu sinh loøng yeâu meán, nhöõng keû höôùng theo taø ñaïo, gian aùc, ngu toái, khoâng trí thì tham ñaém nôi sinh töû, keû quay löng vôùi Nieát-baøn thì sinh nghi, gheùt. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc ngöôøi thieän vui thích, mong muoán.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu möôøi thöù phaùp nhö theá lieàn ñaït ñöôïc nhö maët trôøi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì seõ nhö sö töû. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Töï mình khoâng sôï haõi.
2. Khoâng sôï keû khaùc.
3. Luoân tieán tôùi, khoâng thoaùi lui.
4. Coù theå nhö tieáng gaàm cuûa sö töû.
5. Quaùn xeùt söï vaät khoâng heà sôï haõi.
6. Thöôøng ñi trong röøng vaéng.
7. Thích ôû nôi nuùi cao.
8. Khoâng heà bò raøng buoäc.
9. Töï coù ñuû söùc maïnh, haøng phuïc ñöôïc caùc thöù quaân khaùc.
10. Kheùo taïo moïi vieäc giöõ gìn.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt töï mình khoâng sôï haõi? Ví nhö sö töû ung dung böôùc ñi, khoâng kinh khoâng sôï. Vì sao? Vì khoâng thaáy coù loaøi thuù naøo saùnh baèng mình. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, voøng quanh, lui tôùi, ñi khaép caû maø khoâng haõi khoâng sôï. Vì sao? Vì khoâng thaáy coù ngöôøi naøo saùnh ngang vôùi mình. Ñoù laø Boà-taùt töï mình khoâng sôï haõi.

Theá naøo laø Boà-taùt khoâng sôï keû khaùc? Nhö sö töû kia khoâng sôï caùc loaøi thuù khaùc cuøng nhöõng tieáng gaàm, ruù, taø aùc. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, neáu nhö cuøng vôùi taát caû toâng phaùi khaùc ngoaïi ñaïo tranh luaän veà nghóa lyù, taâm khoâng khieáp sôï, cuõng khoâng töï ti. Ñoù laø Boà-taùt khoâng sôï keû khaùc.

Theá naøo laø Boà-taùt luoân tieán tôùi khoâng thoaùi lui? Nhö sö töû kia maõi tieán tôùi khoâng luøi. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, baûn taùnh voán luoân tieán tôùi theo chaùnh phaùp, khoâng heà thoaùi lui theo taø giaùo dò hoïc, luoân theå hieän bieän taøi khoâng cuøng. Ñoù laø Boà-taùt luoân tieán tôùi, khoâng thoaùi lui.

Theá naøo laø Boà-taùt coù naêng löïc nhö tieáng gaàm cuûa sö töû? Ví nhö luùc sö töû phaùt ra tieáng gaàm, taát caû caùc loaøi höôu nai, choàn caùo ñeàu sôï haõi troán chaïy khaép choán, Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, nhö khi taïo neân tieáng gaàm cuûa sö töû veà voâ ngaõ taát khieán cho heát thaûy nhöõng keû tham ñaém chaáp ngaõ, tin ñieàu taø, dò nôi ngoaïi ñaïo ñeàu kinh sôï troán chaïy khaép caùc phöông, nhöng Boà-taùt khoâng heà naõo haïi nhöõng keû aáy, chæ vì hoï maø phaù tröø taâm tham ñaém, chaáp ngaõ neân khôûi phaùt tieáng gaàm nhö theá, laïi cuõng nhaèm ñieàu phuïc nhöõng höõu tình khaùc. Ñoù laø Boà-taùt coù naêng löïc nhö tieáng gaàm cuûa sö töû.

Theá naøo laø Boà-taùt quaùn xeùt khoâng heà sôï haõi? Nhö sö töû kia vôùi tö theá khoâng sôï haõi khi nhìn xem cuøng khaép. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, taâm chí luoân haønh thanh tònh, taïo töôùng khoâng sôï haõi khi xem xeùt cuøng khaép. Ñoù laø Boà-taùt xem xeùt khoâng heà sôï haõi.

Theá naøo laø Boà-taùt thöôøng ñi laïi trong röøng? Nhö baûn taùnh cuûa sö töû laø thích ñi laïi trong röøng vaéng. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, do töï taùnh vaéng laëng, xa lìa nhöõng nôi oàn aøo neân thích ñi laïi trong röøng. Ñoù laø Boà-taùt thöôøng ñi laïi trong röøng.

Theá naøo laø Boà-taùt thích ôû nôi nuùi saâu? Nhö sö töû kia thích ôû nôi hang nuùi. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, thích truï nôi hang nuùi trí tueä, thieàn ñònh. Ñoù laø Boà-taùt thích ôû nôi nuùi saâu.

Theá naøo laø Boà-taùt khoâng heà bò raøng buoäc? Nhö sö töû kia khoâng gì troùi buoäc ñöôïc. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, ñaõ tröø boû heát thaûy gaùnh naëng cuûa caùc phieàn naõo, xa lìa caùc troùi buoäc. Ñoù laø Boà-taùt khoâng heà bò raøng buoäc.

Theá naøo laø Boà-taùt töï goàm ñuû uy löïc coù theå haøng phuïc caùc thöù quaân khaùc? Nhö sö töû kia moät mình khoâng baïn beø, coù theå ñaùnh baïi nhöõng loaøi thuù khaùc. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, khi moät mình khoâng baïn beø, an toïa nôi ñaïo traøng, duøng uy löïc cuûa chính mình haøng phuïc caùc quaân ma. Ñoù laø Boà-taùt töï goàm ñuû uy löïc coù theå haøng phuïc caùc thöù quaân khaùc.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo taïo söï giöõ gìn? Nhö sö töû kia neáu ôû gaàn laøng xoùm thì nhöõng nôi ñoù caùc loaøi höôu, nai… khoâng daùm xaâm haïi hoa maøu. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, khi an truï nôi caùc quoác ñoä, thaønh aáp, hoaëc nhöõng phöông, xöù naøo thì caùc haøng ngoaïi ñaïo, taø giaùo, dò hoïc höôu nai kia... khoâng theå gaây toån haïi ñeán haït gioáng phaùp thieän cuûa höõu tình. Ñoù laø Boà-taùt kheùo taïo söï giöõ gìn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc nhö sö

töû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây

thì coù theå taïo ñöôïc moïi söï ñieàu phuïc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Taâm Boà-ñeà luoân kieân coá.
2. Tu trì haïnh Boà-ñeà.
3. Giöõ gìn caùc caên.
4. Höôùng ñeán chaùnh ñaïo.
5. Coù theå gaùnh vaùc vieäc naëng neà.
6. Vì caùc höõu tình neân khoâng sinh taâm löôøi nhaùc, thoaùi lui.
7. Töï nuoâi döôõng baèng ñôøi soáng chaân chaùnh.
8. Xa lìa dua nònh.
9. Khoâng daáy leân taâm doái gaït, meâ hoaëc.
10. Thaân taâm luoân chaùnh tröïc.

Ñoù laø möôøi phaùp. Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá thì coù theå taïo ñöôïc moïi söï ñieàu phuïc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì coù theå kheùo haønh hoùa. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tuy tu haønh ñònh maø thöôøng quaùn khoâng.
2. Tuy döùt heát nhöõng chöôùng ngaïi maø thöôøng tu haïnh thieän.
3. Tuy xa lìa moïi taïo taùc maø kheùo thuaän theo lôøi Phaät daïy, khoâng traùi nhau.
4. Bình ñaúng hieåu roõ heát thaûy caùc phaùp, laõnh hoäi dieäu lyù cuûa phaùp giôùi.
5. Nôi theá gian thaân luoân coù theå töï haï, khieâm toán nhö laø haøng Chieân-ñaø-la.
6. Xa lìa kieâu maïn, ñoái vôùi ngöôøi khaùc luoân nghó töôûng laø keû

trí.

1. Duøng trí hieän löôïng thaáu toû phaùp Phaät, xa lìa nghi hoaëc.
2. Tuy bieát caùc phaùp sai bieät nhöng ñaït ñöôïc töôùng quyeát ñònh.
3. Töï giöõ laáy chaùnh ñaïo, khoâng theo giaùo phaùp khaùc.
4. Kheùo thuaän theo theá gian, laøm ruoäng phöôùc cho ñôøi.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp aáy coù theå kheùo haønh hoùa.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì gioáng nhö hoa sen. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Xa lìa nhöõng caáu nhieãm.
2. Khoâng keát hôïp vôùi ñieàu aùc duø laø ít.
3. Höông giôùi luoân sung maõn.
4. Baûn theå thanh tònh.
5. Veû maët luoân hoøa nhaõ vui veû.
6. Meàm dòu khoâng thoâ thaùo.
7. Ai troâng thaáy ñeàu an laønh.
8. Môû baøy ñaày ñuû.
9. Trong saïch, thaønh thuïc.
10. Môùi sinh ñaõ bieát nghó töôûng.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt xa lìa nhöõng caáu nhieãm? Ví nhö hoa sen sinh ra trong nöôùc maø nöôùc khoâng laøm caáu nhieãm. Vì sao? Vì lyù cuûa phaùp laø nhö theá. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, tuy ôû trong doøng sinh töû maø khoâng ñaém nhieãm. Vì sao? Do phöông tieän cuûa trí tueä ñaït lyù nhö vaäy. Boà-taùt duøng phöông tieän thieän xaûo, ôû trong coõi sinh töû maø khoâng bò nhöõng laàm loãi cuûa sinh töû laøm cho nhieãm oâ, laïi vaän duøng trí tueä phöông tieän ñeå thu nhaän caùc höõu tình. Ñoù laø Boà-taùt lìa nhöõng caáu nhieãm.

Theá naøo laø Boà-taùt khoâng keát hôïp vôùi ñieàu aùc duø laø moät ít? Ví nhö hoa sen khoâng heà löu giöõ laïi duø chæ laø moät gioït nöôùc. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, khoâng heà keát hôïp vôùi nhöõng caùi xaáu, duø laø chuùt ít. Ñoù laø Boà-taùt khoâng theå keát hôïp vôùi nhöõng caùi xaáu duø laø chuùt ít.

Theá naøo laø Boà-taùt vôùi höông giôùi luoân sung maõn? Ví nhö hoa sen luùc nôû, tuøy theo nôi choán maø höông thôm toûa roäng. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, khi ñeán nhöõng coõi nöôùc, thaønh aáp, xöù sôû naøo thì höông giôùi thôm löøng toûa khaép nôi choán aáy. Ñoù laø Boà-taùt vôùi höông giôùi luoân sung maõn.

Theá naøo laø Boà-taùt vôùi baûn theå thanh tònh? Ví nhö hoa sen luùc

nôû, töï nhieân traéng trong, thanh tònh, tuøy theo nôi xuaát hieän maø caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi cuøng taát caû daân chuùng ñeàu ngôïi khen. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, tuøy theo nhöõng thoân aáp, nôi choán sinh ra luoân trong laønh, thanh tònh. Vì sao? Vì giôùi haïnh cuûa Boà-taùt luoân thanh tònh. Heát thaûy caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A- tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân... ñeàu cuøng ngôïi khen, ñöôïc chö Phaät, Boà-taùt thaâu nhaän. Ñoù laø baûn theå thanh tònh cuûa Boà-taùt.

Theá naøo laø Boà-taùt vôùi veû maët luoân hoøa nhaõ, vui veû? Ví nhö hoa sen luùc vöøa nôû khieán nhöõng ngöôøi troâng thaáy taâm yù ñeàu thö thaùi thích thuù. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, veû maët hoøa nhaõ, vui veû, xa lìa moïi söï buoàn lo, caùc caên thanh tònh, khieán ngöôøi troâng thaáy ñeàu sinh vui veû. Ñoù laø Boà-taùt coù veû maët hoøa nhaõ, vui veû.

Theá naøo laø Boà-taùt luoân meàm dòu, khoâng thoâ thaùo? Ví nhö hoa sen theå taùnh meàm maïi. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, töï theå thanh tònh, meàm dòu, tinh teá nhieäm maàu. Ñoù laø Boà-taùt luoân meàm dòu, khoâng thoâ thaùo.

Theá naøo laø Boà-taùt, ai troâng thaáy ñeàu ñöôïc an laønh? Ví nhö hoa sen, cho ñeán trong giaác moäng, neáu troâng thaáy duø trong giaây laùt, cuõng ñeàu toát ñeïp. Vì sao? Vì taát caû nhöõng ñieàu toát ñeïp ñeàu thaønh töïu. Boà- taùt cuõng laïi nhö theá, neáu ôû trong taát caû caùc phaàn vò, ngöôøi troâng thaáy ñeàu ñöôïc an laønh, toái thöôïng. Ñoù goïi laø Boà-taùt, ai troâng thaáy ñeàu ñöôïc an laønh.

Theá naøo laø Boà-taùt môû baøy ñaày ñuû? Ví nhö hoa sen, neáu ñaõ nôû roài thì goïi laø ñaày ñuû. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, neáu luùc hoa trí tueä, giaùc ngoä ñaõ môû baøy thì goïi laø ñaày ñuû. Ñoù laø Boà-taùt môû baøy ñaày ñuû.

Theá naøo laø Boà-taùt ñaït ñöôïc söï thanh tònh thaønh thuïc? Ví nhö hoa sen, neáu ñaõ thaønh thuïc roài thì khi maét nhìn thì nhaõn caên thanh tònh, khi muõi ngöûi thì tyû caên thanh tònh, khi thaân xuùc chaïm thì thaân caên thanh tònh, khi taâm hoan hyû thì yù caên thanh tònh. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, khi chöùng ñaéc quaû vò troïn veïn roài, thì veû saùng rôõ cuûa trí tueä khieán heát thaûy höõu tình, khi maét troâng thaáy thì nhaõn caên thanh tònh, khi tai nghe thì nhó caên thanh tònh, muøi thôm coâng ñöùc cuûa giôùi haïnh nôi Boà-taùt, neáu muõi ngöûi ñöôïc thì tyû caên thanh tònh, neáu luùc thaân cuùng döôøng thì thaân caên thanh tònh, khi suy nghó ngôïi khen coâng ñöùc

hôn haún cuûa Boà-taùt thì yù caên ñöôïc thanh tònh. Ñoù laø Boà-taùt ñaït ñöôïc thanh tònh thaønh thuïc.

Theá naøo laø Boà-taùt khi sinh ra ñaõ coù yù töôûng? Ví nhö hoa sen luùc nôû, hoaëc laø ngöôøi, khoâng phaûi ngöôøi, sinh roài lieàn coù yù töôûng. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, luùc môùi sinh ra, Phaät vaø Boà-taùt, cuøng caùc haøng Thieân chuû nhö Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá... ñeàu coù yù töôûng vui möøng uûng hoä, baûo veä. Ñoù laø Boà-taùt khi sinh ra ñaõ coù yù töôûng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc nhö hoa

sen.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây

seõ ñaït ñöôïc taâm roäng lôùn. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Vì muoán cho caùc höõu tình ñaït ñöôïc ñaày ñuû caùc phaùp Ba-la- maät neân khôûi taâm roäng lôùn.
2. Vì khieán cho taát caû phaùp Phaät ñeàu ñöôïc vieân maõn.
3. Vì muoán hoùa ñoä caùc haïng höõu tình.
4. Ngoài nôi ñaïo traøng chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh

giaùc.

1. Khi thaønh Baäc Chaùnh Giaùc roài, vì caùc haøng Sa-moân, Baø-la-

moân, Trôøi, Ngöôøi, Ma vöông, Phaïm thieân nôi taát caû theá gian chuyeån phaùp luaân nhieäm maàu.

1. Vì khieán cho caùc höõu tình taïo caùc vieäc lôïi laïc, neân ñi ñeán khaép voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi thöïc hieän söï hoùa ñoä.
2. Duøng thuyeàn trí tueä ñöa caùc höõu tình vöôït qua bôø sinh töû.
3. Taát caû nhöõng ngöôøi ôû theá gian khoâng nôi nöông töïa, khoâng ngöôøi cöùu giuùp, khoâng choã quy veà, khoâng choán höôùng tôùi, khoâng keû thaân thuoäc, Boà-taùt vì hoï maø laøm nôi nöông töïa, quy veà, keû thaân.
4. Vì nhaèm laøm hieän roõ Phaät laø Ñaïi Ngöu vöông, laø tieáng sö töû gaàm vi dieäu, caùc phaùp thaàn thoâng töï taïi cuûa chö Phaät, nhö vua roàng lôùn nhìn ngaém, xem xeùt kyõ, Boà-taùt quan saùt roäng khaép taát caû caùc haïng trong theá gian nhö Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ngöôøi, Ma, Phaïm... khieán cuøng ñaït ñöôïc coâng ñöùc cuûa Phaät.
5. Vì nhaèm hoùa ñoä höõu tình coù ñuû oai ñöùc cuûa Phaät, khoâng coù haønh thoâ thaùo, khoâng coù haønh khoù laøm, khoâng coù haønh yeáu keùm, khoâng coù haïnh thaáp heøn, cho neân khôûi phaùt taâm roäng lôùn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït ñöôïc

taâm roäng lôùn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc taâm thanh tònh. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Taâm saâu xa luoân ñaày ñuû, taâm saâu xa khoâng lay ñoäng, taâm saâu xa luoân an truù, taâm saâu xa luoân ngay thaúng, chaân chaát.
2. Xa lìa söï taùc yù khoâng saâu beàn. Taùc yù khoâng saâu beàn, ñoù laø phaùt khôûi haønh Thanh vaên, haønh Duyeân giaùc cuøng daáy khôûi caùc duyeân nhoû.
3. Lìa xa caùc thöù caáu nhieãm. Caùc thöù caáu nhieãm töùc caùc thöù phieàn naõo caáu ueá.
4. Xa lìa nhöõng loãi laàm nôi thaân, töùc xa lìa caùc thöù oai nghi giaû

doái.

1. Xa lìa nhöõng loãi laàm nôi lôøi noùi, töùc neâu baøy nhöõng yù nghóa

khoâng chaân thaät, ñuùng ñaén.

1. Xa lìa nhöõng laàm loãi nôi taâm yù. Ñoù laø ôû trong thaân, ngöõ, yù laïi coù choã lìa boû, bieát thaân laø khoâng hoøa hôïp, thöôøng noùi lôøi thieåu duïc, tri tuùc, taâm khoâng mong caàu.
2. Bieát aân, nghó ñeán söï baùo ñaùp, chòu chuùt ít aân hueä haõy coøn khoâng queân, huoáng hoà laø roäng nhieàu.
3. Ban aân cho ngöôøi, nhöng khoâng hieän baøy ñöùc cuûa mình, khoâng cheâ choã keùm coõi cuûa ngöôøi, cho ñeán moät ít aân hueä cuõng khoâng mong ñaùp ñeàn, vui möøng, chæ daïy, ngôïi khen ñöùc haïnh cuûa ngöôøi kia.
4. Theo nhö choã neâu giaûng maø haønh hoùa. Boà-taùt khoâng hieän ra beân ngoaøi nhöõng lôøi noùi hoøa dòu, meàm moûng maø taâm thì sinh giaän döõ. Boà-taùt cuõng khoâng hieän ra beân ngoaøi nhöõng lôøi khen ngôïi nhöng trong taâm thì suy nghó tìm phöông tieän ñeå gaây khoå naõo. Boà-taùt khoâng coù beân ngoaøi noùi nhöõng lôøi thaân aùi maø beân trong laïi keát chaët moái cöøu thuø. Boà-taùt khoâng hieän ra beân ngoaøi veû hieàn laønh nhöng beân trong laïi khôûi leân yù xaáu xa. Boà-taùt khoâng hieän ra beân ngoaøi veû cung kính maø trong loøng thì khinh maïn. Boà-taùt luoân chaân thaät, cuõng khoâng bao giôø giaû doái, laïi khoâng keo kieät, ñoá kî, dua nònh, doái gaït, khoâng gaây tranh caõi, khoâng laøm maát söï hoøa thuaän. Vì sao? Vì Boà-taùt ôû trong moïi luùc, thaân luoân bieåu loä söï cung kính, lôøi luoân neâu giaûng nhöõng nghóa lyù chaân thaät, taâm nieäm luoân thaønh töïu taát caû caùc phaùp thieän.
5. Ñoái vôùi giaùo phaùp cuûa Nhö Lai luoân xa lìa söï huûy baùng. Boà-

taùt roát cuoäc khoâng heà ôû trong giaùo phaùp cuûa Nhö Lai laïi sinh taâm cheâ bai, noùi xaáu. Vì sao Boà-taùt ôû trong giaùo phaùp cuûa Nhö Lai khoâng sinh taâm huûy baùng? Laø vì caùc Boà-taùt phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc roài, caïo boû raâu toùc, khoaùc ca-sa, töø trong giaùo phaùp cuûa Nhö Lai maø xuaát gia thanh tònh, khoâng vì naïn vua quan maø xuaát gia, khoâng vì naïn giaëc giaõ maø xuaát gia, khoâng phaûi vì bò nôï naàn böùc baùch maø xuaát gia, khoâng vì sôï khoâng theå kieám soáng ñöôïc maø xuaát gia, chæ theo nieàm tin chaân chaùnh maø xuaát gia, tìm caàu caùc phaùp thieän, gaàn guõi vôùi baäc Thieän tri thöùc, ñích thaân cung kính, phuïng söï nôi baäc Thieän tri thöùc nghe nhaän chaùnh phaùp, theo ñaáy tu taäp khoâng sinh taâm kieâu caêng, ngaõ maïn. Do lìa boû kieâu maïn neân tröø döùt ñöôïc chaáp tröôùc ñieân ñaûo, vì khoâng coøn ñieân ñaûo neân nhaän bieát roõ veà chaùnh ñaïo. Hieåu bieát roõ veà chaùnh ñaïo neân coù theå hoäi nhaäp vaøo phaùp taùnh, hoäi nhaäp nôi phaùp taùnh neân chaéc chaén seõ ñaït quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do ñaáy, Boà-taùt ñoái vôùi giaùo phaùp cuûa Nhö Lai khoâng sinh taâm huûy baùng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu möôøi thöù phaùp nhö theá thì ñaït

ñöôïc taâm thanh tònh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc nieàm tin saâu xa, khoâng nghi hoaëc. Möôøi phaùp ñoù laø nhöõng gì?

1. Tin nhöõng ñieàu saâu kín nôi thaân cuûa Nhö Lai.
2. Tin nhöõng lôøi noùi saâu kín nôi thaân cuûa Nhö Lai.
3. Tin ôû söï saâu kín nôi taâm cuûa Nhö Lai.
4. Tin nhöõng söï haønh hoùa cuûa Boà-taùt.
5. Tin söï xuaát sinh cuûa Nhö Lai.
6. Tin ôû phaùp giaùc ngoä.
7. Tin Nhö Lai chæ giaûng noùi moät thöøa.
8. Tin Nhö Lai ñaõ giaûng noùi voâ soá caùc thöù giaùo phaùp.
9. Tin ôû aâm thanh saâu xa cuûa Nhö Lai.
10. Tin Nhö Lai luoân tuøy thuaän choã kheá hôïp ñeå hoùa ñoä höõu

tình.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt tin ôû söï saâu kín nôi thaân cuûa

Nhö Lai? Töùc laø neáu Boà-taùt khôûi leân yù nghó: Ta nghe veà Phaùp thaân cuûa Nhö Lai, thaân vaéng laëng, thaân khoâng gì hôn, thaân khoâng gì coù

theå saùnh baèng, thaân khoâng haïn löôïng, thaân baát coäng, thaân kim cöông, taát caû ñeàu chaân thaät, khoâng hö doái nhö vaäy, ta töø nôi ñoù maø tin töôûng, khoâng chuùt nghi ngôø. Ñoù laø Boà-taùt tin ôû söï saâu kín nôi thaân cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø Boà-taùt tin ôû söï saâu kín nôi lôøi noùi cuûa Nhö Lai? Boà- taùt nghó theá naøy: Ta nghe lôøi noùi saâu kín cuûa Nhö Lai vì caùc höõu tình thoï kyù, hoaëc thoï kyù aån maät cho caùc höõu tình, ta nhaän bieát thaân cuûa Nhö Lai khoâng sai laàm, lôøi noùi cuûa Nhö Lai khoâng thoâ, voäi. Do vaäy, maø lôøi noùi doái, nhöõng sai laàm khoâng töø ñaâu ñeå phaùt sinh. Vì sao? Vì Nhö Lai ñaõ ñoaïn heát moïi loãi laàm, lìa caùc thöù caáu ueá, xa lìa heát thaûy buïi baëm, baët moïi söï nung ñoát, lìa caùc thöù phieàn naõo, trong laønh, töï taïi, thanh tònh, khoâng coøn nhieãm oâ. Neáu cho thaân cuûa Nhö Lai coù sai laàm, lôøi noùi cuûa Nhö Lai coù thoâ gaáp, laø hoaøn toaøn khoâng coù ñieàu aáy. Nhö vaäy, nhöõng ñieàu kia laø chaân thaät khoâng hö doái, ta töø nôi ñaáy maø tin töôûng, khoâng nghi ngôø. Ñoù laø Boà-taùt tin ôû söï saâu kín nôi lôøi noùi cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø Boà-taùt tin ôû söï saâu kín nôi taâm cuûa Nhö Lai? Boà-taùt suy nghó: Ta nghe taâm yù saâu kín cuûa Nhö Lai, Nhö Lai coù nhöõng vui

thích thaûy ñeàu hoøa hôïp vôùi taâm cuûa trí tueä, döïa nôi taâm aáy. Heát thaûy haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt, taát caû höõu tình khaùc ñeàu khoâng theå nhaän bieát, chæ tröø thaàn löïc cuûa Nhö Lai gia hoä. Vì sao? Vì trí tueä cuûa Nhö Lai saâu xa khoâng cuøng, khoâng theå doø xeùt, vöôït quaù caûnh giôùi cuûa söï tìm toøi, doø xeùt, roäng lôùn voâ löôïng ngang baèng hö khoâng, cuõng laïi vöôït quaù taát caû caûnh giôùi löôøng xeùt cuûa theá gian, nhö theá chaân thaät laø khoâng hö doái, ta töø ñaáy tin töôûng, khoâng heà nghi ngôø. Ñoù laø Boà-taùt tin ôû söï saâu kín nôi taâm töôûng cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø Boà-taùt tin ôû nhöõng nôi haønh hoùa cuûa caùc Boà-taùt? Boà-taùt coù yù nghó: Ta nghe caùc Boà-taùt vì caùc höõu tình neân hieän tieàn taïo caùc lôïi ích, khoâng sinh moûi meät, khoâng khôûi sôï haõi, gaùnh vaùc naëng neà, yù chí haønh ñoäng luoân kieân coá beàn vöõng tieán tôùi, ñaày ñuû caùc phaùp Ba-la-maät, thöù lôùp hoaøn thaønh taát caû phaùp Phaät, duøng trí tueä voâ ngaïi, trí tueä voâ bieân, trí tueä khoâng gì baèng, trí tueä baát coäng... vôùi aùo giaùp kieân coá, tinh taán beàn chaéc, theä nguyeän kieân coá, theä nguyeän chaúng lay ñoäng, theä nguyeän baát coäng, aáy laø nhaân Boà-ñeà, töôùng Boà- ñeà, duyeân Boà-ñeà... nhö vaäy laàn löôït thaønh töïu troïn veïn söï nghieäp

thaàn thoâng roäng lôùn. Taát caû ñeàu chaân thaät khoâng hö doái, ta ôû nôi ñaáy tin töôûng khoâng heà nghi ngôø. Ñoù laø Boà-taùt tin ôû nhöõng nôi choán haønh hoùa cuûa caùc Boà-taùt.

Theá naøo laø Boà-taùt tin nôi söï xuaát sinh cuûa Nhö Lai? Boà-taùt suy nghó nhö vaày: Ta nghe caùc vò Boà-taùt an toïa nôi ñaïo traøng roài ñaït ñöôïc caùc thöù thaàn thoâng, Thieân nhaõn trí, Thieân nhó trí, Tha taâm trí, Tuùc truï tuøy nieäm trí, Thaàn caûnh trí, Laäu taän trí, ñeàu khoâng vöôùng maéc, khoâng bò ngaên ngaïi, lìa caùc choã duyeân döïa, ba ñôøi cuøng moät töôùng cuûa trí tueä bình ñaúng, coù theå quan saùt ñuùng nhö thaät veà caùc caûnh giôùi cuûa höõu tình. Loaïi höõu tình naøy taïo caùc nghieäp aùc nôi thaân, ngöõ, yù, huûy baùng Thaùnh hieàn, daáy leân nhaän thöùc sai traùi, goàm ñuû caùc nghieäp taø kieán, do nhaân duyeân ñoù neân khi thaân maïng hö hoaïi bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, chòu quaû baùo ôû ñòa nguïc. Laïi thaáy loaøi höõu tình kia taïo ra caùc nghieäp thieän nôi thaân ngöõ yù, khoâng huûy baùng Thaùnh hieàn, coù nhöõng nhaän thöùc chaân chaùnh, goàm ñuû haønh nghieäp chaùnh kieán, do nhaân duyeân ñoù, khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sinh nôi coõi thieän, nhaän ñöôïc phöôùc baùo hôn haún ôû coõi trôøi. Boà-taùt xeùt thaáy ñuùng nhö thaät veà caûnh giôùi cuûa caùc höõu tình nhö theá, coù theå bieát ñuùng nhö thaät veà caùc nghieäp thieän vaø baát thieän. Boà-taùt laïi suy nghó: Nhö ta ngaøy xöa, luùc tu taäp haïnh Boà-taùt ñaõ phaùt theä nguyeän lôùn, khi ta giaùc ngoä nhöõng haønh nhö theá roài, seõ laøm cho caùc höõu tình cuõng ñeàu ñöôïc giaùc ngoä, ta seõ ñaït ñöôïc troïn veïn nôi theä nguyeän nhö theá, mong öôùc cuûa ta cuõng ñuû, nhöõng ñieàu ñoù laø chaân thaät khoâng hö doái, ta töø nôi aáy tin töôûng, khoâng heà nghi ngôø. Ñoù laø Boà-taùt tin nôi söï xuaát sinh cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø Boà-taùt tin nôi giaùo phaùp Boà-ñeà? Töùc laø Boà-taùt ñoái

vôùi phaùp Boà-ñeà cuûa Phaät coù theå giaùc ngoä ñöôïc, duøng trí löïc cuûa mình ñeå ñaït quaû vò Chaùnh giaùc, ta töø nôi ñaáy tin töôûng khoâng nghi ngôø gì caû. Ñoù laø Boà-taùt tin nôi giaùo phaùp Boà-ñeà.

Theá naøo laø Boà-taùt tin Nhö Lai chæ giaûng noùi giaùo phaùp Nhaát thöøa? Boà-taùt khôûi yù nghó nhö vaày: Ta nghe phaùp Nhaát thöøa, töùc laø Nhö Lai thöøa, ñieàu ñoù laø chaân thaät, khoâng hö doái, thaønh thaät khoâng sai khaùc, chaân lyù khoâng gì laø khoâng thaät. Vì sao? Vì töø Nhö Lai thöøa, phaùt sinh ra caùc thöøa. Ví nhö trong coõi Dieâm-phuø-ñeà, moãi moãi caùc coàn baõi, caùc chaâu nhoû hieän coù ñeàu thuoäc coõi Dieâm-phuø-ñeà, ñeàu nöông töïa vaøo coõi aáy, cho neân cuøng goïi teân, soá loaïi theo coõi Dieâm-

phuø-ñeà. Thöøa cuûa Nhö Lai cuõng laïi nhö vaäy. Caùc thöøa khaùc thaûy ñeàu thaâu toùm nôi thöøa Nhö Lai, töø nôi thöøa Nhö Lai sinh ra, thaûy ñeàu nöông töïa vaøo thöøa Nhö Lai, cho neân Nhaát thöøa töùc laø thöøa Nhö Lai. Ta töø nôi aáy tin töôûng khoâng heà nghi ngôø gì caû. Ñoù laø Boà-taùt tin Nhö Lai chæ giaûng noùi phaùp Nhaát thöøa.

Theá naøo laø Boà-taùt tin Nhö Lai giaûng noùi voâ soá caùc loaïi phaùp? Boà-taùt khôûi yù nghó theá naøy: Ta nghe Nhö Lai giaûng noùi voâ soá giaùo phaùp, voâ soá caùc loaïi kinh ñieån, ñoù laø ñieàu chaân thaät, khoâng hö doái. Vì sao? Vì Nhö Lai luoân xem xeùt caùc höõu tình, keû naøo ñaùng ñöôïc hoùa ñoä, thì tuøy theo choã tin hieåu cuûa keû aáy maø giaûng noùi phaùp coát yeáu, ta töø nôi aáy tin töôûng, khoâng heà nghi ngôø. Ñoù laø Boà-taùt tin töôûng Nhö Lai ñaõ giaûng noùi voâ soá caùc giaùo phaùp.

Theá naøo laø Boà-taùt tin töôûng Nhö Lai coù ñaày ñuû aâm thanh saâu xa? Boà-taùt suy nghó nhö vaày: Ta nghe Nhö Lai coù ñaày ñuû aâm thanh thanh tònh, saâu xa, nhö theá laø chaân thaät, khoâng hö doái. Vì sao? Vì nhö caùc vò Thieân töû, chæ do söùc tu taäp moät phaàn ít caên laønh haõy coøn ñaït ñöôïc aâm thanh thaâm dieäu thanh tònh, huoáng chi laø Ñaáng Nhö Lai, trong voâ löôïng voâ soá traêm ngaøn kieáp ñaõ tu taäp tích luõy caùc haïnh thuø thaéng. Ta töø nôi ñaáy maø tin, khoâng heà nghi ngôø gì caû. Ñoù laø Boà-taùt tin töôûng nôi aâm thanh saâu xa cuûa Nhö Lai.

Theá naøo laø Boà-taùt tin töôûng Nhö Lai tuøy choã öùng hôïp maø hoùa ñoä caùc höõu tình? Boà-taùt khôûi yù nghó theá naøy: Ta nghe Ñöùc Nhö Lai tuøy theo taâm nieäm cuûa höõu tình, nhö höõu tình aáy coù loøng tin hieåu öùng hôïp thì duøng caùc phöông tieän ñeå vì hoï maø giaùo hoùa, cöùu ñoä. Phaät duøng moät aâm thanh döùt tröø caùc nghi hoaëc. Caùc höõu tình aáy caên taùnh ñaõ thaønh thuïc, nhöõng ngöôøi ñaùng ñöôïc hoùa ñoä aáy ñeàu cho: Nhö Lai vì ta maø giaûng noùi chaùnh phaùp, nhaân ñaáy ñeàu hieåu roõ, nhöng Phaät Nhö Lai thì khoâng phaân bieät, laïi cuõng khoâng phaûi laø khoâng phaân bieät, nhöõng ñieàu ñoù laø chaân thaät, khoâng hö doái, ta töø nôi aáy tin töôûng khoâng nghi ngôø gì caû. Ñoù laø Boà-taùt tin töôûng Nhö Lai tuøy choã öùng hôïp maø hoùa ñoä caùc höõu tình.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït taâm

khoâng nghi hoaëc.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 10

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây lieàn ñöôïc nhö bieån caû. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tích tuï caùc loaïi baùu.
2. Saâu khoù doø thaáu ñaùy.
3. Roäng lôùn khoâng löôøng.
4. Laàn löôït saâu daàn theâm.
5. Khoâng löu giöõ töû thi.
6. Ñeàu cuøng moät vò.
7. Dung naïp moïi doøng nöôùc.
8. Thuûy trieàu luoân ñuùng giôø giaác.
9. Caùc loaøi thuûy toäc coù choã sinh soáng.
10. Khoâng coù ranh giôùi, bieân vöïc.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt tích tuï caùc vaät baùu lôùn? Ví nhö bieån caû roäng chöùa caùc loaïi baùu, taát caû moïi ngöôøi trong coõi Dieâm- phuø-ñeà ñeàu tìm laáy caùc vaät baùu nhöng khoâng heát ñöôïc. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, roäng chöùa moïi coâng ñöùc baùu cuûa Nhaát thieát trí, taát caû caùc höõu tình ñeàu choïn laáy nhöõng baùu aáy nhöng cuõng khoâng cuøng taän. Ñoù laø Boà-taùt tích chöùa caùc loaïi baùu.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû raát saâu, khoù doø tôùi ñaùy. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, taát caû höõu tình ñoái vôùi phaùp cuûa Boà-taùt ñeàu khoâng theå löôøng xeùt veà choã cuøng taän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû roäng lôùn khoâng löôøng.

Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, trí tueä, coâng ñöùc roäng lôùn voâ luôïng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû laàn löôït saâu theâm daàn. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, Nhaát thieát trí saâu xa, Nhaát thieát trí saâu xa theâm daàn vaø Nhaát thieát trí saâu xa toät cuøng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû khoâng löu giöõ töû thi. Vì sao? Vì bieån caû theo lyù laø nhö theá, Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, khoâng

cuøng vôùi phieàn naõo, keát söû, caùc laäu vaø caùc haøng tri thöùc baát thieän ôû chung nhau. Vì sao? Vì Boà-taùt theo ñuùng lyù laø nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû, caùc doøng chaûy ñoå vaøo ñeàu cuøng moät vò, ñoù laø vò maën. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, chöùa goùp taát caû phaùp thieän ñeàu cuøng moät vò, ñoù laø vò Nhaát thieát trí. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû dung naïp moïi doøng nöôùc chaûy vaøo, nhöng nöôùc bieån vaãn khoâng taêng khoâng giaûm. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, dung naïp voâ löôïng taát caû nöôùc chaùnh phaùp, nhöng trí tueä cuûa Boà-taùt khoâng taêng, khoâng giaûm.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö thuûy trieàu cuûa bieån caû khoâng sai giôø giaác. Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, ñaõ tôùi choã öùng hôïp ñeå giaùo hoùa thaønh thuïc cho höõu tình thì cuõng khoâng sai thôøi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû laø truù xöù cho caùc loaøi thuûy toäc nöông töïa, sinh soáng. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, vì taát caû höõu tình laøm choã nöông töïa cho heát thaûy caùc phaùp thieän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö bieån caû, taát caû höõu tình ñeàu choïn laáy nöôùc aáy nhöng khoâng giôùi haïn. Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, roäng vì taát caû höõu tình giaûng noùi phaùp coát yeáu cuõng khoâng coù bieân vöïc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö vaäy töùc nhö

bieån caû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc trí vi dieäu. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Kheùo tìm caàu neûo xuaát ly.
2. Kheùo bieát ñöôïc phaùp xuaát ly.
3. Kheùo roõ caùc phaùp bình ñaúng.
4. Kheùo nhaän bieát caùc phaùp laø nhö huyeãn.
5. Kheùo nhaän bieát töôùng cuûa taát caû caùc phaùp.
6. Kheùo hieåu roõ phaùp nhaân duyeân sinh raát saâu xa, khoù löôøng.
7. Kheùo bieát veà nghieäp laø khoâng theå nghó baøn.
8. Kheùo bieát roõ yù nghóa cuûa caùc phaùp ñaõ giaûng noùi.
9. Kheùo hieåu roõ nghóa nhö thaät.
10. Kheùo quaùn xeùt trí chaân thaät.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt kheùo tìm caàu neûo xuaát ly... cho ñeán kheùo quaùn xeùt trí chaân thaät? Nghóa laø neáu Boà-taùt khôûi yù nghó

nhö vaày: Ta neân xem xeùt caùc töôùng nôi theá gian, troâng thaáy ôû theá gian löûa Tham thieâu ñoát, khoùi Saân muø mòt, boùng toái Si phuû che hoaøn toaøn toái taêm, khoâng theå nhôø döïa ñöôïc. Boà-taùt lieàn nghó: Laøm theá naøo ñeå caùc höõu tình naøy coù theå ra khoûi? Boà-taùt lieàn vì hoï gaéng söùc tìm caàu neûo xuaát ly vaø phaùp xuaát ly. Do ñaït ñöôïc phaùp xuaát ly töùc coù theå theo ñaáy bieát roõ caùc phaùp bình ñaúng. Bieát roõ caùc phaùp bình ñaúng töùc coù theå nhaän bieát ñuùng nhö thaät caùc phaùp laø nhö huyeãn. Do bieát caùc phaùp laø nhö huyeãn neân nhaän bieát ñuùng nhö thaät veà töôùng cuûa caùc phaùp. Töø bieát roõ töôùng cuûa caùc phaùp neân coù theå suy nghó, xem xeùt phaùp duyeân sinh saâu xa, khoù löôøng. Do coù theå suy nghó, quan saùt phaùp duyeân sinh neân coù theå hieåu roõ veà nghieäp laø khoâng theå nghó baøn. Cho neân Boà-taùt tuy nhaän bieát caùc phaùp nôi theá gian laø khoâng thaät, nhöng cuõng hieån baøy voâ soá caùc thöù nghieäp baùo. Do vaäy maø ñaït ñöôïc trí vi dieäu, coù theå ôû trong yù nghóa cuûa giaùo phaùp ñöôïc chö Phaät vaø Boà-taùt giaûng noùi ñeàu thaáu hieåu, vì thaáu hieåu neân lieàn coù theå khai môû roõ nghóa nhö thaät. Thaáu ñaït nghóa nhö thaät töùc coù theå quaùn xeùt veà trí chaân thaät. Thaáy neûo chaân thaät, töùc coù theå cöùu ñoä höõu tình ra khoûi ñöôøng sinh töû.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït ñöôïc trí

vi dieäu.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc bieän taøi tuøy thuaän öùng hôïp. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Môû baøy, chæ roõ caùc phaùp laø khoâng ngaõ.
2. Khoâng coù höõu tình.
3. Khoâng coù thoï maïng.
4. Khoâng coù söï döôõng nuoâi.
5. Khoâng thaáy coù chuùng sinh.
6. Khoâng coù söï taïo taùc.
7. Khoâng coù söï thoï nhaän.
8. Khoâng coù söï hieåu bieát.
9. Khoâng coù söï nhaän thöùc.
10. Hieän baøy taát caû phaùp laø khoâng, ñeàu khoâng coù chuû theå, ñeàu laø phaân bieät hö voïng, khoâng thaät, caùc phaùp chæ do duyeân sinh maø coù.

Naøy thieän nam! Neáu hieåu ñöôïc taát caû caùc phaùp töông öng vôùi voâ ngaõ, töùc chuùng thuaän theo phaùp taùnh, do ñoù ñoái vôùi caùc phaùp laø

khoâng coù höõu tình, khoâng coù thoï maïng, khoâng coù söï nuoâi döôõng, khoâng coù Boå-ñaëc-giaø-la, khoâng coù söï taïo taùc, khoâng coù söï thoï nhaän, khoâng coù söï hieåu bieát, khoâng coù söï nhaän thöùc... töông öng ñuùng nhö lyù töùc coù theá tuøy theo phaùp taùnh. Do ñoù hieåu roõ caùc phaùp laø khoâng, khoâng coù chuû theå, ñeàu laø phaân bieät hö voïng, khoâng thaät. Caùc phaùp chæ töø duyeân sinh maø coù, töông öng nhö lyù töùc coù theå thuaän theo phaùp taùnh.

Naøy thieän nam! Neáu tuøy thuaän phaùp taùnh töùc ñoái vôùi phaùp taùnh khoâng heà traùi ngöôïc. Khoâng traùi ngöôïc neân coù theå giaûng noùi ñuùng ñaén veà caùc phaùp. Giaûng noùi ñuùng ñaén veà caùc phaùp neân kheùo nhaäp vaøo phaùp taùnh. Nhaäp vaøo phaùp taùnh neân coù theå môû baøy, chæ roõ veà caùc phaùp. Môû baøy chæ roõ veà taát caû phaùp neân bieän taøi kia goïi laø tuøy öùng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá lieàn ñaït bieän taøi tuøy öùng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc bieän taøi laïc thuyeát. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Bieän taøi khoâng vöôùng maéc.
2. Bieän taøi khoâng taän cuøng.
3. Bieän taøi lieân tuïc.
4. Bieän taøi khoâng sôï choã ñoâng ngöôøi.
5. Bieän taøi khoâng töï haï thaáp mình.
6. Bieän taøi khoâng sôï haõi.
7. Bieän taøi khoâng chung vôùi keû khaùc.
8. Bieän taøi khoâng khinh maïn.
9. Bieän taøi voâ bieân.
10. Bieän taøi khoâng trôû ngaïi trong söï giaûng giaûi.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö vaäy thì ñaït ñöôïc bieän taøi laïc thuyeát.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc bieän taøi thanh tònh. Möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Noùi naêng löu loaùt.
2. Lôøi noùi khoâng laãn loän.
3. Xa lìa söï thaáp keùm.
4. Lôøi noùi khoâng cao gioïng khoù nghe.
5. YÙ nghóa khoâng giaûm bôùt.
6. Caâu vaên khoâng thieáu soùt.
7. AÂm thanh luoân haøi hoøa.
8. Phaûi bieát ñuùng luùc.
9. Lôøi noùi khoâng thoâ aùc.
10. Luoân taïo söï roõ raøng.

Naøy thieän nam! Caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù, noùi naêng ñeàu löu loaùt. Vì sao? Vì Boà-taùt ôû trong ñaïi chuùng khoâng heà sôï seät, khieáp nhöôïc.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù, lôøi noùi khoâng laãn loän. Vì sao? Vì trí tueä cuûa Boà-taùt luoân an nhieân, khoâng sôï haõi.

Caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù khoâng heà toû ra thaáp keùm. Vì sao? Vì Boà-taùt ôû giöõa ñaïi chuùng gioáng nhö sö töû, xa lìa caùc noãi sôï seät.

Laïi nöõa, caùc vò vôùi Boà-taùt bieän taøi hieän coù, lôøi noùi khoâng cao gioïng khoù nghe. Vì sao? Vì ñaõ lìa boû caùc phieàn naõo.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù neân khoâng laøm giaûm maát yù nghóa. Vì sao? Vì ñaõ ñaït ñöôïc caùc phaùp. Neáu khoâng ñaït ñöôïc giaùo phaùp thì trong yù nghóa coù ñieàu giaûm maát. Ñaït ñöôïc töùc laø khoâng giaûm maát.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù neân lôøi vaên khoâng thieáu maát. Vì sao? Vì roäng hieåu veà caùc luaän. Neáu hieåu veà luaän coøn ít oûi töùc vaên coù thieáu soùt. Do hieåu roäng neân khoâng nhö theá.

Laïi nöõa, Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù aâm thanh luoân haøi hoøa. Vì sao? Vì Boà-taùt luoân thoâng ñaït veà taát caû aâm thanh.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù luoân bieát ñuùng thôøi. Ñieàu ñaùng giaûng noùi tröôùc thì khoâng neân noùi sau. Ñieàu neân giaûng noùi sau thì khoâng noùi tröôùc. Vì sao? Vì Boà-taùt luoân kheùo nhaän bieát veà thôøi phaàn.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù lôøi noùi khoâng heà thoâ aùc, khoâng gì laø khoâng laøm cho taâm yù vui thích, khoâng keû naøo laø khoâng öa nghe. Vì sao? Vì ñaõ coù theå xa lìa nhöõng ngoân ngöõ sai laàm.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt vôùi bieän taøi hieän coù luoân taïo ñöôïc söï roõ raøng, saùng toû. Vì sao? Vì caên taùnh cuûa Boà-taùt laø nhaïy beùn, neáu caên taùnh chaäm luït thì khoâng theå taïo ñöôïc söï saùng toû, roõ raøng. Caên taùnh nhaïy beùn neân khoâng nhö theá.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì ñaït ñöôïc bieän taøi thanh tònh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc bieän taøi khieán taát caû höõu tình hoan hyû. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Lôøi noùi thaân aùi.
2. Veû maët luoân vui töôi, xa lìa moïi böïc boäi.
3. Noùi nhöõng lôøi ñuùng vôùi nghóa lyù.
4. Lôøi noùi ñuùng nhö phaùp.
5. Lôøi noùi bình ñaúng.
6. Khoâng töï ñeà cao mình.
7. Khoâng xem thöôøng keû khaùc.
8. Khoâng nhieãm chaáp.
9. Khoâng gaây taïo naõo haïi.
10. Goàm ñuû caùc thöù bieän taøi.

Naøy thieän nam! Boà-taùt coù theå duøng lôøi noùi thaân aùi khieán cho caùc höõu tình ñeàu sinh taâm hoan hyû.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt luoân hieän veû maët vui töôi, xa lìa söï böïc boäi, khieán caùc höõu tình ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt thöôøng noùi ra nhöõng lôøi ñuùng nghóa lyù, nhöõng lôøi toát ñeïp khieán caùc höõu tình ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt thöôøng noùi lôøi ñuùng phaùp, nhöõng lôøi coù ích lôïi khieán hoï ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt thöôøng vì höõu tình giaûng noùi chaùnh phaùp moät caùch bình ñaúng, khieán hoï ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt khoâng töï ñeà cao mình, lìa xa moïi thöù kieâu maïn, khieán caùc höõu tình ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt khoâng xem thöôøng keû khaùc, thöôøng vì höõu tình maø cung kính thuyeát giaûng giaùo phaùp, khieán hoï ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt lìa khoûi caùc vöôùng maéc caáu nhieãm, coù ñaày ñuû haønh giôùi thanh tònh, khieán caùc höõu tình ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt xa lìa moïi söï xuùc naõo, goàm ñuû söùc nhaãn nhuïc, khieán caùc höõu tình ñeàu sinh taâm vui möøng.

Laïi nöõa, caùc vò Boà-taùt coù ñuû caùc thöù bieän taøi, thöôøng noùi nhöõng lôøi vöøa yù, thích thuù, khieán caùc höõu tình ñeàu sinh taâm vui möøng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït ñöôïc bieän taøi khieán taát caû höõu tình hoan hyû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït söï giaûng noùi chaùnh phaùp laøm cho höõu tình tin thuaän. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Neáu khoâng phaûi laø phaùp khí thì Boà-taùt khoâng vì nhöõng keû aáy maø giaûng noùi chaùnh phaùp.
2. Neáu coù chöôùng ngaïi thì Boà-taùt khoâng vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.
3. Neáu coù kieán chaáp höõu sôû ñaéc thì Boà-taùt khoâng vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.
4. Ñoái vôùi ngoaïi ñaïo, taø giaùo thì Boà-taùt khoâng vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.
5. Neáu khoâng khôûi taâm öa muoán thì Boà-taùt khoâng vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.
6. Neáu khoâng phaùt taâm thanh tònh thì Boà-taùt khoâng vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.
7. Neáu taâm dua nònh xaûo traù, thì Boà-taùt khoâng vì nhöõng keû ñoù giaûng noùi chaùnh phaùp.
8. Neáu chæ doác caàu maïng soáng cho baûn thaân thì Boà-taùt khoâng vì keû aùc aáy giaûng noùi chaùnh phaùp.
9. Neáu bò raøng buoäc do tham ñaém lôïi döôõng, keo kieät, ganh tò thì Boà-taùt khoâng vì nhöõng keû aáy maø giaûng noùi chaùnh phaùp.
10. Neáu laø ñui ñieác, caâm ngoïng thì Boà-taùt khoâng vì nhöõng keû aáy maø giaûng noùi chaùnh phaùp.

Vì sao? Naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng coù taâm keo kieät veà chaùnh phaùp, cuõng khoâng coù phaùp bí maät ñoái vôùi höõu tình, khoâng ai laø khoâng yeâu thöông, vì taïo lôïi ích cho höõu tình neân khoâng heà töø boû. Vì sao? Neáu coù höõu tình chaúng phaûi laø phaùp khí, Boà-taùt lieàn khôûi yù nghó nhö vaày: Nhöõng höõu tình ñoù, ôû trong phaùp luaät cuûa Nhö Lai taát daáy leân haønh xaû boû.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu nhö theá thì chö Phaät, Boà-taùt seõ vì hoï

giaûng noùi phaùp nhö theá naøo?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nhöõng höõu tình ñaày ñuû loøng tin thì chö Phaät, Boà-taùt seõ vì hoï maø thuyeát phaùp. Laïi neáu hoaëc caên laønh ñaõ thaønh thuïc, hoaëc laø phaùp khí, thì tröôùc heát Phaät seõ öôm troàng cho keû aáy goác reã cuûa caùc ñöùc, ñoái vôùi keû khoâng dua nònh, doái traù, keû khoâng giaû vôø hieän ra veû uy nghi, keû khoâng tham ñaém lôïi döôõng, keû coù ñaày ñuû taâm saâu xa, keû ñöôïc baäc Thieän tri thöùc thu nhaän, keû coù ñuû töôùng thieän khieán moïi ngöôøi öa thích nhìn thaáy, keû caên taùnh saùng suoát, nhaïy beùn, ñoái vôùi giaùo phaùp nghe ñöôïc thì hieåu roõ yù nghóa, nhöõng ngöôøi tuøy theo choã ñaït ñöôïc veà giaùo phaùp, sieâng naêng, tinh taán, haønh trì, caùc keû theo nhö ñieàu Phaät giaûng daïy maø tu haønh thì nhöõng höõu tình ñoù, chö Phaät Boà-taùt seõ vì hoï giaûng noùi chaùnh phaùp.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït ñöôïc

söï thuyeát phaùp coù ngöôøi tin thuaän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây laø baäc thaày thuyeát phaùp. Ñoù laø möôøi phaùp naøo?

1. Tu taäp phaùp Phaät neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù phaùp Phaät coù theå thuû ñaéc, laïi cuõng khoâng thaáy coù choã tu taäp.
2. Tu taäp phaùp ñaùo bæ ngaïn neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù phaùp ñaùo bæ ngaïn coù theå ñaït ñöôïc, laïi cuõng khoâng thaáy coù ñieàu tu taäp.
3. Tu taäp phaùp cuûa Boà-taùt neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù phaùp Boà-taùt coù theå thuû ñaéc, laïi khoâng thaáy coù choã tu taäp.
4. Döùt tröø phieàn naõo neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù phieàn naõo coù theå ñaéc, cuõng khoâng thaáy coù döùt tröø.
5. Chaùn lìa, lìa tham, ñaït tònh dieät neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù söï chaùn lìa, lìa tham, tòch dieät coù theå thuû ñaéc.
6. Vì ñaït quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm coù theå thuû ñaéc, cuõng khoâng thaáy coù quaû vò.
7. Vì ñaït quaû A-la-haùn neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù A-la-haùn coù theå thuû ñaéc cuõng khoâng thaáy coù quaû vò.
8. Vì ñaït quaû vò Duyeân giaùc neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù Duyeân giaùc coù theå thuû ñaéc, cuõng khoâng thaáy quaû vò.
9. Döùt tröø chaáp ngaõ neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù ngaõ coù theå thuû ñaéc, cuõng khoâng thaáy coù söï chaáp tröôùc.
10. Hieån baøy veà nghieäp baùo neân giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng thaáy coù nghieäp baùo coù theå thuû ñaéc, cuõng khoâng thaáy coù quaû baùo. Vì sao? Vì taát caû phaùp nhö theá ñeàu khoâng coù thöïc theå, chæ do giaû danh ñeå neâu baøy, danh cuõng khoâng coù thöïc. Vì sao? Vì vaên, chöõ, khoâng coù töï taùnh. Phaùp voán lìa vaên töï, chæ do ñaáy kieán laäp teân, chöõ cuûa caùc phaùp, vì teân goïi kia laø khoâng, voán laø hö giaû. Trong thaéng nghóa ñeá khoâng coù teân goïi hö giaû vì khoâng giaû danh neân ôû trong thaéng nghóa khoâng coù phaùp hö voïng. Chính phaùp hö voïng kia ñaõ löøa doái keû ngu toái.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc laø baäc thaày giaûng noùi chaùnh phaùp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau thì coù theå quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Boà-taùt tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng huûy hoaïi töôùng cuûa saéc, tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh, nhöng khoâng huûy hoaïi töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.
2. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng huûy hoaïi töôùng cuûa coõi Duïc.
3. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng huûy hoaïi töôùng cuûa coõi Saéc.
4. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng huûy hoaïi töôùng cuûa coõi Voâ saéc.
5. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng huûy hoaïi töôùng cuûa caùc phaùp.
6. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng thaáy töôùng tuøy thuaän cuûa caùc phaùp.
7. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng thaáy töôùng cuûa höõu tình.
8. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng rôi vaøo ñoaïn kieán.
9. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng maát chaùnh

ñaïo.

1. Tuy quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh nhöng khoâng lìa phöông

tieän cuûa trí tueä.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp theo möôøi phaùp aáy thì coù theå quaùn xeùt thuaän theo phaùp taùnh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì kheùo laõnh hoäi lyù cuûa phaùp giôùi. Möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Coù trí tueä.
2. Ñöôïc baäc Thieän tri thöùc thu nhaän.
3. Phaùt khôûi tinh taán.
4. Xa lìa caùc chöôùng ngaïi, caáu nhieãm.
5. Kheùo tu tònh haïnh.
6. Toân troïng, taùn döông phaùp.
7. Kheùo tu taäp quaùn khoâng.
8. Xa lìa kieán chaáp veà choã coù thuû ñaéc.
9. Luoân höôùng tôùi chaùnh ñaïo.
10. Thaáy ñöôïc phaùp chaân thaät.

Naøy thieän nam! Boà-taùt coù ñuû trí tueä neân coù theå sieâng naêng tìm caàu caùc baäc Thieän tri thöùc. Gaëp baäc Thieän tri thöùc roài, taâm sinh vui möøng, nhö töôûng veà baäc thaày toân kính neân gaàn guõi, nöông töïa. Do coù theå nöông töïa nhöõng baäc Thieän tri thöùc neân lieàn phaùt khôûi tinh taán, döùt tröø taát caû caùc phaùp baát thieän, thaønh töïu ñaày ñuû taát caû caùc phaùp thieän thanh tònh, sieâng naêng taïo söï xa lìa taát caû chöôùng ngaïi caáu nhieãm. Xa lìa chöôùng ngaïi caáu nhieãm neân ñaït ñöôïc söï khinh an. Kheùo tu taäp haïnh thanh tònh neân xa lìa taát caû loãi laàm cuûa thaân, ngöõ, yù. Do thanh tònh neân ñoái vôùi caùc phaùp ñaõ ñaït ñöôïc luoân toân troïng, ngôïi khen. Vì toân troïng phaùp neân thöôøng tu taäp phaùp quaùn khoâng. Tu taäp phaùp quaùn khoâng neân khoâng khôûi leân taâm kieán chaáp coù choã thuû ñaéc. Lìa kieán chaáp coù choã thuû ñaéc neân haønh hoùa thuaän vôùi chaùnh ñaïo. Chöùng nhaäp chaùnh ñaïo neân coù theå quaùn xeùt chaân thaät.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø chaân thaät? Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Do nghóa nhö thaät neân goïi laø chaân thaät. Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Sao goïi laø nhö thaät? Phaät noùi:

–Khoâng hö voïng neân goïi laø nhö thaät. Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Theá naøo goïi laø khoâng hö voïng? Phaät noùi:

–Ñoù laø chaân nhö, khoâng gì khoâng laø chaân nhö, khoâng gì khaùc vôùi chaân nhö.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Sao goïi laø chaân nhö? Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Phaùp aáy chæ töø trong choã töï chöùng ñaéc, khoâng phaûi baèng vaên töï, ngoân ngöõ coù theå bieåu thò ñöôïc. Vì sao? Vì phaùp aáy vöôït qua caùc thöù vaên töï, xa lìa moïi söï giaûng noùi, vöôït leân caûnh giôùi cuûa heát thaûy ngoân ngöõ, ra khoûi neûo ngoân töø, lìa moïi hyù luaän, lìa taïo taùc, phi taïo taùc, khoâng ñoäng, khoâng tónh, rôøi khoûi moïi tìm toøi, doø xeùt, laø caûnh giôùi khoâng theå nghó baøn, khoâng töôùng, khoâng phaûi laø khoâng töôùng, thaûy ñeàu xa lìa, ra khoûi caûnh töôùng, vöôït qua moïi caûnh phaøm, moïi haønh cuûa haøng phaïm phu, vöôït quaù caûnh giôùi caùc ma, vöôït leân treân taát caû caûnh giôùi phieàn naõo, lìa khoûi caûnh cuûa caùc thöùc, an oån nôi voâ truï laø caûnh giôùi Thaùnh trí tòch tónh toái thöôïng, vì theá, phaùp naøy chæ laø söï chöùng ñaéc töø beân trong, töùc khoâng buïi nhô, khoâng caáu nhieãm, trong laønh, thanh tònh toái thöôïng, hôn haún, laø ñeä nhaát, khoâng gì saùnh baèng, thöôøng truï nôi phaùp beàn chaéc, roát raùo, khoâng hö hoaïi, Nhö Lai ra ñôøi hoaëc khoâng ra ñôøi, thì phaùp aáy vaãn thöôøng truù.

Naøy thieän nam! Boà-taùt vì caàu ñaït phaùp aáy neân traûi qua traêm

ngaøn thöù khoù khaên, haønh trì khoå haïnh môùi ñaït ñöôïc. Ñaït ñöôïc roài thì khieán cho höõu tình an truï trong phaùp aáy.

Naøy thieän nam! Neân goïi phaùp aáy laø chaân nhö, goïi laø thaät teá, goïi laø Nhaát thieát trí, goïi laø Nhaát thieát chuûng trí, goïi laø caûnh giôùi baát tö nghì, goïi laø caûnh giôùi baát nhò.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 11

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp naøy laøm sao coù theå chöùng ñaéc, laøm theá naøo coù theå hieåu roõ?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Ñaït ñöôïc trí tueä xuaát theá gian môùi coù theå chöùng nhaäp, seõ töï lyù giaûi.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thöa:

–Haù khoâng phaûi laø trí tueä chöùng ñaéc töùc laø töï trong taâm lyù giaûi, hoäi nhaäp sao?

Phaät noùi:

–Khoâng phaûi, naøy thieän nam! Vì sao? Vì trí tueä chæ coù theå quaùn xeùt caùc phaùp ñuùng nhö thaät. Coøn ñaây laø do thaân taùc chöùng.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thöa:

–Neáu caùc thieän nam aáy, haù chaúng phaûi laø do trí tueä nôi vaên, tö, tu kia, khi chöùng ñaéc phaùp thì coù theå töø beân trong hieåu roõ, chöùng nhaäp sao?

Phaät noùi:

–Khoâng phaûi, naøy thieän nam! Khoâng phaûi do trí tueä nôi vaên, tö, tu kia khi vöøa chöùng ñaéc lieàn coù theå töø beân trong töï hieåu roõ, hoäi nhaäp ñöôïc. Nay ta duøng ví duï ñeå löôïc neâu veà yù nghóa aáy.

Naøy thieän nam! Ví nhö trong khoaûng ñoàng troáng roäng lôùn vaéng vaøo muøa heø noùng böùc, hoaëc coù moät ngöôøi ñi töø Ñoâng sang Taây, laïi coù moät ngöôøi ñi töø Taây sang Ñoâng, gaëp luùc noùng böùc ñoäc haïi, côn khaùt thuùc baùch, ngöôøi ñeán töø phöông Taây noùi vôùi ngöôøi ñeán töø phöông Ñoâng: Toâi nay raát noùng, bò côn khaùt böùc baùch, oâng töø ñoù ñeán ñaây chaéc traûi qua quaõng ñöôøng daøi, vaäy nôi naøo coù doøng suoái, ao nöôùc trong maùt xin chæ ñeå toâi uoáng cho heát côn noùng, khaùt. Ngöôøi ñeán töø phöông Ñoâng kheùo nhaän bieát veà ñöôøng saù hieän coù ôû phöông Ñoâng,

laïi cuõng bieát roõ nôi naøo coù nöôùc trong maùt cuøng choã noâng saâu... lieàn noùi: “Giôø oâng haõy ñi tôùi phía tröôùc, ñeán moät nôi coù hai ngaû reõ, ngaû beân traùi khoâng neân ñi, töø ngaû beân phaûi oâng coù theå ñi ñeán nôi coù khu röøng raäm raïp, sum sueâ, maùt meû, trong aáy coù ao hoà vôùi doøng nöôùc trong maùt, ngoït chaûy traøn khaép.”

Naøy thieän nam! Theo yù oâng thì sao? Ngöôøi bò khaùt kia, vöøa luùc nghe chæ baûo coù hoà, ao nöôùc trong ngon, khôûi leân yù nghó thì lieàn coù theå tröø heát noãi khoå vì khaùt nöôùc, lieàn töï ñöôïc maùt meû chaêng?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thöa:

–Khoâng phaûi, baïch Theá Toân! Ngöôøi bò khaùt kia phaûi töï ñeán nôi ñang coù nöôùc ñeå uoáng nöôùc töø ao hoà ñoù roài thì môùi döùt ñöôïc côn noùng khaùt vaø maùt meû.

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Trí tueä töø vaên, tö, tu khoâng phaûi vöøa nghe ñöôïc laø coù theå töø beân trong hieåu roõ vaø hoäi nhaäp vaøo phaùp taùnh, cuõng laïi nhö theá. Nay oâng neân bieát: Nôi ñoàng goø hoang vaéng laø coõi sinh töû. Ngöôøi bò khaùt nöôùc vaøo muøa heø noùng böùc ñoù laø taát caû caùc loaøi höõu tình. Söï noùng böùc cöïc ñoä kia töùc laø nhöõng phieàn naõo nôi caûnh giôùi aùi duïc cuûa saùu traàn. Ngöôøi bieát roõ ñöôøng ñi töùc laø caùc vò Boà-taùt kheùo coù theå bieát roõ veà con ñöôøng cuûa Nhaát thieát trí. Ngöôøi uoáng nöôùc kia töùc laø ngöôøi ñaõ töø beân trong hieåu roõ, chöùng ñaéc hoäi nhaäp, ñaït ñöôïc phaùp vò thuø thaéng, nheï nhaøng, trong laønh, ngon ngoït laø thaät taùnh cuûa caùc phaùp nôi Ñeä nhaát nghóa ñeá.

Naøy thieän nam! Nay oâng neân laéng nghe, ta laïi neâu ví duï: Giaû söû Nhö Lai thoï mang moät kieáp, ñoái tröôùc taát caû moïi ngöôøi nôi coõi Dieâm-phuø-ñeà khen ngôïi thöùc uoáng cuûa coõi trôøi coù muøi thôm vaø maøu saéc raát tuyeät, höông vò thanh tònh, boå döôõng baäc nhaát, ngöôøi naøo uoáng vaøo seõ coù caûm giaùc an vui vi dieäu.

Naøy thieän nam! Ngöôøi nôi coõi Dieâm-phuø-ñeà nghe nhöõng lôøi aáy veà maøu saéc, höông vò cuûa thöùc uoáng kia thì trong loøng töï caûm nhaän moät caùch töôøng taän chaêng?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thöa:

–Khoâng theå, baïch Theá Toân! Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Do vaäy neân bieát trí tueä töø vaên, tö, tu, khoâng

phaûi khi vöøa nghe ñöôïc lieàn coù theå töï hieåu roõ vaø hoäi nhaäp vaøo phaùp taùnh. Nay oâng laïi neân laéng nghe veà ví duï. Nhö coù ngöôøi ñoái vôùi caùc loaïi traùi caây bieát ñöôïc teân moät loaïi, töï mình aên tröôùc, roài noùi cho ngöôøi chöa aên veà maøu saéc, muøi vò cuûa traùi aáy. Naøy thieän nam! YÙ oâng theá naøo? Ngöôøi chöa aên kia coù theå bieát roõ veà höông vò cuûa traùi caây aáy chaêng?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng thöa:

–Khoâng theå, baïch Theá Toân! Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Do vaäy neân bieát trí tueä töø vaên, tö, tu khoâng phaûi khi vöøa nghe ñöôïc laø coù theå töï mình hieåu roõ vaø hoäi nhaäp vaøo phaùp taùnh.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Ñaáng Theá Toân ñaõ kheùo giaûng noùi! Ñaáng Thieän Theä ñaõ kheùo giaûng noùi söï chöùng ñaéc veà lyù nôi caùc phaùp laø nhö vaäy. Neáu nhö thieän nam coù theå moät laàn traûi qua nhö theá, neân bieát ngöôøi aáy töùc coù theå goàm ñuû caùc phaùp vaên, tö, tu. Vì sao? Vì ngöôøi aáy ñaõ coù ñuû nhaân khoâng ñieân ñaûo neân ñaït ñöôïc phaùp ñoù.

Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc hieåu roõ veà lyù cuûa phaùp giôùi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì kheùo hieåu roõ veà caûnh giôùi khoâng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Nhaän bieát veà löïc khoâng.
2. Nhaän bieát veà voâ uùy khoâng.
3. Nhaän bieát phaùp Phaät baát coäng laø khoâng.
4. Nhaän bieát veà giôùi uaån khoâng.
5. Nhaän bieát veà ñònh uaån khoâng.
6. Nhaän bieát veà trí tueä uaån khoâng.
7. Nhaän bieát veà giaûi thoaùt uaån khoâng.
8. Nhaän bieát veà giaûi thoaùt tri kieán uaån khoâng.
9. Nhaän bieát veà khoâng khoâng.
10. Nhaän bieát veà thaéng nghóa laø khoâng. Tuy nhaän bieát laø khoâng, nhöng cuõng khoâng cho khoâng aáy laø nhaân duyeân, ñeå ñoái vôùi caùi khoâng kia coù choã thuû ñaéc veà töôùng. Cuõng khoâng vöôùng maéc nôi khoâng,

khoâng daáy leân kieán chaáp veà khoâng, khoâng döïa nöông vaøo khoâng, laïi khoâng do töø nhaân duyeân khoâng aáy maø rôi vaøo ñoaïn kieán.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc kheùo nhaän bieát veà caûnh giôùi cuûa khoâng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, lieàn coù söï kheùo tu veà haïnh voâ töôùng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Lìa töôùng beân ngoaøi.
2. Lìa töôùng beân trong.
3. Lìa töôùng lyù luaän.
4. Lìa taát caû töôùng bieán keá.
5. Lìa taát caû töôùng coù choã thuû ñaéc.
6. Lìa taát caû töôùng cöû ñoäng.
7. Lìa taát caû töôùng hö giaû.
8. Lìa taát caû töôùng cuûa ñoái töôïng ñöôïc duyeân.
9. Lìa töôùng höõu ñaéc cuûa thöùc.
10. Lìa töôùng nôùi caûnh giôùi cuûa ñoái töôïng ñöôïc nhaân bieát.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp ñoù thì coù theå kheùo tu veà haïnh voâ töôùng.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu ñaït haønh töôùng nhö treân töùc laø Boà-taùt tu taäp veà haïnh voâ töôùng. Vaäy laøm theá naøo thaáy ñöôïc choã tu taäp cuûa Nhö Lai?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Neân bieát ñoù laø ñieàu khoâng theå nghó baøn. Vì sao? Vì ñaõ lìa caûnh giôùi cuûa taâm. Taát caû höõu tình, neáu ngöôøi naøo cho Nhö Lai laø ñoái töôïng coù theå tö duy thì ñoù laø keû cuoàng loaïn. Ñieàu Nhö Lai hieän coù, hoaëc ôû bôø beân naøy, hoaëc ôû bôø beân kia, cho ñeán vôùi söï meät nhoïc cuøng cöïc, roát cuoäc cuõng khoâng theå thaáy, khoâng theå ñaït ñöôïc. Vì sao? Vì phaùp cuûa Nhö Lai laø khoâng theå nghó baøn, heát söùc saâu xa, khoù löôøng, khoâng theå xeùt suy veà choã taän cuøng, saùnh baèng hö khoâng, vöôït khoûi caûnh giôùi cuûa moïi taàm töù, vöôït khoûi taát caû caùc töôùng coù choã thuû ñaéc, khoâng phaûi caùc khaû naêng suy xeùt, so saùnh, löôøng tính coù theå ñaït tôùi.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù chuùt nghi ngôø xin ñöôïc thöa hoûi: Neáu

Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc cho pheùp chuùng con neâu baøy thì xin vì con maø löôïc giaûng.

Phaät noùi:

–Naøy Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng! Nay oâng neân hoûi, vì ñoù laø ñieàu bình thöôøng.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng ngöôøi töï cao, thöïc khoâng phaûi laø baäc Chaùnh só, theá sao Ñöùc Theá Toân laø baäc Ñaïi Phaùp vöông, nay laïi töï khen, vaäy chaúng phaûi laø töï cao chaêng?

Phaät noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy thieän nam! Taâm chí cuûa oâng saâu xa, vöõng vaøng, neân coù theå neâu leân caâu hoûi aáy. OÂng haõy laéng nghe, kheùo taùc yù suy nghó, Nhö Lai seõ vì oâng maø giaûng noùi.

Luùc aáy, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng vaâng lôøi daïy, laéng nghe. Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nhö Lai, khoâng coù taâm ngaõ maïn, cuõng khoâng töï cao, khoâng vì mong muoán veà lôïi döôõng, danh tieáng maø sinh ra ngaõ maïn, cuõng khoâng vì mong coù söï bieát ñeán cuûa nhieàu ngöôøi, cuõng khoâng sinh taâm dua nònh, doái gaït maø sinh ra ngaõ maïn. Chæ ñem phaùp mình ñaõ chöùng ñaéc ñöôïc taïo lôïi ích, an laïc roäng khaép cho taát caû höõu tình. Vì sao? Vì muoán khieán cho caùc höõu tình ôû choã cuûa Nhö Lai phaùt sinh taâm thanh tònh, hoan hyû. Ngöôøi naøo coù theå laø haøng phaùp khí töùc seõ khieán ngöôøi aáy ñaït ñöôïc taát caû phaùp thieän, khieán trong coõi sinh töû ñaït ñöôïc lôïi laïc lôùn.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao höõu tình khoâng theå bieát thaéng ñöùc cuûa Nhö Lai?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Höõu tình ñoù thöïc söï khoâng bieát. Vì sao? Vì trong coõi Phaät naøy, caùc loaøi höõu tình, söï tin, hieåu coøn keùm, heïp, yù chí bò vöôùng maéc nôi choã thoâ xaáu, thieáu trí tueä, thieáu ñöùc tin, caên laønh nhoû ít, neân khoâng theå nhaän bieát thaéng ñöùc cuûa Nhö Lai. Do ñoù Nhö Lai môùi töï khen ngôïi veà nhöõng coâng ñöùc hieän coù, yù nhaèm khieán cho höõu tình phaùt sinh söï tin töôûng thanh tònh, coù theå thaønh töïu caùc coâng ñöùc thuø thaéng cuûa Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi laø moät ñaïi y sö gioûi trò caùc beänh, ôû trong nöôùc laø ngöôøi gioûi nhaát khoâng ai saùnh baèng, nhöng daân chuùng nôi nöôùc aáy laïi khoâng bieát veà ngöôøi ñoù voán am hieåu caùc phöông thuoác, coù ñuû caùch chöõa beänh toát. Luùc naøy, vò y sö kia thaáy coù ngöôøi bò beänh, khoå sôû böùc baùch lieàn khôûi yù nghó: Ngöôøi naøy bò beänh khoå, khoâng coù phöông thuoác hay, ta nay neân vì ngöôøi aáy maø chöõa trò. Ngöôøi thaày thuoác beøn tìm ñeán nhaø ngöôøi beänh, noùi vôùi beänh nhaân: “Toâi laø thaày thuoác, roõ caùc caùch ñieàu trò, kheùo nhaän bieát caùc thöù beänh cuøng roõ veà nguyeân nhaân cuûa chuùng. Beänh khoå cuûa oâng toâi coù caùch ñieàu trò.” Beänh nhaân nghe roài, lieàn ñoái vôùi vò thaày thuoác sinh taâm tin töôûng, toân troïng, quyeát nöông nhôø. Khi ñoù, vò thaày thuoác lieàn vì beänh nhaân doác söùc chöõa trò, beänh kia ñöôïc döùt tröø.

Naøy thieän nam! YÙ oâng theá naøo? Vò thaày thuoác kia, ñoái tröôùc ngöôøi beänh noùi mình coù theå chöõa trò ñöôïc beänh, coù phaûi laø töï khoe

chaêng?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Khoâng phaûi. Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nhö Lai cuõng laïi nhö theá, laø Ñaïi Y Vöông kheùo chöõa trò caùc beänh phieàn naõo cho höõu tình, bieát nguyeân nhaân cuûa beänh, ñöa ra thuoác phaùp lôùn. Caùc höõu tình bò böùc baùch cuûa nhöõng thöù beänh phieàn naõo nhö voâ minh… Nhö Lai thaáy bieát roài, lieàn ñeán tröôùc ngöôøi aáy, töï xöng noùi Nhö Lai coù ñuû coâng ñöùc thuø thaéng, khieán caùc höõu tình, keû naøo bò beänh khoå böùc baùch nghe noùi veà coâng ñöùc hôn haún cuûa Nhö Lai roài, coù theå sinh taâm tin töôûng, toân troïng, thanh tònh, laáy Phaät, Nhö Lai laøm choã nöông nhôø. Cho neân Nhö Lai laø vò Ñaïi Y Vöông thuø thaéng, vì keû beänh kia ban cho thuoác phaùp lôùn, laøm cho caùc höõu tình bò caùc beänh naëng cuûa phieàn naõo ñeàu ñöôïc tieâu dieät.

Naøy thieän nam! Nhöõng gì laø phaùp döôïc lôùn? Ñoù laø caùc höõu tình nhieàu tham lam seõ daïy hoï tu phaùp quaùn baát tònh, caùc höõu tình nhieàu giaän döõ seõ daïy hoï tu phaùp quaùn Töø bi, caùc höõu tình nhieàu ngu si daïy hoï tu phaùp quaùn duyeân sinh. Do duyeân côù aáy, neân thaáy hieåu vieäc Nhö Lai töï khen ngôïi veà choã ñaït ñöôïc coâng ñöùc hôn haún.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc caùc nguyeän, lìa xa chaáp tröôùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng

gì?

1. Tuy haønh boá thí maø coù nguyeän caàu, cuõng khoâng chaáp tröôùc

veà söï boá thí.

1. Tuy giöõ giôùi caám, cuõng khoâng chaáp tröôùc vieäc giöõ giôùi.
2. Tuy haønh nhaãn nhuïc, cuõng khoâng chaáp tröôùc söï nhaãn nhuïc.
3. Tuy phaùt khôûi tinh taán, cuõng khoâng chaáp tröôùc nôi tinh taán.
4. Tuy tu taäp thieàn ñònh, cuõng khoâng chaáp tröôùc nôi thieàn ñònh.
5. Tuy tu taäp trí tueä, cuõng khoâng chaáp tröôùc veà trí tueä.
6. Tuy nöông töïa vaøo ba coõi, cuõng khoâng chaáp tröôùc nôi ba coõi.
7. Tuy caàu ñaït Boà-ñeà, cuõng khoâng chaáp tröôùc nôi Boà-ñeà.
8. Tuy haønh chaùnh ñaïo, cuõng khoâng chaáp tröôùc nôi chaùnh ñaïo.
9. Tuy vaøo Nieát-baøn, cuõng khoâng chaáp tröôùc veà Nieát-baøn. Vì sao? Vì Boà-taùt luoân lìa moïi choã chaáp tröôùc. Tuy ôû theá gian nhöng heát thaûy choã haønh hoùa ñeàu khoâng chaáp tröôùc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö vaäy thì ñaït ñöôïc caùc nguyeän, xa lìa chaáp tröôùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, seõ ñaït ñöôïc ñaày ñuû thaân töø. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Taâm Töø khoâng phaân chia nôi choán.
2. Taâm Töø khoâng coù chuûng loaïi.
3. Taâm Töø veà phaùp.
4. Taâm Töø veà ñònh.
5. Taâm Töø khoâng möu haïi.
6. Taâm Töø lôïi ích.
7. Taâm Töø bình ñaúng vôùi taát caû höõu tình.
8. Taâm Töø bình ñaúng khoâng giaän döõ.
9. Taâm Töø roäng lôùn truøm khaép möôøi phöông.
10. Taâm Töø xuaát theá gian.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì ñaït ñaày ñuû thaân Töø.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc ñaày ñuû thaân Bi. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Thaáy ngöôøi bò caùc khoå naõo, khoâng ai cöùu giuùp, khoâng choán nöông töïa, khoâng nôi quay veà, Boà-taùt thaáy roài phaùt khôûi taâm Boà-ñeà.
2. Phaùt taâm Boà-ñeà roài caàu chöùng ñaéc phaùp.
3. Traûi qua haønh khoå, sieâng naêng caàu chöùng ñaéc phaùp, thaønh töïu roài, khaép vì höõu tình taïo lôïi ích lôùn.
4. Khieán caùc höõu tình tham lam keo kieät tu haïnh boá thí.
5. Khieán nhöõng höõu tình huûy boû giôùi, tu giöõ giôùi thanh tònh.
6. Khieán caùc höõu tình coù taâm giaän döõ tu haïnh nhaãn nhuïc.
7. Khieán caùc höõu tình löôøi treã phaùt khôûi haïnh tinh taán.
8. Khieán caùc höõu tình bò taùn loaïn truï nôi taâm ñònh.
9. Khieán caùc höõu tình khoâng trí tueä, tu taäp trí tueä.
10. Boà-taùt vì ñem laïi lôïi ích cho höõu tình neân khoâng vì gian khoå, hö hoaïi, maát maùt maø thoaùi chuyeån thaéng haïnh Boà-ñeà.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy seõ ñaït ñöôïc thaân ñaày ñuû ñöùc Bi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì kheùo tu taäp haïnh Hyû. Möôøi phaùp aáy laø gì?

1. Boà-taùt töï ra khoûi caûnh löûa chaùy böøng nôi ba coõi, neân sinh hoan hyû.
2. Döùt ñöôïc sôïi daây raøng buoäc daøi laâu nôi neûo luaân hoài qua laïi, neân sinh hoan hyû.
3. Boà-taùt xa lìa caùc thöù tìm caàu, töï mình ñaõ qua ñöôïc bieån sinh töû vôùi ñuû caùc loaïi xaáu aùc, neân sinh hoan hyû.
4. Boà-taùt töï mình beû gaõy truï coät kieâu maïn töø laâu xa ñeán nay, neân sinh hoan hyû.
5. Boà-taùt duøng trí tueä kim cöông, töï mình phaù tan ñænh nuùi phieàn naõo naùt nhoû, khoâng haït buïi naøo nhoû hôn, neân sinh hoan hyû.
6. Boà-taùt töï ñaït ñöôïc an oån, laïi cuõng laøm cho nhöõng keû khaùc ñöôïc an oån, neân sinh hoan hyû.
7. Boà-taùt ôû nôi theá gian bò tham aùi, chaáp buoäc, toái taêm che phuû khoâng ñöôïc töï taïi, luoân ôû trong caûnh nguû meâ maø töï coù theå tænh taùo saùng roõ, laïi cuõng khieán keû khaùc ñeàu coù theå tænh giaùc, neân sinh hoan hyû.
8. Boà-taùt töï mình coù theå giaûi thoaùt ra khoûi coõi aùc, laïi khieán cho ngöôøi khaùc cuõng ñöôïc giaûi thoaùt ra khoûi coõi aùc, neân sinh hoan hyû.
9. Caùc höõu tình ôû laâu trong coõi sinh töû hoang vaéng, nhieàu nguy nan, ñi moät mình khoâng beø baïn, quanh quaån tôùi lui, khoâng nhaän roõ con ñöôøng, khoâng bieát nôi choán, Boà-taùt ñaõ töï coù theå vöôït qua, xa lìa,

laïi vì keû khaùc môû baøy chæ daãn, neân sinh taâm hoan hyû.

1. Boà-taùt ñöôïc gaàn guõi thaønh trì Nhaát thieát trí, neân sinh hoan

hyû.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc kheùo tu

taäp haïnh Hyû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc laø kheùo tu taäp haïnh Xaû. Möôøi phaùp ñoù laø nhöõng gì?

1. Maét tuy nhìn saéc, nhöng haønh haïnh Xaû, neân cuõng khoâng troâng thaáy caûnh saéc cuûa nhaõn thöùc, hoaëc theâm, hoaëc bôùt, hoaëc thaønh, hoaëc hoaïi.
2. Tai tuy nghe tieáng.
3. Muõi tuy ngöûi höông.
4. Löôõi tuy neám vò.
5. Thaân tuy ñuïng chaïm.
6. YÙ tuy bieát caùc phaùp, nhöng haønh haïnh Xaû, neân cuõng laïi khoâng nhaän thaáy caùc traàn caûnh nhö tai nghe tieáng, muõi ngöûi muøi, löôõi neám vò, thaân caûm xuùc, yù bieát phaùp, hoaëc theâm, hoaëc bôùt, hoaëc thaønh, hoaëc hoaïi.
7. Tuy quaùn xeùt veà haønh khoå, nhöng haønh haïnh Xaû, neân khoâng thaáy haønh khoå, hoaëc theâm, hoaëc bôùt, hoaëc thaønh, hoaëc hoaïi.
8. Tuy quaùn xeùt veà khoå khoå, nhöng haønh haïnh Xaû, neân cuõng khoâng thaáy khoå, hoaëc theâm, hoaëc bôùt, hoaëc thaønh, hoaëc hoaïi.
9. Tuy quaùn xeùt veà hoaïi khoå, nhöng haønh haïnh Xaû, neân cuõng khoâng thaáy hoaïi khoå, hoaëc theâm, hoaëc bôùt, hoaëc thaønh, hoaëc hoaïi.
10. Quaùn xeùt nhöõng vieäc laøm ñaõ hoaøn thaønh cho höõu tình, Boà- taùt ñoái vôùi ñieàu aáy neân sinh hoan hyû, lieàn khôûi leân yù nghó: Ta muoán cöùu ñoä hoï, hoï ñaõ töï ñoä neân tu haïnh Xaû.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc kheùo tu haïnh Xaû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït ñöôïc thaàn thoâng töï taïi. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Thò hieän vieäc xaû boû thoï maïng.
2. Vaøo thai, thoï sinh.
3. Hieän töôùng ñoàng töû vui chôi trong cung.
4. Xuaát gia.
5. Tu haønh khoå haïnh.
6. Ñi ñeán ñaïo traøng Boà-ñeà.
7. Thaønh Baäc Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, haøng phuïc quaân ma.
8. Hieän töôùng tòch tónh.
9. Chuyeån phaùp luaân nhieäm maàu.
10. Nhaäp ñaïi Nieát-baøn.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng ñeán tröôùc Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì duyeân côù gì Boà-taùt lìa boû thoï maïng ôû coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø, cho ñeán thò hieän nhaäp ñaïi Nieát-baøn?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nôi coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø, phaàn nhieàu caùc höõu tình sinh töôûng chaáp veà thöôøng. Caùc höõu tình aáy thaáy Boà-taùt laø vò toái thöôïng, toät baäc ñoái vôùi taát caû theá gian, luoân hieån baøy roõ khieán moïi ngöôøi nhìn ngaém khoâng chaùn. Boà-taùt khoâng bò caûnh giôùi cuûa naêm duïc laøm oâ nhieãm, laïi coù theå daáy leân vieäc xaû boû thoï maïng, caùc höõu tình kia khi ñaõ thaáy roài, lieàn thay ñoåi töôûng veà thöôøng, sinh töôûng veà voâ thöôøng. Do döïa theo töôûng veà voâ thöôøng phaùt sinh haønh khoâng buoâng lung.

Laïi coù höõu tình khôûi taâm buoâng lung, ñoái vôùi Boà-taùt tuy coù loøng yeâu quyù, vui veû, tin töôûng, toân troïng, nhöng ôû nôi caùc caûnh luoân sinh taâm tham aùi, ñaém chaáp, neân khoâng ñeán truï xöù cuûa Boà-taùt ñeå gaàn guõi, cung kính, phuïng söï, caùc höõu tình aáy laïi daáy leân yù nghó: “Boà-taùt ñaõ ôû laâu nôi ñaây, ta cuõng nhö vaäy”, roài sinh taâm buoâng lung. Boà-taùt vì nhaèm khieán cho caùc höõu tình kia khôûi taâm nhaøm chaùn, döùt boû haønh phoùng daät, töø choã khoâng buoâng lung töùc ñaït khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Boà-taùt do duyeân côù aáy neân ôû cung trôøi Ñaâu-suaát-ñaø thò hieän vieäc xaû boû thoï mang.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình neân duøng vieäc vaøo thai, thoï sinh ñeå coù theå hoùa ñoä, Boà-taùt lieàn hieän töôùng vaøo thai, thoï sinh, khieán keû kia troâng thaáy roài, sinh taâm cho laø ít coù. Boà-taùt ôû trong thai meï, vì nhöõng höõu tình kia theo choã thích hôïp ñeå thuyeát phaùp khieán hoï khoâng thoaùi chuyeån nôi ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Boà-taùt vì nhaân duyeân ñoù neân thò hieän thoï sinh.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình neân duøng töôùng ñoàng töû vui chôi trong cung ñeå coù theå hoùa ñoä, laïi nhaân vì caùc loaøi höõu tình coù

loøng tin hieåu yeáu keùm, Boà-taùt vì muoán ñem laïi söï thaønh töïu ñaày ñuû, neân vì hoï maø hoï töø, do ñoù ñaõ hieän töôùng ñoàng töû vui chôi nôi cung ñieän.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình neân duøng töôùng ngöôøi xuaát gia ñeå coù theå hoùa ñoä, Boà-taùt vì muoán Ñaïo sö thaønh töïu ñaày ñuû cho hoï neân hieän töôùng xuaát gia.

Naøy thieän nam! Neáu coù caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn- thaùt-baø, A-tu-la... taâm chí vöôùng maéc vaøo ñieàu thoâ xaáu, neân duøng töôùng khoå haïnh ñeå coù theå hoùa ñoä, Boà-taùt muoán cho hoï ñöôïc thaønh töïu ñaày ñuû cuõng ñeå haøng phuïc caùc thöù ngoaïi ñaïo neân hieän töôùng khoå haïnh.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình, trong thôøi gian daøi, luoân nghó nhôù, caàu nguyeän cho Boà-taùt vaøo luùc naøo thì ñi ñeán ñaïo traøng Boà-ñeà, con seõ tuøy choã thích hôïp maø phuïng söï cuùng döôøng. Boà-taùt vì muoán cho höõu tình kia ñöôïc thaønh töïu ñaày ñuû neân thò hieän ñi ñeán ñaïo traøng Boà-ñeà. Ñeán nôi, töùc khieán caùc höõu tình kia tuøy choã thích hôïp maø cuùng döôøng, xong vieäc cuùng döôøng, höõu tình kia lieàn ñaït khoâng thoaùi chuyeån nôi ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình töï thò, kieâu maïn, cao ngaïo, Boà-taùt vì muoán khieán cho nhöõng keû aáy chuyeån ñoåi taâm ngaõ maïn, neân hieän töôùng an toïa ôû ñaïo traøng, ñaït quaû vò Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, haøng phuïc caùc quaân ma,

Laïi vì nhöõng höõu tình öa thích söï tinh tónh, lieàn noùi veà choã chöùng ñaéc vi dieäu hôn haún cuûa mình, Boà-taùt beøn thò hieän söï thaønh töïu ñaïo quaû Ñaúng chaùnh giaùc. Luùc Boà-taùt thaønh töïu Baäc Chaùnh Giaùc, trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, caùc thöù aâm thanh thaûy ñeàu yeân laëng. Thöôøng höõu tình kia öa thích söï vaéng laëng, thaáy söï vieäc aáy neân ñeàu phaùt nguyeän: Nguyeän xin cho toâi cuõng ñöôïc nhö vaäy, töùc ñaït quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình vui thích vì baäc thaày toân kính, neân doác loøng nguyeän caàu nhöng khoâng theå hieåu bieát veà phaùp xuaát ly, cuõng laïi khoâng bieát veà nhaân quaû ñôøi sau, Boà-taùt vì nhöõng höõu tình aáy khieán caên laønh cuûa hoï ñöôïc thaønh thuïc, coù theå trôû thaønh haøng phaùp khí neân vì hoï maø chæ roõ veà chaùnh ñaïo. Boà-taùt thaønh Baäc Chaùnh Giaùc roài, ñi ñeán nöôùc Ca-thi, ba laàn chuyeån möôøi hai haønh töôùng phaùp

luaân vi dieäu cuûa Thaùnh phaùp.

Naøy thieän nam! Neáu coù höõu tình neân duøng töôùng nhaäp Nieát-baøn ñeå coù theå hoùa ñoä, Boà-taùt lieàn vì hoï maø thò hieän töôùng nhaäp ñaïi Nieát- baøn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt vì nhaân duyeân aáy neân thò hieän ôû coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø xaû boû thoï maïng, cho ñeán nhaäp ñaïi Nieát-baøn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp aáy thì ñaït ñöôïc thaàn thoâng töï taïi.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 12

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp sau ñaây, töùc coù theå xa lìa taùm naïn. Nhöõng gì laø möôøi phaùp?

1. Xa lìa nghieäp baát thieän.
2. Khoâng vöôït traùi vôùi giôùi caám cuûa Nhö Lai ñaõ laäp neân.
3. Xa lìa söï keo kieät.
4. Theo coäi nguoàn cuûa caùc ñöùc maø chö Phaät tröôùc ñaõ vun troàng.
5. Sieâng tu phöôùc haïnh.
6. Trí tueä ñaày ñuû.
7. Kheùo hieåu roõ caùc phöông tieän.
8. Goàm ñuû theä nguyeän thuø thaéng.
9. Thöôøng khôûi taâm lo chaùn.
10. Khôûi phaùt sieâng naêng tinh taán.

Naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng taïo nghieäp baát thieän neân khoâng bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Giaû nhö thò hieän sinh vaøo ñòa nguïc, thì cuõng khoâng phaûi chòu nhöõng noãi khoå cuøng cöïc ôû coõi ñoù. Laïi cuõng khoâng ôû laâu trong aáy, ñoái vôùi caùc höõu tình kia cuõng khoâng sinh taâm giaän döõ. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa Boà-taùt luoân tu taäp möôøi nghieäp thieän. Do nhaân duyeân ñoù neân Boà-taùt khoâng bò ñoïa vaøo ñòa nguïc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt ñoái vôùi giôùi caám cuûa Nhö Lai khoâng traùi, vöôït, neân khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng suùc sinh. Giaû söû thò hieän sinh vaøo coõi aáy thì cuõng khoâng nhaän chòu noãi khoå cuûa loaøi suùc sinh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng khôûi taâm keo kieät, khoâng vì nhaân duyeân keo kieät maø bò ñoïa vaøo ñöôøng ngaï quyû. Giaû söû thò hieän sinh vaøo coõi aáy cuõng seõ khoâng chòu caùi khoå cuûa ngaï quyû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng sinh vaøo nhaø theo taø kieán. Giaû söû coù sinh vaøo nôi aáy thì cuõng khoâng bò maát nieàm tin thanh tònh, Boà-taùt thöôøng ñöôïc gaëp gôõ nhöõng baäc Thieän tri thöùc. Vì sao? Vì

Boà-taùt tu taäp phaùp thieän töø laâu, nôi truù xöù cuûa Phaät tröôùc ñaõ vun troàng goác cuûa caùc ñöùc, neân luoân ñöôïc sinh vaøo nhaø coù chaùnh kieán, nhaân ñaáy maø coù ñaày ñuû ñöùc tin thanh tònh, laïi cuõng phaùt trieån roäng lôùn nieàm tin thanh tònh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Caùc caên cuûa Boà-taùt cuõng khoâng hö, thieáu. Neáu khoâng nhö theá thì ôû trong giaùo phaùp cuûa Phaät, khoâng theå ñaûm nhaän laø haøng phaùp khí. Vì sao? Boà-taùt tích taäp roäng khaép caùc phöôùc ñöùc, sieâng tu phöôùc haïnh, thöôøng toân troïng, cuùng döôøng thaùp mieáu cuûa Nhö Lai, hoaëc Phaùp, hoaëc Taêng, luoân gaàn guõi ñeå thöïc hieän caùc haønh thuø thaéng. Do coù caùc haïnh thuø thaéng tu taäp roäng nôi baûn thaân mình, neân caùc caên ñaày ñuû. Vì caùc caên ñaày ñuû neân ôû trong phaùp Phaät laø haøng ñaïi phaùp khí.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng sinh nôi nöôùc thuoäc bieân ñòa, vì ôû ñaáy caùc höõu tình nhieàu ngu toái, ñieác, caâm, daùng veû, söùc löïc khoâng ñaày ñuû, khoâng theå gaùnh vaùc noåi vieäc gì, lôøi thieän, lôøi aùc ñeàu khoâng hieåu roõ nghóa, ñoái vôùi phaùp Phaät, khoâng theå laø haøng phaùp khí, khoâng bieát cung kính caùc baäc cha meï, Sa-moân, Baø-la-moân. Do ñoù, Boà-taùt thöôøng sinh ôû vuøng giöõa coõi nöôùc. Vì ôû ñaáy, caùc höõu tình coù caên taùnh saùng toû, nhanh leï, nhieàu ngöôøi coù trí tueä, laïi vì nhöõng ngöôøi coù trí tueä chaáp thuaän, neân laø nôi choán ñaûm nhaän ñöôïc, goàm ñuû naêng löïc, lôøi thieän lôøi aùc ñeàu hieåu roõ nghóa, ôû trong giaùo phaùp cuûa Phaät-ñaø laø baäc Ñaïi phaùp khí, tin töôûng saâu xa caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân. Vì sao? Vì tröôùc hoï ñaõ töøng tu taäp veà dieäu löïc cuûa trí tueä.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng sinh vaøo coõi trôøi Tröôøng

thoï, neáu sinh nôi coõi aáy, duø coù voâ soá chö Phaät ra ñôøi, cuõng khoâng theå gaëp ñöôïc, caùc ñieàu lôïi cho höõu tình khoâng theå hoaøn thaønh. Do ñoù, Boà-taùt sinh nôi Duïc giôùi, ôû ñaáy, caùc caùc höõu tình gaëp Phaät ra ñôøi, yeâu thích, gaàn guõi, coù theå ñöôïc Phaät hoùa ñoä. Vì sao? Vì Boà-taùt kheùo goàm ñuû caùc phöông tieän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt khoâng sinh nôi theá giôùi khoâng coù Phaät, vì neáu sinh vaøo coõi aáy thì khoâng gaëp Phaät, khoâng nghe Phaùp, khoâng cuùng döôøng Taêng, neân Boà-taùt thöôøng sinh trong coõi Phaät coù ñaày ñuû Tam baûo. Vì sao? Do töø tröôùc ñaõ tu taäp ñaày ñuû haïnh nguyeän thuø thaéng. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu nghe nhöõng ñieàu ñaùng chaùn, khoâng theå khoâng sinh taâm chaùn gheùt ñieàu aùc. Vì

sao? Vì Boà-taùt vöøa nghe söï vieäc ñoù lieàn khôûi taâm chaùn boû. Sinh taâm lo chaùn roài thì phaùt khôûi haïnh sieâng naêng tinh taán, tu taäp caùc phaùp thieän, döùt tröø caùc phaùp aùc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå xa lìa taùm naïn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ ñaït ñöôïc haïnh khoâng laøm maát taâm Boà-ñeà. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Xa lìa dua nònh, löøa doái.
2. Ngay thaúng khoâng quanh co, thanh tònh, trong laønh, xa lìa söï theo ñuoåi, do döï, phaân bieät.
3. Thoï trì phaùp Phaät.
4. Ñoái vôùi phaùp khoâng giaáu, tieác.
5. Xa lìa phaùp keo kieät.
6. Khoâng taïo ra nhaân duyeân laøm chöôùng ngaïi caùc phaùp.
7. Luoân noùi lôøi chaân thaät.
8. Thaâu nhaän phaùp Ñaïi thöøa, haønh trì ñuùng nhö ñieàu ñaõ giaûng noùi. Ñoái vôùi ngöôøi thoï trì phaùp Ñaïi thöøa luoân khôûi taâm toân troïng.
9. Ñoái vôùi truù xöù cuûa ngöôøi thoï trì phaùp Ñaïi thöøa, vì daàn daàn ñi vaøo phaùp Ñaïi thöøa neân khôûi töôûng thaân caän.
10. Nhôø vaøo saâu phaùp Ñaïi thöøa, neân ñoái vôùi ngöôøi thuyeát phaùp luoân khôûi leân töôûng laø baäc thaày toân kính.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, lieàn ñaït ñöôïc haïnh khoâng laøm maát taâm Boà-ñeà.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ chöùng ñöôïc tuùc maïng thoâng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Cuùng döôøng chö Phaät.
2. Thu giöõ chaùnh phaùp.
3. Tu trì giôùi tònh.
4. Dieät boû nghi ngôø, xa lìa chöôùng ngaïi.
5. Luoân sinh hoan hyû.
6. Luoân thöïc hieän quaùn töôûng.
7. Taâm thöôøng truù nôi ñònh.
8. Sinh khôûi nôi choán thanh tònh.
9. Thöôøng thoï nhaän hoùa sinh.
10. Ñaït ñöôïc thöùc saùng suoát, nhanh nhaïy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt do cuùng döôøng roäng khaép chö Phaät neân coù theå toân troïng chaùnh phaùp. Do toân troïng chaùnh phaùp neân toân troïng ngöôøi haønh trì chaùnh phaùp. Töø nhaân duyeân ñoù neân coù theå ñoái vôùi chaùnh phaùp lieàn thoï trì, ñoïc tuïng. Vì hieåu roõ ñöôïc chaùnh phaùp neân vì ngöôøi khaùc giaûng noùi roäng, töø ñoù khoâng tieác thaân maïng, sieâng naêng tu taäp, thoï trì chaùnh phaùp, laïi coù theå tu giöõ giôùi tònh. Giôùi coù ba loaïi: loaïi daønh cho thaân, loaïi daønh cho ngöõ vaø loaïi daønh cho yù. Töø giôùi cuûa ba nghieäp ñöôïc thanh tònh, töùc coù theå döùt tröø nghi ngôø, lìa xa caùc chöôùng ngaïi, caáu nhieãm. Vì sao? Tröôùc heát töø giôùi haïnh thanh tònh, neân coù theå tröø dieät nghi ngôø, xa lìa chöôùng ngaïi. Rôøi xa nghi ngôø, chöôùng ngaïi neân luoân sinh hoan hyû. Do taâm hoan hyû neân thöôøng tu quaùn töôûng. Nhôø tu taäp quaùn töôûng neân taâm ñöôïc an truù trong ñònh. Taâm truù trong ñònh neân phaùt sinh nôi choán thanh tònh. Nôi choán thanh tònh neân thöôøng thoï nhaän hoùa sinh. Do hoùa sinh neân thöùc ñöôïc saùng suoát, nhanh nhaïy. Nhôø thöùc saùng suoát, nhanh nhaïy neân coù theå nhaän bieát ñöôïc moät ñôøi, hai ñôøi, ba, boán, naêm ñôøi, hoaëc töø möôøi... hai möôi, cho ñeán traêm ngaøn voâ soá ñôøi, nôi thaàn tuùc thoâng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït ñöôïc

thaàn tuùc thoâng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, seõ khoâng lìa xa baäc Thieän tri thöùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Khoâng lìa vieäc ñöôïc gaëp Phaät, hoaëc nghe, hoaëc nhôù nghó.
2. Khoâng lìa vieäc nghe chaùnh phaùp.
3. Khoâng lìa vieäc cuùng döôøng Taêng.
4. Khoâng lìa boû vieäc taùn thaùn, leã baùi, chaép tay cung kính hoaëc ñaûnh leã chö Phaät, Boà-taùt.
5. Khoâng lìa nôi choán coù baäc ña vaên ñeå ñöôïc nghe giaûng noùi veà chaùnh phaùp.
6. Khoâng lìa vieäc nghe nhaän caùc phaùp Ba-la-maät.
7. Khoâng lìa vieäc nghe nhaän phaùp Boà-ñeà phaàn.
8. Khoâng lìa vieäc nghe nhaän phaùp ba moân giaûi thoaùt.
9. Khoâng lìa boû nghe nhaän boán phaùp phaïm haïnh.
10. Khoâng lìa boû vieäc nghe nhaän phaùp Nhaát thieát trí.

Naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi phaùp aáy thì luoân khoâng xa

lìa nhöõng baäc Thieän tri thöùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ maõi xa lìa nhöõng tri thöùc aùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Xa lìa keû phaù giôùi, töùc coù theå lìa tri thöùc aùc.
2. Xa lìa keû phaù hoaïi chaùnh kieán.
3. Xa lìa keû phaù hoaïi khuoân pheùp.
4. Xa lìa keû phaù hoaïi loái soáng chaân chaùnh.
5. Xa lìa nhöõng keû ñam meâ nghieän ngaäp.
6. Xa lìa nhöõng keû löôøi bieáng.
7. Xa lìa keû ñaém chìm trong sinh töû.
8. Xa lìa keû phaûn laïi ñaïo Boà-ñeà.
9. Xa lìa ngöôøi hay gaàn guõi keû theá tuïc.
10. Xa lìa nhöõng phieàn naõo, neân coù theå xa lìa haøng tri thöùc aùc. Naøy thieän nam! Boà-taùt nôi nhöõng tröôøng hôïp aáy tuy ñeàu xa lìa,

nhöng ñoái vôùi caùc keû kia cuõng khoâng sinh taâm giaän gheùt, khoâng sinh taâm naõo haïi, khoâng sinh taâm khinh maïn. Boà-taùt chæ khôûi taâm nhö vaày: Nhö Phaät ñaõ giaûng noùi, caùc caûnh giôùi cuûa taát caû höõu tình ñeàu do nhaân duyeân maø thaønh, taùnh ham muoán cuøng caáu nhieãm, thoùi quen cuøng gaàn guõi neân môùi coù ñieàu hö hoaïi, vì theá ta nay neân lìa xa caùc nôi choán taùc ñoäng ñeán taâm taùnh.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, lieàn xa lìa ñöôïc haøng tri thöùc aùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc Phaùp thaân Nhö Lai. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñaït ñöôïc thaân bình ñaúng.
2. Ñaït ñöôïc thaân thanh tònh.
3. Ñaït ñöôïc thaân voâ taän.
4. Ñaït ñöôïc thaân chöùa nhoùm nhöõng phaùp thieän.
5. Ñaït ñöôïc Phaùp thaân.
6. Ñaït ñöôïc thaân khoâng theå löôøng xeùt tính toaùn.
7. Ñaït ñöôïc thaân khoâng theå nghó baøn.
8. Ñaït ñöôïc thaân vaéng laëng.
9. Ñaït thaân nhö hö khoâng.
10. Ñaït thaân trí tueä maàu nhieäm.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït ñöôïc

Phaùp thaân Nhö Lai.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt ñaït ñöôïc Phaùp thaân Nhö Lai thì theo nhöõng phaàn vò naøo?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt truï Ñòa thöù nhaát ñaït ñöôïc thaân bình ñaúng. Vì sao? Vì Boà-taùt aáy coù theå lìa moïi thaân hieåm aùc, nhaän bieát khaép taát caû phaùp nôi ñòa Boà-taùt. Boà-taùt truï Ñòa thöù hai ñaït thaân thanh tònh, kheùo goàm ñuû giôùi haïnh thanh tònh. Boà-taùt truï Ñòa thöù ba ñaït ñöôïc thaân voâ taän, lìa xa heát nhöõng phieàn naõo giaän döõ. Boà-taùt truï Ñòa thöù tö ñaït ñöôïc thaân chöùa nhoùm caùc phaùp thieän, chöùa nhoùm caùc phaùp cuûa Phaät. Boà-taùt truï Ñòa thöù naêm ñaït ñöôïc Phaùp thaân, bieát roõ taát caû caùc phaùp. Boà-taùt truï Ñòa thöù saùu ñaït thaân khoâng theå löôøng xeùt tính toaùn, chöùa nhoùm taát caû caùc phaùp saâu xa khoâng theå xeùt löôøng ñöôïc. Boà-taùt truï Ñòa thöù baûy ñaït ñöôïc thaân khoâng theå nghó baøn, chöùa goùp nhöõng phöông tieän thieän xaûo. Boà-taùt truï Ñòa thöù taùm ñaït ñöôïc thaân vaéng laëng, xa lìa taát caû lyù luaän, rôøi boû caùc phieàn naõo. Boà-taùt truï Ñòa thöù chín ñaït ñöôïc thaân nhö hö khoâng, coù theå hieän ra voâ löôïng thaân to lôùn. Boà-taùt truï Ñòa thöù möôøi ñaït ñöôïc thaân trí tueä nhieäm maàu, chöùa nhoùm taát caû caùc phaùp ñaõ nhaän bieát.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp thaân cuûa Nhö Lai vaø Phaùp thaân cuûa Boà- taùt coù gì khaùc nhau?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Thaân thì khoâng coù gì khaùc nhau nhöng töôùng coâng ñöùc cuûa thaân aáy thì moãi beân coù khaùc.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø thaân thì khoâng khaùc maø töôùng coâng ñöùc thì coù sai khaùc?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Thaân thaät söï khoâng khaùc. Vì sao? Vì thaân chöùa nhoùm caùc yeáu toá taïo neân ñeàu cuøng moät töôùng, nhöng töôùng cuûa coâng ñöùc thì coù khaùc.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Choã khaùc bieät veà coâng ñöùc ñoù laø theá naøo?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nay ta neâu ví duï ñeå laøm roõ nghóa naøy. Ví nhö ngoïc baùu ma-ni khoâng ñöôïc maøi duõa so vôùi ngoïc baùu ma-ni ñaõ ñöôïc maøi duõa. Hai loaïi baùu aáy ñeàu coù teân laø ma-ni, nhöng ñöôïc maøi duõa thì ngoïc ma-ni kia toûa chieáu aùnh saùng röïc rôõ, trong laønh ñaùng yeâu thích, ñoái chieáu vôùi ngoïc chöa maøi duõa, thöïc khoâng sao so saùnh ñöôïc. Ngoïc ma-ni baùu nôùi thaân Boà-taùt, ngoïc ma-ni baùu nôùi thaân Nhö Lai cuõng laïi nhö vaäy, thaät söï ñeàu ñoàng. Nhöng ngoïc baùu ma-ni nôi thaân Boà-taùt ñem so tröôùc ngoïc baùu ma-ni cuûa thaân Nhö Lai, noùi veà töôùng thanh tònh toûa saùng thì khoâng theå so saùnh ñöôïc. Vì sao? Vì ngoïc baùu ma-ni nôi thaân Nhö Lai roäng lôùn voâ löôïng, goàm ñuû caûnh giôùi höõu tình vaø caûnh giôùi hö khoâng, aùnh saùng toûa chieáu röïc rôõ, ñöùng yeân maø hieån baøy. Vì sao? Vì ngoïc baùu ma-ni nôi thaân Nhö Lai ñaõ ñöôïc maøi duõa trong saïch, lìa heát thaûy caáu baån khoâng theå ñem ngoïc baùu ma-ni nôi thaân Boà-taùt ñeå so saùnh ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-taùt vaãn coøn caáu ueá.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö trong thôøi gian coù traêng saùng,

aùnh traêng nôi hai ñeâm ñaàu so vôùi söï troøn cuûa maët traêng ñeâm raèm thì khaùc xa, nhöng theå cuûa traêng thì khoâng khaùc. Phaùp coù sai khaùc daàn daàn, thaân cuûa Nhö Lai vaø thaân cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, ñeàu goïi laø thaân, nhöng aùnh saùng soi chieáu cuûa thaân Boà-taùt ñoái tröôùc Nhö Lai thì khoâng theå naøo saùnh baèng, cuõng gioáng nhö traêng nôi hai ñeâm ñaàu vaø traêng nôi ñeâm raèm.

Naøy thieän nam! Do ñoù neân bieát, noùi thaân Nhö Lai vaø thaân Boà- taùt tuy ñoàng moät töôùng, nhöng coâng ñöùc thì khaùc nhau.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc thaân kim cöông baát hoaïi. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Khoâng bò tham, saân, si huûy hoaïi.
2. Khoâng bò caùc thöù phieàn naõo nhö giaän döõ, buoàn phieàn, moûi meät, kieâu maïn, nhaän thöùc ñieân ñaûo huûy hoaïi.
3. Khoâng bò taùm phaùp trong theá gian huûy hoaïi.
4. Khoâng bò caùc noãi khoå ôû coõi aùc huûy hoaïi.
5. Khoâng bò taát caû caùc thöù khoå huûy hoaïi.
6. Khoâng bò noãi khoå sinh, giaø, beänh, cheát laøm cho hö hoaïi.
7. Khoâng bò lyù luaän cuûa haøng ngoaïi ñaïo dò hoïc laøm cho hö hoaïi.
8. Khoâng bò caùc thöù ma cuøng quyeán thuoäc cuûa chuùng huûy hoaïi.
9. Khoâng bò caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc huûy hoaïi.
10. Khoâng bò taát caû caûnh caûnh giôùi aùi duïc laøm hö hoaïi.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït ñöôïc thaân kim cöông baát hoaïi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ laø baäc Ñaïo sö. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñöôïc keû khaùc tin töôûng, chaáp thuaän.
2. Ñöôïc ngöôøi khaùc kính troïng.
3. Kheùo laøm ngöôøi chæ daãn.
4. Laøm choã döïa cho ngöôøi khaùc.
5. Coù theå laøm ngöôøi cöùu vôùt maïng soáng.
6. Kheùo goàm ñuû moïi haønh trang tuï taäp.
7. Coù nhieàu taøi saûn baùu.
8. Khoâng heà döøng chaân.
9. Laøm ngöôøi daãn ñöôøng ñi tröôùc.
10. Kheùo ñi ñeán thaønh trì Nhaát thieát trí.

Theá naøo laø ñöôïc ngöôøi khaùc tin töôûng öng thuaän? Cho ñeán kheùo ñi tôùi thaønh trì Nhaát thieát trí? Naøy thieän nam! Nhö ngöôøi thaày daãn ñöôøng treân bieån, hoaëc vua hoaëc quan thaûy ñeàu tin töôûng, öng thuaän. Boà-taùt laø baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö theá, hoaëc chö Phaät, hoaëc ñeä töû Thanh vaên cuûa Phaät thaûy ñeàu tin töôûng, öng thuaän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö baäc thaày daãn ñöôøng treân bieån ñöôïc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi, cuøng taát caû daân chuùng cung kính cuùng döôøng. Boà-taùt laø baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö theá, ñöôïc taát caû chuùng Höõu hoïc, Voâ hoïc, cuøng caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø... cung kính cuùng döôøng.

Naøy thieän nam! Nhö baäc thaày daãn ñöôøng treân bieån coù theå ôû giöõa nôi hoang vaéng meânh moâng nhieàu hieåm naïn ñeå laøm ngöôøi daãn ñöôøng, khieán moïi ngöôøi ñöôïc yeân oån, khoâng meät nhoïc. Boà-taùt, baäc thaày daãn ñöôøng lôùn, cuõng laïi nhö vaäy, coù theå ôû giöõa coõi sinh töû meânh moâng ñaày hieåm naïn, vì caùc höõu tình chæ daãn neûo ñöôøng tu taäp, khieán hoï bieát roõ nôi coù giaëc aùc, phieàn naõo, ñaït ñöôïc yeân oån, khoâng bò moûi meät.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö vò thaày daãn ñöôøng treân bieån vì

caùc ngöôøi khoán khoå coâ ñoäc laøm nôi choán nöông töïa, khieán hoï coù theå

thoaùt khoûi quaõng ñöôøng hieåm nguy nôi choán meânh moâng vaéng veû. Boà-taùt, baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö vaäy, coù theå laøm choã nöông töïa cho caùc ngoaïi ñaïo... khieán hoï ra khoûi con ñöôøng ñaày hieåm aùc nôi choán ñoàng troáng vaéng meânh moâng cuûa coõi sinh töû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö baäc thaày daãn ñöôøng treân bieån coù theå vì vua, quan cuøng taát caû daân chuùng taïo laäp ñieàu kieän caàn thieát ñeå cöùu vôùt taùnh maïng cuûa hoï. Boà-taùt, baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö theá, coù theå vì caùc loaøi höõu tình ñang tham ñaém, vöôùng maéc trong coõi sinh töû taïo neân phöông tieän nhaèm cöùu vôùt taùnh maïng cho hoï.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö vò thaày daãn ñöôøng treân bieån, tuøy theo nôi choán hoaëc ñi hoaëc döøng, cuøng vôùi caùc thöông nhaân vöôït qua ñoaïn ñöôøng nôi ñoàng troáng vaéng meânh moâng ñaày nhöõng hieåm aùc, heïn ñeán ñöôïc thaønh aáp. Luùc aáy, vò thaày daãn ñöôøng kheùo chuaån bò ñaày ñuû caùc haønh trang khieán caùc thöông nhaân cuøng ra khoûi quaõng ñöôøng cho ñeán khi yeân oån tôùi ñöôïc choán thaønh aáp. Boà-taùt, baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö vaäy, vì muoán tìm ñeán truï xöù cuûa Phaät ñeå ñöôïc thaân caän, nhaèm thu nhaän roäng raõi nhieàu höõu tình vöôït quaõng ñöôøng sinh töû ñaày hieåm aùc, khieán hoï thaûy ñeàu ñeán choán thaønh trì lôùn Nhaát thieát trí, cho neân Boà-taùt kheùo chuaån bò ñaày ñuû caùc haønh trang haïnh phöôùc ñöùc, trí tueä.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö vò thaày höôùng daãn treân bieån, muoán döøng laïi nhöõng nôi choán coù nhieàu cuûa caûi baùu laø vaät duïng ñeå nuoâi thaân nhö vaøng, baïc, löu ly, ngoïc ma-ni, san hoâ, xa cöø... Boà-taùt, baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö vaäy, muoán döøng laïi nôi thaønh lôùn Nhaát thieát trí, neân taäp hôïïp roäng khaép taát caû nhöõng haïnh thuø thaéng hôn haún cuûa phaùp Phaät.

Naøy thieän nam! Nhö vò thaày daãn ñöôøng treân bieån, ñoái vôùi nhöõng cuûa caûi baùu chæ kia thu laáy moät ít thì khoâng ñuû. Boà-taùt, baäc thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö theá, ñoái vôùi nhöõng cuûa caûi laø Thaùnh phaùp thì söï tích chöùa khoâng cho laø ñuû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö vò thaày daãn ñöôøng treân bieån, ñoái vôùi nhöõng thöông nhaân luoân kheùo laøm ngöôøi ñi tröôùc daãn ñöôøng. Vì sao? Vì laø ngöôøi chuû, vì kheùo taêng theâm lôïi ích, vì choã taïo taùc luoân hôn haún coù theå duøng nhöõng lôøi leõ thaân aùi ñeå thu nhaän. Boà-taùt, baäc daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö theá, coù theå vì taát caû höõu tình, laøm ngöôøi

ñi tröôùc daãn ñöôøng. Vì sao? Vì kheùo taêng tröôûng caùc phaùp coâng ñöùc, vì laø phaän vò toái thaéng, laø vò chuû teå hôn haún, vì luoân noùi ra nhöõng lôøi chaân thaät.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö vò thaày daãn ñöôøng treân bieån, vì coù ñaày ñuû naêng löïc neân ñeán ñöôïc nhöõng thaønh aáp. Boà-taùt, vò thaày daãn ñöôøng lôùn cuõng laïi nhö theá, coù ñuû naêng löïc thuø thaéng neân ñeán ñöôïc thaønh trì lôùn laø Nhaát thieát trí.

Naøy thieän nam! Nhöõng ñieàu ñoù goïi laø Boà-taùt ñöôïc keû khaùc tin töôûng chaáp thuaän cho ñeán ñaït ñöôïc thaønh trì Nhaát thieát trí.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc laø baäc thaày daãn ñöôøng lôùn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït baäc kheùo bieát roõ veà chaùnh ñaïo. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Kheùo nhaän bieát veà ñöôøng saù baèng phaúng.
2. Kheùo nhaän bieát veà ñöôøng saù hieåm aùc.
3. Nhaän kheùo bieát veà ñöôøng saù an oån.
4. Bieát con ñöôøng kia laø thieän.
5. Kheùo nhaän bieát ñöôøng saù laày loäi hay khoâ raùo.
6. Nhaän bieát roõ nôi choán cuûa ñöôøng saù.
7. Nhaän bieát roõ hình töôùng cuûa ñöôøng saù.
8. Bieát roõ con ñöôøng ngay thaúng.
9. Bieát roõ con ñöôøng khuùc khuyûu, quanh co.
10. Bieát roõ neûo xuaát yeáu cuûa con ñöôøng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc kheùo nhaän bieát veà chaùnh ñaïo.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì coù theå kheùo giaûng noùi, chæ baøy veà ñaïo khoâng ñieân ñaûo. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Neáu coù höõu tình neân duøng phaùp Ñaïi thöøa ñeå hoùa ñoä, lieàn vì hoï giaûng noùi phaùp cuûa ñaïo Boà-taùt, khoâng giaûng noùi phaùp cuûa ñaïo Thanh vaên.
2. Coù höõu tình neân duøng phaùp cuûa baäc Thanh vaên ñeå hoùa ñoä, lieàn vì hoï giaûng noùi phaùp cuûa ñaïo Thanh vaên, khoâng giaûng noùi phaùp cuûa ñaïo Boà-taùt.
3. Coù höõu tình neân duøng ñaïo Nhaát thieát trí ñeå hoùa ñoä, lieàn

giaûng noùi phaùp Nhaát thieát trí, khoâng giaûng noùi phaùp cuûa ñaïo Duyeân giaùc.

1. Coù höõu tình neân duøng phaùp cuûa baäc Duyeân giaùc ñeå hoùa ñoä, lieàn vì hoï giaûng noùi phaùp cuûa ñaïo Duyeân giaùc, khoâng giaûng noùi veà ñaïo Nhaát thieát trí.
2. Coù caùc höõu tình vöôùng vaøo söï chaáp ngaõ, chaáp phaùp, neân giaûng noùi veà phaùp khoâng, voâ ngaõ, khoâng giaûng noùi caùc phaùp veà ngaõ, chuùng sinh, thoï maïng, söï nuoâi döôõng, Boå-ñaëc-giaø-la.
3. Coù höõu tình vöôùng maéc, döïa vaøo chaáp ñoaïn, chaáp thöôøng, lieàn vì hoï giaûng noùi phaùp lìa boû hai loaïi chaáp aáy, khoâng giaûng noùi veà phaùp vöôùng maéc nôi hai loaïi chaáp aáy.
4. Coù höõu tình taâm bò taùn loaïn, lieàn vì hoï giaûng noùi phaùp Chæ, Quaùn, khoâng giaûng noùi phaùp taùn loaïn.
5. Coù höõu tình tham chaáp nôi hyù luaän, lieàn vì keû aáy giaûng noùi phaùp chaân nhö, khoâng giaûng noùi phaùp cuûa keû ngu toái tham chaáp nôi hyù luaän.
6. Coù höõu tình meâ ñaém trong sinh töû, lieàn vì keû aáy giaûng noùi phaùp Nieát-baøn, khoâng giaûng noùi veà phaùp sinh töû.
7. Coù höõu tình ñang ôû trong taø ñaïo, Boà-taùt lieàn vì keû aáy giaûng noùi phaùp lìa boû nhöõng gai goác cuûa loãi laàm, khoâng giaûng noùi veà phaùp gai goác cuûa phieàn naõo.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi thöù phaùp aáy, töùc coù theå neân giaûng chæ roõ veà ñaïo khoâng ñieân ñaûo.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 13

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït ñöôïc taâm an truï nôi phaùp ñònh vi dieäu. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Kheùo haønh thaân nieäm xöù.
2. Kheùo haønh thoï nieäm xöù.
3. Kheùo haønh taâm nieäm xöù.
4. Kheùo haønh phaùp nieäm xöù.
5. Kheùo haønh nieäm xöù veà caûnh giôùi.
6. Kheùo haønh nieäm xöù veà A-lan-nhaõ.
7. Kheùo haønh nieäm xöù veà kinh ñoâ, thaønh aáp, laøng xoùm.
8. Kheùo haønh nieäm xöù veà tieáng taêm, lôïi döôõng.
9. Kheùo haønh nieäm xöù veà phaùp tu hoïc do Nhö Lai neâu daïy.
10. Kheùo haønh nieäm xöù veà söï ñoaïn tröø moïi taïp nhieãm cuûa phieàn naõo vaø tuøy phieàn naõo.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh thaân nieäm xöù? Ñoù laø Boà-taùt nôi thaân hieän coù, theo ngaõ sôû daáy khôûi phaùp baát thieän, toäi loãi, duøng trí tueä thuø thaéng quaùn xeùt tæ mæ, ñeàu xa lìa. Laïi quaùn xeùt nhöõng loãi laàm cuûa thaân, döôùi töø chaân, tim, treân ñeán ñænh ñaàu, gaân maïch quaán coät... xem khaép toaøn thaân, khoâng thaáy coù ngaõ, ñeàu laø phaùp khoâng chuùt döøng nghæ (voâ thöôøng) hö hoaïi. Thaân naøy laø baát tònh, laø nhöõng thöù khoâng thaønh thuïc, baån ueá ñaùng gheùt, laø nhöõng hình saéc xaáu aùc cuøng ñöôïc tích tuï. Luùc Boà-taùt quan saùt nhö vaäy, neáu thaân tham aùi nôi caùc duïc, hoaëc thaân suy chaáp veà ngaõ töôûng, hoaëc thaân laø nôi choán chaáp tröôùc. Nhöõng phaùp nhö theá ñeàu khoâng theå thuû ñaéc, do duyeân côù aáy, do cuøng vôùi nhöõng phaùp baát thieän keát hôïp neân khoâng töï taïi, thaân cuøng vôùi heát thaûy phaùp thieän keát hôïp neân ñöôïc töï taïi. Nhö theá goïi laø kheùo haønh thaân nieäm xöù.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh thoï nieäm xöù? Nghóa laø Boà-taùt suy

nghó nhö vaày: Nhöõng thoï hieän coù ñeàu laø khoå. Vì sao keû ngu ôû trong ñieân ñaûo laïi chaáp cho laø an laïc? Nhöõng keû ngu si khoâng roõ veà khoå, vui, chæ coù caùc baäc Thaùnh nhaân ñeàu bieát ñoù laø khoå. Boà-taùt töï mình coù theå sieâng naêng haønh trì, döùt tröø caùc khoå thoï, roài chæ daïy cho ngöôøi khaùc cuøng tu hoïc nhö mình. Khi Boà-taùt quan saùt nhö theá veà thoï thì khoâng sinh tham aùi ñaém chaáp, khoâng khôûi giaän döõ, sieâng naêng haønh hoùa, laïi khieán ngöôøi khaùc cuõng haønh hoùa nhö mình. Nhö theá laø Boà- taùt kheùo haønh thoï nieäm xöù.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh taâm nieäm xöù? Ñoù laø Boà-taùt suy nghó nhö vaày: Taâm thöïc söï laø voâ thöôøng, do suy chaáp laø thöôøng, cho khoå laø vui, khoâng ngaõ cho laø coù ngaõ, baát tònh cho laø tònh, taâm luoân dao ñoäng, baát an, khoâng chuùt döøng laïi, nhö gioù chuyeån nhanh. Ñoù laø goác reã ñaàu tieân cuûa phieàn naõo, cuõng laïi laø duyeân cuûa caùc phieàn naõo tuøy thuoäc, môû cöûa coõi aùc, phaù hoaïi coõi thieän, laïi laø nhaân duyeân phaùt sinh tham, saân, si, laø chuû theå noåi baät cuûa caùc phaùp. Taâm laø ngöôøi daãn ñöôøng trong taát caû caùc phaùp. Neáu taâm coù söï nhaän bieát thì taát caû phaùp cuõng ñeàu ñöôïc nhaän bieát. Taâm nhö ngöôøi thaày daïy veõ, veõ neân moïi hình töôïng. Taâm khoâng thaáy taâm. Taâm coù theå chöùa nhoùm nghieäp thieän vaø baát thieän. Taâm nhö voøng löûa xoay troøn lieân tuïc. Taâm bieán chuyeån nhanh nhö ngöïa chaïy. Taâm nhö ngoïn löûa nôi ñoàng roäng boác chaùy döõ doäi, taâm nhö nöôùc lôùn töôùi thaám laøm phaùt trieån moïi vaät. Khi Boà-taùt quan saùt nhö theá thaáy taâm thöïc söï khoâng ñöôïc töï taïi. Caùc vò Boà-taùt coù theå töï ñieàu phuïc taâm. Khi taâm ñöôïc ñieàu phuïc thì taát caû phaùp ñeàu ñöôïc ñieàu phuïc. Nhö theá goïi laø Boà-taùt kheùo haønh taâm nieäm xöù.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh phaùp nieäm xöù? Nghóa laø neáu Boà-

taùt ñoái vôùi nhöõng phaùp baát thieän nhaän bieát ñuùng nhö thaät ñoù laø tham, saân, si, cuøng choã nöông töïa, duøng nhöõng caùch ñoái trò tham, saân, si vaø nhöõng phaùp baát thieän khaùc. Boà-taùt sieâng naêng döùt tröø nhöõng phaùp baát thieän roài, töùc coù theå bieát roõ nhöõng phaùp thieän. Töø trong nhöõng phaùp thieän sinh taâm yeâu thích, truï nôi nieäm xöù ñuùng ñaén, nôi caùc phaùp aáy mong ñaït söï thaønh töïu, töï mình coù theå thöïc haønh roài chæ daïy keû khaùc cuõng tu hoïc nhö mình. Nhö theá goïi laø Boà-taùt kheùo haønh phaùp nieäm xöù.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà caûnh giôùi? Nghóa laø

neáu Boà-taùt töø trong caùc caûnh giôùi cuûa saéc, thanh, höông, vò, xuùc hôïp yù hoaëc khoâng hôïp yù, khoâng sinh taâm tham chaáp giaän döõ. Boà-taùt suy nghó: Ta nay chaúng neân ôû trong phaùp khoâng theå töôùng naøy maø sinh tham chaáp. Neáu sinh khôûi tham töùc laø ngöôøi ngu. Goàm ñuû taùnh ngu si thì khoâng hieåu roõ veà taùnh, laø taùnh baát thieän, nhö Phaät ñaõ daïy: Neáu sinh taâm tham töùc khôûi nhieãm ñaém do ngu si chaáp tröôùc neân khoâng theå phaân bieät phaùp thieän vaø baát thieän, töø ñoù bò rôi vaøo ñöôøng aùc. Boà- taùt laïi suy nghó: Ta nay chaúng neân ôû trong phaùp khoâng maø daáy taâm saân haän. Khôûi taâm saân haän thì khoâng theå nhaãn nhuïc. Phaùt sinh giaän döõ, töùc luoân bò caùc baäc Thaùnh cheâ boû, ngöôøi cuøng tu phaïm haïnh chaùn gheùt. Khi Boà-taùt quaùn xeùt nhö theá khoâng huûy hoaïi caûnh giôùi, khoâng chaáp vaøo choã ñaït ñöôïc. Boà-taùt coù theå töï mình haønh trì nhö theá, roài chæ daïy cho ngöôøi khaùc cuõng haønh trì nhö mình. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà caûnh giôùi.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà A-lan-nhaõ? Nghóa laø

neáu Boà-taùt suy nghó: Tu haïnh khoâng tranh caõi, haïnh vaéng laëng, ñoù goïi laø truï nôi A-lan-nhaõ. Haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø... coù vò ñaït tha taâm thoâng, coù theå nhaän bieát taâm ta vaø caùc phaùp thuoäc taâm, vaäy ta nay phaûi neân xa lìa nhöõng taùc yù khoâng ñuùng nhö lyù, cuøng nhöõng suy nghó dò bieät, baát cöù nôi naøo cuõng khoâng coù yù nghó khoâng ñuùng nhö lyù, laïi ôû trong phaùp nhö lyù khôûi taâm vui thích gia taêng söï tu taäp roäng raõi. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà A-lan-nhaõ.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà caùc choán kinh ñoâ, thaønh trì, thoân xoùm? Nghóa laø neáu khi Boà-taùt vaøo caùc nôi choán keå treân, Boà-taùt neân haønh hoùa ñuùng vôùi haïnh Boà-taùt, choã khoâng neân ôû thì ñeàu phaûi lìa xa, nôi khoâng phaûi laø ngöôøi xuaát gia neân ñeán ñeàu cuõng lìa boû. Nhöõng gì laø nôi khoâng phaûi ngöôøi xuaát gia neân ñeán? Ñoù laø nhaø cuûa haøng vua, quan, nôi tuï taäp côø baïc, haøng röôïu, choán tieäc tuøng ca muùa, nôi caùc ca kyõ ôû, cuøng nhöõng nôi choán khaùc maø ngöôøi xuaát gia khoâng neân ñeán, taát caû ñeàu phaûi laùnh xa, khoâng ñöôïc lui tôùi. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà caùc choán kinh ñoâ, thaønh aáp, thoân xoùm.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà danh tieáng, lôïi

döôõng? Nghóa laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc söï vieäc danh tieáng, lôïi döôõng, chæ laøm haøng thí chuû, taïo ruoäng phöôùc, theo choã khôûi taâm maø thoï duïng.

Khi ñöôïc thoï duïng, khoâng sinh taâm tham aùi, khoâng sinh chaáp giöõ, cuõng khoâng tính toaùn, nghó laø cuûa mình, khoâng daáy khôûi töôùng cuûa ngaõ sôû, theo choã mình coù ñöôïc, chia seû vôùi caùc höõu tình, cuõng coù nhöõng keû ñoái vôùi khoå naõo thì cöùu giuùp, nuoâi döôõng. Töø duyeân côù aáy, neân ñoái vôùi tieáng taêm, lôïi döôõng khoâng sinh taâm töï phuï, ngaõ maïn, cao ngaïo, buoâng lung. Boà-taùt suy nghó: Tieáng taêm, lôïi döôõng cuûa caùc söï vieäc aáy, hoaëc nôi mình, hoaëc nôi keû khaùc, chæ noåi leân trong moät thôøi gian, khoâng laâu beàn. Do khôûi taïm noåi leân nhö theá neân ôû moïi luùc, moïi nôi, ñeàu khoâng choã thuû ñaéc. Ai laø ngöôøi coù trí tueä, ñoái vôùi caùc phaùp voâ thöôøng, khoâng laâu daøi, khoâng beàn chaéc, khoâng yeân oån... laïi sinh taâm tham aùi, nhieãm ñaém cuøng kieâu caêng, ngaõ maïn, buoâng lung? Ñoù laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà danh tieáng, lôïi döôõng.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà caùc moân tu hoïc do Nhö Lai neâu daïy? Nghóa laø neáu Boà-taùt suy nghó: Taát caû caùc vò Nhö

Lai töø quaù khöù ñeàu ñaõ tu hoïc nhö theá, roài sau thaønh Baäc Chaùnh Giaùc, nhaäp ñaïi Nieát-baøn. Caùc Baäc Nhö Lai trong thôøi vò lai cuõng ñeàu tu hoïc nhö theá roài seõ thaønh töïu quaû vò Chaùnh giaùc, nhaäp ñaïi Nieát-baøn. Trong thôøi hieän taïi caùc Ñaáng Nhö Lai cuõng tu taäp nhö theá, hieän ñaõ thaønh töïu ñaïo quaû Chaùnh giaùc roài nhaäp ñaïi Nieát-baøn. Vì lyù do ñoù, ñoái vôùi phaùp moân tu hoïc naøy neân phaùt taâm thanh tònh, toân kính, heát möïc sieâng naêng tu taäp. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà caùc phaùp moân tu hoïc do Nhö Lai neâu daïy.

Theá naøo laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà söï döùt tröø nhieãm cuûa caùc phieàn naõo vaø tuøy phieàn naõo? Nghóa laø neáu Boà-taùt duøng chaùnh nieäm neân coù theå hieåu roõ veà nhöõng thöù taïp nhieãm cuûa heát thaûy phieàn naõo vaø tuøy phieàn naõo, do nhaân naøo phaùt khôûi, do duyeân naøo naûy sinh? Boà-taùt ñeàu bieát roõ veà nhaân duyeân phaùt khôûi, naûy sinh neân ñeàu xa lìa. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo haønh nieäm xöù veà söï ñoaïn tröø caùc taïp nieäm cuûa phieàn naõo vaø tuøy phieàn naõo.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì taâm luoân an truï nôi phaùp ñònh vi dieäu.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì thöôøng ñöôïc maëc y phaán taûo. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Theä nguyeän beàn chaéc.
2. Giöõ taâm khieâm toán.
3. Khoâng sinh moûi meät.
4. Lìa boû nhöõng vöôùng maéc.
5. Khoâng quaùn xeùt nhöõng loãi laàm.
6. Chæ quaùn xeùt veà coâng ñöùc.
7. Khoâng töï ngôïi khen mình.
8. Khoâng cheâ bai ngöôøi khaùc.
9. Haønh giôùi ñaày ñuû.
10. Gaàn guõi baäc Thaùnh hieàn.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt coù theä nguyeän beàn chaéc, cho ñeán gaàn guõi baäc Thaùnh hieàn? Nghóa laø neáu Boà-taùt töï coù nieàm tin thanh tònh, yù chí ñaày ñuû, ñöôïc caùc Ñöùc Nhö Lai tin, thuaän. Giaû nhö gaëp phaûi hoaøn caûnh caàn baûo hoä taùnh maïng cuõng khoâng huûy boû ñieàu ñaõ theä nguyeän, cuõng khoâng heà chuyeån ñoåi, do coù theå kieân coá nôi theä nguyeän, neân coù theå khieâm toán, khoâng sinh ngaõ maïn. Vì taâm khieâm toán, neân coù theå nhaët löôïm nhöõng thöù vaët phaán taûo ngöôøi ta cheâ boû, roài giaët, taåy saïch seõ, may keát thaønh aùo, khoâng heà chaùn gheùt, cuõng khoâng moûi meät, do khoâng meät moûi neân theo vieäc ñaõ laøm lìa moïi vöôùng chaáp, cho ñeán nôi nghieäp thuø thaéng, tu taäp ñöôïc thaønh töïu. Coù theå ñoái vôùi aùo phaán taûo aáy khoâng xem xeùt phaàn xaáu keùm cuûa noù. Vì sao vôùi aùo naøy chæ xem maët coâng ñöùc? Nghóa laø y phaán taûo aáy laø phuïc söùc cuûa caùc vò Tieân, caùc baäc Thaùnh lìa duïc. Vì thuaän theo caùc baäc Thaùnh hieàn neân ñöôïc Phaät ngôïi khen. Ñöôïc Phaät ngôïi khen nhöng khoâng vì theá maø töï ñeà cao mình, cheâ bai ngöôøi khaùc. Nhôø khoâng töï ñeà cao mình, khoâng cheâ bai ngöôøi khaùc, neân ñaït ñöôïc haønh giôùi ñaày ñuû. Khi giôùi haïnh thanh tònh ñaày ñuû seõ ñöôïc caùc vò Thaùnh hieàn gaàn guõi, ñöôïc chö Phaät khen ngôïi, caùc vò Boà-taùt baûo veä chôû che, Nhaân phi nhaân ñeàu giuùp ñôõ, caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi vaø heát thaûy daân chuùng ñeàu ñeán kính leã, nhöõng keû cuøng tu phaïm haïnh thì taùn döông.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì luoân ñöôïc

maëc y phaán taûo.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng ñeán tröôùc Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân! Caùc Boà-taùt coù ñuû taâm roäng lôùn vì sao coøn haønh trì caùc haïnh thaáp, nhoû nhö vaäy?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt lo vieäc baûo veä theá gian neân phaûi bieát tuøy thuaän maø bieán chuyeån, do vaäy neân haønh trì nhöõng haïnh ñoù.

Naøy thieän nam! Haøng Boà-taùt coù vò ñuû uy löïc lôùn, coù vò chöa ñuû, caàn phaûi duøng taâm ñoái trò nhöõng phieàn naõo chöa khôûi sinh, neân haønh trì caùc haïnh ñoù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai vôùi caùc neûo haønh hoùa vaø söï hieåu bieát laø roäng lôùn hay caïn heïp?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con khoâng bieän giaûi ñöôïc ñieàu ñoù neân khoâng theå traû lôøi. Vì sao? Vì khoâng theå löôøng xeùt veà neûo haønh hoùa vaø söï hieåu bieát cuûa Nhö Lai. Do Nhö Lai khoâng coù phaùp gì ñeå coù theå chöùng ñaéc, khoâng coù phaùp gì ñeå coù theå thaáy bieát, vì theá Nhö Lai khoâng coù moät phaùp nhoû naøo ñeå coù theå laø haønh hoùa, hieåu bieát.

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! YÙ oâng theá naøo? OÂng cho Nhö Lai vì duyeân côù gì trong boán ñaïi chaâu haøng nhaân vaø phi nhaân cuøng nhöõng keû keùm loøng tin khaùc, nôi caùc chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø... hieän ra nhöõng haïnh thoâ keùm naøy vaø ñoái tröôùc nhöõng chuùng aáy ca ngôïi coâng ñöùc cuûa haïnh Ñaàu-ñaø?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai vì muoán hoùa ñoä caùc höõu tình vaø haøng Boà-taùt môùi truï nôi phaùp Ñaïi thöøa, giuùp hoï ñoái trò caùc phieàn naõo chöa phaùt sinh neân haønh trì haïnh naøy.

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Ñuùng theá, ñuùng theá! Caùc vò Boà-taùt coù uy löïc lôùn, vì muoán hoùa ñoä thaønh töïu caùc höõu tình neân maëc y phaán taûo. Ñoù khoâng phaûi laø haïnh thaáp keùm. Do duyeân côù aáy, Boà-taùt thöôøng maëc y phaán taûo.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì chæ thoï nhaän ba y. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Luoân vui ñuû.
2. Ít ham muoán.
3. Xa lìa mong caàu.
4. Lìa moïi choã tích chöùa.
5. Lìa boû tích chöùa neân khoâng bò hö maát.
6. Khoâng hö maát neân lìa moïi khoå naõo.
7. Lìa boû yù khoâng vui thích.
8. Lìa boû buoàn than.
9. Khoâng coù gì ñeå nhaän laõnh.
10. Sieâng naêng tu taäp neân döùt heát caùc laäu.

Naøy thieän nam! Sao goïi laø Boà-taùt luoân vui ñuû, cho ñeán sieâng naêng tu taäp neân döùt heát moïi laäu? Nghóa laø neáu Boà-taùt theo choã coù ñöôïc aùo maëc neân sinh vui möøng. Do vui ñuû neân coù theå ít ham muoán. Vì ít ham muoán neân khoâng choã mong caàu, lìa moïi tích chöùa, khoâng tích chöùa neân khoâng hö maát. Khoâng hö maát neân lìa boû khoå naõo. Lìa khoå naõo neân khoâng gì laø khoâng hôïp yù vui thích, töùc khoâng coøn buoàn than. Khoâng buoàn than khoâng coù choã thoï nhaän. Khoâng choã thoï nhaän neân sieâng naêng tu taäp cho ñeán heát caùc phieàn naõo.

Naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi phaùp nhö theá taát chæ thoï nhaän ba y.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc khoâng theo haønh khaùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Khoâng haønh theo tham.
2. Khoâng haønh theo saân.
3. Khoâng haønh theo si.
4. Khoâng haønh theo saân haïi.
5. Khoâng haønh theo keo kieät, ganh tò.
6. Khoâng haønh theo ngaõ maïn.
7. Khoâng haønh theo caùc vieäc caàu söï hieåu bieát tieáng taêm nôi keû

khaùc.

1. Khoâng haønh theo söï mong ñaït lôïi döôõng.
2. Khoâng haønh theo söï cung kính thieân ma.
3. Khoâng haønh theo cao ngaïo, aùi nhieãm. Nhö theá goïi laø khoâng

theo haønh khaùc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït khoâng theo haønh khaùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït thöôøng ñi khaát thöïc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

* 1. Vì nhaèm thaâu nhaän caùc höõu tình neân ñi khaát thöïc.
	2. Theo thöù lôùp maø ñi khaát thöïc.
	3. Khoâng sinh moûi meät maø ñi khaát thöïc.
	4. Vui ñuû maø ñi khaát thöïc.
	5. Vì muoán chia sôùt khaép neân ñi khaát thöïc.
	6. Khoâng tham chaáp maø ñi khaát thöïc.
	7. Kheùo nhaän bieát veà haïn löôïng neân ñi khaát thöïc.
	8. Vì khieán phaåm haïnh thieän hieän ra neân ñi khaát thöïc.
	9. Vì nhaèm ñaït ñöôïc caùc caên laønh vieân maõn neân ñi khaát thöïc.
	10. Lìa boû töôûng chaáp veà thaân neân ñi khaát thöïc.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt nhaèm thaâu nhaän höõu tình, cho ñeán lìa boû töôûng chaáp veà thaân neân ñi khaát thöïc? Nghóa laø neáu Boà-taùt thaáy caùc höõu tình chòu moïi khoå naõo, caên laønh nhoû ít vì muoán thaâu nhaän khieán hoï coù ñuû caùc caên laønh neân ñi khaát thöïc. Boà-taùt khi vaøo thaønh aáp, xoùm laøng ñeå khaát thöïc, phaûi truï nôi chaùnh nieäm, thaân phaûi trang nghieâm, ngay ngaén, tieán döøng khaû quan, uy nghi ñuùng pheùp taéc, caùc caên vaéng laëng, ngaém nhìn hôïp lyù, luoân nghó ñeán phaùp thieän, choã haønh khaát thöïc luoân tuaân theo thöù lôùp, troïn khoâng boû nhaø ngheøo ñeán khaát thöïc nôi nhaø giaøu, nghóa laø nôi nhaø cuûa haøng Baø-la- moân, Saùt-ñeá-lôïi, Tröôûng giaû, Cö só, caùc gia ñình thuoäc toäc hoï lôùn... laàn löôït töøng nhaø ñuùng thöù töï maø khaát thöïc, nhöõng thöùc aên uoáng xin ñöôïc phaûi bieát haïn löôïng. Ngoaøi ra nhöõng nôi choán dò bieät thì khoâng ñeán. Nôi choán dò bieät laø nhöõng nhaø coù choù döõ, suùc vaät döõ, coù traâu boø môùi sinh con, nhaø cuûa keû phaù hoaïi giôùi tònh, ñoïa vaøo coõi suùc sinh, keû thöôøng gaây söï phieàn nhieãu, roái loaïn, hoaëc nam, hoaëc nöõ, ñoàng nam, ñoàng nöõ, cuøng choã gheùt boû, nhöõng nôi choán nhö theá ñeàu neân xa lìa. Do khaát thöïc theo ñuùng thöù lôùp neân khoâng moûi meät, cuõng khoâng coù söï cheâ bai, huûy baùng. Ñoái vôùi caùc höõu tình kia khoâng sinh nhieãm aùi, khoâng khôûi giaän hôøn, cuõng khoâng chaùn boû. Thöùc aên coù ñöôïc, tuøy choã öùng hôïp maø nhaän, neân sinh vui veû. Nhaän xong laïi trôû veà truù xöù cuûa chuùng Taêng, thu doïn y baùt, röûa tay chaân ñeán tröôùc töôïng hoaëc thaùp cuûa Nhö Lai toân troïng cung kính cuùng döôøng, sau ñoù vaøo choã ôû cuûa mình laáy thöùc aên khaát thöïc ñöôïc chia laøm boán phaàn: Moät phaàn daønh cho ngöôøi cuøng tu phaïm haïnh, moät phaàn cho nhöõng ngöôøi ngheøo khoå, moät phaàn cho loaøi bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, moät phaàn ñeå mình aên. Boà-taùt khi thoï thöïc khoâng sinh aùi nhieãm, khoâng kieâu caêng phoùng tuùng, cuõng khoâng chaáp giöõ. Thöùc aên nhaän ñöôïc chæ ñeå nuoâi thaân, khieán thaân khoâng bò gaày oám, cuõng khoâng quaù maäp maïp. Vì sao? Neáu quaù oám

gaày thì coù haïi cho vieäc tu taäp phaùp thieän, coøn neáu quaù maäp thì seõ theâm lôùn vieäc nguû nghæ. Boà-taùt vì khieán cho phaåm haïnh thieän hieän tieàn, neân tuøy choã thoï duïng thöùc aên roài thì phaùt khôûi tinh taán, lìa boû löôøi bieáng, daàn daàn tu taäp ñaày ñuû caùc phaùp Boà-ñeà phaàn, do ñaáy khoâng coøn chaáp ngaõ, vì khoâng chaáp ngaõ neân thaäm chí coù theå duøng thòt cuûa thaân mình boá thí cho höõu tình.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc thöôøng haønh khaát thöïc.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 14

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït phaùp Nhaát toïa. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Moät laàn ngoài nôi ñaïo traøng Boà-ñeà, caùc ma kinh sôï, hoaøn toaøn khoâng ñoäng.
2. Chöùng ñaéc phaùp xuaát theá gian vónh vieãn khoâng ñoäng.
3. Ñaày ñuû tueä xuaát theá gian maõi maõi khoâng ñoäng.
4. Ñaït tueä xuaát theá gian vónh vieãn khoâng ñoäng.
5. Chöùng ngoä taùnh khoâng vónh vieãn khoâng ñoäng.
6. Hieåu roõ caùc phaùp ñuùng nhö thaät vónh vieãn khoâng ñoäng.
7. Ñaït ñöôïc phaùp Thaùnh ñaïo hoaøn toaøn khoâng ñoäng.
8. Truï nôi thaät teá hoaøn toaøn khoâng ñoäng.
9. Chöùng ñaéc taùnh chaân nhö hoaøn toaøn khoâng ñoäng.
10. Thaønh töïu trí Nhaát thieát trí hoaøn toaøn khoâng ñoäng.

Naøy thieän nam! Phaùp Nhaát toïa aáy töùc laø toøa Nhaát thieát trí, cuõng goïi laø Phaùp toøa. Cho neân Boà-taùt moät laàn leân toøa thì hoaøn toaøn khoâng ñoäng. Ñoù goïi laø phaùp Nhaát toïa.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì ñaït ñöôïc phaùp Nhaát toïa.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì thöôøng thoï thöïc moät laàn. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Khoâng sinh taâm tham lam, phoùng tuùng.
2. Khoâng khôûi nhieãm chaáp. Ñoù laø moät laàn thoï thöïc roài hoaëc ñuùng thôøi, hoaëc khoâng ñuùng thôøi, ñoái vôùi nhöõng thöùc aên nuoâi thaân khaùc hieän coù ñeàu khoâng neân nhaän. Nghóa laø caùc thöù nhö söõa daàu, ñöôøng pheøn, hoa traùi, moïi loaïi ngon boå thaûy ñeàu khoâng nhaän.
3. Neáu luùc thaáy ngöôøi khaùc thoï nhaän caùc thöù thöùc aên ngon boå nhö söõa, daàu… khoâng sinh taâm saân haïi.
4. Khoâng sinh taâm ganh gheùt.
5. Neáu Boà-taùt maéc beänh naëng daây döa, thì coù theå ngoaøi nhöõng giôø giaác quy ñònh, coù theå ñöôïc aên caùc thöù thích hôïp ñeå trò beänh.
6. Boà-taùt neáu taùnh maïng bò tai naïn, caàn neân aên thì ñöôïc thoï

thöïc.

1. Boà-taùt neáu khi gaëp chöôùng ngaïi trong phaùp thieän, coù nhöõng

khoù khaên maø caàn aên thì ñöôïc thoï thöïc.

1. Boà-taùt thoï thöïc roài thì khoâng hoái haän.
2. Boà-taùt thoï thöïc roài thì khoâng nghi ngôø.
3. Boà-taùt tuøy luùc thoï thöïc vaø xem ñoù laø thuoác trò beänh.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì thöôøng ñaït phaùp thoï thöïc moät laàn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ kheùo truï nôi A-lan-nhaõ. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tu taäp phaïm haïnh laâu daøi.
2. Kheùo hieåu roõ giôùi luaät, oai nghi.
3. Caùc caên vieân maõn.
4. Ñaày ñuû ña vaên.
5. Coù naêng löïc lôùn.
6. Lìa boû chaáp ngaõ.
7. Nhö loaøi thuù hoang daõ.
8. Thaân ñöôïc ôû xa.
9. Vaéng laëng luoân hieän tieàn.
10. Khoâng chaùn boû, cuõng khoâng tham ñaém.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt tu taäp phaïm haïnh laâu daøi... cho ñeán khoâng chaùn boû, cuõng khoâng tham ñaém? Ñoù laø neáu Boà-taùt ñoái vôùi giaùo phaùp toái thöôïng cuûa Phaät maø lìa boû gia ñình, xuaát gia, ba nghieäp thanh tònh, haønh giôùi ñaày ñuû, theå taùnh kheùo leùo, hieåu saâu veà luaät nghi, lui tôùi ñuùng maãu möïc, vôùi nhöõng phaùp Phaät ñaõ giaûng daïy goàm thöôïng, trung, haï, caùc ngöôøi tu hoïc khoâng nhôø vaøo nhöõng ñieàu töø keû khaùc, maø kheùo töï thaáu roû. Ñoù chính laø yù nghóa cuûa giaùo phaùp vaø phaùp xuaát ly. Laïi bieát veà caùc toäi vaø phaùp giaûi thoaùt khoûi toäi hieän coù. Nôi choán naøo neân xa lìa, nôi choán naøo ñaùng cung kính, taát caû ñeàu coù theå nhaän bieát. Laïi ñoái vôùi nhöõng toäi ñaùng cheâ traùch neân roäng toû baøy saùm hoái, khoâng ñöôïc che giaáu. Laïi bieát nôi naøo coù toäi, nôi naøo khoâng toäi, hoaëc toäi naëng, toäi nheï, toäi baäc thöôïng, trung, haï, taát caû

ñeàu bieát roõ. Cuõng neân bieát trong theá gian nhöõng ñieàu taïo ra nhaân cuûa nghieäp chieâu caûm quaû dò thuïc, taát caû ñuùng nhö thaät, thaûy ñeàu hieåu roõ. Boà-taùt nhö theá caùc caên khoâng giaûm, caùc phaàn nôi thaân ñeàu ñaày ñuû, troïn veïn. Thaân ñaày ñuû troïn veïn töùc coù theå nôi A-lan-nhaõ. An truï nôi A-lan-nhaõ neân nôi aáy vaéng laëng, khoâng coù caùc phieàn naõo nhieãu loaïn. Khoâng gaàn khoâng xa neân khaát thöïc deã daøng. Suoái ngoït saïch trong neân laáy nöôùc khoâng meät nhoïc, laø nôi ñaùng vui thích. Röøng caây xanh toát, hoa quaû sum sueâ, ñeàu ñaày ñuû. Lìa xa caùc loaøi coân truøng, thuù döõ, hang ñoäng yeân oån, tuy cao maø baèng, vui veû, ñieàu hoøa, thích hôïp, an nhieân, khoâng baïn beø. Boà-taùt nöông töïa nôi A-lan-nhaõ vaéng laëng nhö theá, ñöôïc an truï roài, töùc coù nôi choán tu taäp, ñoïc tuïng, nhöõng ñieàu ñöôïc nghe töø tröôùc trong caùc giaùo ñieån, ngaøy ñeâm saùu thôøi trì tuïng khoâng giaùn ñoaïn. AÂm vaän ñieàu hoøa, thoâng suoát, khoâng cao, khoâng thaáp. Veû maët, ñieäu boä tónh laëng, taâm khoâng duyeân theo nhöõng gì beân ngoaøi, neân thanh tònh, döùt heát caùc caûnh giôùi, suy nghó veà nghóa lyù cuûa kinh ñieån, lìa nguû nghæ. Neáu luùc ôû choán A-lan-nhaõ, coù caùc baäc vua chuùa, quan laïi, caùc haøng Baø-la-moân, Sa-moân, Saùt-ñeá-lôïi cuøng taát caû daân chuùng ñeán nôi ôû cuûa mình, Boà-taùt neân cung kính chaøo ñoùn, noùi nhö theá naøy: Thaät toát ñeïp, nhaø vua ñaõ ñeán. Xin môøi ñaïi vöông ngoài taïm. Sau ñoù tuøy ñieàu kieän thích hôïp maø ñaët traûi choã ngoài. Vua an toïa roài mình môùi ngoài, neáu vua khoâng ngoài thì tuøy nôi thích hôïp maø ñöùng. Laïi quan saùt vua, neáu thaáy caùc caên coù choã loaïn ñoäng, töùc thì taùn thaùn: Vui thay ñaïi vöông, vua coù nhieàu ñieàu toát ñeïp, lôïi laïc, thoáng laõnh coõi nöôùc lôùn, trong nöôùc cuûa vua coù nhieàu ngöôøi giöõ giôùi goàm ñuû uy ñöùc lôùn, laïi coù caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân hoïc roäng cö nguï, khoâng coù troäm cöôùp, giaëc giaõ laøm loaïn vieäc cuûa vua quan. Laïi quan saùt vua, thaáy caùc caên toát ñeïp, vaéng laëng, cöû chæ thö thaùi, an vui, coù theå trao truyeàn ñaïo phaùp ñöôïc, lieàn giaûng noùi caùc giaùo phaùp cho vua nghe. Neáu vua khoâng thích caùc giaùo phaùp aáy thì neân giaûng phaùp chaùn lìa hay thuaän theo. Vua laïi khoâng muoán nghe caùc phaùp aáy thì neân giaûng phaùp thuø thaéng cuûa Nhö Lai goàm ñuû uy ñöùc roäng lôùn. Neáu caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi cuøng daân chuùng tìm ñeán nôi thì tuøy theo choã thích hôïp maø ñeàu ñoái xöû nhö theá. Boà-taùt do choã goàm ñuû ña vaên aáy, neân coù uy löïc lôùn, gioûi thuyeát phaùp, khieán ngöôøi nghe sinh hoan hyû khôûi taâm thanh tònh, yeâu thích. Boà-taùt do coù ñuû uy löïc aáy,

töùc coù theå vì caùc caùc höõu tình ñoái trò moïi thöù phieàn naõo, ñaït ñöôïc ña vaên cuøng uy löïc lôùn, do ñoù boû ñöôïc chaáp ngaõ, boû chaáp ngaõ neân truï nôi A-lan-nhaõ ñöôïc töï taïi, voâ uùy, khoâng sinh kinh sôï, töø ñoù söï vaéng laëng hieän ra, lìa boû choán oàn aøo, gioáng nhö loaøi thuù hoang daõ. Nhöng Boà-taùt khaùc vôùi loaøi thuù naøy laø khoâng sôï seät, khoâng coù nhöõng loãi laàm. Vì sao? Vì thuù hoang daõ soáng xa con ngöôøi cuøng nhöõng nôi coù ngöôøi ôû, thöôøng traùnh xa ñeå baûo veä thaân maïng. Boà-taùt xa lìa nôi oàn aøo chæ vì khoâng muoán xen taïp vôùi heát thaûy theá gian, hoaëc nam nöõ, ñoàng nam, ñoàng nöõ, caùc söï vieäc oàn aøo luoân laøm taùn loaïn moïi tö duy, gaây trôû ngaïi, khoù khaên cho taâm theä nguyeän. Vì lyù do aáy neân tu taäp haïnh chæ töùc, coù ñöôïc söï vaéng laëng hieän tieàn, nhôø vaéng laëng neân coù theå thaáy nôi A-lan-nhaõ coù coâng ñöùc hôn haún. Vì thaáy coâng ñöùc, truï nôi vaéng laëng, neân khoâng chaùn lìa, cuõng khoâng nhieãm chaáp. Nhôø vaäy neân thaønh töïu ñöôïc phaùp khoâng chaùn lìa, khoâng vöôùng maéc. Ñoù laø Boà-taùt tu taäp phaïm haïnh laâu daøi, cho ñeán khoâng chaùn lìa cuõng khoâng nhieãm vöôùng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc kheùo an

truï nôi A-lan-nhaõ.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì thöôøng an toïa döôùi boùng caây. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Khoâng ñöôïc quaù gaàn laøng xoùm, nöông döôùi boùng caây maø ngoài thieàn.
2. Khoâng ñöôïc quaù xa laøng xoùm, nöông döôùi boùng caây maø ngoài thieàn.
3. Khoâng nöông boùng caây choã röøng raäm raïp, gai goác maø ngoài thieàn.
4. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây nôi coù daây leo quaán chaèng

chòt.

1. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây maø laù ñaõ khoâ heùo.
2. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây nôi coù loaøi khæ vöôïn ôû.
3. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây nôi coù loaøi chim choùc ôû.
4. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây nôi coù loaøi choù döõ ôû.
5. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây nôi gaàn ñöôøng qua laïi.
6. Khoâng ngoài thieàn döôùi boùng caây nôi coù ngöôøi hung döõ ôû.

Vì sao? Boà-taùt neáu ngoài thieàn döôùi boùng caây xa caùch nhöõng nôi

nhö theá thì thaân ñöôïc nheï nhaøng yeân oån, taâm sinh vui veû, thö thaùi.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp nhöõng phaùp aáy thì thöôøng ngoài thieàn döôùi boùng caây.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì thöôøng ngoài thieàn nôi khoaûng ñaát troáng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

* 1. Nôi muøa xuaân, haï, thu, ñoâng, khoâng döïa nôi töôøng vaùch maø ngoài thieàn.
	2. Khoâng nöông döôùi röøng caây maø ngoài thieàn.
	3. Khoâng ôû choã caây coû raäm raïp maø ngoài thieàn.
	4. Khoâng nöông nôi heûm nuùi maø ngoài thieàn.
	5. Khoâng nöông choã thaáp truõng ôû bôø soâng maø ngoài thieàn.
	6. Khoâng duøng duïng cuï ngaên chaän.
	7. Khoâng duøng duïng cuï che gioù.
	8. Khoâng duøng duïng cuï che möa.
	9. Khoâng duøng duïng cuï tröø noùng.
	10. Khoâng ñaët duïng cuï che söông.

Naøy thieän nam! Boà-taùt tuy thöôøng ngoài thieàn nôi khoaûng ñaát troáng, neáu thaân bò beänh naëng, cô theå oám yeáu thì neân ñeán truï xöù cuûa chö Taêng. Boà-taùt luùc aáy suy nghó: Nhö Phaät ñaõ daïy, vì nhaèm ñoái trò phieàn naõo khoâng ñeå chuùng khôûi daäy vaø lìa boû söï chaáp giöõ, neân Phaät khen ngôïi coâng ñöùc cuûa haïnh Ñaàu-ñaø. Ta nay cuõng vaäy, tuy ôû trong truï xöù cuûa Taêng chuùng, chæ vì nhaèm döùt tröø caùc phieàn naõo, xa lìa aùi nhieãm, vöôùng chaáp, laïi ñeå giaùo hoùa caùc thí chuû, neân tuy ôû trong khu vöïc Taêng chuùng, nhöng luoân nhôù nghó ñeán nôi ñaát troáng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì luoân ngoài thieàn nôi choã ñaát troáng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì coù theå an truï nôi choán phaàn moä. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Boà-taùt tuøy theo nhöõng nôi choán ñöôïc xem laø toát cho vieäc döøng ôû thì ñeàu sinh chaùn lìa.
2. Baát cöù luùc naøo cuõng nghó töôûng veà caùi cheát.
3. Thöôøng nghó töôûng ñeán nhöõng gì hö hoaïi coøn soùt laïi.
4. Nghó töôûng quaùn xeùt khaép nôi ñeàu thaáy maøu ñoû.
5. Nghó töôûng quaùn xeùt khaép nôi ñeàu laø maøu xanh baàm.
6. Nghó töôûng quaùn xeùt khaép nôi ñeàu thaáy nhöõng maùu muû.
7. Nghó töôûng quaùn xeùt khaép nôi ñeàu laø söï sình tröôùng.
8. Nghó töôûng quaùn xeùt veà söï khoâ chaùy.
9. Nghó töôûng quaùn xeùt veà söï chia lìa, phaân taùn.
10. Thöôøng quaùn xeùt nghó töôûng nhöõng boä xöông.

Naøy thieän nam! ÔÛ nôi goø maû, caùc vò Boà-taùt thöôøng khôûi taâm Töø, taâm taïo lôïi ích roäng khaép, taâm yeâu thöông taát caû höõu tình, vôùi haønh giôùi thanh tònh, tu trì ñaày ñuû, khoâng aên caùc loaïi thòt. Vì sao? Vì ôû nhöõng khu goø maû, chung quanh thöôøng coù caùc haøng phi nhaân, quyû thaàn nöông truï, giaû nhö thaáy Boà-taùt aên thòt thì hoï seõ khoâng khôûi taâm yeâu thích thanh tònh, ngöôïc laïi, sinh taâm laøm roái loaïn, nhieãu haïi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt ôû nôi goø maû, neáu coù luùc vaøo truù xöù cuûa Taêng chuùng, tröôùc heát phaûi ñeán tröôùc thaùp cuûa Nhö Lai cung kính leã baùi, keá ñoù neân ñeán leã baùi phuïng söï baäc lôùn tuoåi, ñaùng toân troïng, sau ñaáy hoûi han caùc Bí-soâ nhoû tuoåi, khoâng neân ngoài nôi giöôøng, ñeäm, toïa cuï cuûa chuùng Taêng. Vì sao? Boà-taùt laø ngöôøi hoä trì moïi hình töôùng cuûa theá gian, laïi ôû nôi goø maû. Boà-taùt thuaän theo caùc baäc Thaùnh, traùi vôùi keû ngu si ôû theá gian. Neáu coù vò Bí-soâ ôû moät mình, ñem giöôøng, gheá ñeán daâng Boà-taùt ôû nôi goø maû, môøi ngoài, luùc aáy Boà- taùt töø choái, döùt khoaùt khoâng ngoài. Laïi quaùn xeùt yù cuûa vò Bí-soâ kia, sau ñaáy coù hoái haän khoâng, quaùn xeùt caû nhöõng Bí-soâ khaùc thaáy khoâng cheâ bai noùi xaáu thì coù theå ngoài, luùc naøy taâm neân khieâm toán, thaáy mình ngang baèng vôùi moät Ñoàng töû thuoäc haøng Chieân-ñaø-la, khoâng khaùc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì coù theå an

truï nôi goø maû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå thöôøng ngoài thieàn. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Thaân khoâng bò böùc naõo neân thöôøng ngoài thieàn.
2. Taâm khoâng bò böùc naõo neân thöôøng ngoài thieàn.
3. Khoâng vì xa lìa nguû nghæ neân thöôøng ngoài thieàn.
4. Thaân khoâng bò moûi meät neân thöôøng ngoài thieàn.
5. Boà-taùt vì muoán thaønh töïu troïn veïn haïnh Boà-ñeà neân thöôøng ngoài thieàn.
6. Vì nhaèm an truï vaøo taùnh cuûa taâm caûnh laø moät neân thöôøng

ngoài thieàn.

1. Vì muoán Thaùnh ñaïo luoân hieän tieàn neân thöôøng ngoài thieàn.
2. Vì muoán ñaït ñeán ñaïo traøng Boà-ñeà neân thöôøng ngoài thieàn.
3. Vì muoán taïo lôïi ích cho höõu tình neân thöôøng ngoài thieàn.
4. Vì ñeå döùt tröø caùc phieàn naõo neân thöôøng ngoài thieàn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå thöôøng ngoài thieàn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ tuøy choã thích hôïp maø traûi toøa ngoài. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Khoâng tham ñaém veà giöôøng, toøa.
2. Khoâng töï saép ñaët, boá trí giöôøng, toøa.
3. Khoâng khieán ngöôøi khaùc saép ñaët giöôøng, toøa.
4. Khoâng vì hình töôùng maø saép ñaët giöôøng, toøa.
5. Hoaëc ôû nôi khaùc, neáu coù coû hay laù caây, theo choã coù ñöôïc maø

ngoài.

1. Nhöõng nôi choán hang ñoäng coù caùc loaøi truøng ñoäc, ruoài,

nhaëng... ôû, thì phaûi laùnh xa, khoâng neân saép baøy toøa ngoài.

1. Boà-taùt khi naèm thì hoâng beân phaûi saùt giöôøng, chaân xeáp choàng leân nhau, duøng aùo ñaép leân mình, nhôù nghó chaân chaùnh, hieåu bieát chaân chaùnh, luoân taïo töôûng saùng suoát, nghó ngôïi, nhôù töôûng luoân chuyeân nhaát.
2. Khoâng tham ñaém, vöôùng maéc nôi söï vui thích cuûa giaác nguû.
3. Naèm nghieâng beân phaûi moûi roài, nhöng khoâng ñoåi sang beân traùi, hoaëc laïi mong tìm caùi vui trong giaác nguû chæ vì nuoâi döôõng caùc ñaïi chuûng (Thaân boán ñaïi).
4. Thöôøng nhôù nghó caùc phaùp phaàn thieän hieän ra tröôùc maët.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc tuøy söï phuø hôïp maø saép ñaët toøa ngoài.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc thaønh töïu haïnh Du-giaø. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn baát tònh.
2. Tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn Töø bi.
3. Tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn duyeân sinh.
4. Ñoái vôùi nhöõng loãi laàm kheùo coù theå döùt tröø.
5. Tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn khoâng.
6. Tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn voâ töôùng.
7. Tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn Du-giaø.
8. Thöôøng coù theå taêng theâm phaùp tu taäp.
9. Taâm khoâng luyeán tieác, hoái haän.
10. Giôùi haïnh ñaày ñuû.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt tu taäp haønh quaùn baát tònh? Ñoù laø khi Boà-taùt ôû moät mình nôi xöù khaùc, luoân ôû trong hieän taïi, tòch tónh giöõ thaân ngoài ngay ngaén, thö thaùi, taâm saùng suoát, ngoài kieát giaø, an truï nôi chaùnh nieäm, khoâng cho taâm chaïy theo ngoaïi caûnh, suy nghó: Nhöõng thöù aên uoáng hieän coù trong theá gian, hoaëc muøi vò thanh tònh, hoaëc höông vò toät baäc, hoaëc muøi vò taàm thöôøng. Nhöõng thöùc aên uoáng aáy ñöôïc löûa trong thaân taùc ñoäng ñeàu thaønh caùc thöù baát tònh ñaùng gheùt. Keû ngu si trong theá gian coù kieán chaáp sai traùi, ñoái vôùi nhöõng muøi vò kia laïi nhieãm ñaém tham chaáp. Nhöõng baäc Thaùnh trong chuùng ta, döïa theo giôùi phaùp cuûa phaùp Phaät, neân duøng trí tueä chaân chaùnh quaùn xeùt thaáy ñuùng nhö thaät, nôi nhöõng ñieàu aáy, thaân khoâng neân aùi nhieãm tham ñaém, vöôùng maéc. Do vaäy, thöôøng khôûi taâm chaùn lìa. Ñoù laø Boà-taùt tu phaùp quaùn baát tònh.

Theá naøo laø Boà-taùt tu taäp, haønh quaùn Töø bi? Ñoù laø khi Boà-taùt ôû moät mình nôi khaùc, thaân phaûi ngay chính, thong thaû, khôûi yù saùng

suoát, ngoài kieát giaø, an truï nôi chaùnh nieäm, taâm khoâng ñeå ngoaïi duyeân chi phoái, suy nghó: Neáu coù caùc höõu tình, taâm nhieàu giaän haïi, taïo nghieäp baát thieän, ñoái vôùi ta khoâng coù hình töôùng maø khôûi oaùn haïi, hoaëc nôi quaù khöù, hieän taïi, vò lai trong ba ñôøi, taát caû höõu tình ñoái vôùi ta heát thaûy choã khôûi oaùn haïi kia, ñeàu khieán döùt tröø, cuõng khieán nhöõng höõu tình aáy ñeàu seõ an toïa nôi ñaïo traøng Boà-ñeà. Ñaáy laø Boà-taùt taâm yù vui thích heát söùc saâu xa, thöôøng suy nghó, khoâng phaûi chæ coù lôøi noùi maø taát caû ñeàu nhö thaät. Ñoù laø Boà-taùt tu taäp phaùp quaùn Töø bi.

Theá naøo laø Boà-taùt tu taäp phaùp quaùn duyeân sinh? Nghóa laø neáu Boà-taùt ñoái vôùi taâm tham, giaän, naõo haïi ñaõ sinh ra, thì töø nhöõng phaùp aáy suy nghó: Neáu caùc phaùp sinh ra, ñeàu do duyeân phaùt khôûi, thì phaùp duyeân ñoù cuõng töø duyeân sinh. Duyeân coù theå sinh töùc thuoäc veà phaùp duyeân, nhöõng ngöôøi trí haù trong phaùp duyeân sinh khoâng maø chaáp coù ngaõ töôûng sao? Ñoù laø Boà-taùt tu phaùp quaùn duyeân sinh.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 15

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt ñoái vôùi caùc loãi laàm kheùo coù theå döùt tröø? Nghóa laø neáu Boà-taùt nôi baûn thaân mình coù ñieàu loãi laàm, thì sieâng naêng tu taäp ñeå tröø döùt, neáu nôi thaân cuûa ngöôøi khaùc coù ñieàu loãi laàm thì chæ daïy khieán hoï döùt tröø. Keû khoâng theå nhaän laõnh ñöôïc töùc neân lìa boû. Nhöõng gì laø loãi laàm? Ñoù laø ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng khoâng sinh toân troïng, ñoái vôùi ngöôøi tu taäp giôùi, caùc vò Thaùnh, caùc vò cuøng tu phaïm haïnh ôû baäc thöôïng trung haï, nôi caùc baäc aáy cuõng khoâng toân troïng, laïi sinh ngaõ maïn, khinh cheâ ngöôøi khaùc, thuaän theo caùc caûnh aùi nhieãm traùi ngöôïc vôùi Nieát-baøn, khôûi daáy chaáp ngaõ, chaáp höõu tình, thoï maïng, só phu, söï nuoâi döôõng, caùc loaøi chuùng sinh... Chaáp khoâng, chaáp ñoaïn, chaáp thöôøng, voâ thöôøng, khoâng thích chö Thaùnh, gaàn theo keû ngu, xa lìa ngöôøi giöõ giôùi thanh tònh, toân troïng, cuùng döôøng ngöôøi phaù giôùi, chaïy theo baïn aùc, lìa boû baïn laønh, cheâ bai, noùi xaáu kinh ñieån thaâm dieäu cuûa Nhö Lai, ñoái vôùi kinh ñieån thaâm dieäu aáy laïi sinh sôï haõi. Löôøi bieáng, treã naõi, xem thöôøng baûn thaân, yù chí thaáp keùm, khoâng coù uy nghi, cuõng khoâng bieän taøi, traùi xöù taïo aùc, choã khoâng neân nghi laïi sinh nghi hoaëc, ñieàu ñaùng nghi ngôø laïi khoâng theå nghi. Ngaên che, troùi buoäc, dua nònh, löøa gaït, chìm ñaém toái taêm trong söï nguû nghæ, tham chaáp veà lôïi döôõng, gioøng hoï, thaân thuoäc, ñaát nöôùc… Laïi thöôøng gaàn guõi saùch vôû cuûa ngoaïi ñaïo, chaùn lìa chaùnh phaùp, huûy boû theä nguyeän, quen tu theo phaùp baát thieän, lô laø vôùi phaùp thieän, thaân thieän nôi keû khoâng phaûi laø ngöôøi xuaát gia, laïi hay giao du vôùi ngöôøi nam, ngöôøi nöõ, treû nam, treû nöõ, cuøng caùc ngoaïi ñaïo, khoâng öa thích nôi A-lan-nhaõ. AÊn uoáng khoâng bieát haïn löôïng, khoâng ôû gaàn nôi caùc baäc thaày, baäc toân tröôûng. Neáu coù tu nieäm cuõng khoâng bieát ñuùng giôø giaác, laïi cuõng chaúng bieát nôi choán haønh hoùa, hoïc giôùi vi teá cuõng chaúng toân kính. Ñoái vôùi nhöõng toäi nhoû chaúng sinh sôï haõi. Nôi nhöõng ngöôøi caên taùnh si toái laïi xem laø vaéng laëng. Ñoái vôùi ngöôøi coù

caên taùnh thuø thaéng, nhanh nhaïy laïi sinh kieâu ngaïo haønh theo taø kieán, thöôøng noùi ra nhöõng lôøi xaáu aùc. Trong nhöõng saéc töôùng ñaùng yeâu, hay khoâng ñaùng yeâu theo töøng tröôøng hôïp maø chaáp tröôùc. Thaáy ngöôøi giaän döõ khoâng khôûi taâm Töø, thaáy ngöôøi khoå naõo khoâng sinh thöông xoùt, thaáy ngöôøi taät beänh khoâng sinh taâm chaùn lìa, thaáy ngöôøi cheát khoâng coù yù sôï seät, ôû trong ngoâi nhaø löûa maø khoâng caàu neûo xuaát ly. Khoâng quaùn xeùt, tìm hieåu veà thaân, khoâng quan saùt haønh giôùi ñieàu naøo ñaõ laøm, ñieàu naøo seõ laøm, ñieàu naøo ñang laøm. Ñieàu khoâng neân suy nghó thì laïi suy nghó, ñieàu khoâng neân tính toaùn thì laïi tính toaùn, choã khoâng neân theo ñuoåi thì laïi tìm caàu, söï vieäc khoâng neân lìa ra thì töôûng chaáp laø neûo lìa thoaùt. Khoâng phaûi laø ñaïo laïi chaáp töôûng laø chaùnh ñaïo, chöa ñaït söï chöùng ngoä thì cho laø ñaõ chöùng ngoä. Laøm vieäc theá tuïc thì taâm chuyeân nhaát, ñieàu khoâng ñaùng laøm laïi sieâng naêng, doác söùc. Phaùp thieän roäng lôùn laïi thöôøng xaû boû, cheâ bai phaùp Ñaïi thöøa, khen ngôïi phaùp cuûa haøng Thanh vaên, noùi xaáu ngöôøi coù loøng tin saâu xa nôi phaùp Ñaïi thöøa, ca ngôïi ngöôøi tu haønh theo phaùp Thanh vaên. Thöôøng cuøng ngöôøi khaùc tranh caõi, lôøi leõ luoân xaáu xa, thoâ bæ, hay töï ñeà cao, phoùng tuùng, khoâng thaønh thaät, khinh cheâ ngöôøi khaùc, ñieàu khoâng ñaùng noùi laïi noùi, lôøi toaøn hö doái, yeâu thích, tham chaáp theo hyù luaän. Ñoù laø nhöõng ñieàu loãi laàm. Boà-taùt kheùo döùt tröø nhöõng thöù loãi laàm ñoù roài, lìa xa nhöõng hyù luaän, sieâng naêng tu taäp phaùp quaùn khoâng. Tuy tu taäp nhieàu veà phaùp quaùn khoâng, nhöng ôû moïi nôi choán taâm Boà-taùt luoân roäng môû, truï choã an laïc. Boà-taùt töùc thì ñoái vôùi caùc caûnh, xöù, tìm khaép töï taùnh thaûy ñeàu laø khoâng, neân roõ laø chaúng theå thuû ñaéc. Do caûnh khoâng, neân quaùn saùt taâm cuõng ñeàu laø khoâng. Taâm caûnh ñeàu khoâng, neân coù theå quan saùt trí cuõng laø khoâng, thaáu toû laø chaúng theå thuû ñaéc. Boà-taùt laïi sieâng naêng quan saùt caùc töôùng ñeàu laø khoâng. Boà-taùt tuy quaùn khoâng töôùng, nhöng vaãn coù caùc töôùng aáy hieän ra tröôùc maét, gaây taïo ñoái ngaïi, cho neân quaùn khoâng coù töôùng beân trong. Khoâng coù töôùng beân trong neân thaân khoâng theå thuû ñaéc. Caû thaân nieäm truï caøng khoâng theå thuû ñaéc, cuõng chaúng buoäc taâm nôi ñaâu. Nôi thaân cuõng khoâng coù töôùng beân ngoaøi ñeå coù theå thuû ñaéc. Cuõng khoâng coù nieäm truï cuûa töôùng beân ngoaøi coù theå thuû ñaéc. Taâm khoâng raøng buoäc, töôùng beân ngoaøi taùch rôøi, neân töôùng thaân cuõng taùch rôøi. Do caùc töôùng beân trong ñaõ döùt tröø, neân sieâng naêng phaùt khôûi tu taäp yù

laïc. Töø vieäc tu taäp nhieàu haïnh quaùn neân thöôøng doác söùc tu taäp phaùp Chæ, Quaùn. Haïnh tu aáy khoâng giaùn ñoaïn, ñoù laø taùnh cuûa taâm caûnh laø moät, töùc laø chæ. Quaùn saùt nhö thaät veà töï taùnh cuûa caùc phaùp, ñoù laø quaùn. Do ñaït taùnh cuûa taâm nhaát caûnh truï nôi chæ, töùc ñoái vôùi ñònh taâm hoan hyû, khoâng hoái tieác. Vì sao? Vì giôùi phaùp thanh tònh vaø haønh giôùi ñaày ñuû ñoù laø haïnh Du-giaø cuûa Boà-taùt. Vì haønh giôùi ñaày ñuû neân laøm taêng tröôûng haïnh Du-giaø. Haønh giôùi ñaày ñuû neân tu taäp Du-giaø, ñoù goïi laø tu taäp haïnh Du-giaø.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc kheùo tu taäp haïnh Du-giaø.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì coù theå thoï trì giaùo nghóa nôi Kheá kinh cuûa Nhö Lai. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Vì ñeå baûo veä chaùnh phaùp neân nghe hieåu, thoï trì, khoâng vì cuûa caûi.
2. Vì ñeå giöõ gìn giaùo phaùp, neân nghe hieåu, thoï trì, khoâng vì lôïi döôõng.
3. Nhaèm khieán cho haït gioáng cuûa Tam baûo khoâng bò döùt maát, neân nghe hieåu, thoï trì, khoâng vì mong ñöôïc ngöôøi khaùc cung kính.
4. Vì muoán thu nhaän höõu tình an truù nôi phaùp Ñaïi thöøa, neân nghe hieåu, khoâng vì danh tieáng.
5. Vì ñem laïi lôïi ích cho nhöõng höõu tình khoâng nôi nöông töïa, khoâng ngöôøi cöùu vôùt, neân nghe hieåu, thoï trì.
6. Vì nhaèm chieám nhöõng höõu tình khoå naõo ñöôïc yeân vui, neân nghe hieåu, thoï trì.
7. Nhaèm khieán cho ngöôøi khoâng coù Tueä nhaõn ñaït ñöôïc Tueä nhaõn, neân nghe hieåu, thoï trì.
8. Vì nhöõng ngöôøi truï nôi thöøa Thanh vaên, giaûng noùi, chæ roõ veà giaùo phaùp Thanh vaên, neân nghe hieåu, thoï trì.
9. Vì nhöõng ngöôøi truï nôi Ñaïi thöøa, giaûng noùi, chæ roõ phaùp Ñaïi thöøa, neân nghe hieåu, thoï trì.
10. Ñeå töï ñaéc chöùng trí tueä Voâ thöôïng, neân nghe hieåu, thoï trì. Khoâng vì caàu nhöõng thöøa thaáp keùm.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå thoï trì giaùo nghóa nôi Kheá kinh cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå thoï trì giaùo nghóa cuûa giôùi luaät. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Kheùo nhaän bieát veà giôùi luaät.
2. Kheùo nhaän bieát veà khuoân pheùp cuûa giôùi luaät.
3. Gioûi kheùo nhaän bieát veà yù nghóa saâu xa cuûa giôùi luaät.
4. Kheùo nhaän bieát veà töôùng vi teá cuûa giôùi luaät.
5. Kheùo nhaän bieát veà ñieàu neân laøm ñieàu khoâng neân laøm.
6. Kheùo nhaän bieát töï taùnh cuûa söï traùi, phaïm.
7. Kheùo nhaän bieát veà söï neâu baøy traùi, phaïm.
8. Kheùo nhaän bieát veà nhaân duyeân daáy khôûi cuûa giôùi luaät bieät giaûi thoaùt.
9. Kheùo nhaän bieát giôùi luaät cuûa baäc Thanh vaên.
10. Kheùo bieát giôùi luaät cuûa Boà-taùt.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc kheùo thoï trì giaùo nghóa cuûa giôùi luaät.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc kheùo nhaän bieát ñaày ñuû veà pheùp taéc, choã haønh trì, caûnh giôùi oai nghi. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Kheùo tu hoïc giôùi cuûa haøng Thanh vaên.
2. Kheùo tu hoïc giôùi cuûa baäc Duyeân giaùc.
3. Kheùo tu hoïc giôùi cuûa Boà-taùt.
4. Ñoái vôùi taát caû nhöõng hoïc xöù kia ñeàu tu taäp ñaày ñuû.
5. Ñoái vôùi söï haønh trì caùc pheùp taéc ñaày ñuû roài, neân coù theå lìa boû haïnh khoâng phaûi laø Sa-moân.
6. Do nhaân duyeân aáy neân Boà-taùt khoâng haønh hoùa ñoái vôùi khoâng phaûi nôi, khoâng phaûi choán, khoâng phaûi luùc.
7. Ñoái vôùi pheùp taéc nôi neûo haønh hoùa cuûa moät vò Sa-moân ñaõ ñöôïc ñaày ñuû roài neân khoâng bò caùc Sa-moân, hoaëc Baø-la-moân cheâ bai moät caùch phi lyù.
8. Khieán cho keû khaùc cuõng tu hoïc nhö theá.
9. Choã haønh trì ñuùng pheùp taéc ñöôïc ñaày ñuû roài thì dieän maïo hình töôùng ñoan nghieâm, oai nghi tòch tónh.
10. Ñaày ñuû oai nghi, khoâng giaû hieän ra ñieàu khaùc laï.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, seõ kheùo hieåu roõ veà pheùp taéc, caûnh giôùi haønh hoùa, oai nghi ñaày ñuû.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå lìa boû keo kieät, ganh tò. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Töï mình laøm ngöôøi boá thí.
2. Daïy ngöôøi khaùc haønh boá thí.
3. Khen ngôïi söï boá thí.
4. Thaáy ngöôøi khaùc boá thí sinh taâm tuøy hyû.
5. Khieán nhöõng ngöôøi boá thí khaùc vui veû, sung söôùng vì lôïi ích.
6. Khi thaáy ngöôøi khaùc nhaän boá thí, khoâng nghó laø vaät aáy neân boá thí cho ta, ñöøng boá thí cho ngöôøi khaùc, toäc hoï cuûa ta neân ñöôïc, toäc hoï khaùc thì khoâng neân ñöôïc.
7. Boà-taùt phaùt taâm nhö theá naøy: Cöùu giuùp cho caùc höõu tình coù ñöôïc ñôøi soáng ñaày ñuû cuûa caûi, an laïc.
8. Nhaèm khieán caùc höõu tình ñeàu coù theå thaønh töïu söï an laïc toái thöôïng, thuø thaéng, xuaát theá gian.
9. Boà-taùt suy nghó: Ta thöôøng sieâng naêng tu taäp ñeàu vì lôïi ích cho höõu tình.
10. Boà-taùt suy nghó theá naøy: Ta troïn khoâng khôûi taâm keo kieät, ganh gheùt.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå lìa boû keo kieät, ganh gheùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå ñoái vôùi taát caû höõu tình luoân truï nôi taâm bình ñaúng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñoái vôùi taát caû höõu tình phaùt khôûi phöông tieän bình ñaúng.
2. Ñoái vôùi taát caû höõu tình khôûi taâm khoâng chöôùng ngaïi.
3. Ñoái vôùi taát caû höõu tình khôûi taâm khoâng giaän döõ naõo haïi.
4. Vì taát caû höõu tình haønh boá thí roäng khaép.
5. Giöõ gìn giôùi haïnh.
6. Tu trì nhaãn nhuïc.
7. Phaùt khôûi sieâng naêng tinh taán.
8. An truù nôi thieàn ñònh.
9. Tu taäp trí tueä thuø thaéng.
10. Chöùa nhoùm Nhaát thieát trí.

Boà-taùt luoân döïa vaøo choã chöùa nhoùm taâm voâ nhò nhö theá. Vì sao? Vì Boà-taùt ñoái vôùi taát caû höõu tình luoân tích chöùa bình ñaúng, xem

taát caû höõu tình laø caûnh cuûa ñoái töôïng ñöôïc duyeân ñeå tích taäp. Nhö vaäy nhanh choùng coù theå khieán khaép thaûy ñeàu chöùng ngoä phaùp taùnh. Boà-taùt töï mình coù theå lìa khoûi ngoâi nhaø löûa lôùn roài, laïi khieán ngöôøi khaùc cuõng ñöôïc lìa khoûi. Do an truù nôi taâm bình ñaúng neân taâm khoâng coù cao thaáp.

Naøy thieän nam! Ví nhö vò tröôûng giaû coù saùu ngöôøi con, moãi moãi ngöôøi con ñeàu xöùng ñaùng theo yù cuûa cha, yeâu quyù, thöông nhôù ñeàu baèng nhau. Caùc ngöôøi con aáy coøn nhoû neân khoâng hieåu raèng ngöôøi cha ñaõ duøng nhöõng phöông tieän gioáng nhau ñeå daïy doã, nuoâi naáng caùc con. Khi ngoâi nhaø cuûa cha boãng nhieân boác chaùy, nhöng caùc con cuûa oâng moãi ñöùa ôû moät nôi.

Naøy thieän nam! YÙ oâng nghó sao? Luùc aáy oâng tröôûng giaû coù theå nghó, caùc ngöôøi con kia cuøng khieán thoaùt ra moät luùc, hay ngöôøi thoaùt ra tröôùc, ngöôøi thoaùt ra sau?

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Khoâng phaûi theá, baïch Theá Toân! Vì sao? Vì oâng Tröôûng giaû vôùi taâm bình ñaúng yeâu thöông khoâng khaùc, luùc aáy, thaáy caùc con moãi ñöùa ôû moät nôi, nhöng vôùi taâm yeâu thöông bình ñaúng cuûa mình, oâng muoán hoï ñeàu thoaùt ra caû.

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy. Taát caû höõu tình ñeàu laø haøng ngu si, khoâng phaûi laø baäc Thaùnh, ôû laâu trong nhaø löûa sinh töû, si meâ khoâng nhaän bieát, khoâng thaáu roõ. Moïi höõu tình ñeàu phaân taùn trong caùc coõi, Boà-taùt do muoán cöùu ñoä hoï neân tuøy thuaän duøng caùc phöông tieän cuøng luùc khieán hoï ra khoûi nhaø löûa lôùn kia, ra khoûi roài thì ñöôïc an truù nôi theá giôùi tòch tónh.

Naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi phaùp nhö theá, töùc coù theå ñoái vôùi caùc höõu tình truï taâm bình ñaúng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì kheùo coù theå thöøa söï cuùng döôøng Nhö Lai. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Duøng phaùp cuùng döôøng, ñoù laø thöøa söï cuùng döôøng Nhö Lai khoâng phaûi duøng cuûa caûi ñeå cuùng döôøng.
2. Nhö lôøi giaûng maø tu haønh, ñoù laø cuùng döôøng.
3. Vì caùc höõu tình laøm nhöõng vieäc lôïi laïc, ñoù laø cuùng döôøng.
4. Thu nhaän caùc höõu tình, ñoù laø cuùng döôøng.
5. Vì caùc höõu tình maø moïi vieäc laøm ñeàu thuaän hôïp, ñoù laø cuùng döôøng.
6. Khoâng lìa theä nguyeän, ñoù laø cuùng döôøng.
7. Khoâng lìa boû söï nghieäp tu taäp cuûa Boà-taùt, ñoù laø cuùng döôøng.
8. Nhö choã giaûng noùi, coù theå thöïc haønh, ñoù laø cuùng döôøng.
9. Nhöõng choã haønh trì khoâng sinh ra bieáng treã, meät moûi, ñoù laø cuùng döôøng.
10. Khoâng boû taâm Boà-ñeà.

Ñoù laø thöøa söï cuùng döôøng Nhö Lai, khoâng phaûi duøng taøi saûn ñeå cuùng döôøng. Vì sao? Naøy thieän nam! Phaùp thaân töùc laø Nhö Lai, cho neân duøng phaùp cuùng döôøng, ñoù laø cuùng döôøng Nhö Lai. Laïi tích taäp nhöõng lôøi daïy cuûa Nhö Lai, töùc laø nhö choã neâu giaûng maø tu haønh. Phaùt khôûi caùc vieäc lôïi laïc, töùc laø laøm lôïi laïc cho höõu tình. Gaây taïo söï nghieäp cho höõu tình, ñoù laø thu nhaän höõu tình.

Naøy thieän nam! Neáu khoâng theå taïo lôïi ích cho höõu tình thì ñoù laø ngöôøi coù theä nguyeän nhoû beù. Xaû boû söï nghieäp tu taäp cuûa Boà-taùt, töùc khoâng theå thuaän theo caùc haønh cuûa höõu tình, khoâng theå laøm taêng tröôûng theä nguyeän, laøm beàn chaéc söï nghieäp cuûa Boà-taùt. Laïi neáu noùi lôøi hö doái, yù chí thieáu giaûm, töùc laø khoâng theå haønh trì theo nhö lôøi Phaät daïy. Laïi neáu sinh taâm löôøi moûi, töùc ñoái vôùi caùc vieäc laøm khoâng theå khoâng sinh bieáng treã, moûi meät. Laïi ñoái vôùi taâm Boà-ñeà coù choã thoaùi maát, khoâng chöùng ngoä, töùc khoâng theå khoâng lìa boû taâm Boà-ñeà. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì neáu theá thì Boà-taùt ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc voán khoâng choã ñaït ñöôïc, cuõng khoâng coù choã chöùng ngoä. Vaäy nay oâng phaûi bieát nhö theá, duøng phaùp cuùng döôøng töùc laø thöøa söï cuùng döôøng Nhö Lai, khoâng phaûi laø duøng cuûa caûi ñeå cuùng döôøng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc kheùo coù theå thöøa söï cuùng döôøng Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc coù theå tröø boû ñöôïc ngaõ maïn. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Boà-taùt boû nhaø ñi xuaát gia, lìa caùc baïn beø, baø con, ngöôøi quen bieát, gioáng nhö ñaõ cheát laø tröø boû ngaõ maïn.
2. Töø boû daùng veû ñeïp ñeõ cuûa mình, maëc y phuïc hoaïi saéc, thuaän

theo chaùnh phaùp neân tröø dieät ngaõ maïn.

1. Caïo boû raâu toùc, tay caàm bình baùt, ñeán töøng nhaø xin aên, neân dieät tröø ngaõ maïn.
2. Do nhaân duyeân khaát thöïc, haï thaáp taâm yù, so vôùi Ñoàng töû thuoäc haøng Chieân-ñaø-la khoâng khaùc nhau, neân töø boû ngaõ maïn.
3. Thöôøng suy nghó theá naøy: Ta xin aên nôi ngöôøi khaùc, thì thaân maïng ta thuoäc veà ngöôøi khaùc, neân tröø boû ngaõ maïn.
4. Choã ta thoï nhaän thöùc aên laø ñeå ñöôïc thanh tònh, chö Phaät ñaõ chuaån höùa, neân tröø boû ngaõ maïn.
5. Vì muoán ñöôïc gaàn guõi caùc baäc sö tröôûng, giaùo thoï trong Thaùnh chuùng, neân tröø boû ngaõ maïn.
6. Ta coù ñuû oai nghi pheùp taéc, nhöõng ñieàu laøm ñuùng nhö phaùp, muoán khieán nhöõng ngöôøi ñoàng tu phaïm haïnh troâng thaáy ñeàu vui möøng, neân tröø boû ngaõ maïn.
7. Ñoái vôùi nhöõng ngöôøi chöa ñaày ñuû phaùp Phaät, nguyeän seõ ñöôïc ñaày ñuû, neân tröø boû ngaõ maïn.
8. Ñoái vôùi nhöõng höõu tình coù taâm giaän döõ, naõo haïi ta phaûi thöôøng haønh trì haïnh nhaãn nhuïc, neân tröø boû ngaõ maïn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå tröø boû ñöôïc ngaõ maïn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå sinh tin töôûng thanh tònh. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Phöôùc haïnh ñeàu thaønh töïu troïn veïn.
2. Do ñaày ñuû nhaân chaùnh neân ñaït ñöôïc caên laønh töø ñôøi tröôùc vieân maõn.
3. Khoâng khôûi söï tin töôûng taø vaïy, neân coù ñuû chaùnh kieán.
4. Khoâng nöông töïa ngöôøi thaày taø vaïy, neân ñaït ñöôïc yù vui thích ñaày ñuû.
5. Lìa boû lôøi dua nònh, doái traù, neân ñaït ñöôïc haønh chaân chaùnh, khoâng quanh co.
6. Caên taùnh nhanh nhaïy neân ñaït ñöôïc trí tueä hôn haún.
7. Luoân ñöôïc thanh tònh neân xa lìa caùc chöôùng ngaïi.
8. Xa lìa tri thöùc aùc neân thöôøng ñöôïc gaàn nhöõng baäc Thieän tri thöùc, hieåu bieát toát.
9. Thöôøng tìm caàu nhöõng lôøi giaûng noùi toát ñeïp cho neân tröø boû

ñöôïc taâm taêng thöôïng maïn.

1. ÔÛ trong phaùp Phaät ñaõ giaûng noùi coù ñaày ñuû loøng tin lôùn lao neân coù theå lìa boû söï chaáp tröôùc taø vaïy, hieåu roõ uy ñöùc roäng lôùn cuûa Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå sinh tin töôûng thanh tònh.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 16

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai coù uy ñöùc roäng lôùn, xin Phaät Theá Toân giaûng noùi ít phaàn.

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! OÂng neân laéng nghe, nay ta seõ vì oâng löôïc noùi veà nhöõng uy ñöùc roäng lôùn cuûa Nhö Lai.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Laønh thay, Ñöùc Theá Toân! Con xin vui thích nghe. Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng vaâng lôøi laéng nghe.

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nhö Lai thaønh töïu ñaïi Töø bình ñaúng voâ löôïng ñoái vôùi khaép taát caû höõu tình. Nhö Lai theå hieän haïnh Töø nôi moät höõu tình roài thì ñoái vôùi taän cuøng giôùi höõu tình, ôû moïi nôi, cuõng theå hieän haïnh Töø nhö vaäy, cho ñeán baèng coõi hö khoâng moïi choán haønh hoùa. Nhöng thaät ra khoâng theå nhaän bieát ñöôïc giôùi haïn nôi taâm ñaïi Töø cuûa Nhö Lai. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Söï thaønh töïu nôi coâng ñöùc ñaïi Bi cuûa Nhö Lai khoâng theå laáy coâng ñöùc cuûa haøng Thanh vaên, Boà-taùt so saùnh ñöôïc. Ñöùc Nhö Lai theå hieän haïnh ñaïi Bi nôi moät höõu tình roài, thì ñoái vôùi taän cuøng giôùi höõu tình, choã haønh trì haïnh ñaïi Bi cuõng nhö vaäy, luoân vì caùc höõu tình taïo lôïi ích roäng khaép. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai thaønh töïu söï thuyeát phaùp voâ taän, nhö choã thaønh töïu aáy, hoaëc moät kieáp, traêm kieáp, ngaøn kieáp, cho ñeán voâ löôïng voâ soá kieáp, soá höõu tình aáy coù bao nhieâu chuûng loaïi, teân goïi, tieáng noùi khaùc nhau, nghóa lyù khoâng gioáng nhau, Nhö Lai cuøng luùc coù theå vì hoï maø giaûng noùi giaùo phaùp, nhöng thöïc söï khoâng theå bieát heát giôùi haïn nôi söï thuyeát giaûng giaùo phaùp cuûa Nhö Lai. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai thaønh töïu khoâng löôøng ñöôïc nhöõng caâu hoûi ñaùp. Neáu caùc höõu tình, cho ñeán soá ñoâng höõu tình trong cuøng moät luùc ñeàu duøng voâ soá

thöù khaùc nhau veà yù nghóa cuûa danh cuù vaên ñeå hoûi Phaät, Theá Toân, thì Nhö Lai chæ trong moät saùt-na, trong moät laïp-phöôïc *(baûy ngaøn hai traêm saùt-na)*, trong moät Maâu-hoâ-laät-ña *(hai traêm möôøi saùu ngaøn saùt- na)* ñeàu coù theå giaûi ñaùp, nhöng thöïc söï laø khoâng theå bieát ñöôïc töôùng bieän taøi taän cuøng trong vieäc giaûi ñaùp cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ thaønh töïu caûnh giôùi thieàn ñònh khoâng ngaên ngaïi. Giaû söû heát thaûy caùc höõu tình ñeàu an truù vaøo Thaäp ñòa, nhöõng höõu tình aáy cuøng luùc ñeàu nhaäp vaøo voâ soá traêm ngaøn moân chaùnh ñònh, luùc nhaäp nhö theá, traûi qua voâ soá öùc traêm ngaøn kieáp, choã chöùng nhaäp chaùnh ñònh aáy, moãi moãi sai khaùc, nhöng cuõng khoâng theå bieát ñöôïc veà caùc phaùp moân chaùnh ñònh hieän coù vaø caûnh giôùi chaùnh ñònh cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ thaønh töïu voâ löôïng phaùp moân hoùa hieän saéc thaân. Neáu caùc höõu tình duøng saéc töôùng cuûa Nhö Lai ñeå coù theå hoùa ñoä, Nhö Lai chæ trong moät saùt-na, moät laïp-phöôïc, moät maâu-hoâ-laät-ña, nôi moãi moät thôøi ñieåm aáy ñeàu coù theå ôû tröôùc höõu tình kia hieän thaân Nhö Lai. Neáu caùc höõu tình duøng nhöõng saéc töôùng khaùc bieät ñeå coù theå hoùa ñoä, Nhö Lai chæ trong moät saùt-na, ñeàu hieän ra voâ soá saéc thaân khaùc nhau.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ thaønh töïu voâ löôïng caûnh giôùi Thieân nhaõn. Neáu coù höõu tình goàm ñuû aùnh saùng Thieân nhaõn, khoâng phaûi laø Nhuïc nhaõn, thì taän cuøng caûnh giôùi cuûa höõu tình, caùc loaøi höõu tình nhieàu nhö theá, vöôït ngoaøi moïi tính ñeám, suy nghó so saùnh nôi nhöõng theá giôùi aáy, Nhö Lai ñeàu coù theå nhìn thaáy theo töøng theá giôùi nhö nhìn traùi Am-ma-laëc trong loøng baøn tay.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ thaønh töïu voâ löôïng caûnh giôùi Thieân nhó, nhö tröôùc ñaõ noùi, taát caû höõu tình ñeàu ñaày khaép trong voâ bieân theá giôùi ñoù, nhöõng höõu tình aáy cuõøng trong moät saùt-na, phaùt ra nhöõng aâm thanh vôùi voâ soá uaån khuùc sai bieät, nhöng Nhö Lai coù theå cuøng luùc nghe ñöôïc töøng loaïi tieáng vaø ñeàu hieåu roõ.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ thaønh töïu voâ löôïng trí tueä thuø thaéng. Giaû nhö voâ löôïng, voâ bieân taän cuøng caûnh giôùi cuûa höõu tình cuøng vôùi caûnh giôùi hö khoâng, nhöõng loaïi höõu tình moãi moãi ñeàu suy nghó, ñeàu tính toaùn löôøng xeùt, tuøy theo nhöõng tính toaùn, löôøng xeùt aáy, moãi moãi ñeàu taïo neân nghieäp khaùc nhau, Nhö Lai chæ trong moät saùt-

na, moät laïp-phöôïc, moät maâu-hoâ-laät-ña ñeàu coù theå hieåu roõ nhöõng loaøi höõu tình aáy suy nghó theá naøy, loaøi höõu tình kia tính toaùn löôøng xeùt nhö theá kia, loaøi höõu tình naøy taïo nghieäp nhö theá naøy, ñaït quaû baùo theá naøy... Nhö Lai duøng hieäu löïc cuûa trí tueä thanh tònh, voâ ngaïi nôi ba ñôøi ñeàu coù theå bieát roõ.

Naøy thieän nam! Nhö Lai thöôøng truï trong chaùnh ñònh, khoâng heà rôøi chaùnh ñònh aáy. Vì sao? Vì Nhö Lai khoâng heà maát chaùnh nieäm, caùc caên khoâng chuùt taùn loaïn, khoâng coù suy nghó khaùc laï, ñaõ döùt tröø taát caû phieàn naõo, Nhö Lai luoân tòch tónh, hoaøn toaøn vaéng laëng.

Naøy thieän nam! Neáu coù nhöõng phieàn naõo thì taâm seõ taùn loaïn. Taâm taùn loaïn thì khoâng theå tích taäp caùc phaùp thieän, cho neân Nhö Lai ñaõ döùt tröø phieàn naõo, lìa boû caùc caáu nhieãm nôi traàn caûnh, dieät saïch heát caùc laäu, ñaït taát caû caùc phaùp, bình ñaúng, töï taïi, hoaøn thaønh haïnh thuø thaéng nôi caûnh giôùi tònh quaùn.

Naøy thieän nam! Nhö Lai nôi moãi moãi neûo uy nghi, moãi moãi phaùp chaùnh ñònh thöôøng tu haønh, cho ñeán khi nhaäp Nieát-baøn, nhöõng haïnh tu taäp aáy vaãn khoâng sai maát, huoáng chi laø phaùp chaùnh ñònh sieâu vöôït, hôn haún.

Naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ tích taäp coâng ñöùc trong voâ soá kieáp, do ñoù coâng ñöùc hieän coù cuûa Nhö Lai khoâng theå löôøng xeùt, khoâng theå goïi teân, suy nghó, keå ñeám.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Leõ naøo chaúng phaûi Nhö Lai ñaõ tích chöùa coâng ñöùc trong ba voâ soá voâ löôïng kieáp sao?

Phaät baûo:

–Khoâng phaûi, khoâng theå, naøy thieän nam! Caûnh giôùi cuûa Nhö Lai laø khoâng theå nghó baøn, neáu truï ôû quaû vò Boà-taùt khoâng theå nghó baøn thì môùi coù theå chöùa nhoùm, khoâng phaûi laø trong ba voâ soá kieáp coù theå chöùa nhoùm ñöôïc. Vì sao? Neáu Boà-taùt coù theå hoäi nhaäp vaøo taát caû caùc phaùp bình ñaúng, môùi ñi vaøo soá kieáp, khoâng phaûi ngöôøi môùi phaùt taâm coù theå hoäi nhaäp ñöôïc.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö ñieàu ñaõ noùi thì Nhö Lai coù uy ñöùc roäng lôùn, neân ngöôøi naøo ñöôïc nghe roài, coù theå sinh tin töôûng thanh tònh, hoan hyû, vui thích, neân bieát laø ngöôøi aáy coù ñaày ñuû phöôùc ñöùc lôùn, taïo

taùc caùc nghieäp thieän, döùt tröø caùc nghieäp chöôùng, tin hieåu roäng lôùn, ngöôøi aáy ñöôïc gaàn ñaïo Boà-ñeà, huoáng chi laïi ôû trong phaùp aáy, nghe hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng thoâng suoát, coù theå vì ngöôøi khaùc maø giaûng noùi roäng khaép, neân bieát ngöôøi aáy chaúng bao laâu seõ phaùt sinh nhöõng uy ñöùc roäng lôùn ngang baèng vôùi Nhö Lai.

Phaät noùi:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy thieän nam! Nhö lôøi oâng noùi, ngöôøi aáy seõ ñöôïc chö Phaät nhieáp hoä vì ñaõ vun troàng saâu xa caên laønh, nôi truù xöù cuûa nhieàu Ñöùc Phaät luoân toân troïng cung kính. Do ñoù caùc thieän nam, thieän nöõ, nghe giaûng noùi veà uy ñöùc lôùn cuûa Nhö Lai roài chôù sinh nghi ngôø, chôù khôûi do döï. Neáu caùc thieän nam, thieän nöõ kia, coù theå trong baûy ngaøy ñeâm, chuyeân chuù, buoäc giöõ nieäm, taâm khoâng taùn loaïn, töôûng nghó veà uy ñöùc roäng lôùn cuûa Nhö Lai, theo choã suy nghó, taùc yù saâu beàn, tin hieåu roõ chaéc, tuøy theo choã ngoä nhaäp, quaù baûy ngaøy ñeâm, neân saïch seõ, nghieâm trang, traûi baøy caùc thöù cuùng döôøng, maëc y phuïc môùi, saïch, taâm thanh tònh, töôûng nghó chaân thaønh, töùc trong ñeâm aáy ñöôïc thaáy Nhö Lai. Neáu laïi khoâng theå ñuùng y nhö caùch thöùc aáy hay giaûm bôùt ñieàu gì, chæ coù theå chuyeân chuù nhaát taâm, ngöôøi aáy khi laâm chung cuõng ñöôïc Nhö Lai hieän ra tröôùc maët.

Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Hoaëc coù ngöôøi khi nghe giaûng noùi veà uy ñöùc lôùn lao cuûa Nhö Lai, laïi sinh taâm khoâng tin töôûng chaêng?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Cuõng coù nhöõng höõu tình nghe noùi veà uy ñöùc lôùn lao cuûa Nhö Lai laïi khôûi taâm yù xaáu aùc, toån haïi. Ñoái vôùi baäc thaày thuyeát phaùp, laïi khôûi yù töôûng veà ngöôøi baïn xaáu. Do duyeân côù aáy caùc höõu tình kia khi thaân hoaïi maïng chung seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc.

Naøy thieän nam! Laïi neáu coù ngöôøi, khi nghe noùi veà uy ñöùc lôùn lao cuûa Nhö Lai sinh taâm tin töôûng thanh tònh, ñoái vôùi baäc thaày noùi phaùp khôûi töôûng veà haøng tri thöùc thieän, veà baäc sö tröôûng toân quyù, ngöôøi nhö theá chaéc chaén trong kieáp tröôùc ñaõ töøng nghe noùi veà uy ñöùc roäng lôùn cuûa Nhö Lai, ñôøi ñôøi noái tieáp nhau, cho ñeán hieän taïi thöôøng ôû trong chuùng hoäi, ñöôïc nghe coâng ñöùc cuûa Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Nhö Phaät ñaõ noùi, neáu coù ngöôøi ñöôïc nghe chaùnh phaùp naøy, thì ngöôøi aáy nôi ñôøi tröôùc ñaõ töøng ñöôïc nghe.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân hieän baøy töôùng löôõi thanh tònh, che khuaát khuoân maët, che ñænh ñaàu, laïi ñaûo voøng che toaøn thaân, roài che quanh toøa Sö töû, laàn löôït che caùc haøng Boà-taùt, haøng Thanh vaên trong chuùng hoäi, cho ñeán trôøi Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá cuøng taát caû ñaïi hoäi. Nhö vaäy thöù lôùp voøng che roäng khaép, xong roài thì thaâu töôùng löôõi trôû laïi nhö thöôøng, baûo khaép ñaïi chuùng trong phaùp hoäi: Naøy caùc thieän nam! Caùc oâng xem töôùng löôõi cuûa Nhö Lai nhö theá bieåu thò lôøi noùi cuûa Nhö Lai laø chaân thaät, khoâng hö doái, caùc oâng phaûi taêng theâm taâm tin töôûng thanh tònh, seõ khieán cho caùc oâng ôû trong coõi sinh töû ñöôïc lôïi laïc lôùn.

Khi Phaät giaûng noùi phaùp aáy, trong chuùng hoäi coù taùm vaïn boán ngaøn Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, voâ soá traêm ngaøn caùc chuùng höõu tình xa lìa ñöôïc buïi baëm caáu ueá, ñaït Phaùp nhaõn thanh tònh. Laïi coù voâ soá höõu tình, tröôùc ñoù chöa töøng phaùt taâm Boà-ñeà, nay ñeàu phaùt taâm caàu ñaït ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Luùc naøy, Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc kheùo nhaän bieát veà theá tuïc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tuy neâu baøy saéc uaån, nhöng ôû trong Thaéng nghóa ñeá, thì saéc uaån khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ. Tuy neâu baøy caùc uaån: Thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, thöùc uaån khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
2. Tuy kieán laäp ñòa giôùi, nhöng ôû trong Thaéng nghóa ñeá, thì ñòa giôùi khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ. Tuy kieán laäp caùc giôùi nhö: Thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc, nhöng ôû trong Thaéng nghóa ñeá, thöùc giôùi khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
3. Tuy kieán laäp nhaõn xöù, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, thì nhaõn xöù khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ. Tuy gaây döïng caùc xöù nhö: Nhó, tyû, thieät, thaân, yù, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, yù xöù khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
4. Tuy kieán laäp veà ngaõ, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, ngaõ khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
5. Tuy kieán laäp caùc höõu tình, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, caùc höõu tình khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
6. Tuy kieán laäp thoï maïng, söï nuoâi döôõng, baäc tröôïng phu, caùc

chuùng sinh, con ngöôøi, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, thì caùc thöù aáy ñeàu khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.

1. Tuy kieán laäp theá gian, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, theá gian khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
2. Tuy kieán laäp caùc phaùp cuûa theá gian, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, phaùp cuûa theá gian khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
3. Tuy kieán laäp phaùp Phaät, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá, phaùp Phaät khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ.
4. Tuy kieán laäp ñaïo Boà-ñeà, nhöng trong Thaéng nghóa ñeá thì Boà-ñeà laø khoâng theå thuû ñaéc, cuõng khoâng chaáp giöõ, cuõng khoâng coù ngöôøi ñaéc ñaïo Boà-ñeà.

Naøy thieän nam! Kieán laäp teân goïi vaø hình töôùng, ñoù laø phaùp theá tuïc, nhöng Thaéng nghóa ñeá cuõng khoâng xa lìa phaùp theá tuïc maø coù. Neáu khoâng coù phaùp theá tuïc töùc khoâng theå ñaït ñöôïc Thaéng nghóa ñeá. Boà-taùt ñoái vôùi caùc “xöù” nhö theá hieåu roõ veà theá tuïc töùc laø kheùo thaáy toû veà phaùp theá tuïc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc kheùo nhaän bieát veà phaùp theá tuïc.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 17

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì kheùo nhaän bieát ñöôïc Thaéng nghóa ñeá. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Thaønh töïu phaùp khoâng sinh.
2. Thaønh töïu phaùp khoâng dieät.
3. Thaønh töïu phaùp khoâng hoaïi.
4. Thaønh töïu phaùp khoâng ra khoâng vaøo.
5. Thaønh töïu caûnh giôùi vöôït khoûi ngoân ngöõ.
6. Thaønh töïu phaùp khoâng giaûng giaûi.
7. Thaønh töïu phaùp khoâng hyù luaän.
8. Thaønh töïu phaùp khoâng theå neâu baøy.
9. Thaønh töïu phaùp vaéng laëng.
10. Thaønh töïu phaùp baäc Thaùnh. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì lyù cuûa Thaéng nghóa ñeá voán khoâng theå huûy hoaïi, Phaät coù ra ñôøi hay khoâng ra ñôøi lyù aáy vaãn laø nhö vaäy, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ra, khoâng vaøo, khoâng theå neâu baøy baèng vaên töï, khoâng theå giaûng giaûi bieåu thò baèng vaên töï, rôøi xa moïi hyù luaän, thuû chöùng.

Naøy thieän nam! Thaéng nghóa ñeá aáy trong suoát, vaéng laëng, khoâng theå noùi baøn, chæ nhöõng baäc Thaùnh töï chöùng ñaéc töø beân trong. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Thaéng nghóa ñeá aáy, hoaëc Phaät ra ñôøi, hoaëc Phaät khoâng ra ñôøi, voán khoâng bò huûy hoaïi, töø yù nghóa ñoù, neáu coù thieän nam khôûi taâm chaùnh tín, xuaát gia thanh tònh, caïo boû raâu toùc, khoaùc ca-sa, ñaõ xuaát giaù roài, luoân sieâng naêng tinh taán tu taäp caùc haïnh thieän, nhö ñaàu che luïa vaûi cöùu löûa chaùy, caàu phaùp cuõng nhö theá.

Naøy thieän nam! Neáu khoâng ñaït ñöôïc phaùp Thaéng nghóa ñeá thì keát quaû cuûa söï tu phaïm haïnh laø hö voïng, khoâng lôïi laïc, duø Nhö Lai coù ra ñôøi cuõng chaúng taïo ñöôïc lôïi ích. Vì vaäy, naøy thieän nam! Neáu ñaït ñöôïc Thaéng nghóa ñeá thì goïi laø Boà-taùt hieåu roõ veà thaéng nghóa.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, töùc kheùo nhaän

bieát veà Thaéng nghóa ñeá.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc kheùo nhaän bieát veà duyeân sinh. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Nhaän bieát caùc phaùp laø khoâng.
2. Nhaän bieát caùc phaùp laø khoâng thöïc coù.
3. Nhaän bieát caùc phaùp laø khoâng chaân thaät.
4. Nhaän bieát caùc gioáng nhö hình töôïng.
5. Nhaän bieát caùc phaùp nhö hình boùng.
6. Nhaän bieát caùc phaùp nhö tieáng vang.
7. Nhaän bieát caùc phaùp nhö huyeãn.
8. Nhaän bieát caùc phaùp laø khoâng toàn taïi laâu.
9. Nhaän bieát caùc phaùp luoân chuyeån ñoäng.
10. Nhaän bieát caùc phaùp ñeàu töø duyeân sinh.

Boà-taùt suy nghó theá naøy: Caùc phaùp nhö vaäy laø khoâng, laø khoâng sôû höõu, laø khoâng chaân thaät, laø nhö aûnh töôïng, laø hình boùng, laø huyeãn aûo, khoâng toàn taïi laâu, luoân chuyeån ñoäng, laø do duyeân sinh. Tuy bieát roõ caùc phaùp coù sinh ra nhaát ñònh khoâng toàn taïi laâu daøi maø nhanh choùng bò huûy hoaïi, nhöng cuõng taïo laäp phaùp veà sinh, veà dieät, veà truï. Laïi suy nghó kyõ caùc phaùp nhö vaäy töø nguyeân nhaân naøo sinh, töø nguyeân nhaân naøo dieät. Suy nghó nhö theá roài lieàn bieát phaùp aáy töø voâ minh sinh ra, nhaân voâ minh maø coù, do voâ minh laøm keû daãn ñöôøng ñi tröôùc, heát thaûy ñeàu nöông ôû voâ minh. Döïa vaøo voâ minh neân caùc haønh phaùt sinh, döïa vaøo haønh neân coù thöùc, do coù thöùc maø coù danh saéc, coù danh saéc neân coù saùu xöù, coù saùu xöù neân xuùc sinh ra, do coù xuùc neân thoï sinh ra, do thoï laøm nhaân, keû ngu phu sinh ra aùi, aùi thuùc baùch neân khôûi ra thuû, töø coù thuû troùi buoäc neân coù höõu, do coù höõu maø coù sinh, coù sinh neân coù laõo, coù laõo neân caùc chuùng sinh, só phu ñeàu cheát, vì coù cheát neân lo buoàn, khoå naõo, saàu than, nhö theá neân coù khoái khoå lôùn ñöôïc nhoùm chöùa. Vì theá, nhöõng ngöôøi coù trí tueä laø phaûi sieâng naêng, gaéng söùc döùt tröø voâ minh, phaù tröø voâ minh, nhoå goác reã cuûa voâ minh, tieâu dieät phaùp voâ minh. Do voâ minh bò dieät töùc coù theå dieät tröø phaùp nöông töïa vaøo choã khoâng coù trí tueä. Ví nhö maïng caên bò dieät roài thì caùc caên khaùc cuõng bò dieät. Voâ minh dieät roài, caùc phaùp döïa vaøo choã khoâng coù trí tueä ñeàu bò tieâu dieät, cuõng laïi nhö theá. Vì sao? Vì khoâng coù voâ trí neân khoâng söï tích taäp cuûa heát thaûy caùc phieàn naõo, khoâng chuyeån ñeán

caùc ñöôøng aùc, töùc coù theå döùt tröø nguyeân nhaân cuûa sinh töû, gaàn vôùi Nieát-baøn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc kheùo nhaän bieát veà duyeân sinh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc coù theå töï hieåu bieát roõ. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Boà-taùt kheùo töï quan saùt mình: Nay thaân ta töø toäc hoï naøo sinh ra? Baø-la-moân? Saùt-ñeá-lôïi? Tröôûng giaû? Hay toäc hoï cao quyù, giaøu sang? Hoaëc thuoäc ñaúng caáp thaáp keùm? Neáu sinh ra nôi doøng hoï cao quyù, giaøu sang, ta khoâng neân döïa vaøo ñaáy ñeå sinh kieâu ngaïo. Neáu nhö sinh töø ñaúng caáp thaáp keùm, thì suy nghó theá naøy: Do töø xöa ta taïo ra caùc nghieäp khoâng toát neân phaûi sinh vaøo gioøng doõi nhö theá. Töø nhaân duyeân ñoù neân chaùn lìa theá gian, do chaùn lìa neân tìm caàu xuaát gia.
2. Boà-taùt ñaõ xuaát gia roài, neân quaùn saùt: Nay ta vì yù nghóa gì maø caàu xuaát gia? Beøn töï suy xeùt: Xuaát gia töùc coù theå töï ñoä ñöôïc mình vaø khieán keû khaùc cuõng ñöôïc ñoä. Töï mình giaûi thoaùt roài, cuõng khieán keû khaùc ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt. Vì duyeân côù aáy neân cuoái cuøng khoâng sinh treã naõi löôøi bieáng.
3. Boà-taùt quan saùt theá naøy: Nay ta xuaát gia neân döùt tröø taát caû toäi, dieät tröø heát saïch nhöõng phaùp baát thieän, neáu ñaõ ñoaïn caùc phaùp baát thieän, taát seõ hoan hyû, vui thích, coøn nhö chöa döùt tröø heát chuùng thì phaûi gaéng söùc mau choùng laøm cho döùt tröø.
4. Boà-taùt quan saùt theá naøy: Ta nay xuaát gia phaûi neân gia taêng tu taäp roäng raõi caùc phaùp thieän. Neáu ñaõ phaùt trieån roäng lôùn caùc phaùp thieän, thì taâm ñöôïc vui möøng, thích thuù. Coøn neáu chöa gia taêng tu taäp phaùp thieän thì phaûi gaéng söùc nhanh choùng khieán chuùng taêng tröôûng.
5. Boà-taùt quan saùt: Neáu ta nöông töïa vaøo baäc toân sö, töùc coù theå taêng tröôûng taát caû phaùp thieän, dieät tröø taát caû caùc phaùp baát thieän. Töø nhaân duyeân ñoù ôû choã caùc vò Thaân giaùo sö (Hoøa thöôïng) khoâng laáy vieäc nghe ít hay nghe nhieàu, coù trí tueä, khoâng coù trí tueä, giöõ giôùi hay phaù giôùi, maø phaûi neân daáy khôûi töôûng veà baäc Ñaïi sö laø Phaät. Nôi baäc thaày toân kính kia, luoân yeâu thích, tin kính, toân troïng, phuïng söï. Ñoái vôùi baäc thaày khuoân pheùp maãu möïc (A-xaø-leâ), cuõng gioáng nhö treân, laø luoân toân troïng, cung kính.
6. Boà-taùt quan saùt: Neáu ta do nöông nhôø nôi baäc thaày khuoân pheùp maãu möïc roài ñoái vôùi caùc phaùp Boà-ñeà phaàn neáu chöa vieân maõn thì coù theå thaønh töïu troïn veïn, ñoái vôùi nhöõng phieàn naõo chöa döùt tröø thì coù theå döùt tröø taát caû, cho neân ôû choã caùc baäc thaày maãu möïc, khuoân pheùp, phaûi heát loøng cung kính, phuïng söï nhö töôûng nghó veà baäc Thaân giaùo sö (Hoøa thöôïng) taâm raát vui möøng. Baäc thaày ñaùng kính kia taát duøng chaùnh ñaïo vaø caùc phaùp thieän ñeå thaâu nhaän ta, khoâng duøng taø ñaïo, phaùp baát thieän ñeå thu phuïc.
7. Boà-taùt quaùn saùt: Ai laø thaày ta? Lieàn suy xeùt kyõ: Taát caû nhöõng baäc coù trí tueä ñeàu laø thaày lôùn cuûa ta. Ngöôøi ñoù hieåu bieát roõ veà taát caû, yeâu thöông theá gian, khôûi taâm ñaïi Bi, laøm ruoäng phöôùc lôùn, coù theå laø baäc thaày cuûa caû haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la... Do duyeân côù aáy neân taâm raát vui möøng, sung söôùng. Laïi suy nghó: Neáu Ñöùc Phaät Theá Toân laø baäc Ñaïi sö cuûa ta thì ta thöïc söï ñöôïc lôïi ích toát ñeïp lôùn lao. Nhö Phaät Theá Toân kieán laäp vieäc hoïc ñaïo, ta seõ suoát ñôøi vaâng theo lôøi daïy maø tu hoïc, nhö choã ñaõ laõnh hoäi, theo ñoù chuyeån ñoåi, suoát ñôøi khoâng loãi laàm.
8. Boà-taùt suy nghó: Ta neân tìm ñeán nhöõng ai ñeå khaát thöïc? Quaùn saùt khaép caû, ta thaáy neân ñi ñeán töø nhaø Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi cho tôùi nhaø cuûa thöù daân ñeå khaát thöïc, khieán cho ngöôøi boá thí thöùc aên ñaït ñöôïc phöôùc baùo lôùn, thaønh töïu ñöôïc nghóa lôïi lôùn, ñaày ñuû uy ñöùc lôùn. Vì muoán cho moïi ngöôøi ñaït phöôùc quaû neân ta tuaàn töï khaát thöïc nhö theá.
9. Boà-taùt suy nghó: Caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi... vì nghó

töôûng veà gì maø cho ta thöùc aên? Suy xeùt kyõ thì haøng Baø-la-moân, Saùt- ñeá-lôïi kia chaéc nghó: Ta laø Sa-moân, laø Bí-soâ, laø ruoäng phöôùc, neân cho ta thöùc aên. Ta nay phaûi neân tích luõy, chöùa nhoùm coâng ñöùc tu haønh cuûa haøng Sa-moân, coâng ñöùc cuûa haøng Bí-soâ, coâng ñöùc cuûa ruoäng phöôùc.

1. Boà-taùt suy nghó: Ta seõ laøm theá naøo ñeå coù theå lìa khoûi sinh töû töø voâ thæ? Suy ngaãm, quaùn xeùt, nhö theá: Moät laø ta thaønh töïu ñöôïc hình töôùng Bí-soâ, ñaây laø ñieàu thöù nhaát ñeå lìa boû sinh töû; hai laø ta ñaõ thaønh töïu caùc coâng ñöùc hieän coù cuûa baäc Bí-soâ, ñaây laø ñieàu thöù hai ñeå lìa boû sinh töû; ba laø ta coù theå phaùt khôûi tinh taán, lìa boû bieáng treã, tu taäp caùc haïnh thieän, chöùng ngoä phaùp taùnh, ñaây laø ñieàu thöù ba ñeå lìa

boû sinh töû; boán laø tu taäp khaép caùc haïnh cho ñeán thaønh Phaät hoùa ñoä höõu tình. Ñaây laø ñieàu thöù tö ñeå lìa khoûi sinh töû. Boà-taùt neáu coù theå quaùn xeùt kyõ vaø luoân quaùn xeùt thì ñoù goïi laø kheùo töï mình hieåu bieát roõ.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït kheùo töï mình hieåu bieát roõ raøng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ ñaït kheùo bieát roõ veà theá gian. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Thaáy keû cao ngaïo thì neân töï khieâm toán.
2. Thaáy keû ngaõ maïn thì neân xa lìa kieâu maïn.
3. Thaáy keû dua nònh doái traù, mình neân hieän baøy ngay thaúng.
4. Thaáy keû noùi doái thì ta neân noùi lôøi chaân thaät.
5. Thaáy keû noùi lôøi xaáu aùc, neân vì ngöôøi ñoù maø duøng lôøi hoøa aùi.
6. Thaáy keû hung baïo thì ta neân hieän töôùng hieàn hoøa.
7. Thaáy keû giaän döõ thì mình neân haønh nhaãn nhuïc.
8. Thaáy keû ñoäc aùc, möu haïi, thì ta neân khôûi taâm Töø bi.
9. Thaáy keû khoå naõo, neân khôûi taâm thöông xoùt.
10. Thaáy keû keo kieät buûn xæn thì neân haønh haïnh boá thí.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc seõ kheùo roõ bieát veà theá gian.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ ñöôïc sinh vaøo caùc coõi Phaät thanh tònh. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Goàm ñuû haønh giôùi thanh tònh, khoâng döùt maát, khoâng xen taïp, thaønh töïu giôùi haïnh khoâng caáu nhieãm.
2. Thöïc hieän taâm bình ñaúng, vì taát caû höõu tình taïo neân nhöõng phöông tieän bình ñaúng.
3. Thaønh töïu nhöõng caên laønh roäng lôùn, khoâng thieáu, khoâng ít.
4. Xa lìa nhöõng thöù danh tieáng, lôïi döôõng cuûa theá gian, cuõng khoâng caáu nhieãm, vöôùng maéc.
5. Ñaày ñuû söï tin töôûng trong saïch khoâng coù taâm nghi ngôø.
6. Phaùt khôûi söï sieâng naêng tinh taán, lìa boû bieáng löôøi.
7. Tu taäp ñaày ñuû veà thieàn ñònh khoâng ñeå taâm taùn loaïn.
8. Tu taäp haïnh ña vaên maø khoâng coù trí tueä xaáu aùc.
9. Caên taùnh lanh lôïi, trí tueä nhaïy beùn khoâng toái taêm, chaäm luït.
10. Roäng raõi thi haønh haïnh Töø bi khoâng coù taâm laøm toån haïi. Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá lieàn ñöôïc

sinh ñeán nhöõng coõi Phaät thanh tònh.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao noùi tu taäp ñuû möôøi phaùp môùi coù theå ñöôïc sinh veà coõi Phaät? Neáu tu taäp moät phaùp khoâng thieáu soùt coù ñöôïc sinh nôi coõi Phaät khoâng?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Neáu tu moät phaùp moân, khoâng döùt ñoaïn, khoâng thieáu soùt, khoâng xen taïp, khoâng nhieãm oâ, thanh tònh hoaøn toaøn töùc coù theå thaønh töïu caùc phaùp haïnh khaùc.

Naøy thieän nam! Trong yù nghóa aáy, neáu coù theå tu taäp caùc phaùp khoâng thieáu, khoâng bôùt, seõ ñöôïc sinh nôi coõi Phaät, chaéc chaén khoâng nghi ngôø.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp thì khoâng sinh theo neûo baøo thai caáu nhieãm. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tu taäp ñoái trò theo hình töôïng cuûa Nhö Lai.
2. Söûa chöõa laøm trang nghieâm nhöõng thaùp mieáu bò hö hoaïi.
3. Duøng loaïi höông vi dieäu, sôn queùt leân baûo thaùp cuûa Nhö Lai.
4. Duøng nöôùc thôm tinh khieát ñeå taém röûa töôïng Phaät.
5. Toâ boài, trang trí, raûy nöôùc queùt doïn neàn ñaát nôi baûo thaùp Nhö

Lai.

1. Cung kính toân thôø cha meï.
2. Cung kính toân thôø vò thaày maãu möïc, khuoân pheùp, vò Hoøa

thöôïng cuøng nhöõng ngöôøi ñoàng tu phaïm haïnh.

1. Tuy haønh hoùa nhö theá nhöng khoâng mong caàu.
2. Ñem nhöõng caên laønh hieän coù aáy ñeå hoài höôùng, nguyeän duøng nhöõng ñieàu thieän aáy laøm cho taát caû höõu tình khoâng sinh theo neûo baøo thai caáu nhieãm.
3. Taâm chí saâu xa beàn vöõng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy seõ khoâng sinh theo ñöôøng baøo thai caáu nhieãm.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì tuy ôû taïi gia nhöng laø xuaát gia. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñaït khoâng choã chaáp giöõ.
2. Khoâng ôû nôi taïp loaïn.
3. Töø boû caùc caûnh.
4. Xa lìa nhöõng aùi chaáp nôi caùc caûnh.
5. Khoâng bò caáu nhieãm nôi caùc loãi laàm hieän coù cuûa nhöõng caûnh.
6. Ñoái vôùi nhöõng phaùp moân tu hoïc do Nhö Lai ñaõ neâu daïy, neân cung kính tu taäp, gia taêng söï gaéng söùc, khoâng chaùn.
7. Tuy coù ñöôïc moät ít thöùc aên uoáng, y phuïc, ngoïa cuï, thuoác men, nhöng taâm thöôøng vui, cho laø ñuû.
8. Tuøy choã coù ñöôïc veà öùng khí, lìa boû taâm chaáp giöõ.
9. Chaùn lìa caùc caûnh, thöôøng sinh lo sôï.
10. Thöôøng sieâng naêng tu taäp, khieán tòch tónh luoân hieän ra tröôùc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït söï xuaát gia nôi taïi gia.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 18

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ ñaït neáp soáng trong saïch. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Lìa boû söï dua nònh nhaèm möu caàu lôïi döôõng.
2. Xa lìa taâm vì möu caàu lôïi döôõng neân giaû hieän caùc hình töôùng.
3. Lìa boû taâm vì möu caàu lôïi döôõng neân noùi lôøi hö voïng, xuùi giuïc, duï daãn.
4. Lìa boû taâm caàu tìm nhöõng lôïi döôõng xaáu aùc.
5. Lìa boû nhöõng lôïi döôõng phi phaùp.
6. Lìa boû nhöõng lôïi döôõng khoâng trong saïch.
7. Khoâng tham ñaém vöôùng maéc nôi lôïi döôõng.
8. Khoâng bò aùi nhieãm theo lôïi döôõng.
9. Khoâng vì lôïi döôõng maø sinh taâm böùt röùt, khoå naõo.
10. Ñaït ñöôïc lôïi döôõng ñuùng nhö phaùp, neân vui möøng, cho laø

ñuû.

Naøy thieän nam! Theá naøo laø Boà-taùt coù theå xa lìa söï dua nònh ñeå

caàu lôïi döôõng? Ñoù laø Boà-taùt khoâng vì caàu lôïi döôõng maø thaân theå, lôøi noùi, taâm yù laøm nhöõng ñieàu dua nònh, taø vaïy. Thaân khoâng laøm chuyeän dua nònh, Boà-taùt neáu thaáy ngöôøi boá thí hoaëc hoã trôï vieäc boá thí maø khoâng coá yù toû ra coù oai nghi thö thaû, ung dung, böôùc ñi töøng böôùc ngay ngaén, maét nhìn thaúng phía tröôùc, hoaëc coù taâm chaùn troâng nhöõng ñieàu xaáu aùc hay taïo söï vaéng laëng khoâng nhìn roõ. Ñoù goïi laø thaân khoâng laøm ñieàu dua nònh.

Lôøi noùi khoâng dua nònh: Boà-taùt khoâng vì duyeân côù lôïi döôõng maø noùi naêng hoøa nhaõ, töø toán, noùi lôøi dòu daøng, yeâu thích, hay noùi lôøi thuaän theo. Ñoù laø lôøi noùi khoâng dua nònh.

Taâm yù khoâng dua nònh: Boà-taùt thaáy ngöôøi boá thí vaø ngöôøi phuï giuùp boá thí khi ñem lôïi döôõng ñeán vôùi söï soáng maø khoâng noùi naêng hay hieän baøy veû thieåu duïc, khoâng khôûi taâm tham aùi, beân trong nhaèm

huûy dieät noãi khoå sôû böùc baùch. Ñoù goïi laø taâm yù khoâng sinh dua nònh. Nhö theá goïi laø Boà-taùt kheùo coù theå xa lìa söï dua nònh ñeå caàu lôïi döôõng.

Sao goïi laø kheùo coù theå lìa boû taâm vì lôïi döôõng neân giaû hieän caùc hình töôùng? Ñoù laø neáu Boà-taùt tuy vì y phuïc, ñoà öùng khí, thuoác men trò beänh vaø nhöõng vaät duïng caàn thieát khaùc thuùc baùch, nhaân ñoù coù theå giaû hieän söï hö doái, nhöng roát cuoäc khoâng baøy lôøi caàu xin thí chuû vaø ngöôøi trôï giuùp boá thí. Ñoù laø Boà-taùt kheùo coù theå xa lìa taâm vì lôïi döôõng neân giaû hieän caùc hình töôùng.

Theá naøo laø kheùo coù theå xa lìa taâm vì lôïi döôõng neân noùi lôøi hö voïng, xuùi giuïc, duï daãn? Töùc laø neáu Boà-taùt thaáy ngöôøi boá thí hay ngöôøi giuùp ñôõ vieäc boá thí, khoâng noùi nhöõng lôøi: OÂng…(teân gì ñoù) laø thí chuû, mang nhöõng vaät ñoù laø ñem cho toâi, vì toâi laø ngöôøi giöõ giôùi, nghe nhieàu hieåu roäng, ít ham muoán, bieát ñuû, do ñaáy ñaõ ñem voâ soá nhöõng vaät duïng rieâng boá thí cho toâi. Cuõng vì ñaáy maø khôûi taâm thöông xoùt, taïo nhieàu lôïi ích ñeå thu phuïc ngöôøi aáy neân môùi thoï nhaän. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo coù theå xa lìa taâm vì lôïi döôõng neân noùi lôøi hö giaû, xuùi giuïc, daãn duï.

Theá naøo laø kheùo coù theå xa lìa söï caàu tìm lôïi döôõng xaáu aùc? Ñoù laø Boà-taùt khoâng vì caàu lôïi döôõng maø thaân taâm laøm ñieàu xaáu aùc. Thaân laøm ñieàu xaáu aùc laø laêng xaêng lui tôùi ñeå tranh giaønh, traûi bao gian khoù, phaù boû giôùi tònh. Taâm laøm ñieàu xaáu aùc laø vì lôïi döôõng neân khi thaáy ngöôøi ñoàng tu phaïm haïnh coù ñöôïc lôïi döôõng roài, thì ñoái vôùi ngöôøi aáy sinh taâm gaây toån haïi. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo coù theå xa lìa söï mong caàu lôïi döôõng xaáu aùc.

Theá naøo laø kheùo coù theå xa lìa nhöõng lôïi döôõng phi phaùp? Ñoù laø Boà-taùt khoâng doái gaït khi laøm coâng vieäc caân, ñong. Keû khaùc coù tin töôûng giao gôûi vaät gì cuõng khoâng chieám laáy, cuõng khoâng gian aùc ñeå tích chöùa cuûa caûi lôïi loäc. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo coù theå xa lìa lôïi döôõng phi phaùp.

Theá naøo laø kheùo coù theå xa lìa nhöõng lôïi döôõng khoâng thanh tònh? Töùc laø neáu Boà-taùt ñoái vôùi nhöõng lôïi döôõng, hoaëc ôû nôi thaùp, hoaëc cuûa Phaùp, hoaëc cuûa Taêng, nhöõng vaät duïng aáy khoâng cho, khoâng höùa thì Boà-taùt thaûy ñeàu khoâng nhaän. Ñoù goïi laø Boà-taùt kheùo coù theå xa lìa nhöõng lôïi döôõng khoâng thanh tònh.

Theá naøo laø khoâng tham ñaém vöôùng maéc nôi lôïi döôõng? Töùc laø neáu Boà-taùt tuy ñöôïc lôïi döôõng nhöng khoâng töï xem laø hoaøn toaøn phuï thuoäc veà mình, cuõng khoâng töï cho mình laø giaøu ñuû, laïi khoâng tích chöùa maø neân boá thí khaép cho caùc vò Sa-moân, Baø-la-moân khaùc, cuøng cha meï, baø con, baïn beø, ngöôøi quen bieát, hoaëc cöù theo ñuùng thôøi maø thoï duïng. Ñoù laø Boà-taùt khoâng tham ñaém vöôùng maéc nôi lôïi döôõng.

Theá naøo laø khoâng aùi nhieãm theo lôïi döôõng? Töùc laø neáu Boà-taùt tuy ñöôïc thoï duïng lôïi döôõng nhöng khoâng sinh taâm aùi nhieãm. Ñoù goïi laø Boà-taùt khoâng aùi nhieãm theo lôïi döôõng.

Theá naøo laø khoâng vì lôïi döôõng maø sinh taâm khoå? Nghóa laø neáu Boà-taùt khi khoâng coù ñöôïc lôïi döôõng, taâm khoâng sinh khoå, cuõng khoâng thaáy bò böùc baùch, ñau buoàn. Ñoái vôùi ngöôøi boá thí hay ngöôøi trôï giuùp boá thí khoâng dy taâm oaùn gheùt hay töø boû. Ñoù goïi laø Boà-taùt khoâng vì lôïi döôõng maø sinh taâm khoå naõo böùc baùch.

Theá naøo laø ñöôïc lôïi döôõng ñuùng nhö phaùp neân sinh taâm vui ñuû? Töùc laø Boà-taùt hoaëc theo chuùng Taêng laàn löôït nhaän ñöôïc lôïi döôõng ñuùng nhö phaùp, ñuùng luùc, Nhö Lai thuaän cho, chuùng Boà-taùt khoâng quôû traùch, caùc baäc Thaùnh hieàn khen ngôïi, ngöôøi cuøng tu phaïm haïnh khoâng cheâ boû. Thoï duïng nhö theá xong, sinh taâm vui möøng cho laø ñuû. Ñoù laø Boà-taùt ñöôïc lôïi döôõng ñuùng nhö phaùp neân sinh vui veû, cho laø ñuû.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy lieàn ñaït ñöôïc

neáp soáng trong saïch.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì taâm khoâng löôøi, moûi. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Vì taïo lôïi ích cho caùc höõu tình neân ôû laâu trong coõi sinh töû maø khoâng löôøi moûi.
2. Vì muoán taïo lôïi ích cho höõu tình neân thoï nhaän khoå nôi sinh töû maø khoâng löôøi, moûi.
3. Vì caùc höõu tình taïo moïi lôïi ích maø khoâng löôøi moûi.
4. Taïo ra caùc nghieäp thieän cho caùc höõu tình khoâng löôøi moûi.
5. Vì ñoái vôùi caùc höõu tình taïo caùc söï nghieäp maø khoâng löôøi moûi.
6. Vì ngöôøi caàu quaû vò Thanh vaên neân giaûng noùi ñaïo phaùp aáy maø khoâng löôøi moûi.
7. Ñoái vôùi ngöôøi tu taäp quaû vò Thanh vaên, khoâng neân ôû tröôùc

ngöôøi ñoù noùi laø khoâng tin phaùp aáy.

1. Thaønh töïu ñöôïc caùc phaùp Boà-ñeà phaàn maø khoâng löôøi moûi.
2. Goàm ñuû haønh trang cuûa söï giaùc ngoä maø khoâng löôøi moûi.
3. Khoâng thuû chöùng Nieát-baøn, khoâng khôûi taâm höôùng veà söï vui thích cuûa Nieát-baøn. Boà-taùt do nhaân duyeân ñoù neân coù theå höôùng veà Boà-ñeà, daàn daàn ñeán gaàn Boà-ñeà, chöùng ñaéc quaû vò Boà-ñeà.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc taâm khoâng löôøi moûi.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå haønh trì taát caû lôøi daïy cuûa Nhö Lai. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Sieâng naêng tu taäp haïnh khoâng buoâng lung, lìa boû moïi phoùng

daät.

1. Ñaày ñuû oai nghi thieän, thaân khoâng laøm ñieàu aùc.
2. Ñaày ñuû luaät nghi thieän, mieäng khoâng haønh aùc.
3. Goàm ñuû luaät nghi thieän, yù khoâng haønh aùc.
4. Lo sôï cho ñôøi khaùc, neân doác söùc tröø nhöõng thöù aùc.
5. Noùi nhöõng lôøi ñuùng nhö lyù, xa lìa nhöõng lôøi phi lyù.
6. Giaûng noùi nhöõng lôøi chaùnh phaùp, xa lìa nhöõng lôøi phi phaùp.
7. Xa lìa nghieäp baát thieän, tu taäp nghieäp thieän.
8. Thöôøng ñoái vôùi lôøi daïy cuûa Nhö Lai khoâng noùi ñieàu loãi, xaáu,

lìa boû caùc phieàn naõo caáu ueá, xaáu ñoäc.

1. Luoân thuaän theo ñeå giöõ gìn chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai, ngaên ngöøa, cheá ngöï taát caû nhöõng phaùp baát thieän.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå haønh trì taát caû lôøi daïy cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ ñaït ñöôïc veû maët hoøa aùi, xa lìa moïi veû cau coù. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Caùc caên thuø thaéng, vi dieäu.
2. Caùc caên thanh tònh.
3. Caùc caên khoâng thieáu maát.
4. Caùc caên khoâng caáu ueá.
5. Caùc caên saïch, trong.
6. Lìa xa söï giaän döõ.
7. Xa lìa caùc phieàn naõo.
8. Xa lìa nhöõng troùi buoäc.
9. Xa lìa nhöõng uaát keát giaän hôøn.
10. Xa lìa söï phaãn noä.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì ñöôïc veû maët hoøa aùi, xa lìa moïi söï cau coù, caêng thaúng.

Khi aáy, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theo nhö con hieåu veà yù nghóa nôi nhöõng ñieàu Phaät daïy, do caùc caên thanh tònh neân Boà-taùt coù ñöôïc veû maët hoøa aùi, do döùt tröø caùc phieàn naõo neân xa lìa nhöõng cau coù, caêng thaúng.

Phaät baûo:

–Ñuùng ñaáy, ñuùng ñaáy, naøy thieän nam! Do caùc caên thanh tònh neân Boà-taùt coù ñöôïc veû maët hoøa aùi, do döùt tröø caùc phieàn naõo neân lìa ñöôïc moïi söï cau coù, caêng thaúng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì ñaït ñöôïc söï nghe nhieàu hieåu roäng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Bieát ñuùng nhö thaät laø trong coõi sinh töû, löûa tham chaùy röïc.
2. Bieát ñuùng nhö thaät laø löûa saân löøng maïnh.
3. Bieát roõ ñuùng nhö thaät laø löûa ngu si laøm toái taêm, roái loaïn.
4. Bieát roõ ñuùng nhö thaät caùc phaùp höõu vi ñeàu laø voâ thöôøng.
5. Hieåu roõ ñuùng nhö thaät caùc haønh laø khoå.
6. Hieåu roõ ñuùng nhö thaät theá gian thaûy ñeàu laø khoâng.
7. Hieåu roõ ñuùng nhö thaät caùc phaùp laø voâ ngaõ.
8. Coù theå lìa boû moïi hyù luaän trong theá gian.
9. Hieåu roõ ñuùng nhö thaät caùc phaùp ñeàu töø duyeân sinh.
10. Hieåu roõ ñuùng nhö thaät Nieát-baøn laø vaéng laëng.

Nhöõng giaùo phaùp troïng yeáu naøy do vaên, tö, tu maø thaønh trí tueä, roài môùi coù theå chöùng ngoä, khoâng theå chæ duøng ngoân ngöõ, aâm thanh maø coù theå chöùng ñaéc ñöôïc. Boà-taùt bieát nhö theá roài lieàn khôûi taâm thöông xoùt vöõng chaéc, khôûi haïnh tinh taán vì caùc höõu tình taïo neân nhöõng lôïi ích.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaït baäc nghe nhieàu, hieåu roäng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå thu nhaän ñöôïc chaùnh phaùp. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Veà sau naøy, sau naêm traêm naêm caùch Phaät Nieát-baøn, vaøo luùc chaùnh phaùp chuyeån bieán, giaûm maát, caùc höõu tình ôû trong giaùo phaùp cuûa Phaät laäp neân taø ñaïo, ngoïn ñeøn trí tueä khuaát maát, ñuùng vaøo luùc aáy, Boà-taùt coù theå giaûng noùi kinh ñieån roäng lôùn cuûa Nhö Lai ñaõ truyeàn daïy, taïo neân lôïi ích lôùn, ñaày ñuû uy ñöùc lôùn, nhö meï cuûa caùc phaùp, coù theå thoï trì, ñoïc tuïng, cung kính, phuïng söï, töùc laø coù theå thaâu nhaän chaùnh phaùp.
2. Vì ngöôøi khaùc maø giaûng noùi, khieán ngöôøi nghe laõnh hoäi, khai môû, hieåu bieát yù nghóa.
3. Ñoái vôùi nhöõng ngöôøi tu haønh theo chaùnh phaùp, thì yeâu thích, tin töôûng, toân troïng, hoan hyû, vì hoï maø thu nhaän.
4. Vì ngöôøi khaùc maø giaûng noùi chaùnh phaùp, khoâng heà coù mong

caàu. sö.

1. Ñoái vôùi vò thaày thuyeát phaùp, phaùt khôûi nghó töôûng veà baäc toân
2. Ñoái vôùi chaùnh phaùp luoân nghó töôûng nhö vò cam loà.
3. Luoân nghó töôûng nhö laø Thaùnh döôïc.
4. Nghó töôûng nhö vò thuoác hay.
5. Vì caàu chaùnh phaùp neân khoâng tieác thaân maïng.
6. Caàu ñöôïc phaùp roài thì tu haønh vieân maõn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå thaâu

nhaän ñöôïc chaùnh phaùp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì seõ laø vöông töû cuûa chaùnh phaùp. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

* 1. Ñaày ñuû caùc töôùng trang nghieâm.
	2. Thaân ñaït ñöôïc caùc veû ñeïp.
	3. Caùc töôùng toát ñaày ñuû, caùc caên troïn veïn hoaøn chænh.
	4. Ñoái vôùi nôi choán chö Phaät, Nhö Lai gaàn guõi thì thuaän theo maø gaàn guõi.
	5. Ñoái vôùi nhöõng nôi choán Phaät Nhö Lai haønh trì chaùnh ñaïo thì thuaän theo ñoù maø haønh trì.
	6. Ñoái vôùi phaùp ñöôïc Phaät, Nhö Lai chöùng ngoä, thì thuaän theo ñoù maø giaùc ngoä.
	7. Cöùu ñoä taát caû nhöõng chuùng sinh khoå naõo trong theá gian.
	8. Kheùo coù theå tu hoïc taát caû haïnh cuûa baäc Thaùnh.
	9. Kheùo coù theå tu taäp, thaønh töïu caùc phaïm haïnh.
	10. Kheùo an truï nôi thaønh Nhaát thieát trí laø choã truï cuûa Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy seõ laø baäc vöông töû cuûa chaùnh phaùp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây thì coù theå vöôït leân hôn caùc Thieân chuû Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñoái vôùi quaû vò giaùc ngoä cuûa Phaät, ñaït khoâng thoaùi chuyeån.
2. Khoâng bò caùc ma laøm cho lay ñoäng.
3. Khoâng xa lìa taát caû phaùp Phaät.
4. Thuaän theo ñeå coù theå hieåu roõ, hoäi nhaäp nôi chaùnh lyù cuûa caùc phaùp.
5. Thoâng ñaït ñöôïc caùc phaùp bình ñaúng.
6. Khoâng tin töôûng nôi keû khaùc.
7. Ñoái vôùi phaùp Phaät, kheùo ñaït ñöôïc trí tueä giaùc ngoä.
8. Khoâng cuøng chung, ngang baèng vôùi taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc.
9. Vöôït ra khoûi taát caû theá gian.
10. Chöùng ñaéc ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå vöôït hôn haún caùc vò trôøi Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá...

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc coù theå nhaän bieát yù thích cuûa caùc höõu tình veà nhöõng phieàn naõo. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Bieát roõ ñuùng nhö thaät taát caû höõu tình yù thích veà tham duïc.
2. Hieåu bieát roõ yù thích veà giaän döõ.
3. Bieát roõ yù thích veà söï si meâ.
4. Bieát roõ yù thích veà thöôïng phaåm.
5. Bieát roõ yù thích veà trung phaåm.
6. Bieát roõ yù thích haï phaåm.
7. Bieát roõ yù thích veà caùc ñieàu thieän.
8. Bieát roõ yù thích veà söï beàn vöõng.
9. Bieát roõ thöôøng khôûi caùc phieàn naõo.
10. Bieát roõ nhöõng phieàn naõo xaáu aùc.

Nhöõng phaùp nhö theá ñoái vôùi moät höõu tình ñaõ bieát roõ ñuùng nhö

thaät, cho ñeán cuøng taän caùc giôùi höõu tình khaùc, cuõng ñeàu roõ bieát nhö theá.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy, thì coù theå nhaän bieát yù thích cuûa höõu tình veà caùc phieàn naõo.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc kheùo nhaän bieát phaùp laøm thaønh thuïc caùc höõu tình. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa chö Phaät ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän saéc töôùng cuûa chö Phaät.
2. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa Boà-taùt ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän töôùng Boà-taùt.
3. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa Duyeân giaùc ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän saéc töôùng cuûa haøng Duyeân giaùc.
4. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa haøng Thanh vaên ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän töôùng cuûa haøng Thanh vaên.
5. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa Ñeá Thích ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän töôùng Ñeá Thích.
6. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa ma vöông ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän saéc töôùng cuûa ma vöông.
7. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa Phaïm vöông ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän saéc töôùng cuûa Phaïm vöông.
8. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa Baø-la-moân ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän saéc töôùng cuûa haøng Baø-la-moân.
9. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa haøng Saùt-ñeá-lôïi ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän töôùng cuûa haøng Saùt-ñeá-lôïi.
10. Ngöôøi neân duøng saéc töôùng cuûa haøng Tröôûng giaû ñeå ñieàu phuïc, lieàn hieän töôùng cuûa haøng Tröôûng giaû.

Naøy thieän nam! Caùc loaøi höõu tình neân duøng voâ soá nhöõng saéc töôùng nhö theá ñeå ñieàu phuïc, giaùo hoùa. Boà-taùt lieàn coù theå tuøy theo choã öùng hôïp maø hieän nhöõng hình töôùng khaùc nhau.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá, töùc kheùo nhaän bieát phaùp laøm thaønh thuïc caùc höõu tình.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc ñaït ñöôïc söï an truï nôi nieàm vui thuø thaéng. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ngay thaúng.
2. Hoaø nhaõ, meàm dòu.
3. Khoâng coù taâm dua nònh, quanh co.
4. Khoâng coù taâm giaän döõ.
5. Khoâng coù taâm caáu ueá.
6. Ñaày ñuû taâm thanh tònh.
7. Khoâng noùi lôøi hung tôïn.
8. Döùt boû nhöõng lôøi noùi nhô baån, ñoäc aùc.
9. Thöôøng haønh nhaãn nhuïc.
10. Goàm ñuû söï yeâu thích toát ñeïp.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì ñaït ñöôïc söï an truï nôi nieàm vui thuø thaéng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, thì an truï nôi söï an laïc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñaày ñuû chaùnh kieán.
2. Nhaän bieát ñaày ñuû veà haønh giôùi thanh tònh, troïn veïn.
3. Oai nghi pheùp taéc thanh tònh.
4. Thuaän theo caûnh giôùi tu haønh.
5. Khoâng truï nôi caùc phieàn naõo, taïp loaïn.
6. Khoâng coøn loãi laàm.
7. Tu taäp ñaày ñuû caùc phaïm haïnh.
8. Ñaït ñöôïc ñoàng phaïm haïnh.
9. Truï nôi ñaïo Nhaát thöøa.
10. Khoâng toân thôø caùc baäc thaày khaùc.

Naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp ñöôïc möôøi phaùp nhö theá, töùc ñöôïc truï nôi an laïc.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 19

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc coù theå kheùo nhaän bieát veà haønh boán Nhieáp phaùp. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Haønh boá thí taïo ích lôïi ñeå thu phuïc, giaùo hoùa caùc höõu tình.
2. Haønh boá thí an laïc.
3. Haønh boá thí khoâng cuøng taän.
4. Noùi nhöõng ñieàu lôïi ích.
5. Noùi nhöõng ñieàu ñuùng nhö nghóa.
6. Noùi nhöõng ñieàu ñuùng nhö phaùp.
7. Noùi nhöõng ñieàu ñuùng nhö lyù.
8. Haønh ñieàu lôïi ích.
9. Cuøng ñem moïi thöù cuûa caûi ñeå taïo lôïi ích.
10. Ñem moïi thöù cuûa caûi duøng ñeå cöùu vôùt taùnh maïng, taïo lôïi ích nhaèm thaâu phuïc giaùo hoùa höõu tình.

Naøy thieän nam! Boá thí lôïi ích töùc laø boá thí phaùp. Boá thí an laïc töùc laø boá thí cuûa caûi. Boá thí khoâng cuøng taän töùc laø giaûng noùi, chæ roõ cho ngöôøi khaùc veà chaùnh ñaïo. Noùi lôøi lôïi ích laø giaûng noùi caùc phaùp thuoäc phaàn thieän. Noùi nhöõng lôøi ñuùng nhö nghóa töùc laø neâu giaûng veà lyù chaân thaät. Noùi lôøi ñuùng nhö phaùp nghóa laø thuaän theo giaùo phaùp chaân chaùnh cuûa Nhö Lai ñeå neâu giaûng veà caùc phaùp. Noùi lôøi ñuùng nhö lyù, nghóa laø khoâng huûy hoaïi yù nghóa chaân thaät. Haønh lôïi ích nghóa laø khieán caùc höõu tình baát thieän khoâng phaùt khôûi phaùp thieän ñöôïc an laäp. Ñem moïi thöù cuûa caûi ñeå laøm lôïi ích, nghóa laø nhöõng cuûa caûi vaät duïng, thöùc aên, thöùc uoáng boá thí bình ñaúng. Ñem moïi thöù cuûa caûi duøng ñeå cöùu giuùp taùnh maïng, taïo lôïi ích, nghóa laø duøng vaøng, baïc, ma-ni, traân chaâu, löu ly, oác quyù, ngoïc bích, voi, ngöïa, xe, coä... cuøng boá thí ñeå laøm lôïi ích.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá, töùc coù

theå kheùo nhaän bieát haønh boán Nhieáp phaùp.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc seõ ñaày ñuû saéc töôùng vi dieäu. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Thöôøng tu taäp oai nghi vaéng laëng.
2. Thöôøng tu taäp oai nghi khoâng giaû doái.
3. Thöôøng tu taäp oai nghi thanh tònh.
4. Ngöôøi nhìn thaáy ñeàu sinh taâm yeâu thích.
5. Ngöôøi troâng thaáy ñeàu sinh töôùng thieän.
6. Ngöôøi nhìn thaáy khoâng chaùn.
7. Ngöôøi troâng thaáy ñeàu coù yù vui thích.
8. Taát caû höõu tình troâng thaáy ñeàu khoâng bò trôû ngaïi.
9. Taát caû höõu tình troâng thaáy ñeàu sinh taâm hoan hyû.
10. Taát caû höõu tình khi nhìn thaáy ñeàu sinh taâm thanh tònh.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñaày ñuû saéc töôùng vi dieäu.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc seõ laøm choã nöông töïa cho ngöôøi khaùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Ñoái vôùi höõu tình soáng laâu trong coõi sinh töû ñaày sôï haõi, neân vì hoï maø laøm ngöôøi giuùp ñôõ.
2. Höõu tình soáng laâu nôi coõi sinh töû meânh moâng ñaày daãy nhöõng hieåm nguy, hoaïn naïn, neân vì hoï maø laøm ngöôøi kheùo daãn ñöôøng.
3. Höõu tình chìm ñaém nôi bieån lôùn sinh töû, neân vì hoï maø cöùu

vôùt.

1. Nhöõng höõu tình khoâng coù thaân thuoäc, neân vì hoï maø laøm

ngöôøi baûo hoä, chôû che.

1. Nhöõng höõu tình bò buoäc troùi laâu trong beänh naëng phieàn naõo, khoå ñau, neân vì hoï maø laøm vò thaày thuoác.
2. Nhöõng höõu tình khoâng coù ngöôøi giuùp ñôõ, cöùu vôùt, neân vì hoï laøm ngöôøi giuùp ñôõ, cöùu vôùt.
3. Nhöõng höõu tình khoâng coù choã nöông thaân, neân vì hoï maø laøm nôi cö nguï.
4. Coù nhöõng höõu tình khoâng nôi ñeå quay veà, neân vì hoï maø laøm nôi quay veà.
5. Nhöõng höõu tình khoâng nôi ôû yeân, neân vì hoï maø laøm beán baõi.
6. Nhöõng höõu tình khoâng nôi choán höôùng ñeán, neân vì hoï laøm

nôi höôùng ñeán.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc coù theå laøm nôi nöông töïa cho keû khaùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây seõ gioáng nhö caây thuoác lôùn.

Naøy thieän nam! Ví nhö ôû theá gian coù caây thuoác lôùn, teân laø Thieän kieán. Neáu coù höõu tình bò troùi buoäc vaøo caùc thöù beänh khoå, tuøy töøng boä phaän cuûa caây thuoác duøng ñeå chöõa trò, khieán caùc taät beänh ñeàu ñöôïc thieän. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Duøng phaàn reã cuûa caây thuoác.
2. Duøng phaàn thaân cuûa noù.
3. Duøng phaàn caønh nhaùnh cuûa noù.
4. Duøng phaàn laù cuûa noù.
5. Duøng phaàn hoa cuûa noù.
6. Duøng traùi cuûa noù.
7. Tuøy luùc troâng thaáy maø duøng hình saéc cuûa noù.
8. Tuøy luùc ngöûi maø duøng muøi höông cuûa noù.
9. Tuøy luùc neám maø duøng vò cuûa noù.
10. Tuøy theo cöû ñoäng maø duøng söï xuùc chaïm nôi noù.

Naøy thieän nam! Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy. Töø khi môùi phaùt taâm trôû ñi ñeàu kheùo coù theå trò döùt nhöõng beänh phieàn naõo cuûa caùc höõu tình, caùc höõu tình tuøy choã tu haønh neân beänh taät thaûy ñeàu thuyeân giaûm:

1. Thoï duïng Boá thí ba-la-maät cuûa Boà-taùt.
2. Thoï duïng Trì giôùi ba-la-maät cuûa Boà-taùt.
3. Thoï duïng Nhaãn nhuïc ba-la-maät cuûa Boà-taùt.
4. Thoï duïng Tinh taán ba-la-maät cuûa Boà-taùt.
5. Thoï duïng Thieàn ñònh ba-la-maät cuûa Boà-taùt.
6. Thoï duïng Trí tueä ba-la-maät cuûa Boà-taùt.
7. Thaáy ñöôïc thaân cuûa Boà-taùt, thoï duïng saéc töôùng aáy.
8. Nghe ñöôïc danh hieäu cuûa Boà-taùt, thoï duïng aâm thanh aáy.
9. Neám ñöôïc phaùp vò coâng ñöùc thanh tònh cuûa Boà-taùt.
10. Ñöôïc gaàn guõi ñeå cung kính cuùng döôøng Boà-taùt.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc ñöôïc nhö caây thuoác lôùn.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt tu taäp möôøi phaùp sau ñaây töùc coù theå sieâng naêng tu taäp haïnh phöôùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Tuøy theo söùc, cuùng döôøng Tam baûo.
2. Ñoái vôùi nhöõng höõu tình beänh khoå, vì hoï maø cho thuoác vi

dieäu.

1. Caùc höõu tình ñoùi khaùt, vì hoï maø boá thí thöùc aên uoáng.
2. Neáu caùc höõu tình bò laïnh, noùng böùc baùch ñau khoå, vì hoï taïo

söï baûo veä che chôû.

1. Thöôøng phaûi toân kính baäc thaày khuoân maãu (A-xaø-leâ) vaø caùc baäc Thaân giaùo sö (Hoøa thöôïng).
2. Gaëp nhöõng ngöôøi cuøng tu phaïm haïnh neân ñöùng leân ñoùn tieáp, chaép tay cung kính leã baùi vaø hoûi han.
3. Tu söûa, chaêm soùc nôi vöôøn röøng, tinh xaù.
4. Luoân luoân laáy ra töø kho taøng nhöõng cuûa caûi, luùa thoùc ñem boá thí, caáp phaùt cho höõu tình.
5. Ñoái vôùi nhöõng toâi tôù vaø ngöôøi laøm thueâ thì nuoâi naáng, giuùp ñôõ, baûo veä bình ñaúng.
6. Trong caùc thôøi thöôøng sieâng cuùng döôøng caùc Sa-moân, Baø- la-moân giöõ giôùi.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy töùc coù theå sieâng naêng tu taäp haïnh phöôùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, thì kheùo coù theå hieän baøy söï bieán hoùa. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Töø nôi moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ôû nôi voâ soá coõi Phaät khaùc, Boà-taùt taïi caùc truï xöù cuûa chö Nhö Lai aáy thöa hoûi veà nhöõng nghóa lyù saâu xa.
2. Töø nôi moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ôû nôi voâ soá coõi Phaät khaùc, tröôùc caùc Ñöùc Nhö Lai, nghe nhaän nhöõng giaùo phaùp saâu xa.
3. Töø moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ñoái vôùi voâ soá coõi Phaät khaùc, nôi choã caùc Ñöùc Nhö Lai thöøa söï cuùng döôøng.
4. Töø nôi moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ñoái vôùi voâ soá coõi Phaät khaùc, thaønh töïu troïn veïn caùc haønh trang giaùc ngoä.
5. Töø nôi moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ñoái vôùi voâ soá coõi Phaät khaùc, coù caùc vò Boà-taùt thaønh töïu quaû vò Chaùnh

giaùc, ñeàu toân troïng vaø cung kính cuùng döôøng.

1. Töø moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ñoái vôùi voâ soá coõi Phaät khaùc, töï thaân thò hieän chöùng ñaéc baäc Ñaúng chaùnh giaùc.
2. Töø moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå trong voâ soá coõi Phaät khaùc, thò hieän ñi tôùi ñaïo traøng Boà-ñeà.
3. Töø moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå trong voâ soá coõi Phaät khaùc, chuyeån phaùp luaân nhieäm maàu.
4. Töø moät coõi Phaät, thaân töôùng baát ñoäng, nhöng coù theå ôû trong voâ soá coõi Phaät khaùc, thò hieän Nieát-baøn.
5. Töø moät coõi Phaät, thaân töôùng baát coäng, nhöng coù theå ôû nôi voâ soá coõi Phaät khaùc, cho ñeán nhöõng nôi höõu tình coù theå sinh tôùi, tuøy theo söï thích hôïp maø bieán hoùa ñeå hoùa ñoä. Boà-taùt tuy thöôøng bieán hoùa nhöng khoâng phaân bieät ngöôøi bieán hoùa vaø ñoái töôïng ñöôïc bieán hoùa.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Boà-taùt thöôøng bieán hoùa nhöng khoâng phaân bieät ngöôøi bieán hoùa vôùi ñoái töôïng ñöôïc bieán hoùa?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Nay ta neâu ví duï, oâng haõy laéng nghe. Ví nhö maët trôøi, maët traêng soi khaép boán chaâu lôùn, tuøy theo moãi chaâu thu nhaän aùnh saùng, taát caû höõu tình ôû chaâu ñoù ñeàu ñöôïc soi chieáu cuøng khaép, nhöng maët trôøi, maët traêng kia khoâng coù phaân bieät: Ta laø chuû theå soi saùng, coøn taát caû höõu tình laø ñoái töôïng ñöôïc soi saùng. Vì sao? Vì maët trôøi maët traêng kia töø xa xöa ñaõ tu taäp, nay ñöôïc quaû baùo neân coù theå soi saùng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, tuy laøm vieäc bieán hoùa, nhöng khoâng phaân bieät chuû theå bieán hoùa vaø ñoái töôïng ñöôïc bieán hoùa, ñeàu khoâng neâu baøy söï toû ngoä cuõng khoâng gaây taïo neân. Vì sao? Vì Boà-taùt töø xa xöa, ñaõ thaønh töïu ñöôïc nghieäp baùo thieän thuø thaéng. Töø xa xöa, khi Boà-taùt tu trì haïnh Boà-taùt, tuøy theo nguyeän löïc, tuøy theo haønh nghieäp, cho neân ngaøy nay coù theå bieán hoùa maø khoâng phaân bieät.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp aáy thì kheùo coù theå hieän baøy söï bieán hoùa.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp sau ñaây, töùc coù theå nhanh choùng chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Möôøi phaùp aáy laø nhöõng gì?

1. Coù theå kheùo goàm ñuû vaø kheùo tích luõy haïnh boá thí.
2. Kheùo goàm ñuû haïnh giôùi, kheùo tích luõy haïnh giôùi, khoâng thieáu soùt veà haïnh giôùi, khoâng coù haønh giôùi taïp nhieãm. Vöôït qua taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, thaønh töïu troïn veïn caùc haïnh giôùi thanh tònh traéng trong.
3. Kheùo goàm ñuû haïnh nhaãn nhuïc.
4. Kheùo goàm ñuû haïnh tinh taán.
5. Kheùo goàm ñuû haïnh thieàn ñònh.
6. Kheùo goàm ñuû tueä thuø thaéng.
7. Kheùo goàm ñuû phöông tieän.
8. Kheùo goàm ñuû caùc haïnh nguyeän.
9. Kheùo goàm ñuû caùc löïc.
10. Kheùo goàm ñuû trí chaân chaùnh, tích chöùa, taäp hôïïp ñuû trí, do Boà-taùt thaønh töïu trí baát coäng neân coù theå vöôït qua trí cuûa taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, vöôït treân trí cuûa Boà-taùt truï Ñòa thöù nhaát, cho ñeán Boà-taùt truï Ñòa thöù chín.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neáu tu taäp möôøi phaùp nhö theá töùc coù theå nhanh choùng chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Luùc Ñöùc Theá Toân giaûng noùi chaùnh phaùp nhö theá thì trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi lieàn coù ñuû saùu caùch chaán ñoäng. Laïi, trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy, caùc nuùi hieän coù nhö Tu-di sôn vöông, nuùi Muïc-chaân-laân-ñaø, nuùi Ñaïi muïc-chaân-laân-ñaø, nuùi Tieåu thieát vi, nuùi Ñaïi thieát vi, cuøng caùc nuùi Baùu, nuùi Ñen, nhöõng nuùi nhoû khaùc... ñænh cao nôi caùc daõy nuùi aáy töï nhieân ñeàu thaáp xuoáng, höôùng veà nuùi Töôïng ñaàu, baøy toû söï cuùng döôøng Phaät vaø chaùnh phaùp. Laïi, trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi aáy, taát caû nhöõng caây coù hoa, coù quaû cuõng ñeàu cuùi thaáp höôùng veà nuùi Töôïng ñaàu ñeå cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân vaø chaùnh phaùp. Luùc aáy, laïi coù voâ soá traêm ngaøn öùc öùc Boà-taùt hoùa hieän voâ soá caùc loaïi y phuïc trang nghieâm, soá löôïng chaát chöùa nhö nuùi Tu-di ñeå cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân vaø chaùnh phaùp. Laïi coù voâ soá traêm ngaøn vò Thieân chuû Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá... thaûy ñeàu chaép tay ñaûnh leã Ñöùc Theá Toân, tuoân xuoáng treân choã Phaät hoa trôøi Maïn- ñaø-la, hoa Ñaïi maïn-ñaø-la. Laïi coù voâ soá traêm ngaøn caùc chuùng Thieân töû, moãi vò ñeàu caàm loaïi aùo trôøi, ôû giöõa hö khoâng uoán thaân xoay voøng, caát leân traêm ngaøn aâm thanh trong treûo vi dieäu ñeå cuùng döôøng, laïi

duøng hoa trôøi tung raûi treân Ñöùc Phaät, roài cuøng noùi:

–Chuùng con hoâm nay thaáy ñöôïc Ñöùc Phaät, Theá Toân laø laàn thöù hai xuaát hieän ôû theá gian, laø laàn thöù hai chuyeån chaùnh phaùp luaân. Baïch Theá Toân! Neáu caùc höõu tình coù ñuû phöôùc ñöùc lôùn, tu taäp caùc nghieäp thieän, nôi truù xöù cuûa Phaät tröôùc ñaõ vun troàng coäi reã caùc phöôùc ñöùc, ngöôøi aáy môùi ñöôïc nghe chaùnh phaùp naøy, huoáng chi laïi coù theå nghe roài phaùt sinh taâm thanh tònh.

Laïi coù voâ soá traêm ngaøn vò Ma-haàu-la-giaø thaûy ñeàu cuøng phaùt ra nhöõng aâm thanh raát lôùn nhö tieáng saám, tieáp theo laø bieán hoùa hieän ra nhöõng vaàng maây lôùn bao truøm caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cuøng nuùi Töôïng ñaàu, tuoân caùc loaïi nöôùc thôm ñeàu ñaày ñuû, nhöng caùc caùc höõu tình ôû ñaáy cuõng khoâng thaáy bò quaáy nhieãu, taïo neân nhöõng hieän töôïng ñoù laø ñeå cuùng döôøng phaùp Phaät.

Laïi coù voâ soá traêm ngaøn long nöõ ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân caát leân lôøi ca vònh ñeå cuùng döôøng Phaät.

Laïi coù voâ soá traêm ngaøn chuùng Caøn-thaùt-baø, chuùng Khaån-na-la, nhieãu voøng theo phía beân phaûi, caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi vaø nuùi Töôïng ñaàu, caát leân nhöõng lôøi ca vònh trong thanh vi dieäu ñeå cuùng döôøng Phaät.



# KINH TRÖØ CAÙI CHÖÔÙNG BOÀ-TAÙT SÔÛ VAÁN

## QUYEÅN 20

Luùc aáy, coøn coù voâ soá traêm ngaøn chuùng Daï-xoa, tuoân xuoáng caùc hoa sen ñeå cuùng döôøng Phaät, laïi thoåi, goõ hoøa cuøng gioù khieán ngöôøi chaïm xuùc ñeàu ñöôïc an laïc.

Laïi coù voâ soá coõi Phaät, caùc Baäc Nhö Lai nôi caùc coõi aáy, ñeå cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân Thích-ca Maâu-ni cuøng chaùnh phaùp, neân moãi vò, töø giöõa chaân maøy phoùng ra luoàng haøo quang lôùn, goàm ñuû caùc maøu saéc: xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng cuûa ngoïc pha leâ, ngoïc phæ thuùy... vôùi ñuû caùc hình töôùng. Nhöõng luoàng haøo quang ñoù xoay voøng theo phía beân phaûi, toûa khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, chieáu saùng röïc rôõ, phaù tröø taát caû nhöõng toái taêm. Haøo quang aáy laïi xoay voøng quanh nuùi Töôïng ñaàu, sau ñoù laïi theo nôi ñænh ñaàu cuûa Ñöùc Theá Toân maø thu vaøo.

Coøn coù voâ soá traêm ngaøn Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi, só phu, daân chuùng, moãi ngöôøi ñeàu caàm höông hoa, höông xoa, höông boät, caùc voøng hoa tuyeät ñeïp, caùc thöù y phuïc, côø phöôùn, loïng baùu ñem daâng tröôùc Phaät ñeå cuùng döôøng.

Luùc Phaät ñang giaûng noùi veà chaùnh phaùp nhö theá vaø caùc vò trôøi, roàng, thaàn... cuøng cuùng döôøng thì coù baûy möôi hai öùc Boà-taùt ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, voâ soá traêm ngaøn öùc öùc höõu tình xa lìa buïi nhô, ñaït ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh, voâ soá traêm ngaøn öùc öùc höõu tình tröôùc ñoù chöa töøng phaùt taâm Boà-ñeà ñeàu ñaõ phaùt taâm caàu ñaïo quaû Ñaïi Boà-ñeà voâ thöôïng.

Baáy giôø, coù moät vò Thieân nöõ teân laø Tröôøng Thoï, ñaõ töø laâu cö truù nôi nuùi Töôïng ñaàu, cuøng vôùi ñaùm quyeán thuoäc ñeàu coù maët trong phaùp hoäi cuûa Phaät, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, ñeå cuùng döôøng Ñöùc Phaät, neân trôû veà cung mình laáy nhöõng thöù cuùng döôøng roài trôû laïi choã Phaät, baøy toû söï toân troïng, cung kính, moät loøng chuyeân chuù, daâng leân nhöõng thöù cuùng döôøng. Taâm chí thaønh cuùng döôøng nhö vaäy, roài ñeán tröôùc Phaät, baïch:

–Baïch Theá Toân! Con bieát töø raát laâu, trong ñôøi quaù khöù coù möôøi vaïn hai ngaøn caùc Ñöùc Phaät, Nhö Lai ñeàu töøng ôû nôi nuùi Töôïng ñaàu naøy giaûng noùi chaùnh phaùp, cuõng nghóa nhö theá, cuõng lyù nhö theá, cuõng vaên nhö theá.

Phaät noùi:

–Naøy Thieân nöõ Tröôøng Thoï! Ngöôi chính ñaõ ñaït ñöôïc ñieàu lôïi laønh laø gaëp ñöôïc giaùo phaùp quyù baùu nhö theá xuaát hieän ôû ñôøi, moãi dòp ñeàu ñöôïc ñích thaân nghe phaùp.

Luùc aáy, trong phaùp hoäi coù caùc vò Thieân töû ñeàu suy nghó: Nay vò Thieân nöõ naøy, töø laâu ñaõ töøng nghe chaùnh phaùp nhö theá, laïi töøng gaàn guõi nhieàu Ñöùc Phaät, Nhö Lai, vì sao laïi khoâng chuyeån ñoåi thaân nöõ?

Khi ñoù, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng bieát söï suy nghó cuûa caùc Thieân töû roài, neân baïch

Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì maø Thieân nöõ Tröôøng Thoï coù ñuû uy ñöùc lôùn, töø

laâu töøng nghe chaùnh phaùp nhö theá, laïi töøng gaàn guõi nhieàu Ñöùc Phaät Nhö Lai, vì sao khoâng chuyeån ñoåi thaân nöõ aáy?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Khoâng chuyeån ñoåi thaân nöõ vì coù nguyeân do lôùn, ñoù laø laøm lôïi laïc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cho taát caû höõu tình. Vì sao? Naøy thieän nam! Vò Thieân nöõ naøy ñaõ truï nôi quaû vò Boà-taùt giaûi thoaùt khoâng theå nghó baøn. Ta bieát Thieân nöõ Tröôøng Thoï aáy, töøng ôû truù xöù cuûa caùc Nhö Lai, soá löôïng vöôït hôn moïi söï tính ñeám, khuyeán thænh phaùt taâm Boà-ñeà, cho ñeán khi nhaäp ñaïi Nieát-baøn. Do duyeân côù aáy, neân vò Thieân nöõ naøy ñaït ñöôïc uy ñöùc thaàn thoâng roäng lôùn.

Naøy thieän nam! Vò Thieân nöõ Tröôøng Thoï naøy, trong Hieàn kieáp cuùng döôøng chö Phaät roài, ôû nôi coõi Phaät aáy seõ thaønh Phaät hieäu laø Tröôøng Thoï Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Thieân nöõ Tröôøng Thoï:

–Ngöôi haõy hieän baøy söï trang nghieâm nôi coõi Phaät cuûa mình. Luùc aáy, Thieân nöõ Tröôøng Thoï lieàn nhaäp phaùp Tam-muoäi Hieän nhaát thieát saéc töôùng, töø trong chaùnh ñònh aáy hieän ra tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy ñaát baèng nhö loøng baøn tay, loaïi boû Haéc sôn, caùc nuùi ñaát ñaù... cuøng nhöõng caây coái voán coù khaùc, neân hoaøn toaøn thanh tònh ñaùng yeâu thích vì ñeàu do löu ly taïo thaønh, moïi nôi ñeàu coù caây quyù Kieáp ba, moïi nôi ñeàu coù ao hoà, nguoàn suoái raát trong laønh töôi ñeïp. Nöôùc coù taùm coâng ñöùc ñaày trong nhöõng ao hoà aáy. Khoâng coù nhöõng haïng ngöôøi taàm thöôøng, cuõng laïi khoâng nghe coù tieáng ngöôøi nöõ, choán choán ñeàu hieän ra hoa sen lôùn, moãi ñoùa hoa to baèng baùnh xe, trong caùc ñoùa hoa sen aáy ñeàu coù töôïng Boà-taùt xeáp chaân ngoài kieát giaø. Laïi hieän Ñöùc Theá Toân Tröôøng Thoï, Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc cuøng caùc vò Boà-taùt ñoàng hoäi hoïp giaûng noùi chaùnh phaùp. Coù voâ soá traêm ngaøn öùc öùc Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá... hieän dieän tröôùc sau. Laïi coù voâ soá traêm ngaøn öùc öùc chuùng Boà-taùt vaây quanh nghe phaùp, cuõng neâu giaûng phaùp moân nhö vaäy.

Baáy giôø, Thieân nöõ Tröôøng Thoï bieán hieän nhö theá roài, lieàn ra khoûi chaùnh ñònh, ñeán

tröôùc Ñöùc Theá Toân, ñi voøng quanh theo phía beân phaûi ba voøng roài aån, khoâng hieän ra nöõa.

Khi aáy, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng ñeán baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ ñoái vôùi chaùnh phaùp naøy nghe roài thoï trì, ñoïc tuïng, nhôù nghó, giaûi roõ yù nghóa, laïi vì ngöôøi khaùc giaûng noùi, roäng khaép thì ngöôøi aáy coù ñöôïc bao nhieâu phöôùc ñöùc?

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Giaû söû nhö trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñaày khaép nhöõng höõu tình vaø hoï ñeàu tu haïnh boá thí, traûi qua voâ löôïng thôøi gian lieân tuïc khoâng döùt. Laïi coù thieän nam, thieän nöõ, ñoái vôùi chaùnh phaùp naøy phaùt taâm thanh tònh ñuùng nhö phaùp maø bieân cheùp, laïi kheùo ñoái chieáu, so saùnh kyõ löôõng, ñem taâm thanh tònh chuyeån baøn cho ngöôøi khaùc, thì ngöôøi aáy coù phöôùc ñöùc hôn haún ngöôøi tröôùc. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì boá thí taøi vaät cuûa caûi khoâng ra khoûi sinh töû, coøn phaùp thí laø voâ cuøng cao caû, laø voâ cuøng thuø thaéng. Vì sao? Taát caû höõu tình soáng trong coõi sinh töû, phaàn nhieàu tham nhaän caùc thöù cuûa caûi lôïi loäc, neân khoâng theå thoï nhaän phaùp vò toái thöôïng, vöôït khoûi theá gian.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Giaû nhö coù ngöôøi vì caùc höõu tình ñaày khaép trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu khieán hoï an truï vaøo ñaïo möôøi nghieäp thieän. Laïi neáu coù ngöôøi ñoái vôùi chaùnh phaùp naøy laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù suy nghó, giaûi thích yù nghóa, roài vì ngöôøi khaùc maø giaûng noùi roäng raõi, thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy gaáp hôn ngöôøi tröôùc nhieàu laàn. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì ñaïo phaùp möôøi nghieäp thieän phaùt sinh töø chaùnh phaùp naøy.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Giaû söû caùc höõu tình ñaày khaép trong tam thieân ñaïi thieân theá

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

giôùi ñeàu laøm cho hoï chöùng ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, quaû Tö-ñaø-haøm, quaû A-na-haøm, quaû A-la-haùn. Laïi neáu coù ngöôøi ñoái vôùi chaùnh phaùp naøy laéng nghe, thoï trì, ghi nhôù, giaûi thích yù nghóa, roài vì ngöôøi khaùc giaûng noùi roäng raõi, thì ngöôøi aáy ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu gaáp boäi, hôn haún ngöôøi tröôùc. Vì sao? Naøy thieän nam! Neân bieát taát caû quaû vò Thanh vaên, Duyeân giaùc ñeàu töø nôi phaùp taùnh naøy maø ñaït ñeán. Caùc vò Boà-taùt cuõng ñeàu töø trong phaùp taùnh naøy maø thaønh töïu. Nhö Lai cuõng ñaït ñöôïc phaùp taùnh aáy neân xuaát hieän ôû theá gian.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu ngöôøi naøo coù theå ñoái vôùi chaùnh phaùp naøy thoï trì, ñoïc tuïng, hieåu roõ yù nghóa, thì ngöôøi aáy töùc cuøng ôû trong caùc kinh, thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi thích nghóa lyù saâu xa. Vì sao? Vì phaùp taùnh naøy laø meï cuûa caùc phaùp.

Naøy thieän nam! Nhö caùc vò Boà-taùt neáu khoâng ñaït ñöôïc phaùp taùnh chaân chaùnh naøy, thì khoâng theå chöùng ñaéc phaùp taùnh roäng lôùn.

Baáy giôø, trong phaùp hoäi, caùc vò Ñaïi Thanh vaên, töøng vò ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai beân phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, cuøng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con ñaõ ñaït phaùp taùnh naøy roài, thì coù theå hieän baøy khaép heát coõi sinh töû roäng lôùn chaêng?

Phaät noùi:

–Naøy caùc Bí-soâ! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy!

Ñöùc Theá Toân noùi vôùi taát caû ñaïi chuùng trong phaùp hoäi:

–Naøy thieän nam! Neáu nhö caùc ñòa phöông coù theå laø nôi choán giaûng noùi chaùnh phaùp nhö theá thì ñòa phöông aáy ñuùng laø ñaïo traøng Boà-ñeà lôùn, töùc laø nôi chuyeån phaùp luaân, laø nôi coù linh thaùp vó ñaïi, phaûi neân khôûi suy nghó ñoù laø nôi vò thaày lôùn cuûa ta ñaõ du hoùa, döøng laïi. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì phaùp taùnh töùc laø Boà-ñeà, töùc laø chuyeån phaùp luaân, phaùp luaân töùc laø Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Neáu cuùng döôøng chaùnh phaùp töùc laø cuùng döôøng chö Phaät Nhö Lai.

Neáu caùc ñòa phöông coù nhöõng vò thaày giaûng phaùp du hoùa döøng chaân, neân ñoái vôùi ñòa phöông aáy khôûi töôûng coù linh thaùp, ñoái vôùi vò thaày giaûng noùi chaùnh phaùp ñoù neân khôûi töôûng laø baäc Ñaïi sö. Laïi neân khôûi töôûng laø baäc Thieän tri thöùc, neân khôûi töôûng laø vò thaày daãn ñöôøng toát. Vì duyeân côù aáy, khi ñöôïc thaáy baäc thaày giaûng phaùp, neân sinh taâm hoan hyû, tin töôûng thanh tònh, toân troïng cung kính, môøi ñoùn, ca ngôïi taùn döông vaø noùi: Laønh thay!

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu ta neâu baøy vieäc khen ngôïi, toân troïng, cung kính veà coâng ñöùc cuûa vò thaày giaûng noùi chaùnh phaùp, cuõng nhö noùi veà phöôùc baùo vaø aân lôùn cuûa vò thaày aáy, nhöõng söï vieäc nhö theá, neáu traûi qua moät kieáp hay hôn moät kieáp, cuõng khoâng theå noùi ñöôïc moät phaàn nhoû.

Naøy thieän nam! Neáu coù ngöôøi yeâu thích giaùo phaùp, nhöõng thieän nam, thieän nöõ aáy, laáy maùu cuûa chính thaân mình röôùi raûi treân maët ñaát, cuõng khoâng theå baùo ñaùp ñöôïc moät phaàn nhoû aân ñöùc cuûa vò aáy. Vì sao? Vì vò thaày giaûng noùi chaùnh phaùp aáy, do coù theå nhaän laõnh, haønh trì Phaùp nhaõn cuûa Nhö Lai, laø vieäc raát khoù laøm.

Naøy thieän nam! Vì vaäy caùc vò Phaùp sö khi giaûng noùi chaùnh phaùp nhö theá neân theå hieän ñöùc voâ uùy, khoâng neân e sôï maø sinh taâm ngaên ngaïi, phaûi maëc aùo môùi, saïch seõ, giöõ taâm thanh tònh. Luùc ñang neâu giaûng, neáu ñöôïc ngöôøi khen ngôïi, khoâng khôûi taâm töï cao, khoâng hieän töôùng ngaõ maïn, khoâng sinh chaáp tröôùc, khoâng töï taùn döông, khoâng xuùc phaïm ngöôøi khaùc, khoâng sinh taâm ñaém nhieãm, vöôùng maéc, phaûi neân cung kính, toân troïng vieäc giaûng noùi chaùnh phaùp.

Luùc aáy, vua trôøi Ñeá Thích tieán ñeán tröôùc Phaät baïch:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Baïch Theá Toân! Neáu ôû nhöõng nôi choán khaùc coù giaûng noùi chaùnh phaùp nhö theá, con seõ töï mình höôùng daãn caùc quyeán thuoäc trong cung cuøng ñeán nôi aáy laéng nghe, thoï nhaän chaùnh phaùp voâ cuøng saâu xa aáy vaø giuùp ñôõ, uûng hoä vò thaày ñang giaûng noùi chaùnh phaùp aáy.

Phaät noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Kieàu-thi-ca! OÂng neân kheùo trì hoä chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai, nhö ñieàu oâng caàn laøm laø hoaøn toaøn thích hôïp.

Baáy giôø, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Kinh naøy teân laø gì, chuùng con neân phuïng haønh theá naøo? Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Kinh naøy teân laø Noùi Veà Ñieàu Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng Thöa Hoûi, cuõng goïi laø Maây Baùu, cuõng goïi laø Chöùa Nhoùm Caùc Coâng Ñöùc Baùu, cuõng goïi laø Ngoïn Ñeøn Trí Tueä. Caùc vò cöù theo teân aáy maø thoï trì.

Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, Boà-taùt Tröø Caùi Chöôùng cuøng vôùi chuùng Ñaïi Boà-taùt, chuùng Boà-taùt, Thanh vaên trong phaùp hoäi, caùc vò vua trôøi nhö Ñeá Thích, Phaïm vöông, Hoä theá, trôøi Ñaïi töï taïi... voâ soá traêm ngaøn caùc Thieân töû, taùm boä chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân... taát caû nghe lôøi Phaät daïy ñeàu vui veû, tin töôûng, phuïng haønh.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)